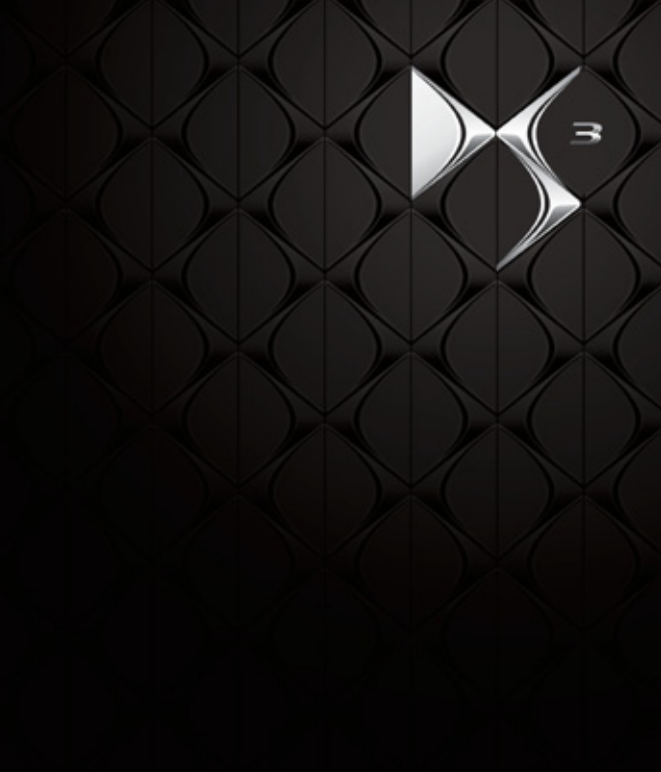




INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

CITROËN DS3



MyCITROËN

Instructiunile de utilizare online

Cautati instructiunile de utilizare pe site-ul de Internet al CITROËN, la rubrica "MyCitröen".

Acest spatiu personal va propune informatii privind produsele si serviciile, un contact direct si privilegiat cu marca si devine un spatiu familiar.

Consultand instructiunile de utilizare online, aveti acces la ultimele informatii disponibile, usor de identificat prin marcasele de pagina, reperabile cu ajutorul acestei pictograme:



Daca rubrica "MyCitröen" nu este disponibila pe site-ul marcii din Romania, puteti consulta instructiunile de utilizare la adresa urmatoare:
<http://service.citroen.com>

Selectati:

- > legatura de acces pentru "Particulari",
 - > limba utilizata,
 - > tipul de caroserie al modelului,
 - > data editiei corespunzatoare datei primei inmatriculari.
- Veti gasi instructiunile de utilizare in aceeasi prezentare.

Va atragem atentia...

Vehiculul dumneavoastra contine o parte din echipamentele descrise in acest document, in functie de nivelul de echipare, de versiune si de caracteristicile proprii tarii de comercializare.

Montarea unui echipament sau a unui accesoriu electric nespecificate de CITROËN, poate provoca o defectare a sistemului electronic al vehiculului dumneavoastra. Vă rugăm să rețineți aceasta particularitate și vă recomandăm să luați legătura cu un reprezentant CITROËN, pentru a vă fi prezentate echipamentele și accesoriile agreate.

CITROËN prezinta pe toate continentele o gama bogata, imbinand tehnologia si spiritul novator permanent, pentru o apropiere moderna si creativa a mobilitatii. Va multumim si va felicitam pentru alegerea facuta.

La volanul noului vehicul, cunoscand fiecare echipament, fiecare comanda si fiecare reglare, va veti face mai confortabile si mai placute deplasarile si calatoriile.

Drum bun!

Cuprins

Legenda

-  avertizare de siguranță
-  informație complementara
-  contribuție la protecția mediului
-  trimitere la pagina indicata

6 FAMILIARIZARE

24 CONDUCERE ECO

308 CĂUTARE VIZUALĂ

312 INDEX ALFABETIC



001 VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

- 28 Tablouri de bord
- 32 Martori
- 42 Indicatori
- 46 Butoane de reglare
- 48 Calculator de bord



002 ECRANE MULTIFUNCȚIE

- 54 Ecran monocrom A
- 57 Ecran monocrom C
- 61 Ecran color 16/9 (MyWay)



003 CONFORT

- 66 Ventilatie
- 68 Incalzire
- 69 Aer conditionat manual
- 73 Aer conditionat automat
- 76 Dezaburire - degivrare luneta
- 77 Cartus parfumat
- 79 Scaune fata
- 84 Scaune spate
- 85 Reglare volan
- 86 Retrovizoare



004 DESCHIDERI

- 90 Cheie cu telecomanda
- 96 Actionare geamuri
- 98 Uși
- 101 Portbagaj
- 102 Rezervor de carburant
- 104 Selector de carburant (Diesel)



005 VIZIBILITATE

- 108 Comenzi de iluminat
- 113 Iluminat de zi cu LED-uri
- 113 Reglarea proiectoarelor
- 114 Comenzi ștergătoare de parbriz
- 118 Plafonieră
- 119 Iluminat de ambianța
- 119 Iluminat de portbagaj



006 AMENAJĂRI

- 122 Amenajari interioare
- 126 Amenajarea portbagajului



007 SIGURANȚĂ COPII

- 130 Scaune pentru copii
- 136 Scaune ISOFIX pentru copii



008 SIGURANȚĂ

- 142 Semnalizatoare de direcție
- 142 Semnal de avarie
- 143 Avertizor sonor
- 143 Apel de urgență sau de asistență
- 144 Sisteme de asistare la franare
- 145 Sisteme de control al traiectoriei
- 147 Centuri de siguranță
- 150 Airbaguri



009 CONDUCERE

- 158 Frână de staționare
- 159 Cutie manuală cu 6 trepte
- 160 Indicator de schimbare a treptei
- 161 Cutie de viteze manuală pilotată
- 166 Cutie de viteze automată
- 170 Stop & Start
- 173 Asistare la pornirea în pantă
- 174 Limitator de viteză
- 176 Regulator de viteză
- 178 Asistare la parcare cu spatele



010 VERIFICĂRI

- 183** Capota
- 184** Pana de carburant (Diesel)
- 185** Motoare pe benzina
- 186** Motoare Diesel
- 187** Verificarea nivelurilor
- 190** Controale



011 INFORMAȚII PRACTICE

- 194** Kit de reparatie provizorie a pneurilor
- 200** Inlocuirea unei roti
- 207** Înlocuirea unei lămpi
- 214** Inlocuirea unei sigurante
- 221** Baterie
- 223** Mod economie de energie
- 224** Inlocuirea unei lamele de stergator de geam
- 225** Remorcarea vehiculului
- 227** Atasarea unei remorci
- 229** Recomandari de intretinere
- 230** Accesorii



012 CARACTERISTICI TEHNICE

- 234** Motorizari pe benzina
- 236** Masele vehiculelor pe benzina
- 238** Motorizare GPL
- 239** Mase GPL
- 240** Motorizari Diesel
- 241** Mase vehicule Diesel
- 242** Dimensiuni
- 244** Elemente de identificare



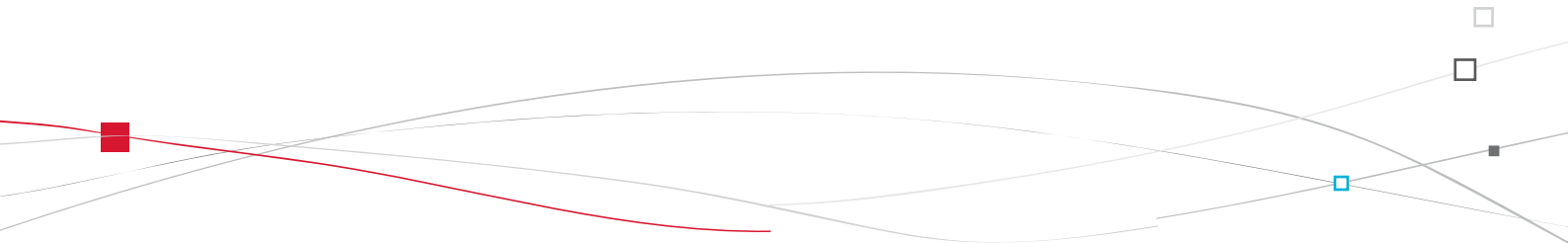
013 AUDIO ȘI TELEMATICĂ

- 249** Urgență sau asistență
- 251** MyWay
- 283** Autoradio

Prezentare

Familiarizare

Toate funcțiile utilizabile ale vehiculului sunt prezentate în acest capitol, pentru o preluare rapidă și eficientă a principalelor echipamente.





La exterior

Stop & Start

Acest sistem trece pentru moment motorul in stare de veghe, la opririle impuse de circulatie (semafoare, ambuteiaje, altele...). Motorul porneste din nou automat imediat ce doriti sa plecati. Sistemul Stop & Start permite reducerea consumului de carburant, a emisiilor de gaze poluante si a nivelului sonor la opriri.

▶ 170

Iluminat de insotire

Dupa taierea contactului, luminile din fata raman aprinse pentru cateva secunde, pentru a facilita iesirea din vehicul, in caz de luminozitate redusa.

▶ 111

Elemente de personalizare

Aceste elemente adevise se gasesc intr-o oferta de kituri foarte variate, care permit personalizarea exteriorului vehiculului, pentru a-l face unic si atractiv.

▶ 19

Asistare la parcare cu spatele

Acest echipament vă avertizează în timpul manevrelor în marșarier, detectand obstacolele aflate în spatele vehiculului.

▶ 178



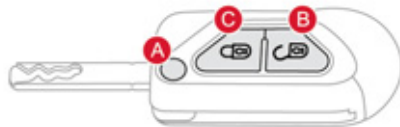
Kit de reparare provizorie pneu

Acest kit este un sistem complet, compus dintr-un compresor și un cartus continand un produs de colmatare, pentru executarea unei reparatii provizorii a pneului.

▶ 194

Deschidere

Cheie cu telecomanda



- A. Deplierea/Plierea cheii.
- B. Deblocarea deschiderilor vehiculului.

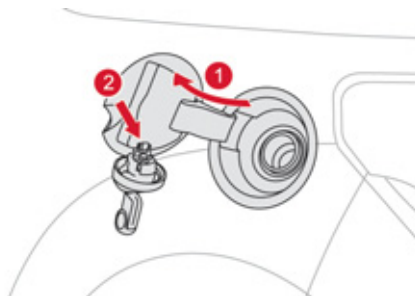
▶ 90



Alte functii disponibile...

- C. Blocarea deschiderilor vehiculului.
Localizarea vehiculului.

Rezervor de carburant



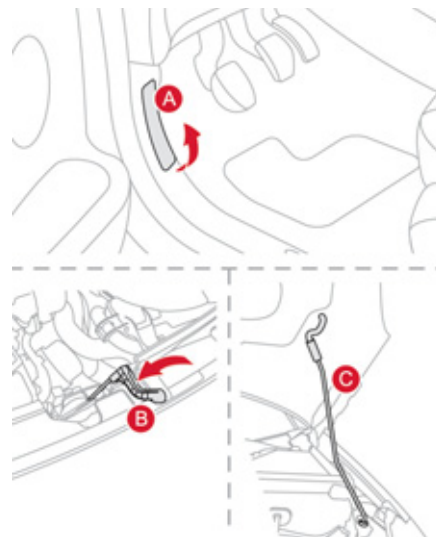
1. Deschiderea trapei de carburant.
2. Deschiderea și agățarea bușonului rezervorului.

Capacitate rezervor:

- aproximativ 50 de litri (benzina),
- aproximativ 46 de litri (Diesel),
- (în funcție de versiune: aproximativ 30 litri (benzina sau Diesel)).

▶ 102, 104

Capota motor



- A. Comanda din interior.
- B. Comanda la exterior.
- C. Tija de susținere capota.

▶ 183

La interior

Indicator de schimbare a treptei

Asociat unei cutii de viteze manuale, acest sistem va anunța necesitatea de a cupla treapta superioară de viteză, pentru a obține un consum optim.

▶ 160

Iluminat de ambianta

Acest tip de iluminat, difuz, facilitează vizibilitatea la interiorul vehiculului în cazul luminozității reduse. El este compus din mai multe surse de lumină, situate în spațiul pentru picioare și în compartimentul inferior al planșei de bord.

▶ 119

Cartus parfumat

Acesta asigură difuzarea unui parfum ales de dumneavoastră, în tot habitaculul, datorită amplasării sale în sistemul de ventilație.

▶ 77



Aer condiționat automat

Acest echipament permite, după reglarea nivelului de confort, menținerea automată a acestui nivel, în funcție de condițiile climatice exterioare.

▶ 73

Sisteme audio și de comunicații

Aceste echipamente beneficiază de cele mai noi tehnologii: Autoradio, compatibil MP3, player USB, kit mâini libere Bluetooth, MyWay cu ecran color 16/9, prize auxiliare, sistem audio Hi-Fi.

MyWay

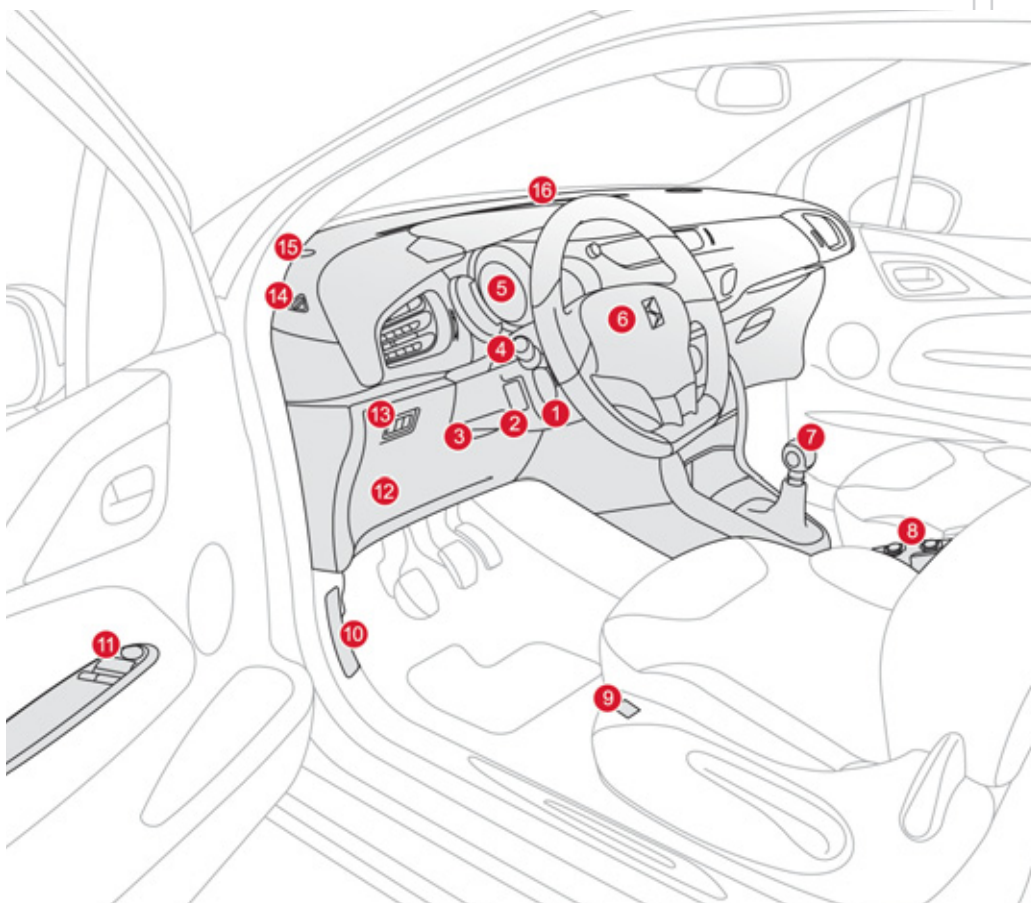
▶ 251

Autoradio

▶ 283

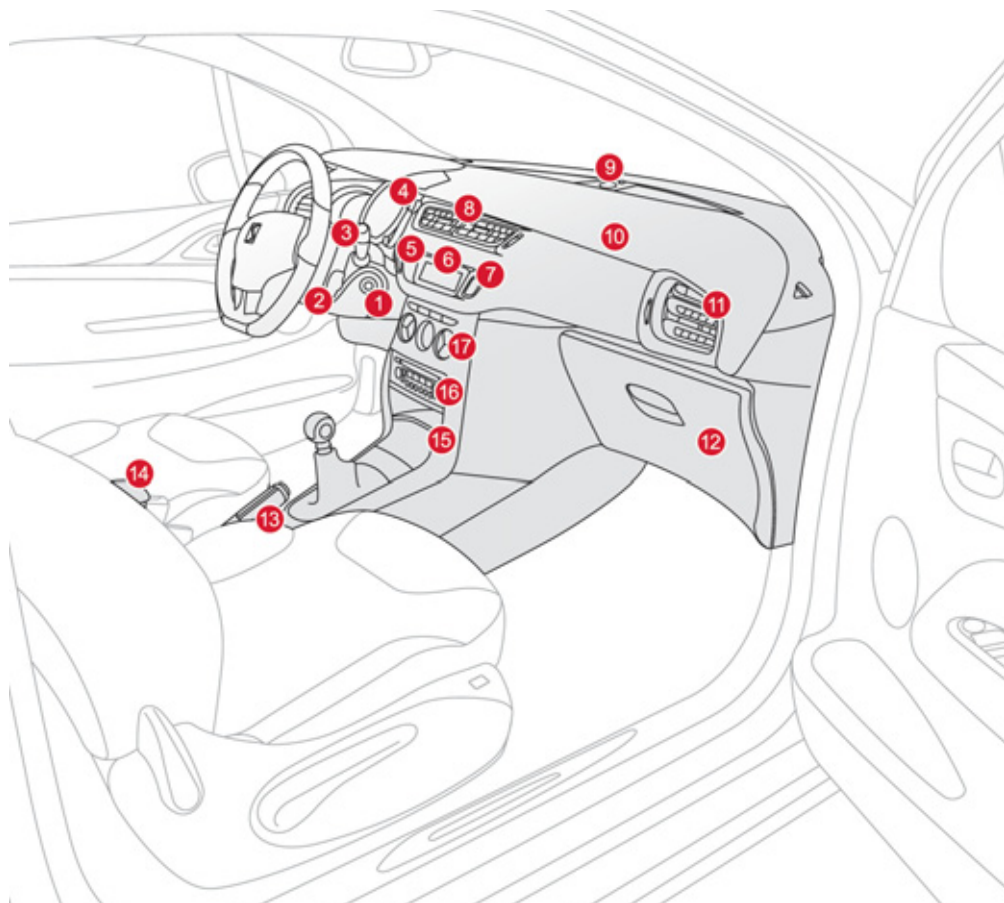
Post de conducere

1. Comenzile regulatorului de viteză/limitatorului de viteză.
2. Reglaj pe înălțime al farurilor.
3. Comanda de reglare volan.
4. Comenzi de iluminat și semnalizare direcție.
5. Tablou de bord.
6. Airbag șofer.
7. Schimbător de viteze.
8. Priză accesorii 12 V.
Prize USB/Jack.
9. Comandă încălzire scaun.
10. Comandă deschidere capotă.
11. Comenzi retrovizoare exterioare.
Comenzi geamuri electrice.
12. Cutie siguranțe.
13. Buton Stop & Start.
Buton de control dinamic al stabilității (ESP/ASR).
14. Duza de dezghețare geamuri ușă față.
15. Difuzor (tweeter).
16. Duza de dezghețare parbriz.



Post de conducere

1. Antifurt și contact.
2. Comanda sub-volan a radioului auto.
3. Comenzi ștergătoare/spălare geamuri/ computer de bord.
4. Odorizant.
5. Buton de blocare centralizata a deschiderilor.
6. Ecran multifuncțional.
7. Buton semnal avarie.
8. Aeratoare centrale orientabile și obturabile.
9. Senzor de lumină.
Difuzor central al sistemului Hi-Fi.
10. Airbag pasager.
11. Aerator lateral orientabil și obturabil.
12. Torpedo/Dezactivarea airbag pasager.
13. Frână de mână.
14. Cotiera centrala cu compartimente de depozitare.
15. Compartiment de depozitare superior si inferior.
16. MyWay sau Autoradio.
17. Comenzi de încălzire/aer condiționat.

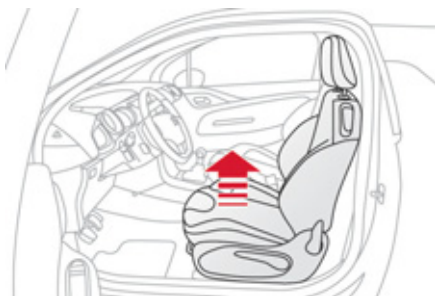


O buna instalare

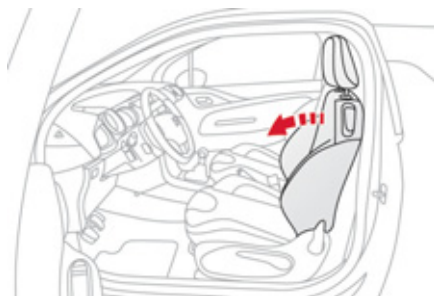
Scaune fata



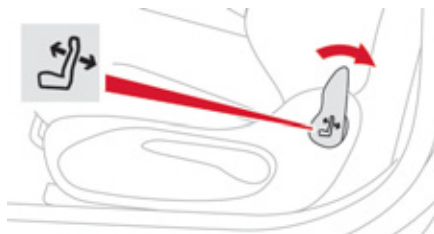
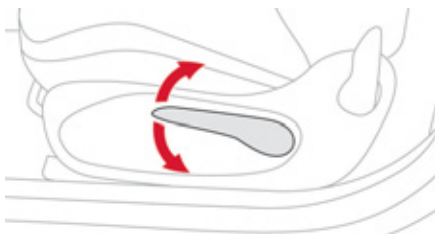
1. Reglare longitudinală.



2. Reglare pe înălțime.



3. Reglare înclinare spătar.



O buna instalare

Reglaj in inaltime tetiera



- ☞ Pentru a ridica tetiera, trageți în sus.
- ☞ Pentru a cobori tetiera, apăsați simultan pe proeminența **A** și pe tetiera.

▶ 80, 83

i **Alta functie disponibila...**
Scaune incalzite.

Acces la locurile din spate

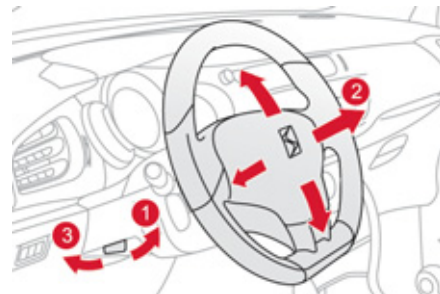


- ☞ Trageți comanda în sus, pentru a rabate spatarul și deplasați scaunul către înainte.

▶ 81

! Actionați numai comanda adecvată, situată în partea superioară a spatarului.

Reglare volan



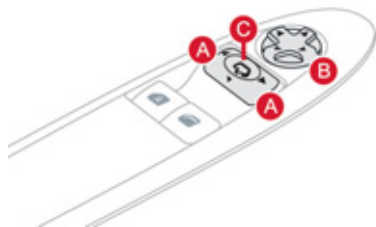
1. Deblocarea comenzii.
2. Reglare pe înălțime și în adâncime.
3. Blocarea comenzii.

▶ 85

! Din motive de siguranță, este imperativ ca aceste operații să fie executate cu vehiculul oprit.

O buna instalare

Retrovizoare exterioare



Reglare

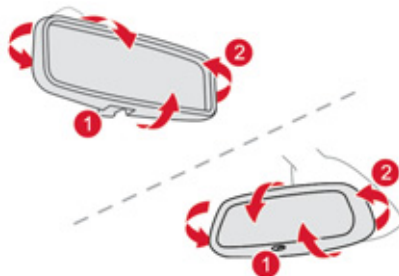
- A. Selectarea retrovizorului.
- B. Reglarea poziției oglinzii.
- C. Deselectarea retrovizorului.



Alte functii disponibile...

Pliere/Depliere.

Retrovizor interior



Model zi/noapte manual

1. Selectarea poziției de "zi" a oglinzii.
2. Orientarea retrovizorului.

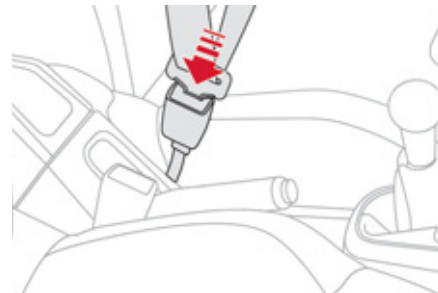


Model zi/noapte automat

1. Detectarea automata a modului zi/noapte.
2. Orientarea retrovizorului.



Centuri fata

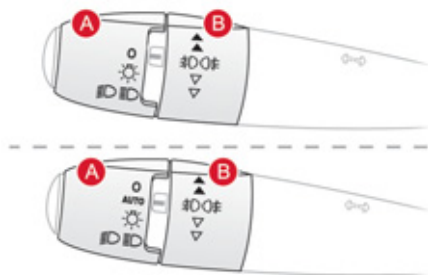


- A. Instalarea centurii.
- B. Cuplarea centurii.
- C. Verificarea cuplării corecte, tragand de centura.



O buna vizibilitate

Iluminat



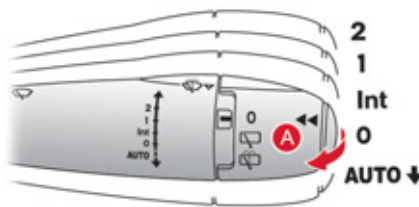
Inel A

-  Lumini stinse.
- AUTO**  Aprindere automată a luminilor.
-  Lumini de poziție.
-  Lumini de intalnire/drum.

Inel B

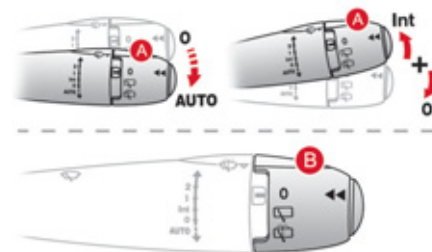
-  Lumini anticeață față și de ceata spate.

Stergatoare de geam



Comanda A: stergatoare de parbriz

- 2. Ștergere rapidă.
 - 1. Ștergere normală.
 - Int. Ștergere intermitentă.
 - 0. Opre.
 - AUTO** ↓ Ștergere automată sau pas cu pas.
- Spălare geam: trageți comanda spre dumneavoastră.



Activare mod "AUTO"

- ☞ Trageți comanda în jos și apoi eliberați-o.

Opre "AUTO"

- ☞ Împingeți comanda în sus și aduceți-o pe poziția "0".

Inel B: stergator de luneta

-  Opre.
-  Ștergere intermitentă.
-  Spălare lunetă.

O buna ventilatie

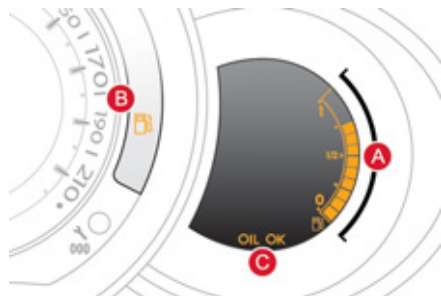
Recomandari pentru reglajele interioare

Doresc...	Incalzire sau Aer conditionat manual				
	Repartitia aerului	Debit de aer	Recirculare aer/ Intrare aer din exterior	Temperatura	A/C manual
CALD					—
RECE					ON
DEZABURIRE DEZGHETARE					ON

Aer conditionat automat: este de preferat să folosiți modul de funcționare automat, apăsând tasta "AUTO".

O buna monitorizare

Tablouri de bord



La punerea contactului, acele aparatelor efectueaza o baleiere completa a cadranelor si revin la 0.

- A. Când contactul este pus, segmentele luminoase ce indica nivelul de carburant ramas trebuie sa se aprinda.
- B. Când motorul este pornit, martorul luminos asociat nivelului minim ar trebui să se stingă.
- C. Când contactul este pus, indicatorul nivelului uleiului ar trebui să afișeze "OIL OK" timp de câteva secunde.

Dacă nivelurile nu sunt corecte, completați.

▶ 28, 30

Martori

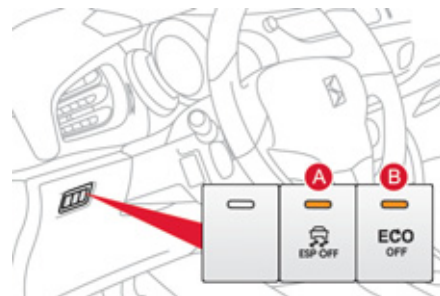


1. La punerea contactului, martorii de avertizare portocalii și roșii se aprind.
2. După pornirea motorului, acești martori trebuie să se stingă.

Dacă rămân martori aprinși, consultați pagina corespunzătoare din manual.

▶ 32, 37

Linie de comenzi



Aprinderea martorului luminos semnaleaza starea functiei corespunzatoare.

A. Neutralizare sistem ESP/ASR.

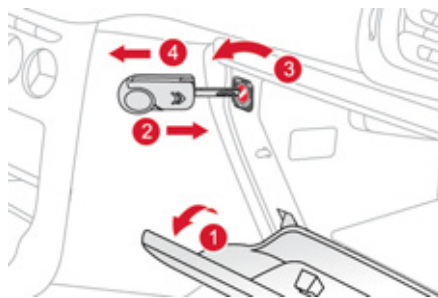
▶ 146

B. Neutralizare sistem Stop & Start.

▶ 171

O buna siguranta a pasagerilor

Airbag de pasager fata



1. Deschiderea torpedoului.
2. Introducerea cheii.
3. Selectarea poziției:
"ON" (activat), dacă aveți pasager în față,
sau este montat un scaun pentru copii "cu
fața în direcția de mers",
"OFF" (dezactivat), dacă este montat un scaun
pentru copii "cu spatele în direcția de mers".
4. Scoatrea cheii, păstrând poziția.

▶ 152

Centuri fata si airbag frontal pentru pasager

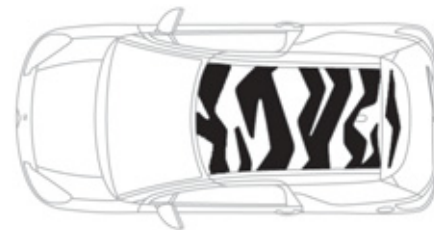


- A. Martor de centuri față necuplate sau decuplate.
- B. Martor de neutralizare a airbagului frontal al pasagerului.
- C. Martor de activare a airbagului frontal al pasagerului.

▶ 152

Personalizare

Cu autocolante atractive



Aceste elemente de personalizare sunt autocolante tratate pentru o buna rezistenta in timp si impotriva smulgerii.

Ele au fost concepute pentru a personaliza caroseria.

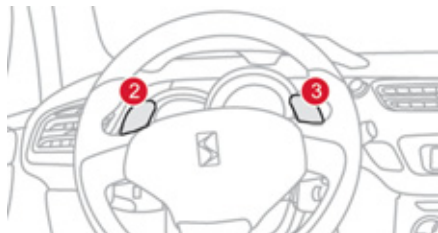
Disponibile si ca accesorii, va recomandam sa le montati utilizand serviciile rețelei CITROËN sau la un Service autorizat.



La spălarea vehiculului, mențineți o distanță de minim 30 centimetri între duza aparatului de curățare cu înaltă presiune și autocolantele de pe caroserie.

O buna conducere

Cutie manuala pilotata



Cutie de viteze manuala pilotata cu 5 sau 6 trepte, care ofera, la alegere, confortul schimbarii automate, sau placerea schimbarii manuale a vitezelor.

1. Maneta de viteze.
2. Comanda in spatele volanului "-".
3. Comanda in spatele volanului "+".



Afisare pe tabloul de bord

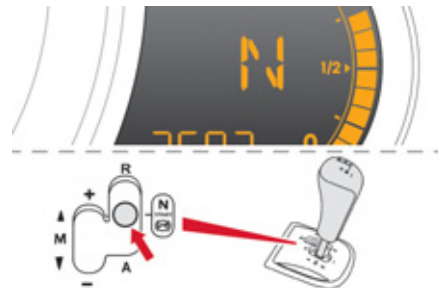
Treapta de viteza cuplata sau modul de conducere selectat apare pe afisajul din tabloul de bord.

N. Neutru (Punct mort).

R. Reverse (Mers inapoi).

1 - 5/6. Rapoarte cuplate.

AUTO. Mod automatizat.

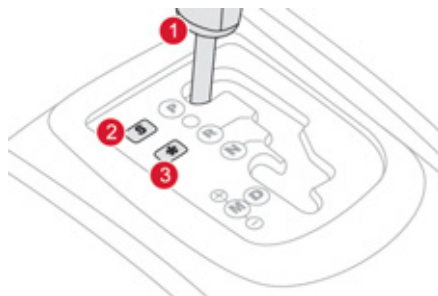


Pornire

- ☞ Selectati pozitia **N**.
- ☞ Apasati ferm pe pedala de frana.
- ☞ Porniti motorul.
- ☞ Selectati modul automatizat (pozitia **A**) sau modul manual (pozitia **M**), deplasand maneta de viteze **1**, sau cuplati mersul inapoi, impingand maneta de viteze **1** catre pozitia **R**.
- ☞ Eliberati frana de stationare.
- ☞ Retragereti progresiv piciorul de pe pedala de frana, apoi accelerati.

O buna conducere

Cutie de viteze automata



Aceasta cutie de viteze cu 4 trepte ofera, la alegere, confortul schimbarii automate, sau placerea schimbarii manuale a vitezelor.

1. Maneta de viteze.
2. Buton "S" (sport).
3. Buton "*" (zapada).



Afisare pe tabloul de bord

- P.** Parking (Parcare).
- R.** Reverse (Mers inapoi).
- N.** Neutral (Punct mort).
- D.** Drive (Conducere automata).
- S.** Program sport.
- *** Program zapada.
- 1 - 4.** Trepte cuplate.
- .** Valoare invalida in functionare manuala.

Pornire

- ☞ Actionati frana de stationare.
- ☞ Selectati pozitia **P** sau **N**.
- ☞ Porniti motorul.
- ☞ Apasati pedala de frana.
- ☞ Eliberati frana de stationare.
- ☞ Selectati apoi pozitia **R**, **D** sau **M**.
- ☞ Retragereti progresiv piciorul de pe pedala de frana: vehiculul se pune in miscare imediat.

O buna conducere

Stop & Start

Trecerea motorului in mod STOP

ECO Martorul "ECO" se aprinde pe tabloul de bord si motorul trece automat in stare de veghe:

- **cu o cutie de viteze manuala:** la o viteza mai mica de 20 km/h, cand treceti maneta de viteze la punctul mort si eliberati pedala de ambreiaj,
- **cu o cutie de viteze manuala pilotata cu 5 sau 6 trepte:** la o viteza mai mica de 8 km/h, cand apasati pedala de frana, sau cand treceti maneta de viteze in pozitia **N**.

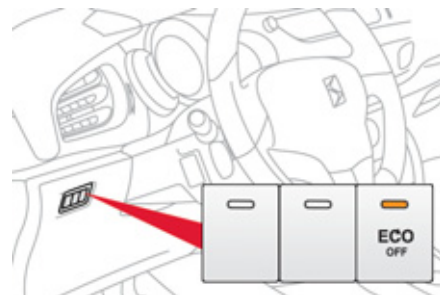
In unele cazuri particulare, modul STOP poate fi indisponibil; martorul "ECO" se aprinde intermitent cateva secunde, apoi se stinge.

Trecerea motorului in mod START

ECO Martorul "ECO" se stinge si motorul porneste din nou automat:

- **cu o cutie de viteze manuala:** cand apasati **complet** pedala de ambreiaj,
- **cu o cutie de viteze manuala pilotata cu 5 sau 6 trepte:**
 - cu maneta de viteze in pozitia **A** sau **M**, cand eliberati pedala de frana,
 - sau cu maneta de viteze in pozitia **N** si pedala de frana eliberata, cand treceti maneta in pozitia **A** sau **M**,
 - sau cand cuplati mersul inapoi.

In unele cazuri particulare, modul START se poate declansa automat; martorul "ECO" se aprinde intermitent cateva secunde, apoi se stinge.



Neutralizare/Reactivare

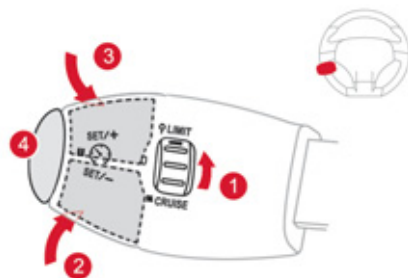
Sistemul poate fi neutralizat in orice moment, prin apasare pe comanda "ECO OFF"; martorul de pe tasta se aprinde.

i Sistemul se reactiveaza automat, la fiecare pornire cu cheia.

! Inainte de alimentare cu carburant, sau inainte de orice interventie sub capota motorului, este imperativa taierea contactului cu cheia.

O buna conducere

Limitator de viteza "LIMIT"

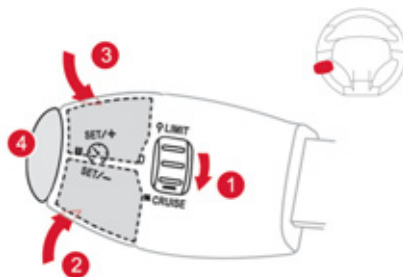


1. Selectare/Oprire mod limitator.
2. Reducerea vitezei programate.
3. Creșterea vitezei programate.
4. Pornire/Oprire limitare de viteza.

Reglajele trebuie facute cu motorul pornit.



Regulator de viteza "CRUISE"



1. Selectare/Oprire mod regulator.
2. Reducerea vitezei programate.
3. Creșterea vitezei programate.
4. Pornire/Oprire regularizare viteza.

Pentru a fi programata sau activata, viteza vehiculului trebuie să fie mai mare de 40 km/h, vehiculul rulând cel puțin în treapta a IV-a a cutiei manuale viteze (în treapta a II-a, pentru cutia manuala pilotata sau automata).



Afisare in tabloul de bord



Modul regulator sau limitator de viteză este afișat, când unul dintre acestea este selectat.

CRUISE  **Regulator de viteza**

LIMIT  **Limitator de viteza**

Conducere Eco

Conducerea Eco este un ansamblu de practici de rutină ce permit automobilistului să optimizeze consumul de carburant și emisiile de CO₂.

Optimizati utilizarea cutiei de viteze

Cu o cutie de viteze manuală, demarați ușor, angajați imediat următoarea treaptă de viteză și alegeți să rulați schimbând mai devreme treptele. Dacă vehiculul dumneavoastră este echipat, indicatorul de schimbare a treptei vă invită să treceți la o treaptă superioară; dacă este afișat pe tabloul de bord, urmați-l.

Cu o cutie de viteze automată, sau pilotată, rămâneți pe poziția Drive "**D**" sau Auto "**A**", în funcție de tipul de selector, fără a apăsa puternic sau brusc pedala de accelerație.

Adoptati un stil de conducere lejer

Respectați distanțele de siguranță între vehicule, utilizați frâna de motor în locul pedalei de frână, apăsați progresiv pe pedala de accelerație. Aceste maniere de conducere contribuie la reducerea consumului de carburant, a emisiilor de CO₂ și atenuarea fondului sonor produs de circulație.

În condiții de circulație fluidă, dacă dispuneți de comanda "Cruise" la volan, selectați regulatorul de viteză începând de la 40 km/h.

Controlati utilizarea echipamentelor electrice

Înainte de a porni, dacă habitacul este supraîncălzit, aerisiți-l coborând geamurile și pornind ventilația, înainte de a utiliza aerul condiționat.

De la 50 km/h în sus, ridicați geamurile și lăsați aeratoarele deschise.

Utilizați echipamentele ce vă permit limitarea temperaturii în habitacul (mascarea trapei de pavilion, stururi...).

Întrerupeți aerul condiționat, dacă acesta nu este automat, imediat ce s-a atins temperatura de confort dorită.

Oprți comenzile de degivrare și dezaburire, dacă acestea nu sunt gestionate automat.

Oprți cât mai repede posibil comanda de încălzire a scaunului.

Nu rulați cu proiectoarele anticeață aprinse când condițiile de vizibilitate sunt suficiente.

Evitați menținerea motorului pornit, mai ales în timpul iernii, înainte de a angaja prima treaptă de viteză; vehiculul dumneavoastră se încălzește mult mai repede în timpul rulării.

Ca pasager, dacă evitați utilizarea simultană a mai multor suporturi multimedia (film, muzică, jocuri video...), contribuiți la limitarea consumului de energie electrică, ceea ce înseamnă economie de carburant.

Debransați dispozitivele portabile înainte de a părăsi vehiculul.

Limitati cauzele supraconsumului

Repartizați greutatea în vehicul; plasați bagajele mai grele cât mai aproape de scaunele din spate.

Limitați încărcarea vehiculului și minimizați rezistența aerodinamică (bare de pavilion, bare transversale, suport de biciclete, remorcă...).

Alegeți utilizarea unui portbagaj de acoperis închis.

Îndepărtați barele de pavilion și barele transversale după utilizare.

Imediat ce s-a încheiat iarna, demontați pneurile de iarnă și remontați pneurile de vară.

Respectati recomandările de intretinere

Verificați regulat și la rece presiunea din pneuri, având ca referință eticheta situată pe rama usii șoferului.

Efectuați această verificare cu precădere:

- înaintea unui drum lung,
- la fiecare schimbare de anotimp,
- după o staționare prelungită.

Nu uitați, de asemenea, roata de rezervă și pneurile remorcii sau rulotei.

Efectuați regulat întreținerea vehiculului (ulei, filtru de ulei, filtru de aer...) și urmați calendarul acestor operații prevăzute de constructor.

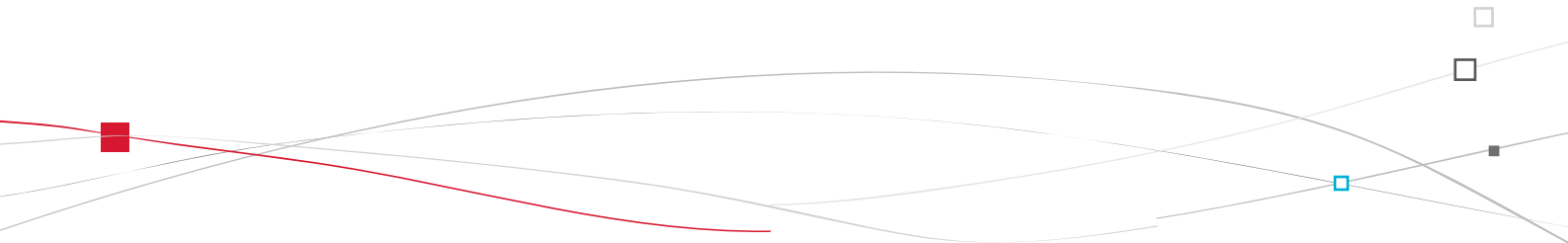
În momentul alimentării cu carburant, nu insistați după a treia întrerupere a pompei, pentru a evita revărsarea carburantului.

La volanul vehiculului nou, numai după parcurgerea primilor 3 000 kilometri veți constata o regularizare a consumului mediu de carburant.

001

Control functionare

Pentru a va familiariza cu toate informatiile referitoare la conducere, descoperiti in acest capitol tabloul de bord combinat si cele trei cadrane retro-luminate, localizati fiecare martor sau indicator luminos si identificati semnificatia sa precisa, luati cunostinta de toate datele transmise de calculatorul de bord.





Tablouri de bord benzina - Diesel cutie manuala sau manuala pilotata sau automata

Echipat cu iluminat permanent din spate, acest element grupeaza cadranele si martorii indicatori ai functionarii vehiculului.

Cadrane



1. Tuometru.

Indica viteza de rotatie a motorului (x 1 000 rot/min sau rpm).

2. Viteza vehiculului.

Indica viteza instantanee a vehiculului in rulare(km/h sau mph).

3. Temperatura lichidului de racire.

Indica temperatura lichidului de racire a motorului.

4. Afisaj.

5. Nivel de carburant.

Indică cantitatea de carburant rămasă în rezervor.

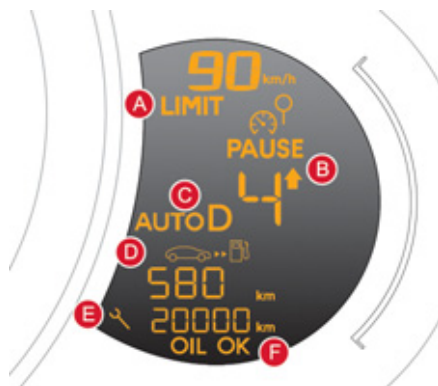
6. Buton de gestionare a afisajului.

Alterneaza afisarea autonomiei si contorul de kilometri zilnic.
Apeleaza informatia de intretinere.
Aduce la zero functia selectată (totalizator kilometric zilnic sau indicator de întreținere).

7. Buton de reostat de iluminat.

Actioneaza asupra intensitatii iluminatului postului de conducere si asupra iluminatului de ambianta.

 Pentru mai multe informatii consultati paragraful corespunzator butonului sau functiei și afişajului asociat.



Afisaj

- A. Limitator de viteza**
(km/h sau mph) sau
Regulator de viteza.
- B. Indicator de schimbare de treapta.**
- C. Informatii cutie manuala pilotata sau automata.**
- D. Autonomie**
(km sau mile) sau
Contor kilometri zilnic.
- E. Indicator de intretinere.**
(km sau mile) apoi,
totalizator kilometric.
Aceste doua functii se afiseaza succesiv, la punerea contactului.
- F. Indicator de nivel ulei motor.**
Apare cateva secunde, la punerea contactului, apoi dispare.

Tablou de bord benzina cutie manuala RACING

Echipat cu iluminat permanent din spate, acest element grupează cadranele și martorii indicatori de funcționare a vehiculului.

Cadrane



1. Tuometru.

Indică viteza de rotație a motorului (x 1 000 rot/min sau rpm).

2. Viteza vehiculului.

Indică viteza instantanee a vehiculului în mers (km/h sau mph).

3. Temperatura lichidului de racire.

Indica temperatura lichidului de racire a motorului.

4. Afișaj.

5. Nivel de carburant.

Indică cantitatea de carburant rămasă în rezervor.

6. Buton de gestionare a afișajului.

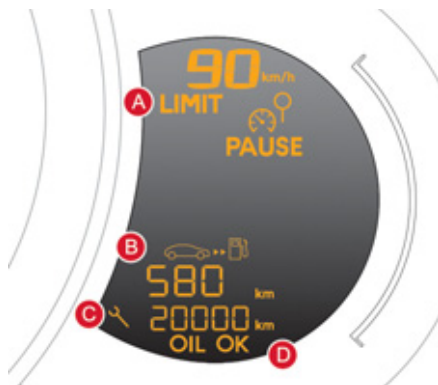
Alternează afișarea autonomiei și contorul de kilometri zilnic. Apelează informația de întreținere. Aduce la zero funcția selectată (totalizator kilometric zilnic sau indicator de întreținere).

7. Buton de reostat de iluminat.

Acționează asupra intensității iluminatului postului de conducere și asupra iluminatului de ambianță.



Pentru mai multe informații, consultați paragraful corespunzător butonului sau funcției și afișajului asociat.



Afisaj

- A. Limitator de viteza**
(km/h sau mph) sau
Regulator de viteza.
- B. Autonomie**
(km sau mile) sau
Contor de kilometri zilnic.
- C. Indicator de intretinere.**
(km sau mile) apoi,
totalizator kilometric.
Aceste doua functii se afiseaza succesiv, la
punerea contactului.
- D. Indicator de nivel ulei motor.**
Apare cateva secunde, la punerea
contactului, apoi dispare.

Martori



Repere vizuale care informează șoferul de punerea în funcțiune a unui sistem (martori de funcționare sau de dezactivare) sau de apariția unei anomalii (martor de avertizare).

La punerea contactului

Unii martori de alertă se aprind timp de câteva secunde la punerea contactului vehiculului. Imediat după pornirea motorului, acești martori trebuie să se stingă.

 În caz că persistă, înainte de a porni la drum, consultați martorul de avertizare respectiv. Martorul de funcționare a sistemului airbag pentru pasager ramane aprins pe durata a aproximativ un minut după punerea contactului, chiar și după pornirea motorului.

Avertizari asociate

Aprinderea anumitor martori poate să fie însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional.

 Aprinderea acestui martor este de tip lumină fixă sau lumină care pâlpâie. Unii martori pot avea ambele două tipuri de aprindere. Numai corelarea dintre tipul de aprindere și starea de funcționare a vehiculului permite să se stabilească dacă situația este normală sau dacă a apărut o anomalie.



Martori de functionare

Aprinderea unuia dintre martorii următori confirmă punerea în funcțiune a sistemului corespunzător.

Martor	este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
 Semnalizator de directie stânga	clipește cu zgomot.	Comanda luminilor este acționată în jos.	
 Semnalizator de directie dreapta	clipește cu zgomot.	Comanda luminilor este acționată în sus.	
 Lumini de avarie	clipește cu zgomot.	Comanda semnalului de avarie, situată pe planșa de bord este activată.	Semnalizatoarele de direcție stânga și dreapta, ca și martorii asociați, clipesc simultan.
 Lumini de poziție	continuu.	Comanda de iluminat este pe poziția "Lumini de poziție".	
 Fază scurtă	continuu.	Comanda luminilor este pe poziția "Fază scurtă".	
 Fază lungă	continuu.	Comanda luminilor este acționată spre dumneavoastră.	Trageți comanda pentru a reveni la luminile de întâlnire.
 Proiectoare anticeață față	continuu.	Proiectoarele de ceață față sunt pornite.	Rotiți inelul comenzii de două ori spre înapoi pentru a dezactiva proiectoarele de ceață.
 Faruri de ceață spate	continuu.	Farurile de ceață spate sunt pornite.	Rotiți inelul comenzii spre spate pentru a dezactiva farurile de ceață.

Mărtor		este aprins	Cauza	Acțiuni/Observații
	Preincalzire motor Diesel	continuu.	Contactul este pe pozitia a 2-a (Contact).	Așteptați stigerea mărtorului înainte de pornire. Durata de aprindere este determinată de condițiile climatice (pana la aproximativ treizeci de secunde în condiții climatice extreme). Dacă motorul nu pornește, puneți contactul din nou și așteptați din nou stingerea mărtorului, apoi porniți motorul.
	Frână de staționare	continuu.	Frâna de staționare este trasă sau incomplet eliberată.	Eliberați frână de staționare, pentru a stinge mărtorul; cu piciorul pe pedala de frână. Respectați indicațiile de siguranță. Pentru mai multe informații asupra frânei de staționare, consultați capitolul "Conducere".
	Stop & Start	continuu.	La oprirea vehiculului (semafor, ambuteiaj, alte cauze...), sistemul Stop & Start a pus motorul în mod STOP.	Imediat ce doriți să porniți din nou, mărtorul se stinge și motorul repornește automat în mod START.
		aprindere intermitentă câteva secunde, apoi se stinge.	Modul STOP este momentan indisponibil. sau Modul START s-a declanșat automat.	Consultați capitolul "Conducere - § Stop & Start" pentru cazurile deosebite ale modului STOP și ale modului START.



Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Sistem de airbag pentru pasager	continuu.	Comanda situata in torpedo este actionata pe pozitia "ON" . Airbagul frontal al pasagerului este activat. In acest caz, nu instalati un scaun pentru copii, amplasat "cu spatele in directia de mers".	Actionati comanda pe pozitia "OFF" pentru a neutraliza airbagul frontal al pasagerului. In acest caz, puteti instala un scaun pentru copii, amplasat "cu spatele in directia de mers".
	Picior pe frana	continuu.	Pedala de frana trebuie apasata.	Pentru cutia de viteze manuala pilotata, apăsați pedala de frână pentru a porni motorul (maneta în poziția N). Pentru cutia de viteze automată, cu motorul in functiune, apăsați pedala de frână inainte de a elibera frana de stationare, pentru a debloca maneta de viteze si a o scoate din pozitia P . Dacă doriți eliberarea frânei de staționare fără a apăsa pedala de frână, acest martor va rămâne aprins.
		clipitor.	În cazul cutiei de viteze manuale pilotate, dacă mențineți mult timp vehiculul în pantă folosind accelerația, ambreiajul se supraîncălzește.	Utilizați pedala de frână și/sau frâna de staționare.
	Stergere automata	continuu.	Comanda de stergere geamuri este actionata in jos.	Stergerea automata a parbrizului este activata.

Martori de neutralizare

Aprinderea unuia dintre martorii următori confirmă oprirea voluntară a sistemului corespunzător.

Aprinderea martorului poate fi însoțită de un semnal sonor și de apariția unui mesaj pe ecranul multifuncție.

Martor	este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
 Sistem de airbag pasager	continuu.	Comanda, situată în torpedo, este acționată pe poziția "OFF" . Airbagul frontal al pasagerului este neutralizat. În acest caz, puteți instala un scaun pentru copii amplasat "cu spatele în direcția de mers".	Acționați comanda pe poziția "ON" , pentru a activa airbagul frontal al pasagerului. În acest caz, nu instalați un scaun pentru copii dispus "cu spatele în direcția de mers" pe locul pasagerului.
 ESP/ASR	continuu.	Tasta situată în partea stângă jos a planșei de bord este acționată. Martorul ei luminos este aprins. Sistemul ESP/ASR este dezactivat. ESP: control dinamic al stabilității. ASR: antipatinare roți.	Apasați din nou tasta, pentru a reactiva manual sistemul ESP/ASR. Martorul luminos se stinge. De la aproximativ 50 km/h, sistemul se reactivează automat cu excepția motorizărilor pe benzină 1,6 l (THP 155, THP 150, THP 160) și RACING. Sistemul ESP/ASR este activat automat, la pornirea vehiculului.



Martori de avertizare

Motorul fiind pornit sau cu vehiculul în rulare, aprinderea unuia dintre martorii ce urmează indică apariția unei anomalii ce necesită intervenția șoferului.



Orice anomalie determină aprinderea unui martor de alertă necesită un diagnostic suplimentar prin citirea mesajului asociat pe ecranul multifuncție. Dacă întâmpinați probleme, nu ezitați să consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
STOP	STOP	continuu, singur sau asociat cu un alt martor de alerta, însoțit de un semnal sonor si de un mesaj pe ecran.	Aprinderea martorului este asociata cu o anomalie grava la frane, sau cu temperatura lichidului de răcire.	Oprirea este imperativă în cele mai bune condiții de siguranță, deoarece exista riscul ca motorul sa se opreasca în mers. Opriti, tăiați contactul și apelați la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.
SERVICE	Service	temporar.	Apariția unor anomalii minore care nu au un martor specific.	Identificați anomalia, consultând mesajul afișat pe ecran, de exemplu: - nivelul uleiului din motor, - nivelul lichidului de spălare geamuri, - bateria telecomenzii, - saturarea filtrului de particule la vehiculele Diesel (vezi capitolul "Verificari - § Filtru de particule"). Pentru celelalte anomalii, consultați un reparator agreeat CITROËN sau un Service autorizat.
		continuu.	Apariția unor anomalii majore care nu au un martor specific.	Identificați anomalia, consultând mesajul care este afișat pe ecran și consultați imperativ un reparator agreeat CITROËN sau un Service autorizat.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
 + 	Franare	continuu, asociat cu martorul STOP.	Nivelul de lichid de frana în circuitul de frânare este insuficient.	Oprirea este imperativa, in cele mai bune conditii de siguranta. Completați nivelul cu lichid de frana recomandat de CITROËN. Daca problema persista, verificati circuitul la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.
		continuu, asociat cu martorii STOP si ABS.	Repartitorul electronic de frânare (REF) este defect.	Oprirea este imperativa, in cele mai bune conditii de siguranta. Verificati la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.
	Antiblocare roți (ABS)	continuu.	Sistemul de antiblocare a roților este defect.	Vehiculul păstrează frânarea clasică. Rulați prudent, cu viteză moderată și consultați de urgenta rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Control dinamic al stabilitatii (ESP/ASR)	clipitor.	Sistemul ESP/ASR intră în acțiune.	Sistemul optimizează tracțiunea și permite ameliorarea stabilității direcționale a vehiculului.
		continuu.	Dacă nu ați dezactivat sistemul (apăsare pe buton și martorul său este aprins), atunci sistemul ESP/ASR este defect.	Efectuați o verificare în cadrul rețelei CITROËN sau unui service autorizat.



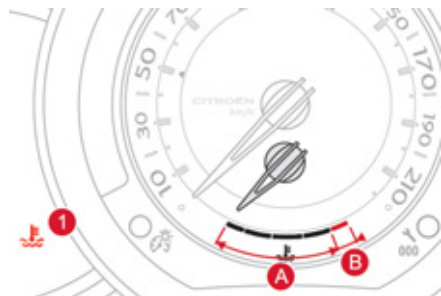
Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Sistem de autodiagnosticare a motorului	clipitor.	Sistemul de control al motorului este defect.	Risc de distrugere a catalizatorului. Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
		continuu.	Sistemul antipoluare este defect.	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați imediat rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Nivel minim de carburant	continuu.	La prima aprindere, în rezervor mai sunt aproximativ 5 litri de carburant .	Este imperativ să alimentați cu carburant, pentru a evita o pană. Acest martor se aprinde din nou la fiecare punere a contactului, atât timp cât alimentarea cu carburant nu a fost suficientă. Capacitatea rezervorului: aproximativ 50 litri (Benzină) sau 46 litri (Diesel); (În funcție de versiune: aproximativ 30 de litri (Benzina sau Diesel)). Nu rulați niciodată până la terminarea carburantului din rezervor, deoarece există riscul deteriorării sistemelor de antipoluare și de injecție.
	Temperatura maxima a lichidului de răcire	continuu, de culoare roșie.	Temperatura din circuitul de răcire este prea înaltă.	Oprirea este imperativă, respectând cele mai bune condiții de siguranță. Așteptați răcirea motorului pentru a completa nivelul, dacă este necesar. Dacă problema persistă, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Presiune ulei motor	continuu.	Circuitul de ungere al motorului este defect.	Oprirea este imperativă, asigurând cele mai bune condiții de siguranță. Opriți vehiculul, tăiați contactul și consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Încărcare baterie	continuu.	Circuitul de încărcare al bateriei este defect (borne sulfatate sau slabite, cureaua alternatorului slăbită sau tăiată...).	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Usa(i) deschisa(e)	continuu, dacă viteza este mai mică de 10 km/h.	O usa sau portbagajul, este deschis.	Închideți deschiderea respectiva.
		continuu si însoțit de un semnal sonor, dacă viteza este mai mare de 10 km/h.		



Martor		este aprins	Cauza	Actiuni/Observatii
	Airbaguri	temporar.	Se aprinde pentru câteva secunde apoi se stinge la punerea contactului.	Trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
		continuu.	Unul dintre sistemele airbag sau de pretensionare pirotehnică a centurilor de siguranță este defect.	Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
	Centură nefixată/deblocată	continuu, apoi clipitor însoțit de un semnal sonor crescător.	Șoferul și/sau pasagerul față nu și-a fixat centura de siguranță sau și-a deblocat centura.	Trageți centura apoi inserați pana metalică în dispozitivul de blocare.
	Direcție asistată	continuu.	Direcția asistată este defectă.	Rulați cu prudență, cu viteză moderată. Verificați la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.

Indicator de temperatura a lichidului de racire



Cu motorul pornit, când acul se află:

- în zona **A**, temperatura este corectă,
- în zona **B**, temperatura este prea mare; matorul de alertă centralizată **STOP** și matorul de temperatura maxima **1** se aprind, având culoarea roșie, însoțiti de un semnal sonor și un mesaj pe ecranul multifuncțional.

Oprți în mod obligatoriu vehiculul, în cele mai bune conditii de siguranta.

Așteptați câteva minute înainte de a opri motorul.

Consultati rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

După câteva minute de conducere, temperatura și presiunea cresc în circuitul de răcire.

Pentru completarea nivelului:

- ☞ așteptați răcirea motorului,
- ☞ deșurubați dopul cu două ture pentru a reduce presiunea,
- ☞ după ce a scăzut presiunea, scoateți dopul,
- ☞ completați până la reperul "MAXI".

Indicator de intretinere



Sistem care informează șoferul asupra numărului de kilometri până la următoarea revizie care trebuie efectuată conform planului de întreținere al constructorului.

Această distanță este calculată de la ultima aducere la zero a indicatorului. Ea se determină prin doi parametri:

- kilometrajul parcurs,
- timpul scurs de la ultima revizie.

Distanța până la revizie mai mare de 3 000 km

La punerea contactului, nicio informație de întreținere nu apare pe ecran.

Distanța până la revizie, cuprinsă între 1 000 km și 3 000 km

La punerea contactului și timp de câteva secunde, cheia care simbolizează operațiile de întreținere se aprinde. Afișajul kilometrajului total indică numărul rămas de kilometri până la următoarea revizie.

Exemplu: vă mai rămân de parcurs 2 800 km până la următoarea revizie.

La punerea contactului și timp de câteva secunde, afișajul indică:



La câteva secunde după punerea contactului, **simbolul cheie se stinge**; totalizatorul kilometric își reia funcționarea normală. Afișajul indică atunci kilometrajul total și zilnic.



Distanța până la revizie, mai mică de 1 000 km

Exemplu: vă mai rămân de parcurs 900 km până la următoarea revizie.

La punerea contactului și timp de câteva secunde, afișajul indică:



La câteva secunde după punerea contactului, kilometrajul își reia funcționarea normală.

Simbolul cheie rămâne aprins, pentru a vă semnaliza că revizia trebuie făcută în curând.



Termenul limită al reviziei este depășit

La fiecare punere a contactului și timp de cateva secunde, **simbolul cheie** clipește pentru a vă semnaliza că revizia trebuie efectuată de urgență.

Exemplu: ați depășit cu 300 km termenul limită prevăzut pentru revizie.

La punerea contactului și timp de încă 5 secunde, afișajul indică:

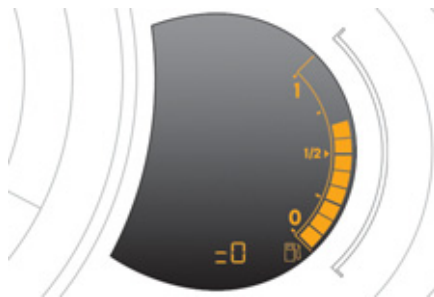


La cateva secunde după punerea contactului, kilometrajul își reia funcționarea normală.

Simbolul cheie rămâne tot timpul aprins.



i Distanța rămasă de parcurs poate fi ponderată cu factorul timp, în funcție de obiceiul de conducere al șoferului. Simbolul cheie poate, de asemenea, să se aprindă și în cazul în care au trecut mai mult de doi ani de la ultima revizie.



Resetarea indicatorului de întreținere

După fiecare revizie, indicatorul de întreținere trebuie readus la zero.

Pentru aceasta, efectuați procedura următoare:

- ☞ opriți contactul,
- ☞ apăsați și țineți apăsat butonul de aducere la zero al kilometrajului zilnic,
- ☞ puneți contactul; afișajul kilometrilor începe să scadă,
- ☞ când afișajul indică "**=0**", eliberați butonul; simbolul cheie dispare.

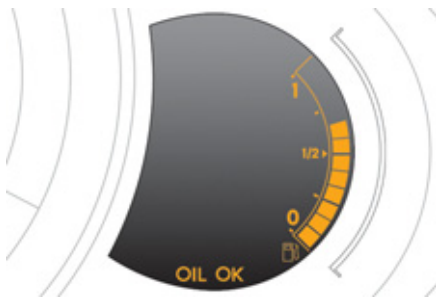
i După această operațiune, dacă doriți debransarea bateriei, închideți vehiculul și așteptați cel puțin cinci minute pentru ca readucerea la zero să fie finalizată.

Reamintirea informației despre întreținere

În orice moment puteți accesa informația despre întreținere.

- ☞ Apăsați butonul de aducere la zero a totalizatorului de km zilnic. Informația despre întreținere se afișează câteva secunde, apoi dispare.

Indicator de nivel ulei motor



Sistemul informează șoferul dacă nivelul uleiului din motor este în limitele normale sau nu. Această informație este afișată pentru câteva secunde la cuplarea contactului, după informațiile despre întreținere.

 Orice verificare a nivelului nu este valabilă decât dacă vehiculul este pe sol orizontal, cu motorul oprit de mai mult de 30 minute.

OIL_OK

Nivel de ulei corect

OIL_OK

Lipsă de ulei

Este indicată prin clipirea "OIL", cuplată cu martorul de service, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncție. Dacă lipsa uleiului este confirmată prin verificarea cu joja manuală, completați, în mod obligatoriu, nivelul pentru a evita deteriorarea motorului.

OIL_OK

Anomalie joja nivel ulei

Este indicată prin clipirea "OIL--". Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Joja manuala

Consultați capitolul "Verificări" pentru localizarea joiei manuale și completarea nivelului de ulei în funcție de motorizare.



Pe joă se găsesc două repere:

- **A** = maximum; a nu se depăși niciodată acest nivel (risc de deteriorare a motorului).
- **B** = minimum; completați nivelul prin orificiul de umplere, cu tipul de ulei corespunzător motorizării.

Totalizator de kilometri

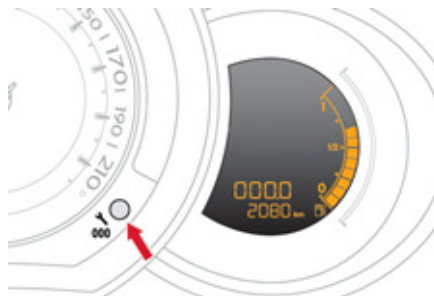


Sistem pentru măsurarea distanței totale parcurse de vehicul de-a lungul vieții sale. Kilometrajele total și curent sunt afișate timp de treizeci de secunde de la taiera contactului, cât și la deschiderea portierei șoferului, cât și la blocarea și la deblocarea deschiderilor vehiculului.



Pentru a corespunde reglementarilor din țara pe care o tranzitați, schimbați unitatea de măsură a distanțelor (km sau mile), utilizând meniul de configurare.

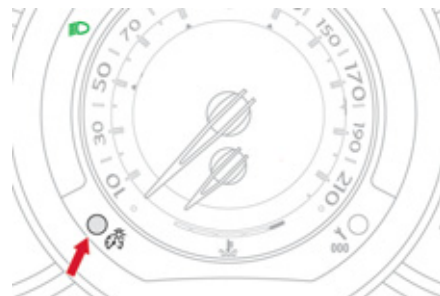
Contor de kilometri zilnic



Sistem pentru măsurarea distanței cotidiene parcurse, de la aducerea la zero de către conducător.

- ☞ Cu contactul pus, apăsați pe buton până la apariția zerourilor.

Reostatul de iluminare



Sistem pentru adaptarea manuală a intensității iluminării postului de conducere în funcție de luminozitatea exterioară.

Activare

Când farurile sunt aprinse:

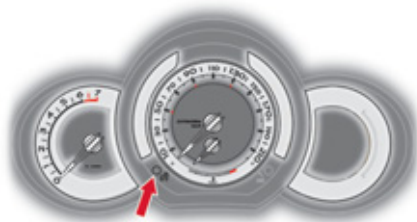
- ☞ apăsați pe buton pentru a varia intensitatea iluminării postului de conducere,
- ☞ când luminozitatea atinge nivelul dorit eliberați butonul.

Dezactivarea

Când farurile sunt stinse sau în modul de funcționare pe timp de zi, pentru vehiculele echipate cu faruri de zi, orice acționare a butonului nu are efect.



Black panel



Sistem ce permite stingerea unor afisaje pentru conducerea de noapte.

Pe tabloul de bord combinat ramane afisata numai informatia de viteza si cea de regulator sau limitator de viteza, daca unul din aceste sisteme este activat.

In cazul unei alarme, sau la modificarea functiilor sau setarilor, functia black panel se intrerupe.

Activare

- ☞ Cu luminile aprinse, apasati de mai multe ori pe butonul din partea stanga a tabloului de bord combinat, pentru a reduce progresiv intensitatea iluminatului la postul de conducere.
- ☞ Apasati din nou, pentru a reduce la minim iluminatul de ambianta.
- ☞ Apasati inca o data, pentru a activa modul black panel.

Calculator de bord

Sistem ce va ofera informatii instantanee privind parcursul efectuat (autonomie, consum...).

Ecran monocrom A



Afisarea datelor

- ☞ Apăsăți pe butonul aflat la extremitatea comenzii ștergătoarelor de geamuri, pentru afișarea succesivă a diferitelor date din calculatorul de bord.

Datele afișate de calculatorul de bord sunt următoarele:

- autonomia,



- consumul instantaneu,



- contorul de timp al Stop & Start,



- distanța parcursă,



- consumul mediu,



- viteza medie.



- ☞ La apăsarea următoare, se revine la afișajul curent.



Aducerea la zero

- ☞ Apăsăți mai mult de două secunde pe comandă, pentru a aduce la zero distanța parcursă, consumul mediu și viteza medie.

Ecraan monocrom C



Ecraan color 16/9 (MyWay)



Afișarea datelor

- ☞ Apăsați butonul aflat la extremitatea comenzii ștergătoarelor de geamuri, pentru afișarea succesivă a diferitelor etichete ale calculatorului de bord.



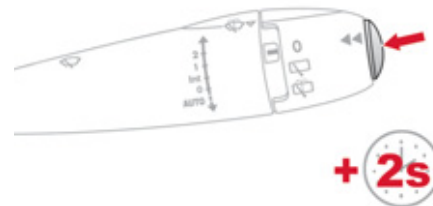
- Informațiile instantanee, privind:
 - autonomia,
 - consumul instantaneu,
 - distanța rămasă de parcurs sau contorul de timp al Stop & Start.



- Parcursul "1", despre:
 - distanța parcursă,
 - consumul mediu,
 - viteză medie,
 pentru primul parcurs.



- Parcursul "2", despre:
 - distanța parcursă,
 - consumul mediu,
 - viteză medie,
 pentru al doilea parcurs.



Aducerea la zero a parcursului

- ☞ Când parcursul dorit este afișat, apăsați mai mult de 2 secunde pe butonul situat la extremitatea comenzii ștergătoarelor de geamuri.
- Parcursurile "1" și "2" sunt independente și se utilizează identic.
- Parcursul "1" permite efectuarea, de exemplu, de calcule zilnice, și parcursul "2" de calcule lunare.

- ☞ La apăsarea următoare, veți reveni la afișajul curent.

Câteva definiții...



Autonomie

(km sau mile)

Ea indică numărul de kilometri care pot fi încă parcurși cu carburantul care a rămas în rezervor în funcție de consumul mediu al ultimilor kilometri parcurși.



Această valoare poate varia ca urmare a schimbării stilului de condus sau a reliefului, lucru care determină o variație mare a consumului instantaneu.

Dacă autonomia este mai mică de 30 km, se afișează cateva liniuțe. După completarea carburantului cu cel puțin 5 litri, autonomia este recalculată și afișată dacă depășește 100 km.



Dacă aceste liniuțe se afișează continuu în locul cifrelor, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.



Consum instantaneu

(l/100 km sau km/l sau mpg)

Este cantitatea medie de carburant consumat de câteva secunde.



Această funcție nu se afișează decât începând cu 30 km/h.



Consum mediu

(l/100 km sau km/l sau mpg)

Aceasta este cantitatea medie de carburant consumat de la ultima aducere la zero a calculatorului.



Viteză medie

(km/h sau mph)

Aceasta este viteza medie calculată de la ultima aducere la zero a calculatorului (contactul pus).



Distanța parcursă

(km sau mile)

Ea indică distanța parcursă de la ultima aducere la zero a calculatorului.



Distanța rămasă de parcurs

(km sau mile)

Aceasta este distanța rămasă de parcurs până la destinația finală. Ea poate fi introdusă de utilizator.

Dacă distanța nu este introdusă, se afișează liniuțe în locul cifrelor.



Contor de timp al Stop & Start

(minute/secunde sau ore/minute)

Dacă vehiculul este echipat cu Stop & Start, un contor de timp însumează duratele de trecere în mod STOP pentru un parcurs.

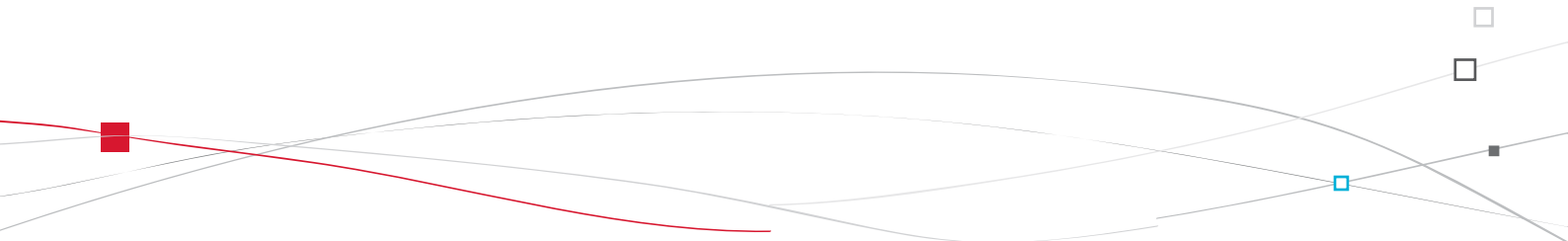
El revine la zero la fiecare punere a contactului cu cheia.



002

Ecrane multifonctionale

În acest capitol veți găsi informații despre ecranul multifuncțional, pentru a-l regla, sau pentru a consulta datele referitoare la confortul de la bord, utilizând meniurile ergonomice.





Ecraan monocrom A

Afisare pe ecran

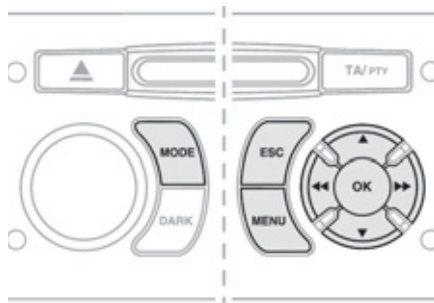


Pe ecran sunt afisate informațiile următoare:

- ora,
- data,
- temperatura exterioră (aceasta clipește dacă există risc de formare a poleiului),
- controlul deschiderilor (portiere, port-bagaj etc.),
- sursele audio (radio, CD etc.),
- calculatorul de bord (vezi capitolul "Controlul mersului").

Mesajele de alertă (ex: "Sistem antipoluare defect") sau de informare (ex: "Portbagaj deschis") pot apărea temporar. Acestea pot fi șterse apăsând tasta **"ESC"**.

Comenzi



De la fațada Autoradio puteți:

- ☞ apăsa tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**,
- ☞ apăsa tastele **"▲"** sau **"▼"** pentru a derula diferitele elemente pe ecran,
- ☞ apăsa tasta **"MODE"** pentru schimbarea aplicației permanente (data, sursă audio...),
- ☞ apăsa tastele **"◀"** sau **"▶"** pentru a schimba o valoare de reglare,
- ☞ apăsa tasta **"OK"** pentru validare, sau
- ☞ apăsa tasta **"ESC"** pentru abandonarea operației în curs.

Meniu general



- ☞ Apăsați tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**, apoi apăsați tastele **"▲"** sau **"▼"** pentru a derula meniurile următoare:
 - radio-CD,
 - configurația vehiculului,
 - opțiuni,
 - reglaje afișaj,
 - limbi,
 - unități.
- ☞ Apăsați tasta **"OK"** pentru a selecta meniul dorit.



Radio-CD

Cu Autoradio pornit, când selectați meniul "Radio-CD", puteți activa sau dezactiva, funcțiile legate de utilizarea radioului (urmărire RDS, mod REG), a CD-ului sau a magaziei de CD-uri (introscan, redare aleatorie, repetare CD). Pentru mai multe detalii despre aplicația "Radio-CD", consultați secțiunea Autoradio a capitolului "Audio și Telematică".

Configurare vehicul

Odată meniul "Config. vehicul" selectat, puteți activa sau dezactiva următoarele echipamente:

- ștergător spate cuplat cu marșarierul (vezi capitolul "Vizibilitate"),
- lumină de însoțire și de primire (vezi capitolul "Vizibilitate"),
- asistare la parcare (vezi capitolul "Conducere").

Opțiuni

Odată meniul "Options/Opțiuni" selectat, veți putea face un diagnostic asupra stării echipamentelor (activ, inactiv, defect).

Reglaje afișaj

Odată meniul "Reglaje afișaj" selectat, puteți accesa reglajele următoare:

- anul,
- luna,
- ziua,
- ora,
- minutele,
- mod 12 sau 24 de ore.



Din motive de siguranță, configurarea ecranelor multifuncție de către șofer trebuie efectuate, în mod obligatoriu, cu vehiculul oprit.



- ☞ După ce ați selectat un reglaj, apăsați tastele "◀" sau "▶" pentru a-i schimba valoarea.



- ☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼" pentru a trece la reglajul următor sau a vă întoarce la reglajul anterior.
- ☞ Apăsați tasta "OK" pentru a înregistra modificarea și a reveni la afișajul curent sau apăsați tasta "ESC" pentru a anula.

Limbi

Odată meniul "Limba" selectat, puteți schimba limba de afișare a ecranului (franceză, italiană, olandeză, portugheză, portugheză-Brazilia, germană, engleză, spaniolă).

Unități

Odată selectat meniul "Unități" veți putea schimba unitățile parametrilor următori:

- temperatură (°C sau °F),
- consumul de carburant (l/100 km, mpg sau km/l).



La schimbarea unitatilor de masura pentru consumul de carburant in mpg, informatiile de pe tabloul de bord combinat relative la viteza si distante se modifica automat in mph si respectiv in mile.

Ecran monocrom C

Afisare pe ecran

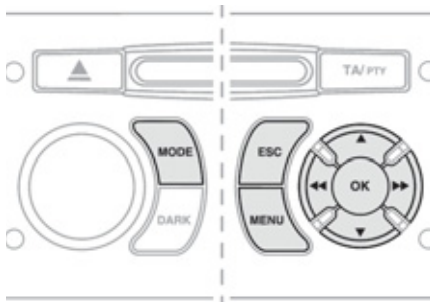


Afișează informațiile următoare:

- ora,
- data,
- temperatura exterioră (aceasta pâlpăie în cazul în care există risc de formare a poleiului),
- controlul deschiderilor (uși, portbagaj etc.),
- surse audio (radio, CD, prize USB/Jack...),
- computerul de bord (vezi capitolul "Controlul mersului").

Mesajele de alertă (ex: "Sistem antipoluare defect") sau de informare (ex: "Portbagaj deschis") pot apărea temporar. Acestea pot fi șterse apăsând tasta **"ESC"**.

Comenzi



Plecând de la fațada Autoradio, puteți:

- ☞ apăsa tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**,
- ☞ apăsa tastele **"▲"** sau **"▼"** pentru a derula diferitele elemente pe ecran,
- ☞ apăsa tasta **"MODE"** pentru schimbarea aplicației permanente (computer de bord, sursă audio...),
- ☞ apăsa tastele **"◀"** sau **"▶"** pentru a schimba o valoare de reglaj,
- ☞ apăsa tasta **"OK"** pentru validare, sau
- ☞ apăsa tasta **"ESC"** pentru abandonarea operației în curs.

Meniu general



- ☞ Apăsați tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**:
 - funcții audio,
 - calculator de bord (vezi finalul capitolului),
 - personalizare-configurare,
 - telefon (kit maini-libere).
- ☞ Apăsați tastele **"▲"** sau **"▼"** pentru a selecta meniul dorit, apoi validați apăsând tasta **"OK"**.



Meniu "Funcții audio"

Când Autoradio este pornit, odată selectat acest meniu, veți putea activa sau dezactiva funcțiile legate de folosirea radioului (RDS, REG, Radio Text), a CD-ului (întroscan, redare aleatoare, repetare CD) sau a MP3 player-ului (Prize USB/Jack).

Pentru mai multe detalii despre aplicația "Funcții Audio", consultați secțiunea Autoradio a capitolului "Audio și Telematică".



Meniu "Calculator de bord"

Odată acest meniu selectat, puteți consulta informații asupra stării vehiculului, (jurnalul de alerte, stare funcții etc.).

Jurnal de alerte

Acesta recapitulează mesaje de avertizare active și le afișează succesiv pe afișajul multifuncțional.

Starea funcțiilor

Aceasta recapitulează starea activă sau inactivă a funcțiilor prezente în vehicul.

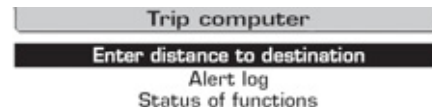
Afișarea distanței ramase până la destinație

Aceasta va permite să introduceți o distanță aproximativă până la destinația finală.

- ☞ Apăsați tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**.
- ☞ Apăsați săgețile, apoi tasta **"OK"** pentru a selecta meniul **"Calculator de bord"**.



- ☞ În meniul **"Calculator de bord"**, selectați una dintre aplicațiile următoare:



Meniu "Personalizare-Configurare"



Odată selectat acest meniu, puteți accesa funcțiile următoare:

- definirea parametrilor vehiculului,
- configurarea afișajului,
- alegerea limbii.

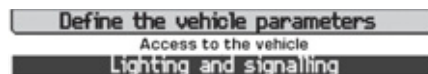
Definirea parametrilor vehiculului

Odată selectat acest meniu, puteți activa sau dezactiva următoarele echipamente:

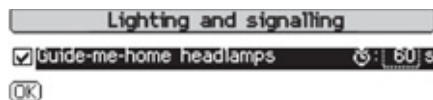
- ștergător de parbriz cuplat în marșarier (vezi capitolul "Vizibilitate"),
- lumină de însoțire (vezi capitolul "Vizibilitate"),
- asistare la parcare (vezi capitolul "Conducere").

Exemplu: reglarea duratei luminii de însoțire.

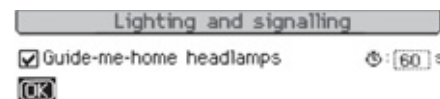
- ☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼", apoi tasta "OK" pentru a selecta meniul dorit.



- ☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼", apoi tasta "OK" pentru a selecta linia "Lumini de însoțire".



- ☞ Apăsați tastele "◀" sau "▶" pentru reglarea valorii dorite (15, 30 sau 60 secunde), apoi tasta "OK" pentru validare.



- ☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼", apoi tasta "OK" pentru selectarea căsuței "OK" și validare sau tasta "ESC" pentru anulare.

Configurarea afișajului

Odată selectat acest meniu, puteți accesa reglajele următoare:

- reglare luminozitate-video,
- reglare dată și oră,
- alegerea unităților.



Dupa ce unitatile de masurare a consumului se transforma in mpg, informatiile de pe afisajul tabloului de bord referitoare la viteza si distanta parcursa se transforma in mph si respectiv in mile.

Alegerea limbii

Odată acest meniu selectat, puteți schimba limba de afișaj a ecranului (germană, engleză, spaniolă, franceză, italiană, olandeză, portugheză, turca, portugheză-Brazilia*).



Din motive de siguranta, conducatorul trebuie sa configureze afisajul multifunctiuni numai cand vehiculul stationeaza.



Meniu "Telefon"

Cu Autoradio aprins, acest meniu fiind selectat, puteti configura kitul maini-libere Bluetooth (cuplare), consulta diferitele agende telefonice (lista apelurilor, servicii...) si gestiona convorbirile telefonice (raspundeti, inchideti, apel dublu, mod secret...). Pentru alte detalii privind aplicatia "Telefon", consultati Autoradio din capitolul "Audio si Telematica".

* In functie de destinatie.

Ecran color 16/9 (MyWay)

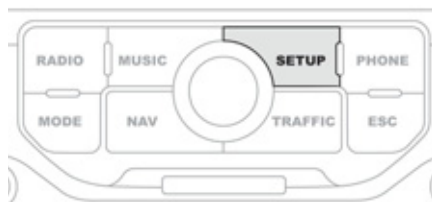
Afisare pe ecran



El afișează automat și direct informațiile următoare:

- ora,
- data,
- altitudinea,
- temperatura exterioară (valoarea afișată clipește în caz de pericol de polei),
- controlul deschiderilor,
- mesajele de alertă și cele privind starea de funcționare a vehiculului, afișaje temporare,
- funcțiile audio,
- informațiile de la calculatorul de bord (vezi capitolul "Controlul deplasării"),
- informațiile sistemul de navigație imbarcat.

Comenzi

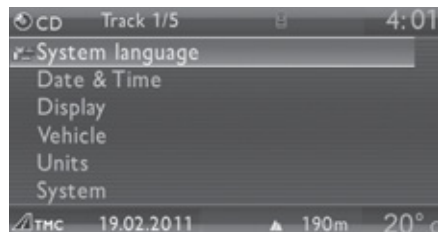


De la panoul MyWay, pentru a alege una dintre aplicații:

- ☞ apăsați pe tasta dedicată **"RADIO"**, **"MUSIC"**, **"NAV"**, **"TRAFFIC"**, **"SETUP"** sau **"PHONE"** pentru acces la meniul corespunzător,
- ☞ rotiți butonul pentru a deplasa selecția,
- ☞ apăsați pe buton pentru a valida selecția, sau
- ☞ apăsați pe tasta **"ESC"** pentru a abandona operația în curs și revenirea la afișajul precedent.

Pentru mai multe detalii asupra acestor aplicații, consultați capitolul "Audio și telematică" sau instrucțiunile care v-au fost înmânate împreună cu documentele de bord.

Meniu "SETUP"



Apăsăți pe tasta **"SETUP"** pentru a accesa meniul **"SETUP"**. Vă permite alegerea următoarelor funcții:

- "Limba",
- "Dată și oră",
- "Afișaj",
- "Parametri vehicul",
- "Unități",
- "Parametri sistem".

Limba

Acest meniu vă permite alegerea limbii de afișare: Deutsch, English, Espanol, Français, Italiano, Nederlands, Polski, Portugues, Türkçe*.

Data si ora

Acest meniu vă permite reglarea datei și orei, formatul datei și formatul orei (a se vedea capitolul "Audio și telematică" sau instrucțiunile speciale pe care le-ați primit împreună cu documentele de bord).

Afisaj

Acest meniu vă permite reglarea luminozității ecranului, armonia culorilor acestuia și culoarea hărții (mod de zi/noapte sau auto).

Parametri vehicul

Acest meniu vă permite activarea sau neutralizarea anumitor echipamente de conducere și confort:

- ștergător cuplat cu marșarierul (a se vedea capitolul "Vizibilitate"),
- iluminare de însoțire și durată (a se vedea capitolul "Vizibilitate"),
- asistare la parcare (vezi capitolul "Conducere").

Unitati

Acest meniu vă permite alegerea unităților de măsură: temperatură (°C sau °F) și consumurile (km/l, l/100 sau mpg).

Parametri sistem

Acest meniu vă permite revenirea la configurările de fabrică, afișarea versiunii softului și activarea defilării textelor.



Din motive de siguranță, configurarea ecranelor multifuncție de către șofer trebuie neapărat realizată numai cu vehiculul oprit.

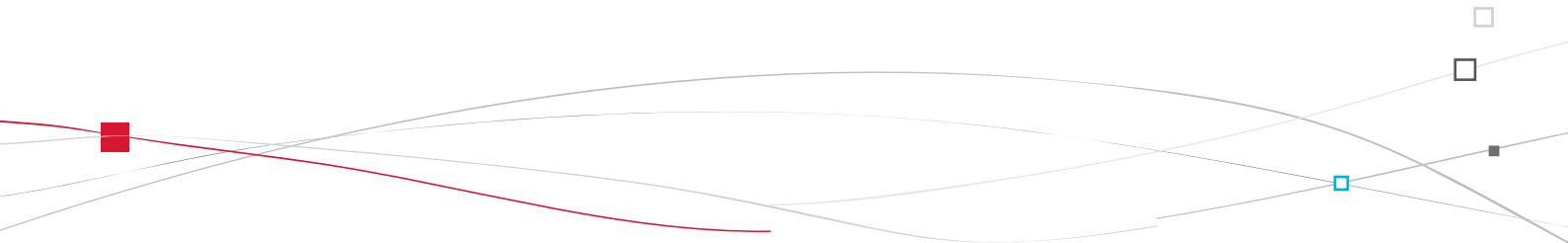
* În funcție de destinație.



003

Confort

In acest capitol, veti descoperi, pentru confortul dumneavoastra, functionarea sistemului de ventilatie si de aer conditionat, descrierea dispozitivului cu parfum de ambianta si toate reglajele scaunelor, volanului, si retrovizoarelor, pentru o pozitie optima in timpul rularii.





Ventilație

Intrare aer

Aerul care circulă prin habitacul este filtrat și provine, fie din exterior prin grila situată la baza parbrizului, fie din interior prin recirculare.

Tratarea aerului

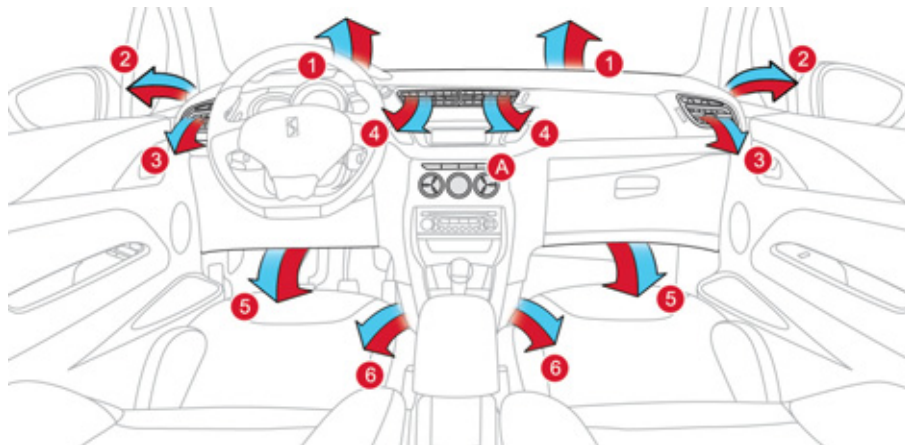
Aerul care intră urmează diferite trasee în funcție de comenzile selectate de șofer:

- intrare directă în habitacul (intrare aer),
- trecere printr-un circuit de încălzire (încălzire),
- trecere printr-un circuit de răcire (aer condiționat).

Comanda temperaturii vă permite să obțineți nivelul de confort dorit prin amestecarea aerului provenit din circuite diferite.

Comanda de repartiție a aerului permite difuzarea acestuia în habitacul prin mai multe guri de aerisire.

Comanda debitului de aer permite creșterea sau scăderea vitezei de suflare a ventilatorului.



Panou de comandă

Comenzile acestui sistem sunt grupate pe panoul **A** al consolei centrale. În funcție de model, funcțiile prezentate sunt:

- nivelul de confort dorit,
- debitul de aer,
- repartiția aerului,
- dezghețarea și dezaburirea,
- comenzile manuale sau automate ale aerului condiționat.

Repartiția aerului

1. Duze de dejivrare sau de dezaburire a parbrizului.
2. Duze de degivrare sau de dezaburire a geamurilor laterale din față.
3. Aeratoare laterale obturabile și orientabile.
4. Aeratoare centrale obturabile și orientabile.
5. Duze de ventilație la picioarele pasagerilor față.
6. Duze de ventilație la picioarele pasagerilor spate.



Recomandari privind ventilatia si aerul conditionat

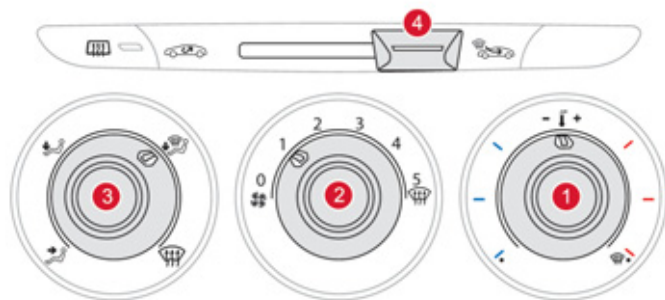
-  Pentru ca aceste sisteme să fie eficiente pe deplin, respectați regulile de utilizare și de întreținere următoare:
- ☞ Pentru a obține o repartizare perfect omogenă a aerului, aveți grijă să nu obturați grilele de intrare a aerului exterior situate în partea de jos a parbrizului, aeratoarele și gurile de aer, precum și preluarea de aer din portbagaj.
 - ☞ Nu mascați senzorul de luminozitate, situat pe planșa de bord; acesta servește la reglarea sistemului de aer condiționat automat.
 - ☞ Porniți sistemul de aer condiționat între 5 și 10 minute, o dată sau de două ori pe lună pentru a-l păstra în stare perfectă de funcționare.
 - ☞ Aveți grijă ca filtrul habitacului să fie în stare bună de funcționare și înlocuiți periodic elementele filtrante. (vezi capitolul "Verificări").
Vă recomandăm să utilizați un filtru combinat pentru habitacul. Datorită aditivului activ specific, el contribuie la purificarea aerului respirat de pasageri și la curățarea habitacului (reducerea simptomelor alergice, a mirosurilor grele și a depunerilor de grăsime).
 - ☞ Pentru a asigura buna funcționare a aerului condiționat, vă recomandăm de asemenea să îl verificați conform indicațiilor din carnetul de întreținere.
 - ☞ Dacă sistemul nu produce frig, dezactivați-l și consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.
- În cazul tractării unei sarcini maxime pe o pantă abruptă și la o temperatură ridicată, oprirea aerului condiționat permite recuperarea puterii motorului, ameliorând astfel, capacitatea de remorcare.

 Dacă, după o staționare îndelungată la soare, temperatura interioară este foarte ridicată, aerisiți habitacul câteva momente.
Plasați comanda de debit de aer la un nivel suficient, pentru a asigura o bună aerisire a habitacului.
Sistemul de aer condiționat nu conține clor, astfel că nu reprezintă nici un pericol pentru stratul de ozon.

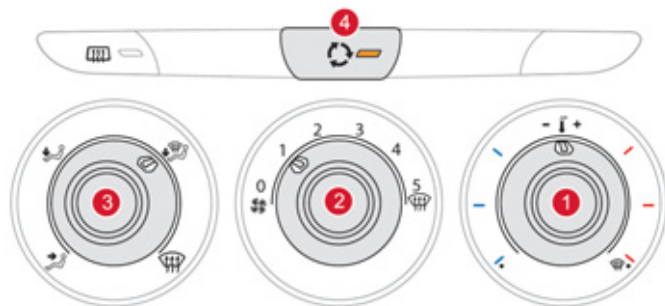
 Condensul creat de aerul condiționat provoacă la oprire o scurgere de apă normală sub vehicul.

Incalzire/Ventilatie

Panou cu comenzi manuale

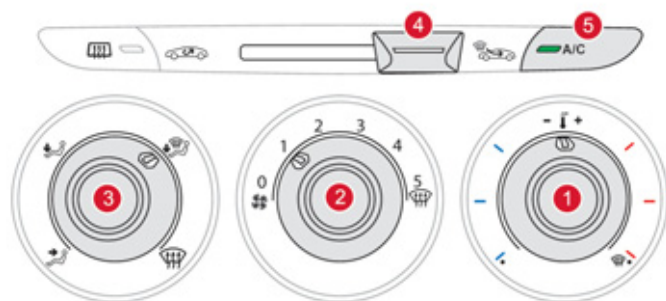


Panou cu comenzi electrice

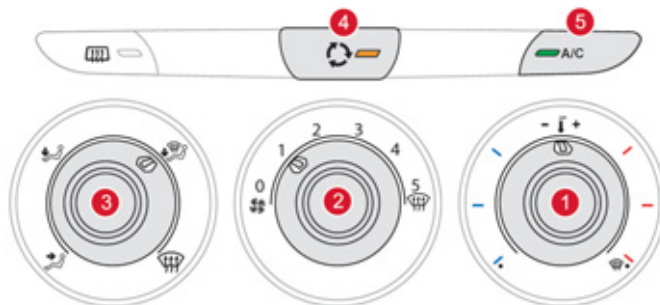


Aer conditionat manual

Panou cu comenzi manuale



Panou cu comenzi electrice



Sistemele de încălzire/ventilație sau de aer condiționat funcționează cu motorul pornit, ca și în modul STOP al Stop & Start.

1. Reglarea temperaturii



☞ Rotiți comanda de la albastru (rece) la roșu (cald), pentru a modifica temperatura după dorință.

2. Reglarea debitului de aer



☞ Rotiți comanda din poziția 1 în poziția 5, pentru a obține un debit de aer suficient pentru a vă asigura confortul.



☞ Dacă așezați comanda debitului de aer în poziția 0 (dezactivarea sistemului), confortul termic nu mai este controlat. Un flux ușor de aer este, totuși, perceptibil datorită deplasării vehiculului.

3. Reglarea repartiției aerului



Parbriz și geamuri laterale.



Parbriz, geamuri laterale și picioare pasageri.



Picioare pasageri.



Aeratoare centrale și laterale.



Repartizarea aerului poate fi modificată așezând roțița pe o poziție intermediară.

4. Intrare aer/Recirculare aer

Intrarea aerului din exterior permite evitarea formării de abur pe parbriz și geamurile laterale.

Recircularea aerului interior permite izolarea habitaculului de mirosurile și fumul din exterior. De îndată ce este posibil, selectați intrarea de aer din exterior, pentru evitarea riscurilor de degradare a calității aerului și evitarea formării de abur.

Panou cu comenzi manuale



☞ Apăsați tasta pentru a recircula aerul interior. Acest lucru este vizualizat prin aprinderea matorului luminos.



☞ Apăsați din nou tasta pentru a permite intrarea aerului din exterior. Acest lucru este vizualizat prin stingerea matorului luminos.



5. Pornire/Oprire aer conditionat

Panou cu comenzi electrice



☞ Apasati pe tasta pentru a comanda recircularea aerului din interior. Actiunea este vizualizata prin aprinderea unui martor luminos.

☞ Apasati din nou pe tasta pentru a comanda intrarea aerului din exterior. Actiunea este vizualizata prin stingerea martorului luminos.



Aerul condiționat este prevăzut pentru a funcționa eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise.

El va permite:

- vara, să scădeți temperatura,
- iarna, când temperatura este mai mare de 3 °C, să sporiți eficiența dezaburirii.

Pornire

☞ Apăsați pe tasta **"A/C"**, martorul tastei se va aprinde.



Aerul condiționat nu funcționează când roțița de reglare **2** a debitului de aer se află pe poziția **"0"**. Pentru a obține aer rece mai rapid, puteți utiliza recircularea aerului interior pentru câteva momente. Apoi, reveniți la intrarea aerului din exterior.

Oprire

☞ Apăsați din nou tasta **"A/C"**, martorul tastei se stinge.

Oprirea funcționării poate genera disconfort (umiditate, condens).

Dezaburire - Degivrare fata



Aceste simboluri de pe panou indica poziția comenzilor pentru dezaburirea sau degivrarea rapidă a parbrizului și geamurilor laterale.

Cu sistemul de incalzire/ventilatie

- ☞ Plasati comenzile de temperatura si de debit de aer in pozitia indicata prin simbolul specific.
- ☞ Plasati comanda de intrare aer in pozitia "Intrare aer din exterior" (comanda manuala deplasata la dreapta, sau comanda electrica cu matorul stins).
- ☞ Plasati comanda de repartizare a aerului in pozitia "Parbriz".

Cu sistemul de aer conditionat manual

- ☞ Plasati comenzile de temperatura si de debit de aer in pozitia indicata prin simbolul specific.
- ☞ Plasati comanda de intrare aer in pozitia "Intrare aer din exterior" (comanda manuala deplasata la dreapta, sau comanda electrica cu matorul stins).
- ☞ Plasati comanda de repartizare a aerului in pozitia "Parbriz".
- ☞ Porniti aerul conditionat, apasand tasta **"A/C"**; matorul asociat, de culoare verde, se aprinde.

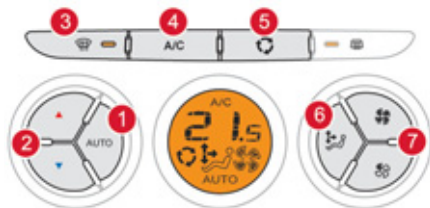


Cu Stop & Start, cat timp aceste functii - dezaburire, aer conditionat si debitul de aer sunt activate, modul STOP nu este disponibil.

Aer condiționat automat

Sistemul de aer condiționat funcționează cu motorul pornit, ca și în modul STOP al Stop & Start.

Funcționare automata



1. Program automat confort

AUTO Apăsați pe tasta "AUTO". Se afișează simbolul "AUTO".
Vă recomandăm utilizarea acestui mod, deoarece el reglează automat și în mod optim toate funcțiile următoare: temperatura din habitacul, debitul de aer, repartizarea aerului și intrarea aerului, conform valorii de confort pe care ați selectat-o. Acest sistem este prevăzut să funcționeze eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise.

i Pentru confortul dumneavoastră, între două porniri ale vehiculului, reglajele se păstrează.
Motorul fiind rece, pentru a evita o prea mare răspândire a aerului rece, debitul de aer nu va atinge nivelul optim decât progresiv.

2. Reglare temperatură

Valoarea indicată pe afișaj corespunde unui nivel de confort și nu unei temperaturi în grade Celsius sau Fahrenheit.



Apăsați pe tastele "▲" și "▼" pentru a modifica această valoare. Un reglaj apropiat de 21 permite obținerea unui confort corespunzător. Totuși, în funcție de necesitate, în general este folosit un reglaj între valorile 18 și 24.

i Intrând în vehicul, dacă temperatura interioară este prea mică sau prea mare față de valoarea de confort, nu este util să se modifice valoarea afișată pentru a atinge confortul dorit. Sistemul compensează automat și cât mai rapid posibil diferența de temperatură.

3. Program automat vizibilitate



În unele cazuri, programul automat confort se poate dovedi insuficient pentru dezaburirea sau dezghețarea rapidă a parbrizului și a geamurilor laterale (umiditate, pasageri numeroși, chiciură...).
Selectați atunci programul automat vizibilitate. Marșurul tastei 3 se aprinde.
Sistemul gestionează automat aerul condiționat, debitul de aer și repartizează ventilația în nod optim spre parbriz și geamurile laterale. Acesta dezactivează reciclarea aerului 5.
Pentru oprire, apăsați din nou tasta 3 sau tasta "AUTO", marșurul tastei se stinge și se afișează "AUTO".

i Pe un vehicul echipat cu Stop & Start, cât timp este activată dezaburirea, modul STOP nu este disponibil.

Funcționare prin comenzi manuale

Dacă doriți, puteți efectua un reglaj diferit de cele propuse de sistem schimbând manual reglajul. Celelalte funcții vor fi în continuare gestionate automat.

Simbolul **"AUTO"** se stinge.

Apăsând pe tasta **"AUTO"** se poate reveni la funcționarea integrală automată.



Trecerea în modul manual poate genera unele disconforturi (temperatură, umiditate, miros, condens).



Pentru a raci sau incalzi la maxim habitacul, este posibilă depășirea valorilor minime de 14, sau maxime de 28.

☞ Apasati pe tasta **2**, de culoare bleu, pana la afisarea **"LO"**, sau **2** de culoare rosie, pana la afisarea **"HI"**.

4. Pornire/Oprire aer condiționat



O apăsare pe acest buton oprește reîmprospătarea aerului.

Oprirea poate genera neplăceri (umiditate, abur).

Apăsând din nou pe această tastă se revine la funcționarea automată a răcirii aerului. Apare simbolul **"A/C"**.

5. Intrare aer/Recirculare aer



Apăsând pe această tastă, se recirculează aerul din interior. Se afișează simbolul recirculării de aer **5**.

Recircularea permite izolarea habitaculului de mirosurile neplăcute și de gazele de eșapament din exterior.

O nouă apăsare pe această tastă sau pe tasta **"AUTO"** asigură revenirea la gestionarea automată a intrării aerului. Simbolul recirculării aerului **5** se stinge.



Evitați folosirea prelungită a sistemului de recirculare a aerului din interior (pericol de aburire și de deteriorare a calității aerului).



6. Reglare repartiție aer



Apăsând de mai multe ori pe această tastă, puteți orienta în mod alternativ debitul de aer spre:

- parbriz și geamuri laterale (dezaburire și dezghețare),
- parbriz, geamuri laterale și aeratoare,
- parbriz, geamuri laterale, aeratoare și picioare pasageri,
- parbriz, geamuri laterale și picioare pasageri, aeratoare centrale, aeratoare laterale și picioare pasageri,
- picioarele pasagerilor,
- aeratoare centrale și laterale, aeratoare laterale și picioarele pasagerilor,
- aeratoare centrale și laterale.

7. Reglare debit de aer



Apasati pe tasta **"elice plina"**, pentru a mari debitul de aer.

Simbolul debitului de aer, elicea, se umple progresiv în funcție de valoarea solicitată.



Apasati pe tasta **"elice goala"**, pentru a diminua debitul de aer.

Neutralizarea sistemului



Apăsăți pe tasta **"elice goala"** a debitului de aer **7**, până când simbolul elicei dispăre.

Această acțiune neutralizează toate funcțiile sistemului de aer condiționat.

Confortul termic nu mai este gestionat.

Ramane totusi perceptibil un usor flux de aer, datorat deplasarii vehiculului.

O nouă apăsare pe tasta **"elice goala"** a debitului de aer **7**, sau pe **"AUTO"** reactivează sistemul la valorile precedente dezactivării.



Evitați să circulați prea mult timp cu aerul condiționat dezactivat (risc de aburire și degradare a calitatii aerului din habitacul).

Dezaburire - degivrare luneta



Tasta de comandă se află pe panoul sistemului de încălzire sau de aer condiționat.

Pornire

Dezaburirea - degivrarea lunetei nu se poate face decât cu motorul pornit.

- ☞ Apăsați pe această tastă pentru degivrarea lunetei și, în funcție de versiune, a retrovizoarelor exterioare. Martorul asociat tastei se aprinde.

Oprire

Dezghețarea se stinge automat pentru a evita un consum de curent prea mare.

- ☞ Este posibilă oprirea funcționării degivrării înainte de oprirea automată apăsând încă o dată tasta. Martorul asociat tastei se stinge.



Dacă motorul este oprit înainte de stingerea automată a deghețării, aceasta se va pune în funcție la următoarea pornire a motorului.

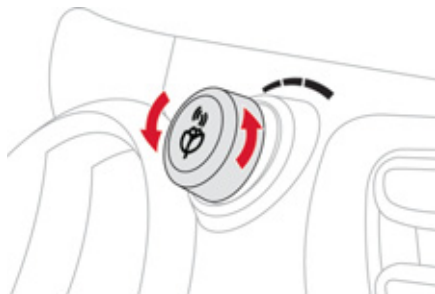


☞ Opriți deghețarea lunetei și a oglinzilor retrovizoare atunci când credeți de cuviință, deoarece un consum mai mic de curent permite diminuarea consumului de carburant.

Cartus parfumat

Sistem care permite difuzarea, după preferință, a parfumului în habitacul, datorită roțiței de reglare și a diferitelor rezerve de parfum disponibile.

Rola de reglare



Această rola este situată pe planșa de bord. Ea permite reglarea intensității difuzării parfumului.

- ☞ Rotiți roțița spre dreapta pentru a permite difuzarea parfumului.
- ☞ Rotiți roțița spre stânga pentru a opri difuzarea parfumului.

i Lăsați aeratoarele centrale deschise. Intensitatea difuzării parfumului poate depinde de reglajele ventilării sau de aerul condiționat.

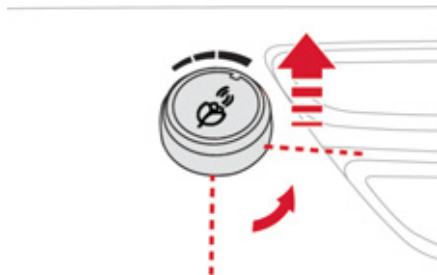
Cartus cu parfum

Acest cartuș este foarte ușor de scos. La prima utilizare, înlocuiți obturatorul cu un cartus parfumat.

Îl puteți schimba în orice moment și păstra, datorită sistemului de etanșeitate care permite păstrarea lui închis, când este scos. Vă puteți procura diferite cartușe odorizante din rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

i Nu aruncați cartușul original care vă va servi ca obturator în caz de neutilizare a odorizantului. Pentru a prelungi durata de viață a cartușului, rotiți roțița spre stânga până la capăt, de îndată ce doriți să nu mai difuzați odorizantul în habitacul.

! Ca măsură de siguranță, nu efectuați nicio manipulare a cartușelor în timpul condusului. Nu demontați cartușele. Nu încercați să reîncărcați odorizantul sau cartușele. Evitați orice contact cu pielea și cu ochii. Păstrați-le departe de copii și de animale.



Scoaterea cartușului

- ☞ Apasati rola si rotiți-o cu un sfert de tura, in sens antiorar.
- ☞ Scoateți cartușul din planșa de bord.
- ☞ Asezati-l in suportul sau etans.

Montarea cartușului

- ☞ Scoateți suportul etans al cartușului.
- ☞ Montați cartușul (cu floarea în sus și spre stanga).
- ☞ Apăsăți butonul și rotiți-l cu un sfert de tura, in sens orar.

Scaune fata

Scaunele sunt formate dintr-perna de șezut, un spatar si o tetiera reglabile, pentru a va adapta pozitia la cele mai bune conditii de conducere si de confort.

Reglaje manuale



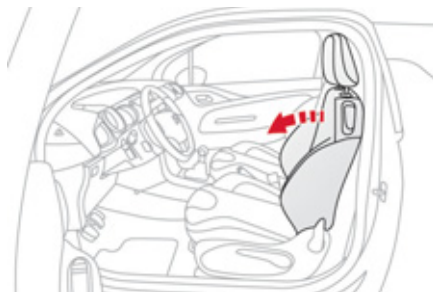
Reglare longitudinală

- ☞ Ridicați comanda și culisați scaunul către înainte sau către înapoi.



Reglare în înălțime

- ☞ Trageți comanda în sus, pentru a ridica sau în jos pentru a coborî, de câte ori va fi necesar pentru a obține poziția dorită.



Reglarea înclinării spatarului

- ☞ Impingeți comanda către înapoi.

Reglaje complementare



Reglare în înălțime a tetierei

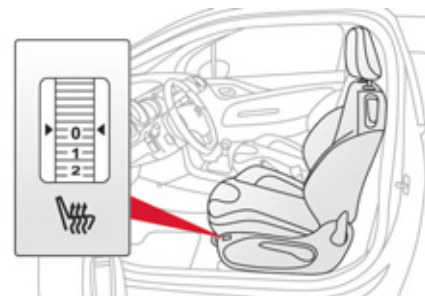
- ☞ Pentru a o ridica, trageți-o în sus.
- ☞ Pentru a o scoate, apăsați pe proeminența **A** și trageți tetiera în sus.
- ☞ Pentru a o pune la loc, introduceți tijele tetierei în orificii având grijă să fie pe axul spătarului.
- ☞ Pentru a o coborî, apăsați simultan pe proeminența **A** și pe tetieră.



Tetiera este dotată cu o armatură care are o serie de creștături, ceea ce împiedică coborârea acesteia; acest sistem de creștături este un dispozitiv de siguranță în caz de șoc.

Reglajul este corect când marginea superioară a tetierei se află la același nivel cu partea de sus a capului.

Nu circulați niciodată cu tetierele demontate; acestea trebuie să fie la locul lor și corect reglate.



Comandă încălzire scaune

Cu motorul pornit, scaunele din față pot fi încălzite separat.

- ☞ Utilizați roțița de reglare, așezată pe partea laterală a fiecărui scaun din față, pentru a aprinde și pentru a alege nivelul de încălzire dorit:

0: Oprire.

1: Slab.

2: Mediu.

3: Puternic.



- ☞ Pentru a readuce scaunul în poziția inițială, împingeți spatarul către înapoi.

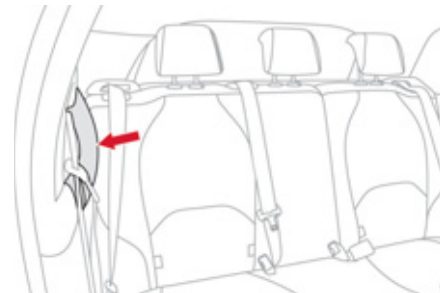
i În caz de dificultate, împingeți simultan către înapoi comanda de reglare a înclinării spatarului (situată la partea inferioară a spatarului) și spatarul.

Acces la locurile din spate

- ☞ Trageți comanda în sus pentru a rabate spătarul și deplasați scaunul către înainte.

! Utilizați numai comanda adecvată, situată la partea superioară a spatarului.

! Nicio persoană și niciun obiect nu trebuie să împiedice deplasarea scaunului pe glisieră pentru a reveni la poziția sa inițială; revenirea la această poziție este necesară pentru blocarea longitudinală. Asigurați-vă de corecta rulare a centurii, pentru a nu deranja accesul pasagerilor la locurile din spate.



Maner

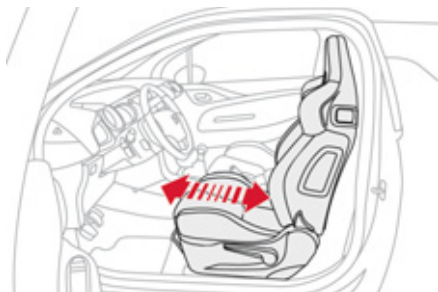
Acest maner de forma ergonomică, situat în partea de sus a garniturii laterale, permite:

- asigurarea unei prinderi utile în timpul rularii pentru pasagerii de pe locurile laterale din spate,
- prezenta unui punct de sprijin ce ameliorează accesul pe locurile din spate,
- o ieșire mai ușoară de pe locurile din spate.

Scaune fata RACING

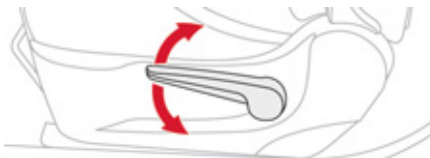
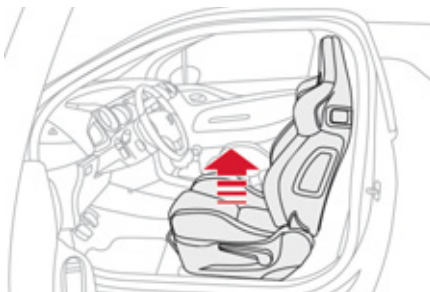
Scaunul este compus dintr-o perna de sezut si un spatar reglabile, pentru a putea adapta pozitia la cele mai bune conditii de conducere si de confort.

Reglaje manuale



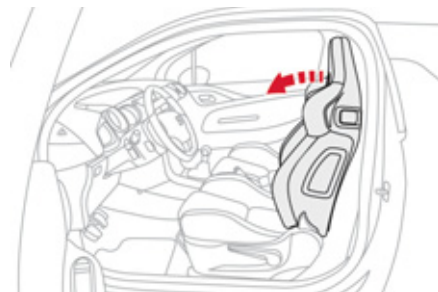
Reglare longitudinala

- ☞ Ridicati comada si culisati scaunul catre inainte sau inapoi.



Reglare in inaltime

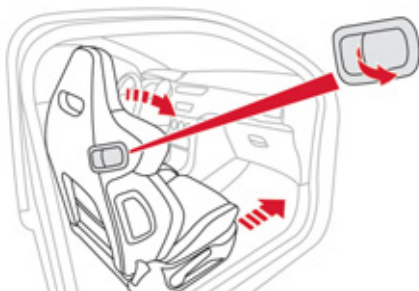
- ☞ Trageti comanda in sus pentru a ridica, sau in jos pentru a cobori scaunul, de cate ori este necesar, pentru a obtine pozitia cautata.



Reglarea inclinarii spatarului

- ☞ Impingeti comanda catre inapoi si rabateti spatarul catre inainte sau catre inapoi.

Reglaje complementare



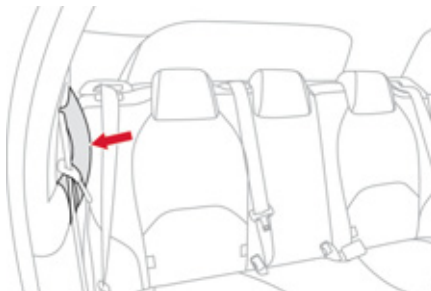
Acces la locurile din spate

- ☞ Trageți comanda către înainte, pentru a rabate spatarul și deplasați scaunul către înainte.
La revenire, scaunul își revine poziția inițială.



Nicio persoană sau obiect nu trebuie să împiedice revenirea glisierii scaunului în poziția inițială; revenirea în această poziție este necesară pentru blocarea longitudinală.

Asigurați-vă că centura este rulantă corect, pentru a nu jena pasagerii ce urcă pe locurile din spate.



Maner

Acest maner ergonomic, situat în partea superioară a garniturii laterale, permite:

- în mers, asigură funcția de sprijin pentru pasagerii laterali din spate,
- ameliorarea accesului la locurile din spate, ca punct de prindere,
- facilitarea ieșirii din vehicul, de pe locurile din spate.

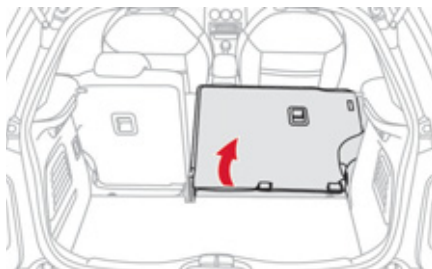
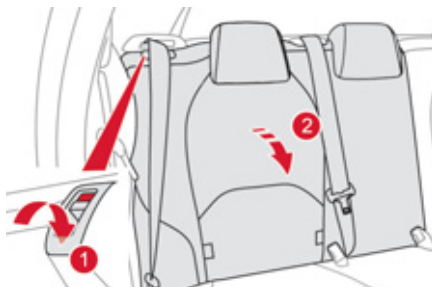
Scaune spate

Banchetă cu perna de sezut monobloc fix și spatar rabatabil în partea stângă (2/3), sau dreaptă (1/3), pentru modularea spațiului de încărcare al portbagajului.

Rabatirea spatelui



- ☞ Deplasați către înainte scaunul din fața corespunzător, dacă este necesar.
- ☞ Poziționați centura lângă spatar.
- ☞ Aduceți tetierele în poziția joasă.



- ☞ Trageți comanda 1 către înainte, pentru a debloca spătarul 2.
- ☞ Basculați spătarul 2 pe perna de sezut.

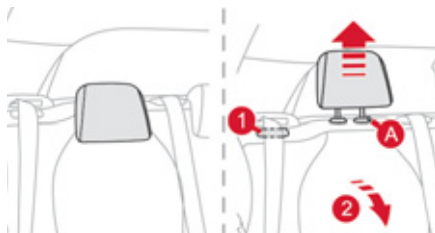
Readucerea în poziție a spatelui

- ☞ Redresați spătarul 2 și blocați-l.
- ☞ Verificați ca markerul de culoare roșie, situat la nivelul comenzii 1, să nu fie vizibil.

 La re poziționarea spatelui, atenție să nu blocați centurile.

Reglare volan

Tetiere spate

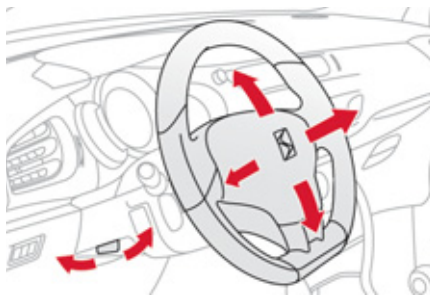


Au o singura poziție de utilizare (înaltă) și o poziție de depozitare (joasă).

Tetiarele sunt demontabile.

Pentru a îndepărta o tetiera:

- ☞ deblocați spatarul, utilizand comanda **1**,
- ☞ basculati ușor spatarul **2** catre înainte,
- ☞ trageți tetiera în sus, până la limită,
- ☞ apoi, apăsați pe proeminența **A**.



- ☞ **Cu vehiculul oprit**, deblocați volanul trăgând de maneta de comandă.
- ☞ Reglați înălțimea și adâncimea volanului pentru a vă adapta poziția de condus.
- ☞ Împingeți maneta pentru a bloca volanul.



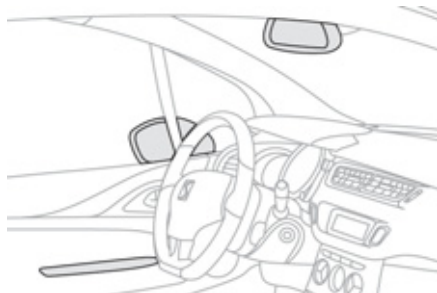
Nu conduceți niciodată cu tetierele scoase; acestea trebuie să fie la locul lor și corect reglate.



Ca măsură de siguranță, aceste manevre trebuie făcute cu vehiculul oprit.

Retrovizoare

Retrovizoarele exterioare

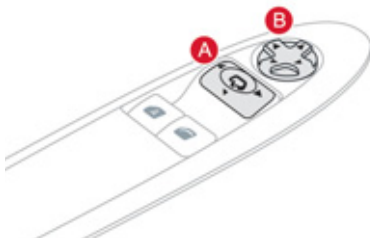


Fiecare retrovizor este echipat cu câte o oglindă reglabilă, care vă permite să vedeți în spate lateral, lucru necesar mai ales în cazuri de depășiri sau de parcare. Ele pot fi de asemenea rabatate pentru a trece printr-un loc foarte strâmt.

Dezaburire - Degivrare



Dacă vehiculul este echipat, dezaburirea - degivrarea retrovizoarelor exterioare se efectuează, când motorul este pornit, apăsând pe comanda de degivrare a lunetei (vezi paragraful "Dezaburire - Degivrare lunetă").



Reglare

- ☞ Așezați comanda **A** la dreapta sau la stânga pentru a selecta oglinda retrovizoare corespunzătoare.
- ☞ Deplasați comanda **B** în cele patru direcții pentru a efectua reglarea.
- ☞ Așezați din nou comanda **A** în poziție centrală.



Obiectele văzute prin oglinda retrovizoare sunt în realitate mai aproape decât par. Țineți cont de acest lucru pentru a aprecia corect distanța față de vehiculele care vin din spate.

Rabatere

- ☞ Din exterior; blocați vehiculul cu ajutorul telecomenzii sau a cheii.
- ☞ Din interior; contactul fiind pus, trageți comanda **A** în poziție centrală către înapoi.



Dacă retrovizoarele sunt rabatate din comanda **A**, ele nu se vor deplia la deschiderea vehiculului. Trebuie să trageți din nou comanda **A**.

Depliere

- ☞ Din exterior; deblocați vehiculul cu ajutorul telecomenzii sau cu cheia.
- ☞ Din interior; contactul fiind pus, trageți comanda **A** în poziție centrală către înapoi.



Rabaterea și deplierea retrovizoarelor exterioare cu telecomanda pot fi dezactivate în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat. Nu pliați sau depliați manual retrovizoarele rabatabile electric.



Retrovizor interior

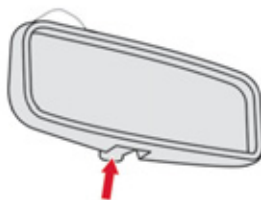
Oglindă reglabilă, care permite șoferului să vadă partea centrală din spate.

Conține un dispozitiv anti-orbire, care conferă oglinzii o nuanță mai închisă: aceasta reduce disconfortul conducătorului generat de farurile vehiculului din spate, sau în cazul reflexiei luminii solare...



Din motive de siguranță, retrovizoarele trebuie reglate pentru a reduce "unghiul mort".

Model zi/noapte manual



Reglare

- ☞ Reglați oglinda retrovizoare pentru a orienta mai bine oglinda în poziția "zi".

Poziție zi/noapte

- ☞ Trageți de comanda pentru a trece în poziția anti-orbire "noapte".
- ☞ Împingeți comanda pentru a trece pe poziția normală "zi".

Model zi/noapte automat



Datorită unui senzor ce măsoară luminozitatea provenită din spatele vehiculului, acest sistem asigură automat și progresiv trecerea între utilizările zi sau noapte.

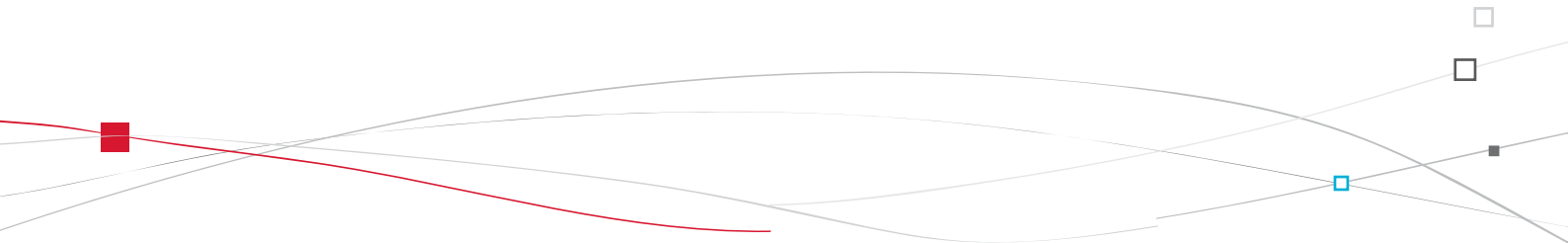


Pentru a asigura o vizibilitate optimă în timpul manevrelor, oglinda se luminează automat imediat ce a fost cuplat mersul înapoi.

004

Deschideri

În acest capitol veți găsi funcțiile cheii cu telecomandă, ale sistemului de acționare electrică a geamurilor, ale sistemului de blocare centralizată a ușilor și capotei portbagajului și de acces la rezervorul de carburant.

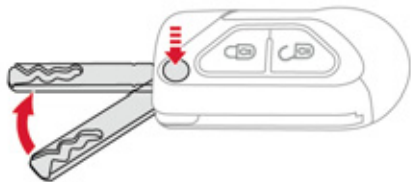




Cheie cu telecomanda

Sistem care permite deschiderea sau închiderea centralizată a vehiculului de la încuietoare sau de la distanță. El asigură de asemenea localizarea și pornirea vehiculului, cât și o protecție contra furtului.

Deschiderea vehiculului



Deblocare cu telecomanda



Apăsați pe lacătul deschis pentru de bloca vehiculul.

Deplierea cheii

Apăsați în prealabil pe acest buton, pentru a o deplia.

Deblocare cu cheia

Rotiți cheia spre stânga în broasca de la portiera șoferului pentru a debloca vehiculul.

Deblocarea este semnalată de clipirea rapidă a semnalizatoarelor de direcție timp de aproximativ două secunde.

În același timp, în funcție de versiunea dumneavoastră, oglinzile retrovizoare exterioare se depliază.

Blocarea deschiderilor vehiculului

Blocare cu telecomanda



- Apăsați pe simbolul lacătului închis pentru a bloca vehiculul.

Blocare cu cheia

- Rotiți cheia spre dreapta în încuietorea portierei șoferului pentru a bloca complet vehiculul.

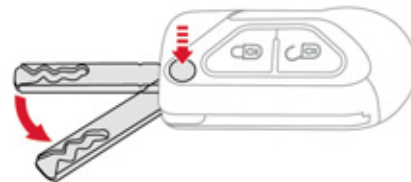
Blocarea este semnalată prin aprinderea cu lumină continuă a semnalizatoarelor de direcție timp de aproximativ două secunde. În același timp, în funcție de versiunea vehiculului dumneavoastră, oglinzile retrovizoare exterioare se pliază.



Dacă una dintre uși sau portbagajul rămân deschise, blocarea centralizată nu se efectuează. Vehiculul fiind blocat, în caz de deschidere accidentală, acesta se va bloca înapoi automat după treizeci de secunde, exceptând cazul în care este deschisă o ușă sau portbagajul.



Plierea și deplierea oglinzilor retrovizoare exterioare cu telecomanda pot fi dezactivate în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Plierea cheii

- Apăsați în prealabil pe acest buton pentru a plia cheia. Dacă nu apăsați pe buton înainte la plierea cheii, riscați să deteriorați mecanismul.

Localizarea vehiculului



Apăsați simbolul lacătului închis pentru a va localiza într-o parcare vehiculul cu închiderea centralizată activată.

Acesta vă este semnalat prin aprinderea plafonierelor și prin aprinderea intermitenta timp de câteva secunde a semnalizatoarelor de direcție.

Protecție antifurt

Imobilizare electronică

Cheia conține un cip electronic ce are un cod special. La punerea contactului, codul trebuie să fie recunoscut pentru ca demarajul să fie posibil.

Acest antidemaraj electronic blochează sistemul de control al motorului la câteva secunde după ce a fost întrerupt contactul și împiedică pornirea vehiculului prin efracție.

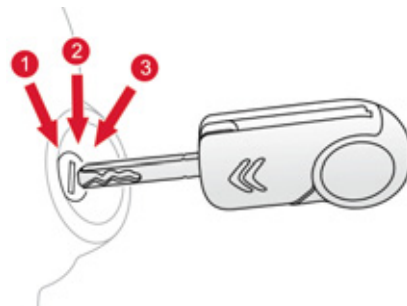
SERVICE

În cazul în care sistemul nu funcționează, acest martor se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran.

În acest caz, vehiculul nu pornește; consultați de urgență rețeaua CITROËN.

Pastrati cu grija eticheta atasata la cheile ce va sunt predate la cumpararea vehiculului.

Contactor



- Pozitia 1: **Stop**
- Pozitia 2: **Contact**
- Pozitia 3: **Pornire**



Pornirea vehiculului

- ☞ Introduceți cheia în contact.
Sistemul recunoaște codul de pornire.
- ☞ Rotiți cheia înspre planșa de bord până în poziția **3 (Pornire)**.
- ☞ Când motorul pornește, dați drumul cheii.

Oprirea vehiculului

- ☞ Imobilizați vehiculul.
- ☞ Rotiți la maxim cheia înspre dumneavoastră în poziția **1 (Stop)**.
- ☞ Scoateți cheia din contact.

 Evitați să agatați un obiect greu de cheie, care ar putea exercita o apăsare pe axa acesteia în contact și care ar putea cauza apariția unei defectiuni.

Cheie uitată

Uitarea cheii în contact este semnalată printr-un semnal sonor la deschiderea portierei șoferului.

Probleme cu telecomanda

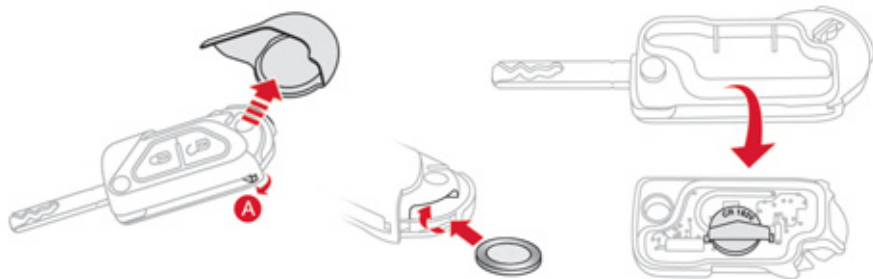
După debransarea bateriei, schimbarea bateriei sau, în caz de nefuncționare a telecomenzii, nu mai puteți deschide, închide sau localiza vehiculul.

- ☞ În primă fază, utilizați cheia pentru a deschide sau închide vehiculul dumneavoastră.
- ☞ În a doua fază, reinițializați telecomanda. Dacă problema persistă, consultați urgent rețeaua CITROËN.

Reinițializare

- ☞ Decuplați contactul.
- ☞ Puneți cheia în poziția **2 (Contact)**.
- ☞ Apăsăți imediat pe lacătul închis, pentru câteva secunde.
- ☞ Taiati contactul și scoateți cheia din contact.

Telecomanda este din nou complet operațională.



Inlocuirea bateriei

Reper baterie: CR1620/3 Volți.

SERVICE În cazul uzării bateriei, veți fi avertizați prin aprinderea acestui martor pe tabloul de bord combinat, un semnal sonor și un mesaj pe ecranul multifuncțional.

- ☞ Depliați cheia.
- ☞ Deblocati ornamentul cromat, apasand pe proeminenta **A**.
- ☞ Mentineti pintenul **A** apasat si indepartati ornamentul cromat, rotindu-l la 45°.

- ☞ Deschideți modulul cheii, rotind o moneda introdusa in fanta carcasei.
- ☞ Glisați bateria uzată din locașul său înspre exterior.
- ☞ Glisați înapoi bateria nouă în locașul său respectând polaritatea.
- ☞ Închideți telecomanda, apoi ornamentul cromat.
- ☞ Reinițializați telecomanda.

Pierdere chei

Mergeți la rețeaua CITROËN cu cartea de identitate a vehiculului și cartea dumneavoastră de identitate și, dacă este posibil, eticheta cu codul cheilor.

Rețeaua CITROËN va putea cauta codul cheii și codul transponderului, pentru a comanda noua cheie.

Telecomanda

Telecomanda cu frecvență înaltă este un sistem sensibil; nu o manipulați prin buzunare pentru că există riscul de a debloca deschiderile vehiculului fără să doriți.

Evitați manipularea butoanelor telecomenzii când sunteți departe și nu vă vedeți vehiculul.

Riscați să o faceți inoperantă. Și atunci este necesară o nouă reinițializare.

Telecomanda nu funcționează atâta timp cât cheia este în contactor, chiar când contactul este tăiat, în afară de cazul procedurii de reinițializare.

Inchiderea vehiculului

Conducerea cu portierele blocate poate face accesul mai dificil în habitacul în caz de urgență majoră.

Ca măsură de siguranță (copii la bord), scoateți cheia din contactor când plecați din mașină, chiar și pentru puțin timp.

Protecție antifurt

Nu aduceți nici o modificare la sistemul de antidemaraj electronic deoarece ar putea genera disfuncționalități.

La cumpararea unui vehicul de ocazie

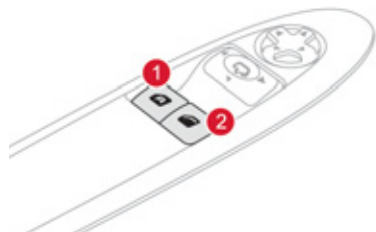
Verificați imperecherea tuturor cheilor deținute în rețeaua CITROËN, pentru a fi siguri că numai cheile pe care le aveți permit accesul și pornirea vehiculului.



Nu aruncați bateriile de la telecomandă, ele conțin metale nocive pentru mediu.
Duceți-le la un punct de colectare autorizat.

Actionare geamuri

Sistem destinat deschiderii sau închiderii unui geam, în mod manual sau automat. Este echipat, pe partea conducătorului, cu funcția de protecție (anti-prindere).



1. Comanda de acționare electrică pe partea conducătorului.
2. Comanda de acționare electrică pe partea pasagerului.

 Comenzile geamurilor sunt totuși operaționale timp de aproximativ 45 secunde după întreruperea contactului sau până la deschiderea unei uși. Pe durata acestor 45 de secunde, dacă se deschide o ușa pe timpul acționării unui geam, geamul aflat în mișcare se va opri. O nouă comandă a mecanismului de acționare a geamului va fi luată în considerare numai după repunerea contactului.

Actionare electrică geam pe partea pasagerului



- ☞ Apăsați pe comandă sau trageți-o. Geamul se oprește imediat ce eliberați comanda.

Actionare electrică geam pe partea conducătorului



Exista două posibilități:

- mod manual

- ☞ Apăsați pe comandă sau trageți-o, fără a depăși punctul de rezistență. Geamul se oprește când eliberați comanda.

- mod automat

- ☞ Apăsați comanda sau trageți-o, deasupra punctului de rezistență. Geamul se deschide sau se închide complet după ce ați eliberat comanda.
- ☞ Un nou impuls oprește mișcarea geamului.



Anti-prindere

Modul secvențial de acționare a geamurilor de pe partea conducătorului este prevăzut cu funcția de protecție (anti-prindere).

Când geamul urcă și întâlnește un obstacol, el se oprește și coboară din nou parțial.



În caz de deschidere intempestivă a geamului, la închiderea sa (de exemplu în caz de îngheț):

- ☞ apăsați pe comandă până dincolo de punctul de rezistență și eliberați comanda; geamul se deschide complet,
- ☞ apoi, imediat, trageți comanda fără a depăși punctul de rezistență până la închiderea completă a geamului,
- ☞ mențineți comanda încă o secundă după închidere.

În timpul acestor operații funcția anti-prindere nu este activă.

Reinițializare

În caz de disfuncție trebuie să reinițializați funcționarea sistemului de deschidere a geamurilor:

- ☞ eliberați comanda și trageți-o din nou până la închiderea completă a geamului,
- ☞ mențineți comanda încă aproximativ o secundă după închidere,
- ☞ apăsați pe comandă pentru a deschide automat geamul.

În timpul acestor operații, funcția de protecție (anti-prindere) nu este activă.

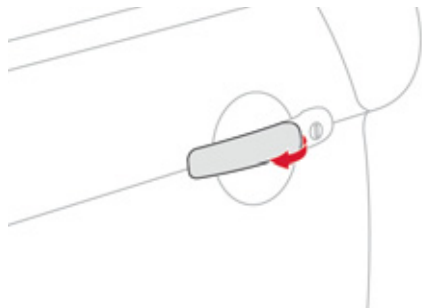


Scoateți întotdeauna cheia din contact când părăsiți vehiculul fie și pentru o scurtă perioadă.

În caz de lovire la manipularea geamurilor, trebuie să inversați mișcarea geamului. Pentru aceasta apăsați comanda corespunzătoare. Când conducătorul acționează comanda geamurilor electrice ale pasagerului, el trebuie să se asigure că nu este nimeni care să împiedice închiderea corectă a geamului. Conducătorul trebuie să se asigure că pasagerul folosește corect sistemul de deschidere/închidere al geamurilor. Aveți grijă la copii în timp ce manevrați geamurile.

Uși

Deschidere



Din exterior

- ☞ După deblocarea deschiderilor vehiculului cu telecomanda sau cu cheia, trageți de mânerul usii.



Din interior

- ☞ Trageți de comanda usii, pentru a deschide usa; aceasta acțiune deblochează toate deschiderile vehiculului.

Închidere

Când o portieră nu este bine închisă:



- **motorul fiind pornit**, acest martor se aprinde, însoțit de un mesaj pe ecranul multifuncție, timp de câteva secunde.
- **vehiculul fiind în mers** (viteză mai mare de 10 km/h), acest martor se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncție, timp de câteva secunde.

Comandă centralizată manuală



Sistem pentru încuiere sau descuiere manuală și completă a portierelor din interior.

Închidere

☞ Apăsați pe butonul **A** pentru blocarea vehiculului.

Martorul roșu al butonului se aprinde.

i Dacă una dintre portiere este deschisă, închiderea centralizată din interior nu se efectuează.

Deschidere

☞ Apăsați din nou pe butonul **A** pentru deblocarea vehiculului.

Martorul roșu al butonului se stinge.

i Dacă vehiculul este închis din exterior, martorul roșu clipește, iar butonul **A** este dezactivat.

☞ În acest caz utilizați telecomanda sau cheia pentru deschiderea vehiculului.

Comanda centralizată automată

Sistem pentru blocarea sau deblocarea automată și completă a ușilor și portbagajului în timpul mersului.

Puteți activa sau dezactiva această funcție.

Închidere

La o viteză mai mare de 10 km/h portierele și portbagajul se blochează automat.

i Dacă una dintre portiere este deschisă, blocarea centralizată automată nu se efectuează.
Dacă portbagajul este deschis, blocarea centralizată automată a portierelor este activă.

Deschidere

☞ La o viteză mai mare de 10 km/h apăsați butonul **A** pentru deblocarea momentana a ușilor și portbagajul.



Activare

- ☞ Apăsați mai mult de două secunde butonul **A**.

Un mesaj de confirmare apare pe ecranul multifuncție, însoțit de un semnal sonor.

Neutralizare

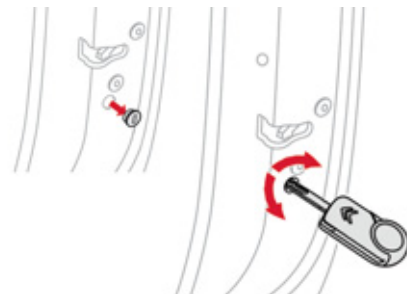
- ☞ Apăsați din nou mai mult de două secunde butonul **A**.

Un mesaj de confirmare apare pe ecranul multifuncție, însoțit de un semnal sonor.

Comanda de avarie

Dispozitiv pentru blocarea și deblocarea mecanică a ușilor, în caz de defecțiune a sistemului de blocare centralizată sau de până a bateriei.

- ☞ În caz de disfuncție a blocării centralizate a deschiderilor, este imperativa debransarea bateriei pentru a bloca portbagajul și a asigura astfel blocarea tuturor deschiderilor vehiculului.



Blocarea usii soferului

- ☞ Introduceți cheia în închizătoare, apoi rotiți-o spre dreapta.

Blocarea usii pasagerului

- ☞ Îndepărtați capacul negru, situat pe cantul portierei, folosind cheia.
- ☞ Inserați cheia în cavitate, apoi rotiți-o până la capăt.
- ☞ Scoateți cheia și puneți la loc capacul.

Deblocarea usii soferului

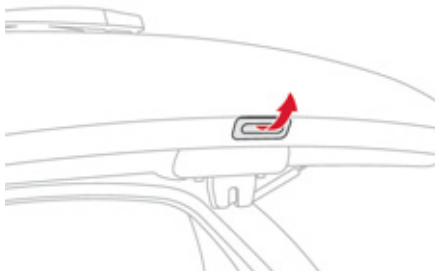
- ☞ Introduceți cheia în închizătoare, apoi rotiți-o spre stânga.

Deblocarea ușii pasagerului

- ☞ Trageți de comanda interioară de deschidere a ușii.

Portbagaj

Deschidere



- ☞ După deblocarea vehiculului cu telecomanda sau cu cheia, trageți de mâner și ridicați hayonul portbagajului.

Închidere

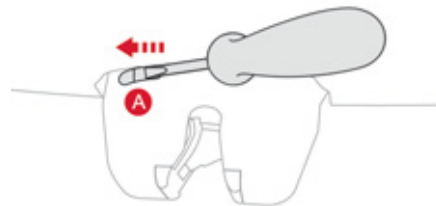
- ☞ Coborâți capacul portbagajului cu ajutorul mânerului din interior.

Când portbagajul nu este bine închis:



- **cu motorul pornit**, acest martor se aprinde, însoțit de un mesaj pe ecranul multifuncție timp de câteva secunde,
- **cu vehiculul în mișcare** (viteza mai mare de 10 km/h), acest martor se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional timp de câteva secunde.

Comanda de urgență



Dispozitiv pentru deschiderea mecanică a portbagajului în cazul defectării bateriei sau a închiderii centralizate.

Deschidere

- ☞ Rabatați bancheta din spate pentru a accesa broasca prin interiorul portbagajului.
- ☞ Introduceți o șurubelniță mică în orificiul **A** al încuietorii pentru a debloca portbagajul.

Rezervor de carburant

Capacitatea rezervorului: aproximativ 50 litri (Benzina) sau 46 litri (Diesel); (În funcție de versiune: aproximativ 30 litri (Benzina sau Diesel)).

Nivel minim de carburant



Când este atins nivelul minim de carburant, acest martor se aprinde pe tabloul de bord. La prima aprindere,

în rezervor mai sunt **aproximativ 5 litri**.

Este imperativ să alimentați cu carburant, pentru a evita o pană.

În caz de pană totală de carburant (Diesel), consultați și capitolul "Verificări".

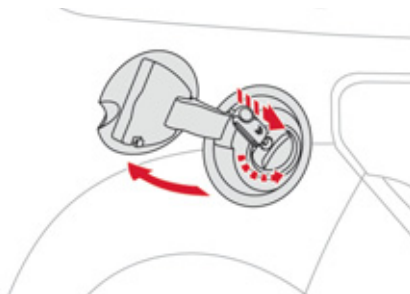
Alimentare

O etichetă, lipită pe interiorul capacului, vă indică tipul de carburant ce trebuie utilizat în funcție de motorizarea vehiculului dumneavoastră.

Adăugarea de carburant trebuie să depășească volumul de 5 litri, pentru a putea fi detectată de indicatorul de nivel carburant.



Cu Stop & Start, nu efectuați niciodată o alimentare cu carburant când motorul este în mod STOP; este imperativă tăierea contactului cu cheia.



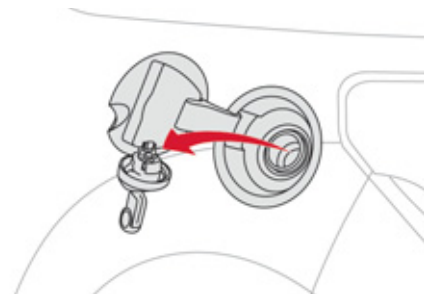
Pentru realizarea alimentării în condiții maxime de siguranță:

- ☞ **este imperativ să opriți motorul,**
- ☞ deschideți capacul rezervorului,
- ☞ introduceți cheia în bușon, apoi rotiți-o spre stânga,



Atât timp cât bușonul nu este fixat la locul său, cheia nu poate fi scoasă din butuc.

Deschiderea bușonului poate declanșa un zgomot generat de aerul ce intră în rezervor. Depresiunea este absolut normală și este datorată etansării circuitului de carburant.



- ☞ scoateți bușonul și agățați-l de locașul de pe partea interioară a trapei,
- ☞ faceți plinul rezervorului, dar **nu insistați peste a 3-a oprire a pompei**; aceasta ar putea genera disfuncții.

Odată alimentarea terminată:

- ☞ puneți bușonul la locul lui,
- ☞ rotiți cheia spre dreapta, apoi scoateți-o din bușon,
- ☞ închideți capacul de protecție a bușonului.



Calitatea carburantului utilizat pentru motoarele pe benzină

Motoarele cu benzină sunt perfect compatibile cu biocarburanții benzină de tipul E10 sau E24 (conținând 10 % sau 24 % etanol), conformi cu normele europene EN 228 și EN 15376.

Carburanții de tipul E85 (conținând până la 85 % etanol) sunt rezervați exclusiv pentru vehiculele comercializate pentru utilizarea acestui tip de carburant (vehicule BioFlex).

Calitatea etanolului trebuie să respecte norma europeană EN 15293.

Numai pentru Brazilia, sunt comercializate vehicule speciale pentru a funcționa cu carburanți conținând până la 100 % etanol (tip E100).

Calitatea carburantului utilizat pentru motoarele Diesel

Motoarele Diesel sunt perfect compatibile cu biocarburanții conformi standardelor actuale și viitoare europene (motorină respectând norma EN 590 în amestec cu un biocarburant respectând norma EN 14214) putând fi distribuiți la pompe (incorporând posibil între 0 și 7 % Ester Metilic de Acid Gras).

Utilizarea biocarburantului B30 este posibilă pentru anumite motoare Diesel; totuși, această utilizare este condiționată de aplicarea strictă a condițiilor speciale de întreținere.

Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

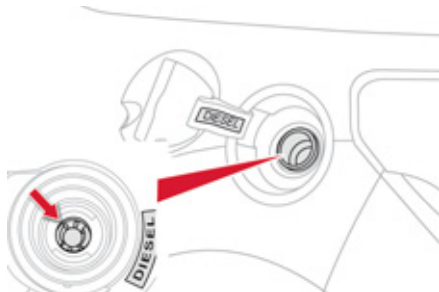
Utilizarea oricărui alt tip de (bio)carburant (uleiuri vegetale sau animale pure sau diluate, ulei menajer...) este oficial interzisă (riscuri de deteriorare a motorului și a circuitului de carburant).

Selector de carburant (Diesel)*

Dispozitiv mecanic ce împiedică introducerea de benzină în rezervorul unui vehicul ce funcționează cu motorină. Se evită astfel defectarea motoarelor cauzată de acest tip de incident.

Situat la gura de alimentare a rezervorului, selectorul de carburant este vizibil la îndepărtarea bușonului.

Functionare



La introducerea pistolului pompei de benzină într-un rezervor de motorină, pistolul de alimentare cu benzină este blocat de o clapetă. Sistemul rămâne blocat și împiedică alimentarea.

Nu insistați. Introduceți în gura de alimentare a rezervorului un pistol de alimentare de tip Diesel.

i Selectorul de carburant permite alimentarea dintr-o canistră. Pentru a asigura o bună scurgere a carburantului, apropiați gura canistrei de gâtul rezervorului, fără a o lipi de clapeta selectorului de carburant și turnați încet.

i Deplasări în străinătate

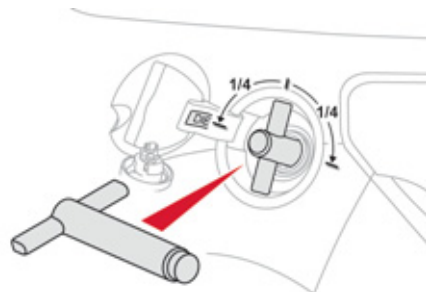
Pistoalele de alimentare Diesel pot fi diferite de la o țară la alta; prezența selectorului poate face imposibilă alimentarea.

Înainte de a vă deplasa în străinătate, vă sfătuim să verificați în cadrul rețelei CITROËN dacă vehiculul dumneavoastră este adaptat sistemului de distribuție utilizat în țara de destinație.

* În funcție de destinație.



Neutralizare



Pentru a putea efectua alimentarea cu carburant utilizand pistolete de tip Diesel neconforme (existente in unele tari), un instrument permite deblocarea temporara a selectorului de carburant.

Utilizare

- ☞ **Cu manerul la verticala**, introduceti instrumentul in rezervor pana la capat.
- ☞ Rotiti instrumentul cu 1/4 de tura la dreapta sau la stanga.
- ☞ Retragereti complet instrumentul.
- ☞ Alimentati cu carburant.



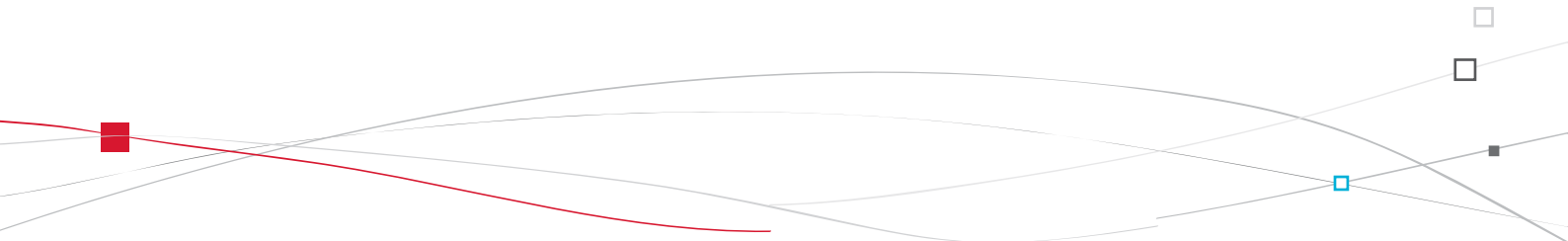
Selectorul de carburant se va reactiva automat la viitoarea utilizare a unui pistol normalizat.

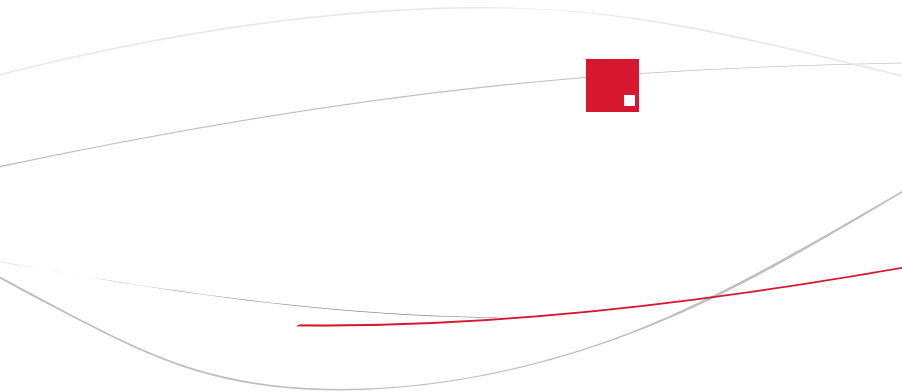
Acest instrument va fi disponibil în cursul anului.

005

Vizibilitate

În acest capitol veți găsi toate informațiile privind comenzile de iluminat și de ștergere a geamurilor, reglarea proiectoarelor, diferitele tipuri de iluminat interior, printre care și iluminatul de ambianță și veți descoperi în mod deosebit luminile de zi cu LED-uri, adevărata semnătură a vehiculului dumneavoastră.





Comenzi de iluminat

Dispozitiv de selectare și comandă a diferitelor lumini față și spate care asigură iluminatul vehiculului.

Iluminat principal

Diferitele lumini din față și din spatele vehiculului sunt concepute pentru a adapta progresiv vizibilitatea șoferului în funcție de condițiile climatice:

- luminile de poziție, pentru a fi văzut,
- lumini de întâlnire pentru a vedea, fără a orbi ceilalți șoferi,
- lumini de drum, pentru a vedea bine în cazul în care drumul este liber.

Programari

Sunt de asemenea disponibile diferite moduri de comandă automată a iluminării, după următoarele opțiuni:

- iluminat de însoțire,
- aprindere automata.

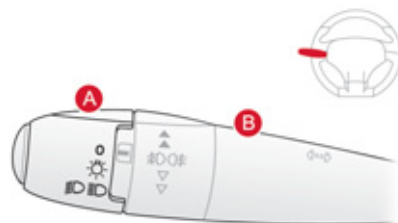
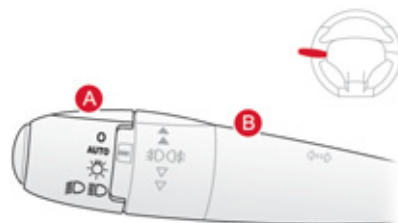


În unele condiții de climă (temperatură scăzută, umiditate), este normală apariția fenomenului de aburire a suprafeței interioare a farurilor și a luminilor din spate; acesta dispare în câteva minute, după aprinderea luminilor.

Iluminat aditional

Alte tipuri de lumini sunt instalate pentru a corespunde condițiilor speciale de vizibilitate:

- lumini de ceață spate, pentru a fi văzut de departe,
- lumini anticeață față, pentru a vedea mai bine,
- lumini de zi, cu LED-uri, pentru a fi văzut ziua.

**Model fără aprindere AUTO****Model cu aprindere AUTO**

Comenzi manuale

Comenzile luminilor se acționează direct de către conducător, cu ajutorul inelului **A** și al manetei **B**.

- A.** Inel de selectare a modului de iluminat principal: rotiți-l pentru a plasa simbolul dorit în dreptul reperului.

-  Lumini stinse.
- AUTO**  Aprindere automată a farurilor.
-  Numai lumini de poziție.
-  Lumini de întâlnire sau lumini de drum.

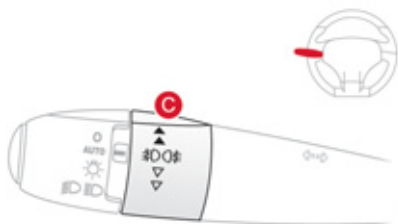
- B.** Manetă de inversare a luminilor: trageți pentru a schimba luminile de întâlnire/lumini de drum.

În modul de funcționare cu lumini stinse și lumini de poziție, șoferul poate aprinde direct luminile de drum ("apel cu farurile") cât timp menține maneta trasă.

Afișaje

Aprinderea matorului luminos corespunzător de pe tabloul de bord combinat confirmă punerea în funcțiune a iluminatului selectat. Tabloul de bord combinat este retro-iluminat în mod permanent. Iluminatul tabloului de bord combinat nu este corelat cu aprinderea iluminatului exterior.

Model cu proiectoare anticeață față și lumini de ceață spate



C. Inel pentru selectarea luminilor de ceață.
Acestea funcționează cu faza scurtă și cu faza lungă.



Lumini de ceață față și spate

Dati un impuls, rotind inelul **C**:

- ☞ spre înainte, o prima data, pentru a aprinde luminile anticeata fata,
- ☞ spre înainte, a doua oara, pentru a aprinde luminile de ceata spate,
- ☞ spre inapoi, o prima data, pentru a stinge luminile de ceata spate,
- ☞ spre inapoi, a doua oara, pentru a stinge luminile anticeata fata.

În momentul stingerii automate a farurilor (cu model AUTO), sau în cazul stingerii manuale a luminilor de întâlnire, luminile de ceață și luminile de poziție vor rămâne aprinse.

- ☞ Rotiți inelul spre înapoi pentru a stinge luminile de ceață, luminile de poziție se vor stinge si ele.



Pe timp frumos sau pe ploaie, atât ziua cât și noaptea, este interzis să se folosească farurile ceață din față și luminile ceață spate. În aceste cazuri puterea fasciculelor luminoase poate orbi pe ceilalți participanți la trafic. Nu uitați să stingeți farurile ceață din față și luminile de ceață din spate imediat ce nu mai sunt necesare.

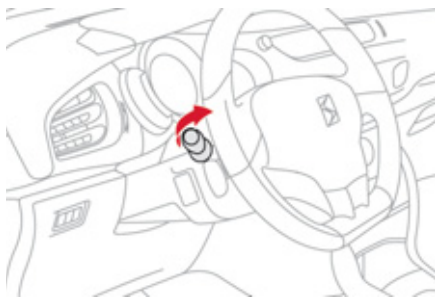


Lumini uitate aprinse

La tăierea contactului, toate luminile se sting automat, cu excepția cazului în care iluminatul de însoțire este activat. În cazul unei comenzi manuale de menținere a luminilor aprinse după tăierea contactului, declanșarea unui semnal sonor, imediat ce se deschide portiera din față, avertizează șoferul că a uitat să stingă sistemul de iluminare al vehiculului său.



Iluminat de însoțire manual



Menținerea temporară a fazei scurte aprinse, după ce s-a întrerupt contactul vehiculului, facilitează ieșirea șoferului din vehicul în caz de luminozitate scăzută.

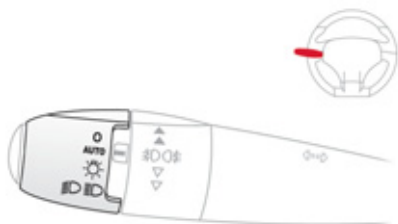
Punerea în funcțiune

- ☞ Contactul fiind întrerupt, efectuați un "apel cu farurile" folosind comanda pentru lumini.
- ☞ Un nou "apel cu farurile" oprește funcția.

Oprire

Iluminatul de însoțire manual se oprește automat la capătul unei perioade prestabilite.

Aprindere automata



Luminile de poziție și faza scurtă se aprind automat, fără ca șoferul să intervină, în caz de luminozitate slabă exterioară precum și în diferite cazuri de declanșare a ștergătoarelor. Se sting automat de îndată ce luminozitatea a devenit din nou suficient de bună sau ștergătoarele s-au oprit.

Pornire

- ☞ Rotiți inelul în poziția **"AUTO"**. Aprinderea automată este însoțită de un mesaj pe ecran.

Oprire

- ☞ Rotiți inelul într-o altă poziție decât cea **"AUTO"**. Oprirea este însoțită de un mesaj pe ecran.

Asociata cu luminile de insotire automate

Asocierea cu aprinderea automată aduce iluminatului de însoțire următoarele posibilități suplimentare:

- alegerea duratei de menținere a luminilor timp de 15, 30 sau 60 secunde, din funcțiile reglabile ale meniului de configurare al vehiculului (cu excepția ecranului monocrom A, pentru care durata este fixă: 60 s),
- pornirea automata a luminilor de insotire cand aprinderea automată este activata.

Anomalie de functionare

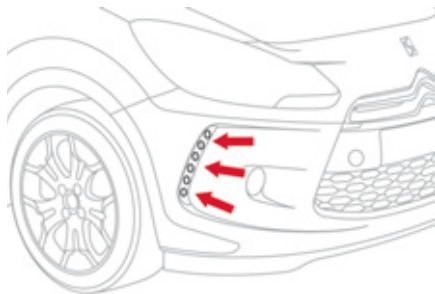
SERVICE În caz de disfuncție a senzorului de luminozitate, acest martor se afișează pe tabloul de bord și/sau un mesaj apare pe ecran, însoțit de un semnal sonor. Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

⚠ Pe timp de ceață sau zăpadă, senzorul de luminozitate poate detecta o lumină suficientă. Astfel, luminile nu se aprind automat.

Nu mascați senzorul de luminozitate, cuplat la senzorul de ploaie și situat în mijlocul parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare interioare; funcțiile asociate nu vor mai fi comandate.

Iluminat de zi cu LED-uri

Iluminat diurn, utilizand blocuri optice specifice, la partea din fata, ce creeaza semnatura de identificare a vehiculului. Este compus din doua seturi de cate sase diode electroluminiscente (LED), situate pe verticala sub fiecare proiector.



La pornirea vehiculului, ziua, luminile de zi se aprind automat, in cazul in care comanda de iluminat este in pozitia "0" sau "AUTO".

La aprinderea manuala sau automata a luminilor de pozitie, de intalnire, sau de drum, luminile diurne se sting.

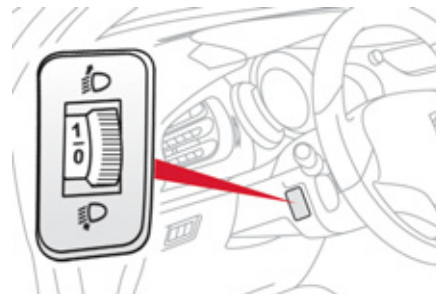
Programare

Pentru tarile in care reglementarile nu impun aprinderea luminilor pe timp de zi, puteti activa sau neutraliza functia, trecand prin meniul configurare al ecranului multifunctional.

- i** In tarile in care reglementarile o impun:
- functia este activata din setare initiala si nu poate fi neutralizata,
 - ziua, luminile de pozitie si cele ale placii de inmatriculare se aprind si ele,
 - la aprinderea manuala sau automata a luminilor de intalnire, luminile diurne se sting.

Pentru versiunile neechipate cu lumini de zi cu LED-uri, la pornirea vehiculului, se aprind automat luminile de intalnire.

Reglarea proiectoarelor



Pentru a nu deranja pe ceilalti participanti la trafic, proiectoarele trebuie să fie reglate pe înălțime, în funcție de incarcarea vehiculului.

- 0.** Conducator singur sau conducator + pasager fata.
- Reglaj intermediar.
- 1.** 5 persoane.
- 5 persoane + sarcina maxima autorizata in portbagaj.
- 2.** Conducator singur + sarcina maxima autorizata in portbagaj.

Aceasta pozitie este suficienta pentru a nu provoca orbirea.

Pozitiile superioare risca sa limiteze campul iluminat de proiectoare.

i Reglaj initial în poziție "0".

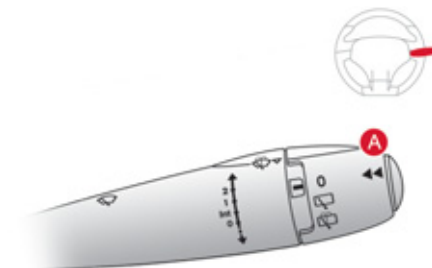
Comenzi ștergătoare de parbriz

Dispozitiv de selectare și comandă a diferitelor tipuri de ștergere față și spate care să asigure evacuarea apei de ploaie și curățarea geamurilor. Diferitele ștergătoare pentru partea din față și din spate a vehiculului sunt concepute pentru a îmbunătăți progresiv vizibilitatea șoferului în funcție de condițiile climatice.

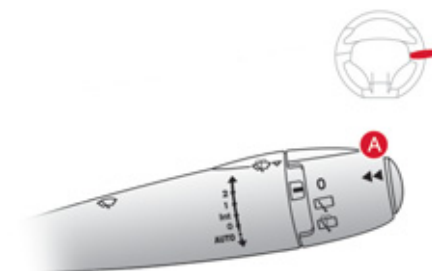
Programări

Sunt de asemenea disponibile diferite moduri de comandă automată a ștergătoarelor conform opțiunilor următoare:

- ștergere automată pentru ștergătorul de parbriz,
- ștergere luneta, la cuplarea mersului înapoi.



Model fara stergere AUTO



Model cu ștergere AUTO

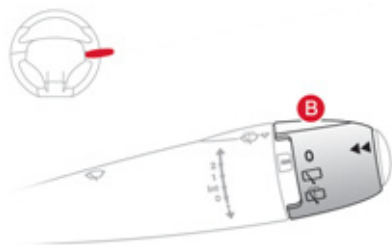
Comenzi manuale

Comenzile ștergătoarelor de parbriz se efectuează direct de către șofer cu ajutorul manetei **A** și a inelului **B**.

Ștergator de parbriz

A. Maneta de selectare a cadenței de ștergere:

2	rapidă (precipitații puternice),
1	normală (ploaie moderată),
Int	intermitentă (proporțională cu viteza vehiculului),
0	oprire,
	ștergere pas cu pas (apăsăți în jos și eliberați),
sau	
AUTO 	automată, apoi cursă cu cursă (vezi pagina următoare).



B. Inel de selectare a ștergătorului spate:

0

oprire,



stergere intermitenta,



stergere cu spalare geamuri (durată determinată).

Ștergător de luneta



În caz de ninsoare sau de îngheț puternic și la utilizarea unui suport pentru bicicletă pe haion, dezactivați ștergătorul automat din spate trecând prin meniul de configurare al ecranului multifuncțional.

Mers înapoi

La cuplarea mersului înapoi, dacă ștergătorul față funcționează și ștergătorul din spate se va pune în funcțiune.

Programare

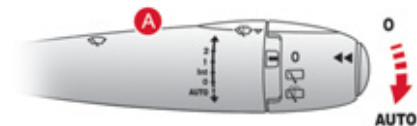
Punerea în funcțiune sau oprirea funcției se face din meniul de configurare a vehiculului. Inițial, această funcție este activată.

Spălător parbriz fata

Trageți comanda ștergătoarelor spre dumneavoastră. Este acționat spălătorul și apoi ștergătoarele funcționează pentru o durată determinată.

Stergere automata parbriz

Ștergătorul de parbriz funcționează automat, fără intervenția șoferului în caz de detectare a ploii (senzorul din spatele oglinzii retrovizoare din interior) și își adaptează viteza în funcție de intensitatea precipitațiilor.



Pornire

Se realizează manual de către șofer prin aplicarea unui impuls pe comanda **A** spre poziția **"AUTO"**.



Pornirea este însoțită de aprinderea acestui martor pe tabloul de bord combinat și de un mesaj pe ecranul multifuncțional.

Oprire

Funcția este dezactivată manual de către șofer prin deplasarea comenzii **A** în sus și poziționând-o apoi pe poziția **"0"**.



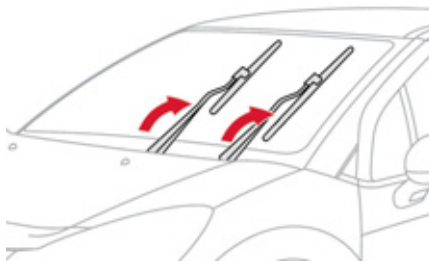
Dezactivarea funcției este însoțită de stingerea acestui martor de pe tabloul de bord combinat și de un mesaj pe ecranul multifuncțional.



Este necesară reactivarea ștergerii automate, după fiecare taiere a contactului mai lungă de 1 minut, apăsând comanda **A** în jos.



Pozitie verticala a ștergătorului de parbriz



Anomalie de functionare

În caz de disfuncție a ștergerii automate, ștergătorul va funcționa în modul intermitent. Verificați în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

 Nu acoperiți senzorul de ploaie, cuplat cu senzorul de luminositate și situat pe mijlocul parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare interioare. La o spălare într-o spălătorie automată, dezactivați sistemul de ștergere automată. Iarna, este recomandat să așteptați deghețarea completă a parbrizului, înainte de a acționa ștergerea automată.

Această acțiune permite ștergătoarelor să rămână în poziție verticală pentru parcare pe timp de iarnă, pentru a fi curățate sau înlocuite, fără a deteriora capota.

În minutul ce urmează taierii contactului, orice acțiune asupra comenzii de ștergere a geamurilor are ca efect poziționarea ștergătoarelor de parbriz la verticală.

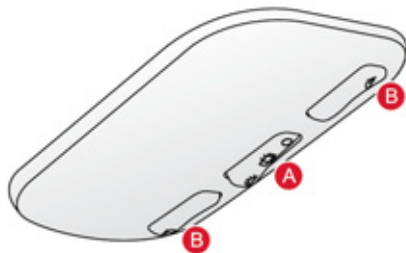
Pentru a repositiona ștergătoarele după intervenție, puneți contactul și acționați comanda.



Pentru a păstra eficacitatea ștergătoarelor de geamuri cu lamele plate (flat-blade), vă recomandăm:

- să le manipulați cu atenție,
- să le curățați în mod regulat cu apă cu săpun,
- să nu le folosiți pentru a susține o bucată de carton în scopul de a proteja parbrizul.
- să le înlocuiți la primele semne de uzare.

Plafonieră



A. Plafonieră

B. Lumini pentru citit harta

Plafonieră



În această poziție, plafoniera se aprinde treptat:

- la deblocarea vehiculului,
- la scoaterea cheii din contact,
- la deschiderea unei uși,
- la activarea butonului de blocare al telecomenzii, pentru a repera vehiculul.

Se stinge treptat:

- la blocarea vehiculului,
- la punerea contactului,
- 30 de secunde după închiderea ultimei uși.



Stinsă în permanență.



Iluminat continuu.



Cu modul "iluminat permanent", durata de aprindere variază, în funcție de context:

- după întreruperea contactului, aproximativ zece minute,
- în modul de economie de energie, aproximativ 30 secunde,
- cu motorul pornit, fără limită.

Lumină pentru citit harta



Cu contactul cuplat, acționați întrerupătorul corespunzător.

Iluminat de ambienta

Aprinderea unei lumini difuze in habitacul ușurează vizibilitatea în vehicul în caz de luminozitate redusă.



Punere în funcțiune

Noaptea, luminile din zona picioarelor și iluminatul central plansei de bord se aprind automat, la aprinderea luminilor de poziție.

Oprire

Iluminatul de ambianță se oprește automat la stingerea luminilor de poziție.

El poate fi stins manual, acționând butonul reostatului de iluminat al tabloului de bord combinat.

- ☞ Cu luminile aprinse, apăsați de mai multe ori pe butonul din partea stângă a tabloului de bord combinat, pentru a reduce progresiv intensitatea iluminatului postului de conducere.
- ☞ Apăsați din nou, pentru a reduce intensitatea iluminatului la minim și a stinge iluminatul de ambianță.

Iluminat de portbagaj



Luminile se aprind automat la deschidere și se sting automat la închiderea portbagajului.



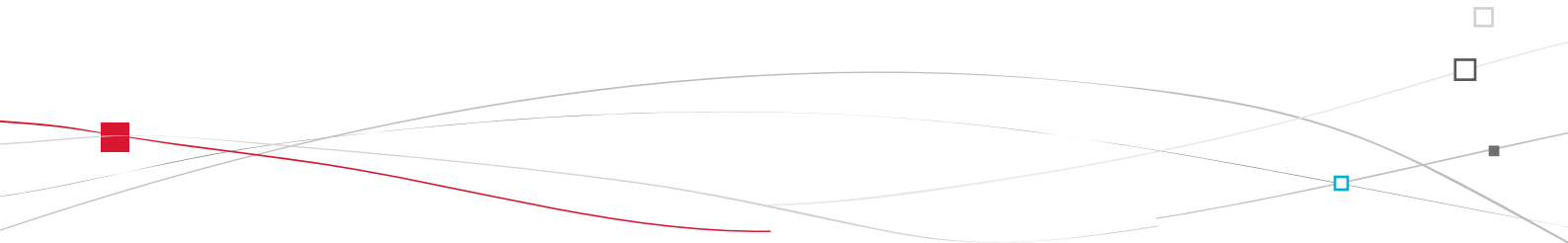
Durata iluminatului variază, în funcție de situație:

- cu contactul tăiat, aproximativ zece minute,
- în mod economie de energie, aproximativ treizeci secunde,
- cu motorul pornit, timp nelimitat.

006

Amenajari

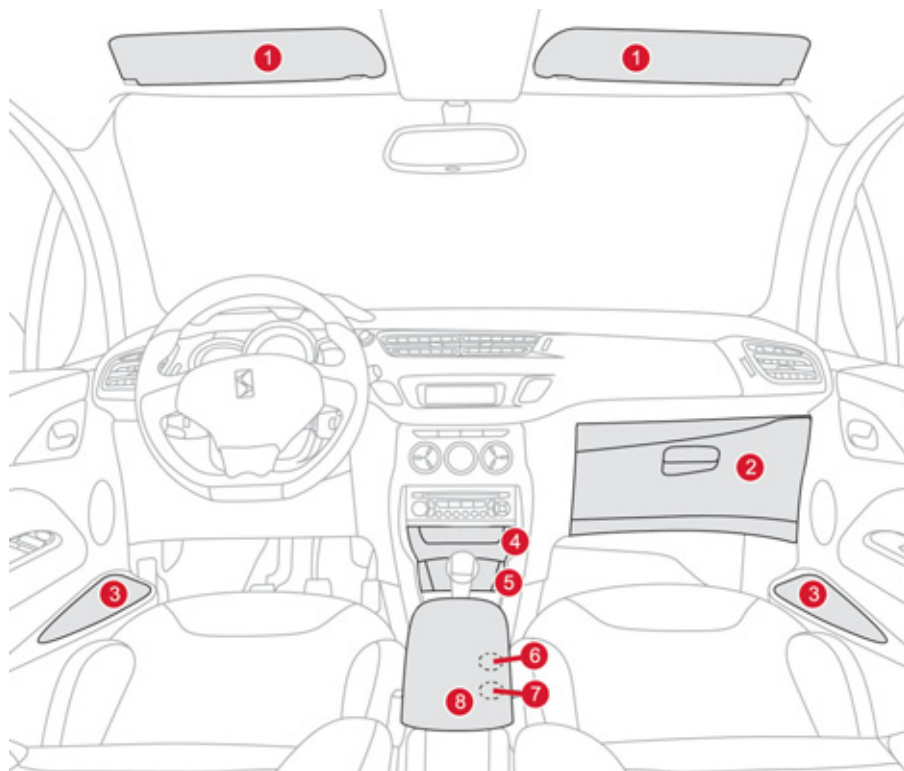
In acest capitol veti gasi informatii despre toate amenajarile interioare, torpedo si cotiera centrala cu compartimente de depozitare, conectorii Jack sau USB pentru aparatura portabila, covorase de podea pentru protectia mochetei si toate amenajarile portbagajului.



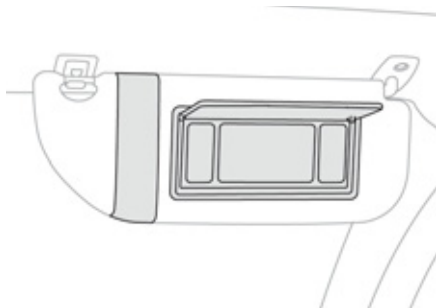


Amenajari interioare

1. **Parasolar**
(vezi detalii pe pagina urmatoare)
2. **Torpedo luminat**
(vezi detalii pe pagina urmatoare)
3. **Compartiment pe usa**
4. **Compartiment de depozitare superior**
5. **Compartiment de depozitare inferior cu covoras antiderapant**
6. **Port USB/Jack**
(vezi detalii pe pagina urmatoare)
7. **Priza de accesorii 12 V**
(vezi detalii pe pagina urmatoare)
8. **Cotiera centrala cu compartiment de depozitare**
(vezi detalii pe pagina urmatoare)
sau
Suport de pahar/Suport de sticla



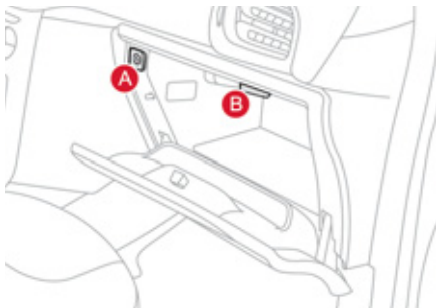
Parasolar



Dispozitiv de protecție împotriva soarelui ce bate din față sau din lateral și dispozitiv protecție a oglinzii.

- ☞ Când contactul este pus ridicăți parasolarul; oglinda se luminează automat. Parasolarul este prevăzut și cu un suport pentru carduri.

Torpedo luminat

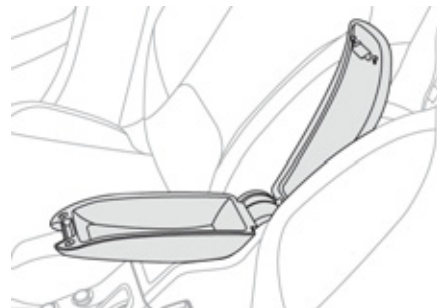


Permite depozitarea unei sticle de apă. Capacul conține un spațiu pentru depozitarea documentelor de bord ale vehiculului.

- ☞ Pentru a deschide torpedoul, ridicăți mânerul.

Este iluminat la deschiderea capacului. Conține comanda de neutralizare a aibagului pasagerului din față **A**. Torpedoul oferă acces la duza de ventilație **B**, prin care circulă același aer ca și prin aeratoarele de habitacul.

Cotiera centrala



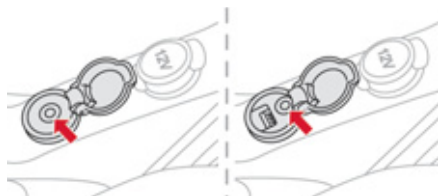
Dispozitiv de asigurare a confortului și spațiu de depozitare, atât pentru conducător cât și pentru pasagerul din față.

Compartimente de depozitare

- ☞ Pentru acces la compartimentul de depozitare închis, ridicăți clapeta pentru a deschide capacul.
- ☞ Pentru acces la compartimentul de depozitare deschis, de sub cotiera, ridicăți complet cotiera către înapoi.

Aceste compartimente permit depozitarea diferitelor aparate portabile (telefon, MP3 player...), ce pot fi conectate la prizele USB/Jack, sau la priza de accesorii de 12 V din consola centrala.

Conector JACK



Conectorul JACK este amplasat in modulul "AUX", pe consola centrala.

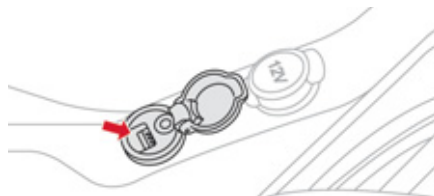
El permite conectarea unui echipament portabil, de tip iPod®, pentru a putea asculta fisiere audio prin difuzoarele vehiculului.



Gestionarea redarii fisierelor audio se face prin actionarea comenzilor echipamentului portabil.

Pentru mai multe detalii privind utilizarea acestui echipament, consultati MyWay sau Autoradio din capitolul "Audio si Telematica".

Player USB



Portul USB este amplasat in modulul "AUX", pe consola centrala.

El permite conectarea unui echipament portabil, de tip iPod® de generatia a 5-a sau superioara, sau a unei memorii USB.

Echipamentul permite redarea formatelor sau fisierelor audio (mp3, ogg, wma, wav...) prin transmiterea lor catre aparatura audio a vehiculului, utilizand sistemul de difuzoare existent in vehicul.

Redarea fisierelor poate fi gestionata prin utilizarea comenzilor situate in spatele volanului, sau pe panoul sistemului audio, vizualizarea fiind posibila pe ecranul multifunctional.



Pe durata utilizarii sale, acumulatorul echipamentului portabil se poate reincarca automat.

Pentru mai multe detalii privind utilizarea acestui echipament, consultati partea Autoradio din capitolul "Audio si Telematica".

Priza de accesorii 12 V

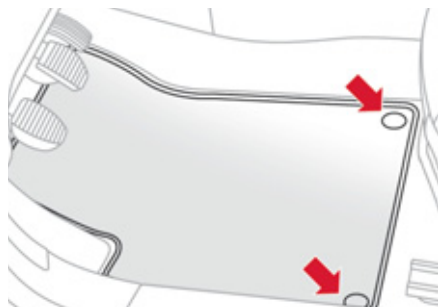


Pentru a bransa un accesoriu la 12 V (putere maxima: 120 W), indepartati obturatorul și bransați adaptorul adecvat.

Covoras de podea

Dispozitiv detașabil pentru protecția mochetei.

Montare



La prima montare, pe partea șoferului, utilizați exclusiv elementele de fixare din plicul atașat. Celelalte covorașe sunt numai așezate pe mocheta.

Demontare

Pentru demontare, pe partea șoferului:

- ☞ trageți scaunul înapoi la maxim,
- ☞ declipsați fixările,
- ☞ scoateți covorașul.

Remontare

Pentru remontare, pe partea șoferului:

- ☞ poziționați corect covorașul,
- ☞ prindeți fixările apăsând pe acestea,
- ☞ verificați fixarea corectă a covorașului.



Pentru a preveni orice risc de blocare a pedalelor:

- folosiți numai covorașe adaptate punctelor de fixare deja existente în vehicul; folosirea lor este imperativă,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

Utilizarea covorașelor neomologate de CITROËN poate incomoda accesul la pedale și afecta cu funcționarea regulatorului/limitatorului de viteză.

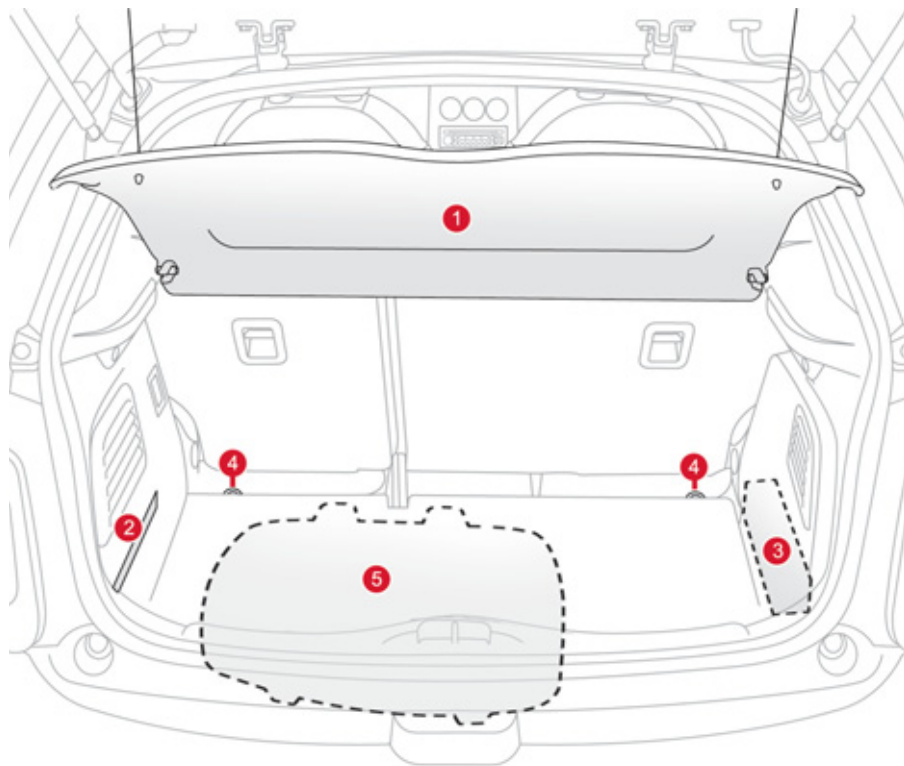
Amenajarea portbagajului

1. **Panou de mascare bagaje**
(vezi detalii pe pagina următoare)
2. **Chinga de fixare**
3. **Amplasament pentru amplificatorul Hi-Fi**
4. **Inele de ancorare**
5. **Compartiment de depozitare (versiune echipata cu kit de reparatie provizorie pneu)**

(vezi detalii pe pagina următoare)
sau

Trusa de scule (versiune echipata cu roata de rezerva)

(vezi capitolul "Informatii practice -
§ Inlocuire de roata")



Panou de mascare bagaje



Pentru a îndepărta panoul:

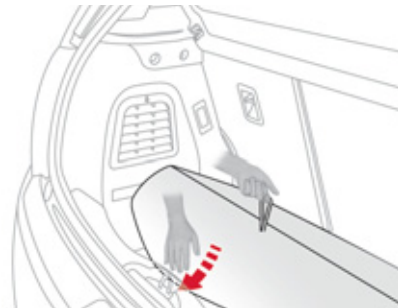
- ☞ desprindeți cele două cordoane de susținere,
- ☞ ridicați ușor panoul, apoi desprindeți-l de pe fiecare parte.

Compartiment de depozitare



- ☞ Ridicați covorul din portbagaj, tragând de curelusa în sus, pentru a avea acces la compartimentul de depozitare.

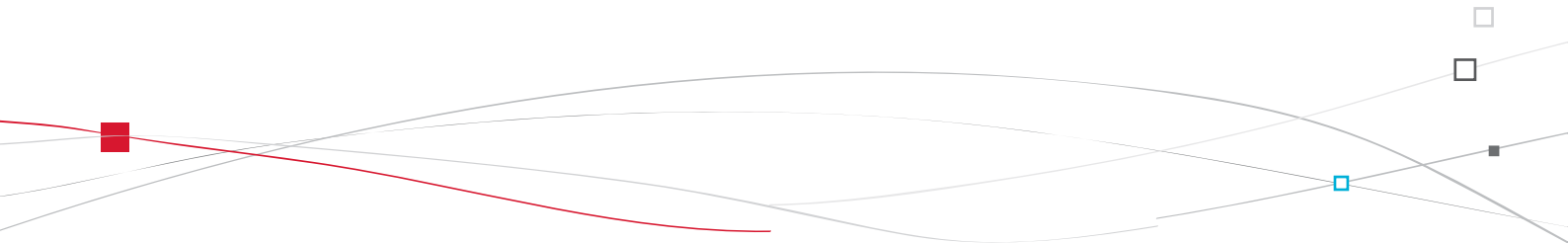
Aceasta are amenajări destinate depozitării unei cutii cu becuri de schimb, o trusă de prim ajutor, un kit pentru repararea provizorie a unui pneu, două triunghiuri reflectorizante de presemanalizare...



- ☞ Reasezați covorul din portbagaj, plîindu-l ușor în două.

007 Siguranță copii

În acest capitol veți lua cunoștință de toate posibilitățile și măsurile de prevedere privind instalarea în condiții de maximă siguranță a diferitelor scaune recomandate pentru copii, punctele de fixare ISOFIX și scaunele ISOFIX omologate pentru copii.





Generalități privitoare la scaunele pentru copii

Preocupare constantă pentru CITROËN din momentul proiectării vehiculului dumneavoastră, siguranța copiilor depinde în aceeași măsură și de dumneavoastră.

Pentru a asigura o siguranță optimă respectați sfaturile următoare:

- conform reglementărilor europene, **toți copiii cu vârsta mai mică de 12 ani sau cu înălțime mai mică de un metru cincizeci trebuie transportați în scaune pentru copii omologate, adecvate greutateii lor**, pe locurile echipate cu centură de siguranță sau cu sistem de prindere ISOFIX*,
- **statistic, locurile cele mai sigure pentru transportul copiilor sunt cele din spatele vehiculului dumneavoastră,**
- **copilul care are mai puțin de 9 kg trebuie obligatoriu transportat în poziția "cu spatele în direcția de mers", atât pe locurile din față cât și pe cele din spate.**



CITROËN vă recomandă să transportați copilul dumneavoastră pe scaunele din spate ale vehiculului:

- **"cu spatele în direcția de mers"** până la vârsta de 2 ani,
- **"cu fața în direcția de mers"** peste vârsta de 2 ani.

* Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.

Scaun pentru copii în față



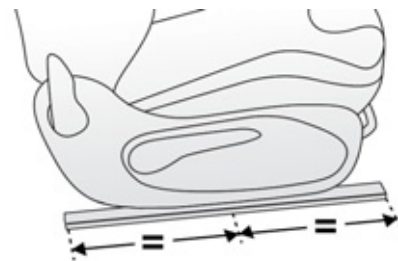
"Cu spatele în direcția de mers"

Atunci când scaunul pentru copii este montat "cu spatele în direcția de mers" pe **locul pasagerului din față**, este imperativ ca airbagul pasagerului să fie dezactivat. Altfel, **copilul riscă să fie grav rănit sau chiar omorât la deplierea airbagului.**



"Cu fața în direcția de mers"

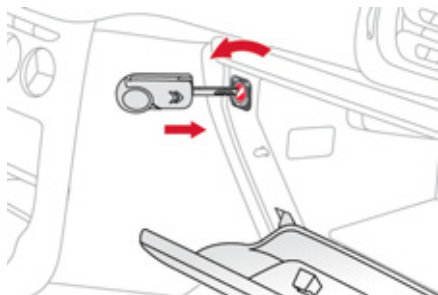
Atunci când scaunul pentru copii este montat "cu fața în direcția de mers" pe **locul pasagerului din față**, reglați scaunul vehiculului în poziția longitudinală intermediară, cu spătarul ridicat și lăsați airbagul pasagerului activat.



Poziție longitudinală intermediară



Airbag de pasager OFF



Consultați indicațiile menționate pe eticheta ce se găsește pe fiecare parte a parasolarului pasagerului.



Pentru a asigura siguranța copilului dumneavoastră, este imperativ să neutralizați airbagul frontal al pasagerului când instalați un scaun pentru copii "cu spatele în direcția de mers" pe locul pasagerului din față.

În caz contrar, copilul riscă să fie grav rănit sau chiar omorât la declanșarea airbagului.

Scaune pentru copii recomandate de CITROËN

CITROËN vă propune o gamă completă de scaune înregistrate pentru copii, fixate **cu ajutorul unei centuri de siguranță în trei puncte**:

Grupa 0+: de la naștere până la 13 kg		Grupele 1, 2 și 3: de la 9 la 36 kg	
	L1 "RÖMER Baby-Safe Plus" Se instalează cu spatele în direcția de mers.		L2 "KIDDY Comfort Pro" Utilizarea scutului de protecție este obligatorie pentru transportul copiilor mici (de la 9 la 18 kg).
Grupele 2 și 3: de la 15 la 36 kg			
	L3 "RECARO Start"		L4 "KLIPPAN Optima" Începând de la 6 ani (aproximativ 22 kg) este folosit numai înalțatorul.
	L5 "RÖMER KIDFIX" Poate fi fixat pe elementele de ancorare ISOFIX de pe vehicul. Copilul este reținut de centura de siguranță.		

Istalarea scaunelor pentru copii fixate cu centura de siguranta

În concordanță cu reglementările europene, acest tabel vă indică opțiunile pentru instalarea scaunelor pentru copii cu fixare prin centura de siguranță și omologate universal **(a)** în funcție de greutatea copilului și de locul în vehicul:

Greutatea copilului/vârsta orientativa					
Loc		Sub 13 kg (grupa 0 (b) și 0+) Până la ≈ 1 an	De la 9 la 18 kg (grupa 1) De la 1 la ≈ 3 ani	De la 15 la 25 kg (grupa 2) De la 3 la ≈ 6 ani	De la 22 la 36 kg (grupa 3) De la 6 la ≈ 10 ani
Scaun pasager față (c)					
- fix		U	U	U	U
- reglabil in inaltime		U(R)	U(R)	U(R)	U(R)
Locuri laterale spate		U	U	U	U
					
Loc central spate		U	U	U	U
					

(a) Scaun universal pentru copii: scaun pentru copii, care poate fi instalat in toate vehiculele, fixat cu centura de siguranta.

(b) Grupa 0: de la naștere pana la 10 kg. Cosurile pentru copii si landourile auto nu pot fi instalate pe locul pasagerului din fata.

(c) Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră, înaintea instalarii copilului pe acel loc.

U: loc adaptat pentru instalarea unui scaun pentru copii, fixat cu o centură de siguranță și omologat ca universal "cu spatele in directia de mers" și/sau "cu fața in directia de mers".

U(R): idem **U**, cu scaunul vehiculului reglat in pozitia sa cea mai inalta si deplasat la maxim catre inapoi.

Recomandari privind scaunele pentru copii

 Instalarea incorectă a scaunului pentru copii în vehicul compromise siguranța copilului în caz de accident. Amintiți-vă să fixați centura de siguranță sau hamurile scaunelor pentru copii, **limitându-le la maxim jocul** în raport cu corpul copilului, chiar pentru deplasări scurte. Pentru instalarea unui scaun pentru copii fixat cu centura de siguranță, verificați ca aceasta să fie bine întinsă peste scaunul pentru copii și să mențină ferm scaunul pe locul din vehicul. Pentru a instala optimă a scaunului în poziția cu "fața în direcția de mers", asigurați-vă că spătarul scaunului pentru copii vine în contact cu spătarul scaunului vehiculului și că tetiera nu cauzează nici un disconfort. Dacă tetiera deranjează și trebuie scoasă, asigurați-vă că aceasta este pusă sau atașată în siguranță, pentru a evita situația de a fi aruncată în vehicul în cazul unei frânări bruște.

Copiii sub 10 ani nu trebuie să călătorească pe scaunul din față al pasagerului, cu "fața în direcția de mers" decât în cazul în care locurile din spate sunt deja ocupate de alți copii, nu pot fi folosite sau nu există. Dezactivați airbagul pasagerului* când un scaun pentru copii montat cu "spatele în direcția de mers" este instalat scaunul pasagerului din față. În caz contrar, copilul riscă să fie rănit grav sau ucis la deplierea airbagului.

* În funcție de destinație.

Instalarea unui înaltător

Partea mediană a centurii de siguranță trebuie poziționată pe umărul copilului, fără a-i atinge gâtul.

Asigurați-vă că partea de jos a centurii de siguranță trece corect peste coapsele copilului.

CITROËN recomandă folosirea unui scaun de sprijin care are spătarul dotat cu un ghidaj pentru centura de siguranță la nivelul umărului.

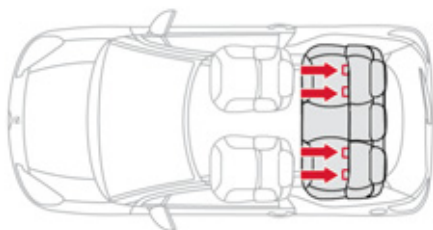
Ca măsură de precauție, nu lăsați:

- unul sau mai mulți copii singuri și nesupravegheați în vehicul,
- un copil sau un animal într-un vehicul expus la soare, cu geamurile închise,
- cheile la îndemâna copiilor în interiorul vehiculului.

Pentru a proteja copiii de razele soarelui, fixați parasolare laterale la geamurile din spate.

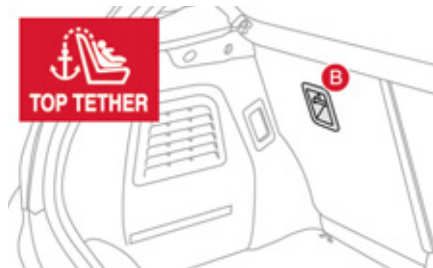
Puncte de fixare "ISOFIX"

Autoturismul dumneavoastră este omologat conform **noii reglementări** ISOFIX. Scaunele reprezentate mai jos sunt echipate cu ancoraje ISOFIX omologate:



Este nevoie de trei inele pentru fixarea fiecărui scaun:

- este vorba despre două inele **A** situate între spătar și baza scaunului, semnalate de o etichetă,



- un inel superior **B**, situat pe spatele scaunului pentru fixarea centurii înalte, denumit **TOP TETHER**.

Acest sistem de fixare ISOFIX asigură o montare fiabilă, solidă și rapidă a scaunului pentru copii în mașină.

Scaunele ISOFIX pentru copii sunt prevăzute cu două dispozitive de fixare care se ancorează în cele două inele **A**.

La instalarea unui scaun ISOFIX pentru copii pe locul din dreapta-spate al banchetei, înainte de fixarea scaunului, departați centura de siguranță centrala spate către axa vehiculului, astfel încât să nu deranjeze funcționarea centurii.

Unele scaune dispun și o **centură superioară** care se atașează în inelul **B**.

Pentru a atașa această centură, ridicați tînetă vehiculului, după care treceți cîrligul printre tijele sale. Fixați apoi cîrligul în inelul **B** și întindeți centura superioară.



O instalare incorectă a scaunului pentru copii în vehicul compromise protecția copilului în cazul unui accident.

Pentru informații privind instalarea scaunelor ISOFIX pentru copii în vehiculul dumneavoastră, consultați tabelul recapitulativ pentru localizarea scaunelor ISOFIX.

Scaun ISOFIX pentru copii recomandat de CITROËN și omologat pe vehiculul dumneavoastră

"RÖMER Duo Plus ISOFIX" (categoria de mărime B1)	
Grupa 1: de la 9 la 18 kg	
	Se instalează numai cu "fața în direcția de mers". Este echipat cu o centură superioară, care trebuie atașată la inelul superior B, denumită TOP TETHER. Trei poziții de înclinare a scaunului: șezut, repaus și alungită. ☞ Reglați scaunul din față al vehiculului pentru ca picioarele copilului să nu atingă spătarul.

i Acest scaun pentru copii poate fi utilizat și pentru locurile care nu sunt echipate cu sisteme de fixare ISOFIX. În acest caz, este fixat, în mod obligatoriu, de scaunul vehiculului prin centura de siguranță în trei puncte.

Urmați instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii din manualul de instalare, date de producătorul scaunului.

Tabel recapitulativ pentru amplasarea scaunelor ISOFIX pentru copii

Conform reglementărilor europene, acest tabel vă indică posibilitățile de instalare a scaunelor ISOFIX pentru copii pe locurile dotate cu sisteme de fixare ISOFIX din vehicul.

În cazul scaunelor ISOFIX pentru copii, universale și semiuniversale, categoria de mărime ISOFIX a scaunului pentru copii, determinată de una dintre literele de la **A** la **G**, este indicată pe scaunul pentru copii, lângă logoul ISOFIX.

	Greutatea copilului/vârsta orientativă									
	Sub 10 kg (grupa 0) Până la aproximativ 6 luni		Sub 10 kg (grupa 0) Sub 13 kg (grupa 0+) Până la aproximativ 1 an			De la 9 la 18 kg (grupa 1) De la 1 an până la 3 ani aproximativ				
Tip de scaun ISOFIX pentru copii	Cos pentru copii*		"cu spatele in directia de mers"			"cu spatele in directia de mers"		"cu fața in directia de mers"		
Categoria de mărime ISOFIX	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Scaune ISOFIX pentru copii universale și semi-universale care pot fi instalate pe locurile laterale spate	X		X	IL-SU		X	IL-SU	IUF IL-SU		

IUF: loc adecvat pentru instalarea unui scaun Isofix **Universal**, "cu Fața în direcția de mers", care se fixează cu centură superioară.

IL-SU: loc adecvat pentru instalarea unui scaun Isofix **Semi-Universal**, fie:

- "cu spatele în direcția de mers", echipat cu o centură superioară, sau cu un suport,
- "cu față în direcția de mers", echipat cu un suport.

Pentru a atașa centura superioară, consultați paragraful "Puncte de fixare ISOFIX".

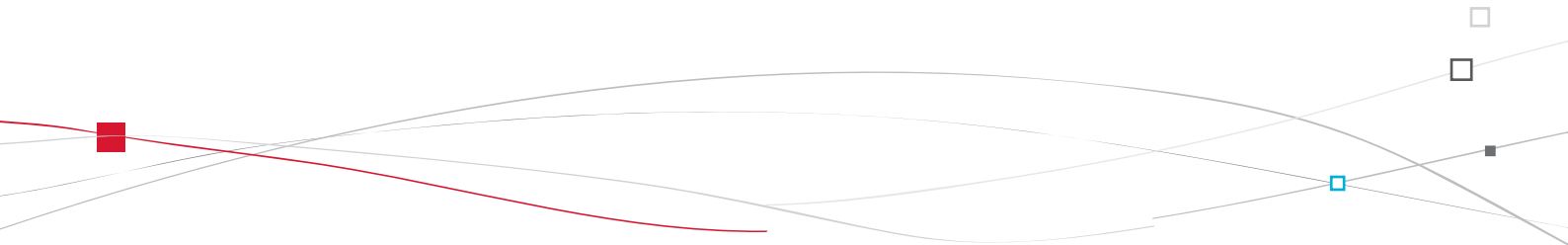
X: loc neadecvat pentru instalarea unui scaun ISOFIX din categoria de mărime indicată.

* Cosurile pentru copii și paturile "auto" nu pot fi instalate pe locul pasagerului din față.



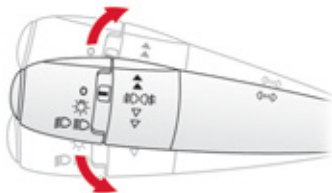
008 Siguranta

In acest capitol veti gasi informatii privind luminile semnalizatoare de directie, luminile de avarie si avertizorul sonor, pentru a alarma ceilalti participanti la trafic, apelul de urgenta sau de asistenta in caz de accident sau de pana, diferitele sisteme de franare si de control al traiectoriei, pentru a pastra un control perfect al vehiculului, centurile de siguranta si airbagurile pentru a diminua riscurile de ranire in caz de accident.





Semnalizatoare de direcție



Dispozitiv de selectare a luminilor semnalizatoare de direcție stânga sau dreapta, pentru a semnala intenția de a schimba direcția de mers.

- ☞ Stanga: coborati comanda de iluminat, dincolo de punctul de rezistență.
- ☞ Dreapta: ridicați comanda de iluminat, dincolo de punctul de rezistență.

Funcția "autostradă"

- ☞ Dați un impuls în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență; luminile semnalizatoare de direcție corespunzătoare vor clipi de trei ori.

Semnal de avarie



Sistem vizual pentru a atenționa ceilalți participanți la trafic prin luminile de semnalizare despre o pană, în caz de tractare sau dacă a avut loc un accident.

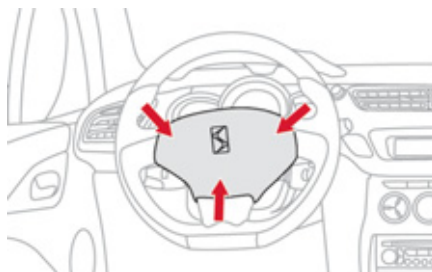
- ☞ Apăsăți acest buton, semnalizatoarele de direcție clipeșc.
- Poate funcționa și cu contactul întrerupt.

Aprindere automată a luminilor de avarie

La o frână de urgență, în funcție de decelerare, luminile de avarie se aprind automat.

Ele se sting automat la prima accelerare.

☞ De asemenea, le puteți stinge apăsând pe buton.



Sistem de avertizare sonoră pentru a preveni ceilalți participanți la trafic despre un pericol iminent.

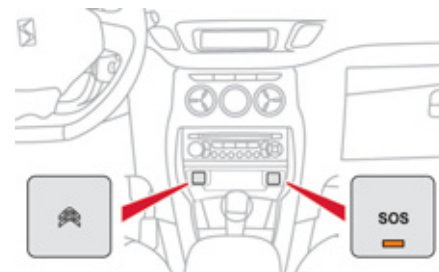
☞ Apăsați pe unul din brațele volanului.



Utilizați claxonul numai în următoarele cazuri:

- pericol imediat,
- depășirea bicicliștilor sau a pietonilor,
- apropierea de o curbă fără vizibilitate.

Apel de urgență sau de asistență



Acest dispozitiv permite lansarea unui apel de urgență către serviciile de urgență sau către platforma CITROËN dedicată.

Pentru mai multe detalii asupra acestui echipament, consultați capitolul "Audio și telematică".

Sisteme de asistare la franare

Aceste sisteme complementare vă ajută să frânați în condiții optime în situații de urgență:

- sistemul antiblocare roți (ABS),
- repartitorul electronic de frânare (REF),
- asistare la frânarea de urgență (AFU).

Sistem antiblocare roți și repartitor electronic de frânare

Aceste două sisteme asociate măresc stabilitatea și maniabilitatea vehiculului dumneavoastră la frânare, în special pe carosabil degradat sau alunecos.

Activare

Dispozitivul de antiblocare intervine automat când există risc de blocare a roților. Funcționarea normală a sistemului ABS se poate manifesta prin vibrații ușoare ale pedalei de frână.



În caz de frânare de urgență, apăsați puternic fără să eliberați pedala.

Anomalie de funcționare



Aprinderea acestui martor, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, indică disfuncția sistemului ABS ceea ce ar putea provoca pierderea controlului vehiculului la frânare.



Aprinderea acestui martor, împreună cu aprinderea martorilor **STOP** și **ABS**, însoțite de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, indică o disfuncție la nivelul repartitorului electronic, ceea ce ar putea provoca pierderea controlului vehiculului la frânare.

Oprirea este imperativa, în cele mai bune condiții de siguranță.

În ambele cazuri, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.



În cazul schimbării roților (pneuri și jante), aveți grijă ca ele să fie conforme cu recomandările constructorului.



Sisteme de control al traiectoriei

Asistență la frânarea de urgență

Acest sistem permite, în caz de urgență, atingerea mai rapidă a presiunii optime de frânare, reduce deci distanța de oprire.

Activare

Se declanșează în funcție de viteza de apăsare a pedalei de frână.

Acest lucru se traduce printr-o diminuare a rezistenței pedalei și o mărire a eficienței frânării.



În cazul unei frânări de urgență, apăsați puternic fără a slăbi efortul, nici măcar pentru o clipă.

Antipatinare roți (ASR) și control dinamic al stabilității (ESP)

Sistemul de antipatinare a roților optimizează motricitatea, acționând asupra frânelor roților motrice și asupra motorului.

Controlul dinamic al stabilității acționează asupra frânelor uneia sau mai multor roți, pentru a înscrie vehiculul pe traiectoria dorită de șofer, în limitele legilor fizicii.

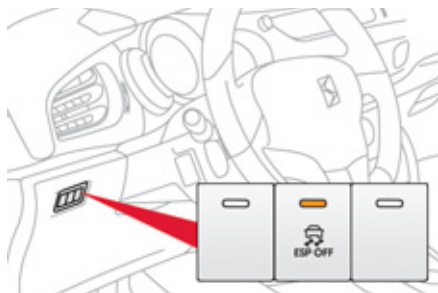
Activare

Aceste sisteme sunt automat activate la fiecare pornire a vehiculului.

În cazul unor probleme de aderență sau de traiectorie, aceste sisteme intră în funcțiune.



Aceasta este semnalizată prin aprinderea matorului în tabloul de bord.



Neutralizare

În condiții excepționale (demarajul vehiculului împotmolit, imobilizat în zăpadă, pe sol instabil...), poate fi utilă dezactivarea sistemului ASR și ESP pentru a permite patinarea roților, pentru a regăsi aderența.

- ☛ Apăsați butonul "**ESP OFF**" situat în spatele volanului, în partea stângă.



Ledul întrerupătorului și mărtoșul se aprind: sistemele ASR și ESP sunt dezactivate.

Reactivare

Sistemele ASR și ESP se reactivează automat după fiecare tăiere a contactului, sau dacă viteza crește peste 50 km/h, cu excepția motorizării pe benzina 1,6 l (THP 155, THP 150, THP 160) și RACING.

- ☛ Apasați din nou butonul "**ESP OFF**" pentru a le reactiva manual.

Anomalie de funcționare



Aprinderea acestui mărtoș, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional indică o disfuncție a acestor sisteme.

Verificați în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Sistemele ASR/ESP oferă un surplus de siguranță la conducerea normală, dar nu trebuie să incite șoferul la asumarea unor riscuri inutile, sau să ruleze cu viteză prea mare. Funcționarea acestor sisteme este asigurată cu condiția respectării indicațiilor constructorului referitoare la:

- roțile (pneuri și jante),
- componentele sistemului de frânare,
- componentele electronice,
- procedurile de montare și de intervenție.

După un impact, efectuați o verificare a acestor sisteme în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

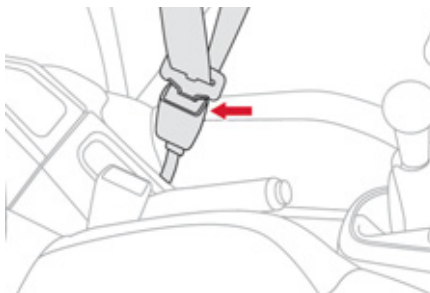
Centuri de siguranță

Centuri de siguranță față

Centurile de siguranță din față sunt echipate cu un sistem de pretensiune pirotehnică și cu un limitator de efort.

Acest sistem îmbunătățește siguranța pe locurile din față, în caz de șocuri frontal și lateral. În funcție de mărimea șocului, sistemul de pretensiune pirotehnică întinde centurile instantaneu și le strânge pe corpurile pasagerilor.

Centurile cu pretensiune pirotehnică sunt activate atunci când este pus contactul. Limitatorul de efort atenuează presiunea centurii pe toracele persoanei care ocupă acel loc, îmbunătățind astfel protecția acesteia.



Cuplare

- ☞ Trageți centura, apoi introduceți catarama în dispozitivul de cuplare.
- ☞ Verificați blocarea, încercând să trageți centura.

Decuplare

- ☞ Apăsați butonul roșu al dispozitivului de cuplare.
- ☞ Însotiti centura in miscarea ei de rulare.

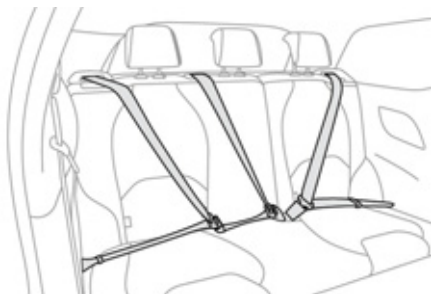
Martor de necuplare/decuplare a centurii



La punerea contactului, acest martor se aprinde, pe tabloul de bord când șoferul și/sau pasagerul din față nu și-au cuplat centura.

Începând de la aproximativ 20 km/h și timp de două minute, acest martor clipește însoțit de un semnal sonor crescător. După ce au trecut cele două minute, acest martor rămâne aprins atât timp cât șoferul și/sau pasagerul din față nu și-au cuplat centura.

Centuri de siguranta spate



Locurile din spate sunt echipate fiecare cu o centură cu trei puncte de ancorare și dispozitiv de rulare.

Cuplare

- ☞ Trageți de centură, apoi introduceți catarama în dispozitivul de cuplare.
- ☞ Verificați blocarea încercând să trageți centura.

Decuplare

- ☞ Apăsăți butonul roșu al dispozitivului de cuplare.
- ☞ Însotiti centura in miscarea ei de rulare.



Conducatorul trebuie să se asigure că pasagerii utilizează centurile de siguranță în mod corect și că toate centurile sunt bine fixate înainte de a porni. Oricare ar fi locul dumneavoastră în mașină, puneți-vă întotdeauna centura de siguranță, chiar pe distanțe scurte. Nu inversați punctele de prindere ale centurilor, pentru că acestea nu își mai îndeplinesc pe deplin rolul. Centurile de siguranță sunt dotate cu dispozitive de înfășurare care permit reglarea automată a lungimii centurii la conformația dumneavoastră. Retractarea centurii se face automat când nu este folosită. Înainte și după utilizare, asigurați-vă că centura este înfășurată corect. Partea inferioară a centurii trebuie să fie poziționată cât mai jos posibil, deasupra bazinului. Partea superioară trebuie să fie poziționată la jumătatea distanței dintre gât și umăr. Dispozitivele de înfășurare sunt dotate cu un mecanism de blocare automat care se declanșează în momentul unei coliziuni, al unei frânări de urgență sau al unei răsturnări a vehiculului. Puteți debloca mecanismul trăgând ferm de centură și eliberând-o pentru a se retrage ușor.

Pentru a fi eficientă, o centură de siguranță:

- trebuie să fie întinsă cât mai aproape de corp,
- trebuie să fie trasă prin fața dumneavoastră cu o mișcare regulată, verificând-o să nu se încurce,
- nu trebuie să mențină decât o singură persoană,
- nu trebuie să fie ruptă sau deșirată,
- nu trebuie să fie transformată sau modificată pentru a nu-i afecta performanțele.

În conformitate cu actualele reguli de siguranță, pentru orice intervenție la vehiculul dumneavoastră, adresați-vă unui service autorizat care dispune de competența și materialele adecvate, ceea ce rețeaua CITROËN este în măsură să ofere. Verificați, periodic, centurile dumneavoastră în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat și, în special, verificați dacă acestea prezintă urme de deteriorare. Ștergeți curelele centurilor cu apă cu săpun sau cu un produs de curățare pentru textile, comercializat în rețeaua CITROËN. După rabatarea sau deplasarea unui scaun sau a banchetei spate, asigurați-vă că centura este poziționată și înfășurată corect.

Recomandări pentru copii

Folosiți scaune de copii adaptate, dacă pasagerul are mai puțin de 12 ani sau măsoară mai puțin de 1,50 m. Nu folosiți niciodată aceeași centură pentru mai multe persoane. Nu călătoriți niciodată cu un copil în brațe.

În caz de impact

În funcție de natura și intensitatea impactului, dispozitivul pirotehnic poate să se declanșeze înainte și independent de deschiderea airbagurilor. Declanșarea dispozitivelor de pretensionare este însoțită de o ușoară degajare de fum inofensiv și de un zgomot, cauzate de activarea cartușului pitotehnic integrat în sistem. Indiferent de situație, martorul airbag se aprinde. După un impact, verificați și eventual înlocuiți sistemul de centuri de siguranță în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Airbaguri

Airbagurile au fost concepute pentru optimizarea siguranței pasagerilor (exceptând pasagerul din spate centru) în caz de ciocniri violente; completează acțiunea centurilor de siguranță cu limitator de efort (exceptând pasagerul din spate centru).

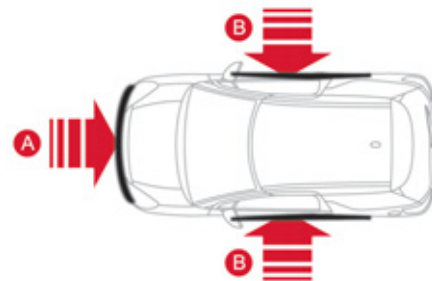
În acest caz, detectoarele electronice înregistrează și analizează șocurile frontale și laterale suportate în zonele de detectare:

- În caz de șoc violent, airbagurile se declanșează imediat și protejează ocupanții mașinii (mai puțin pasagerul din centru spate); imediat după șoc, airbagurile se dezumflă rapid pentru a nu împiedica nici vizibilitatea, nici eventuala ieșire din vehicul a pasagerilor,
- În caz de șoc mai redus, de impact din spate și în anumite condiții de răsturnare, airbag-urile nu se activează, fiind suficientă în aceste cazuri numai centura de siguranță pentru a asigura o protecție optimă.



Airbagurile nu funcționează cu contactul întrerupt.

Acest echipament nu se declanșează decât o singură dată. Dacă intervine un al doilea șoc (în timpul aceluiași accident sau în cazul unui alt accident) airbagul nu se va mai declanșa.



Zone de detectare a șocului

- A. Zonă de impact frontal.
- B. Zonă de impact lateral.

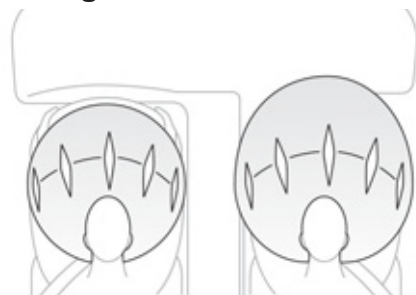


Declanșarea airbagului/airbagurilor este însoțită de o ușoară degajare de fum inofensiv și de un zgomot, datorate activării cartușului pirotehnic integrat în sistem.

Acest fum nu este nociv, dar poate fi iritant pentru unele persoane sensibile. Zgomotul detonației poate antrena o ușoară diminuare a capacității auditive pentru un foarte scurt timp.



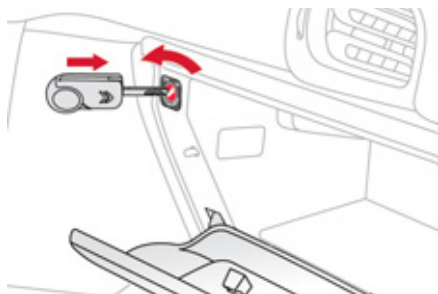
Airbaguri frontale



În caz de șoc frontal violent sistemul protejează șoferul și pasagerul din față pentru a limita riscurile de traumatism ale capului și bustului. Pentru șofer, airbagul este integrat în centrul volanului; pentru pasagerul din față acesta este integrat în bord, deasupra torpedoului.

Activare

Se declanșează simultan, cu excepția situației în care airbagul frontal al pasagerului este neutralizat, în caz de șoc frontal violent pe întreaga sau numai pe o parte din zona de impact frontal **A**, după axul longitudinal al vehiculului pe un plan orizontal și în sensul orientat spre partea din spate a vehiculului. Airbagul frontal se interpune între capul și toracele pasagerul din față al vehiculului și plasa de bord pentru a amortiza proiectarea acestuia spre înainte.



Dezactivare

Numai airbagul frontal pasager poate fi neutralizat:

- cu **contactul tăiat**, introduceți cheia în comanda de dezactivare a airbagului pasagerului,
- întoarceți-o pe poziția **"OFF"**,
- apoi scoateți-o menținând această poziție.



Acest martor se aprinde pe combina de bord, cu contactul pus, pe întreaga durată a neutralizării.



Pentru a asigura siguranța copilului dumneavoastră, este imperativ să dezactivați airbagul frontal al pasagerului când instalați un scaun pentru copii cu spatele în direcția de mers, pe scaunul pasagerului din față. În caz contrar, copilul risca să fie grav rănit sau omorât în caz de declanșare a airbagului.

Reactivare

De îndată ce veți scoate scaunul pentru copii amplasat "cu spatele în direcția de mers", rotiți comanda în poziția **"ON"** pentru a activa din nou airbagul și a asigura astfel securitatea pasagerului în caz de impact.



Contactul fiind pus, acest martor se aprinde pe tabloul de bord combinat, pentru aproximativ un minut, dacă airbagul frontal al pasagerului este activat.

Anomalie de functionare



Dacă acest martor se aprinde pe combina de bord, însoțit fiind de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncție, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului. Airbagurile ar putea să nu se mai declanșeze în caz de șoc puternic.

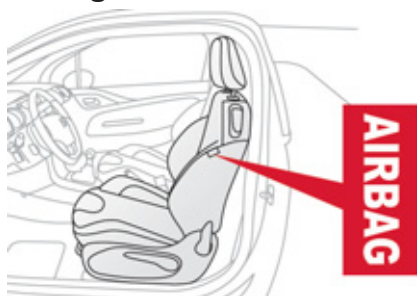


Dacă acest martor pâlpâie, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat. Airbagul frontal al pasagerului ar putea să nu se mai declanșeze în caz de șoc violent.



În caz de aprindere permanentă a cel puțin un martor dintre cei 2 martori ai airbagului, nu instalați un scaun pentru copii pe locul pasagerului din față. Verificați în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

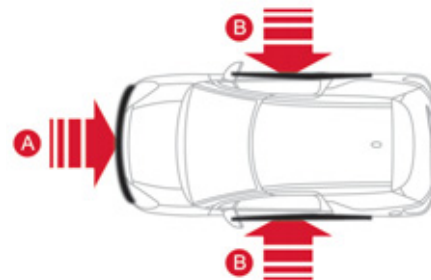
Airbaguri laterale



Este un sistem care protejează, în caz de șoc lateral violent, șoferul și pasagerul din față, pentru a limita riscurile de traumatisme la nivelul bustului, între șold și umăr. Fiecare airbag lateral este integrat în armătura spătarului scaunului, în partea dinspre portieră.

Activare

Ele se declanșează unilateral în caz de șoc lateral violent aplicat pe întreaga zonă de impact sau parțial pe zona de impact laterală **B**, exercitându-se perpendicular pe axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal și în sensul de la exterior spre interiorul vehiculului. Airbagul lateral se interpune între șoldul și umărul ocupantului din față al vehiculului și panoul ușii corespunzătoare.



Zone de detectare a șocului

- A. Zona de impact frontal.
- B. Zona de impact lateral.

Airbaguri cortina

Sistem care protejeaza, in caz de impact lateral violent, atat conducatorul cat si pasagerii (cu exceptia pasagerului de pe locul central-spate), pentru a limita riscurile de traumatisme in zona laterala a craniului.

Fiecare airbag cortină este integrat în stâlpi și în partea superioara a habitaculului.

Activare

Airbagul cortină se declanșează simultan cu airbagurile laterale corespunzătoare, în caz de impact lateral violent, aplicat pe întreaga parte laterală sau parțial pe zona de impact lateral **B**, exercitat perpendicular pe axul longitudinal al vehiculului, în plan orizontal și dinspre exterior spre interiorul vehiculului.

Airbagul cortina se interpune între ocupantul din față sau din spate și geamuri.

Anomalie de functionare



Daca acest martor se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului. Este posibil ca airbagurile să nu se mai declanșeze în caz de impact violent.



În momentul unui șoc sau al unui acroșaj ușor pe partea laterala a vehiculului sau în cazul răsturnării laterale a vehiculului, este posibil ca airbagurile cortină să nu se declanșeze. În cazul unei coliziuni frontale sau din spate, airbagurile cortină nu se declanșează.



Pentru ca airbagurile să fie pe deplin eficiente, respectați următoarele reguli de siguranță:

Adoptați o poziție așezată normală, verticală. Luați loc în scaun și asigurați-vă fixând corect centura de siguranță.

Nu permiteți interpunerea copiilor, animalelor, obiectelor între pasageri și airbaguri. Acest lucru poate afecta funcționarea airbagurilor sau răni pasagerii.

După un accident sau când vehiculul a făcut obiectul unui furt, verificați sistemul de airbaguri.

Orice intervenție asupra sistemului de airbaguri trebuie realizată exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Chiar respectând toate măsurile de precauție menționate nu este exclus riscul de rănire sau arsuri ușoare în zona capului, bustului sau brațelor în momentul declanșării airbagului. Sacul airbagului se umflă aproape instantaneu (în câteva milisecunde) apoi se dezumflă evacuând în același timp gazul cald prin orificiile prevăzute în acest scop.

Airbaguri frontale

Nu conduceți ținând volanul de brațe sau lăsând mâinile pe partea centrală a acestuia. Nu puneți picioarele pe bord, pe partea pasagerului.

Abțineți-vă de la fumat în măsura în care este posibil, deschiderea airbagurilor putând provoca arsuri sau răni din cauza țigării sau pipei.

Nu demontați, înțepați sau loviți violent volanul.

Airbaguri laterale

Folosiți pentru scaune numai huse omologate, compatibile cu modul de declanșare a airbagurilor laterale. Pentru a cunoaște gama de huse adaptate la vehiculul dumneavoastră, puteți consulta rețeaua CITROËN (vezi capitolul "Informații practice - Ș Accesorii").

Nu fixați și nu lipiți nimic pe spătarele scaunelor (haine...). Acest lucru ar putea cauza răni la nivelul toracelui și brațelor în momentul declanșării airbagului lateral. Nu apropiați mai mult decât este necesar bustul de portieră.

Airbaguri cortina

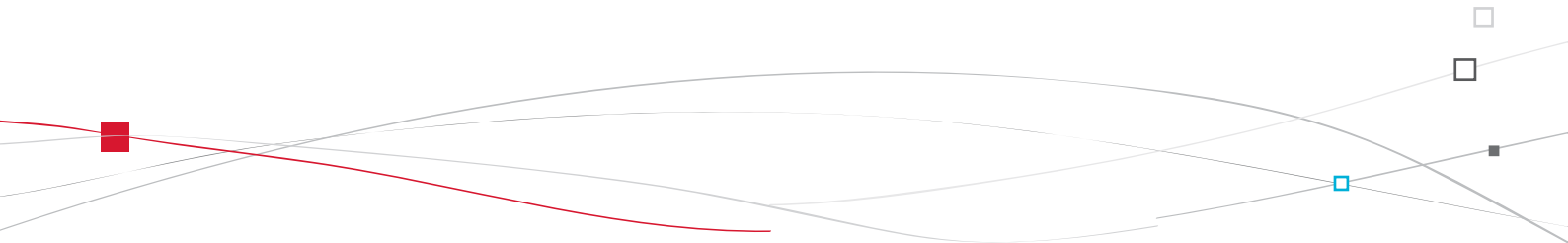
Nu fixați și nu lipiți nimic pe pavilion, acest lucru ar putea cauza răni la nivelul capului în momentul depierii airbagului cortină.

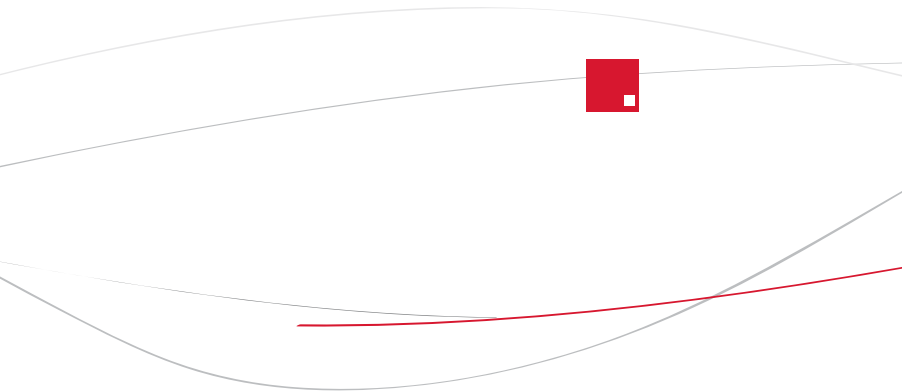
Dacă vehiculul este echipat, nu demontați mânerele montate pe pavilion. Ele contribuie la fixarea airbagurilor cortină.

009

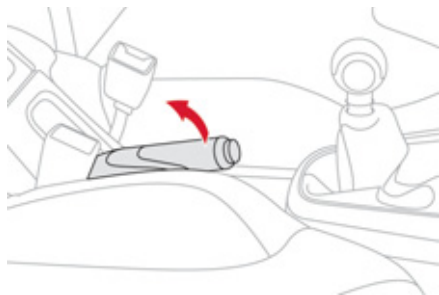
Conducere

În acest capitol veți găsi informații privind frâna de staționare, cutia de viteze manuală, sau manuală pilotată, sau automată, indicatorul de schimbare a treptei de viteză și sistemul Stop & Start pentru a reduce consumul de carburant, asistarea la pornirea în pantă, limitatorul de viteză pentru a nu depăși o viteză programată, regulatorul de viteză pentru a menține o viteză programată, asistarea la parcare pentru detecta diferite obstacole.





Frână de staționare



Acționare

- ☞ Trageți până la capăt de maneta franei de staționare, pentru a imobiliza vehiculul.

Eliberare

- ☞ Trageți ușor maneta franei de staționare, apăsați butonul de deblocare, apoi coborâți maneta până la capăt.



Când vehiculul se află în mișcare, aprinderea acestui martor și a martorului **STOP**, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional, indică faptul că frâna este rămasă acționată sau a fost incomplet eliberată.



Când parcați pe o pantă, bracați roțile spre trotuar pentru a le bloca, acționați frâna de staționare și cuplați o treaptă de viteză.

Cutie manuala cu 6 trepte

Cuplarea treptei a 5-a sau a 6-a Cuplarea mersului inapoi

- ☞ Deplasați complet schimbătorul spre dreapta, pentru a cupla treapta a 5-a sau a 6-a de viteză.



- ☞ Ridicați inelul de sub nuca manetei și deplasați schimbătorul de viteze spre stânga, apoi spre înainte.



Cuplați marșarierul, numai cu vehiculul oprit și motorul la ralanti.



Din motive de siguranță și pentru a ușura pornirea motorului:

- selectați întotdeauna punctul mort,
- apăsați complet pedala de ambreiaj.

Indicator de schimbare a treptei*

Sistem ce permite reducerea consumului de carburant, recomandând schimbarea unei trepte superioare pe vehiculele echipate cu cutie de viteze manuală.

Functionare

Sistemul nu intervine decât în cadrul unui mod de conducere economic.

În funcție de modul de conducere și de echiparea vehiculului dumneavoastră, sistemul vă poate indica să creșteți una sau mai multe trepte de viteză. Puteți urma această indicație fără a trece prin rapoartele intermediare.

Recomandările de utilizare a treptelor de viteză nu trebuie considerate drept obligatorii. Practic, configurația drumului, densitatea circulației sau siguranța rămân elementele determinante în alegerea raportului optim. Șoferul poartă responsabilitatea de a urma sau nu indicațiile sistemului.

Această funcție nu poate fi dezactivată.

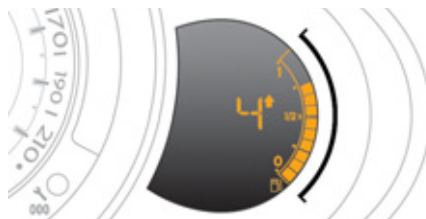
Exemplu:



- Sunteți în treapta a treia de viteză.



- Apăsați moderat pedala de accelerație.



- Sistemul poate să vă propună, dacă sunt îndeplinite condițiile, schimbarea unei trepte superioare.

Informația apare pe tabloul de bord, sub forma unei săgeți însoțite de treapta propusă.

i În caz de conducere ce solicită în mod special performanțele motorului (apăsare bruscă pe accelerație, de exemplu, pentru efectuarea unei depășiri...), sistemul nu va recomanda nici o schimbare de treaptă. Sistemul în nici un caz nu vă va propune:

- să cuplați prima treaptă,
- să cuplați marșarierul,
- să retrogradați.

* În funcție de motorizare.

Cutie de viteze manuala pilotata

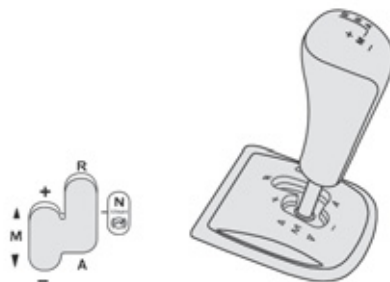
Cutia manuală de viteze cu cinci trepte oferă, la alegere, confortul unei cutii automate sau plăcerea selecției manuale a vitezelor.

Aveți la dispoziție doua moduri de funcționare ale cutiei de viteze:

- modul **automatizat**, pentru o gestiune automată a treptelor de viteză, fara interventia conducatorului,
- modul **manual**, care presupune schimbarea secventiala a vitezelor de către șofer, utilizand maneta de viteze sau comenzile din spatele volanului.

In modul automatizat, puteti relua controlul manual al schimbarii treptelor in orice moment, utilizand comenzile din spatele volanului.

Maneta de viteze



R. Mers inapoi.

- ☞ Apăsati pedala de frână, apoi împingeți maneta catre inainte pentru a selecta această poziție.

N. Punct mort.

- ☞ Cu piciorul pe frana de frână, selectați această poziție pentru a porni motorul.

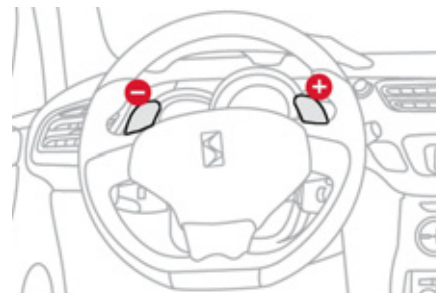
A. Mod automatizat.

- ☞ Deplasați maneta catre inapoi, pentru a selecta acest mod.

M +/- Mod manual cu schimbarea secventiala a vitezelor.

- ☞ Deplasați maneta catre inapoi, apoi spre stânga, pentru a selecta acest mod, apoi:
 - dati un impuls catre inainte, pentru a selecta o treaptă superioară,
 - dati un impuls catre inapoi, pentru a selecta o treaptă inferioară.

Comenzi in spatele volanului



- +. Comanda din partea dreapta a volanului, pentru cuplarea treptei superioare.

- ☞ Trageți de comanda "+" din spatele volanului, pentru a selecta treapta superioară.

- . Comanda din partea stanga a volanului, pentru cuplarea treptei inferioare

- ☞ Trageți de comanda "-" din spatele volanului, pentru a selecta treapta inferioară



Comenzile din spatele volanului nu permit selectarea punctului mort și trecerea în sau scoatere din marșarier și nici schimbarea modului de conducere.

Afisare pe tabloul de bord



Pozitia manetei de viteze

N. Neutru (Punct mort).

R. Reverse (Mers inapoi).

1 2 3 4 5/6. Trepte cuplate in mod manual.

AUTO. Se aprinde la selectarea modului automatizat. Se stinge la trecerea în modul manual.



- ☞ **Apasati pedala de frana** dacă acest martor clipește (ex: pornirea motorului).

Pornirea vehiculului

- ☞ Selectați poziția **N**.
- ☞ Apăsați pedala de frână până la fund.
- ☞ Porniți motorul.



In timp ce porniti motorul, este obligatoriu sa apasati pedala de frana.



N apare pe tabloul de bord.



Pe tabloul de bord, **N** clipește dacă maneta cutiei de viteze nu este în poziția **N** la pornire.

- ☞ Selectați modul automatizat (poziția **A**), modul manual (poziția **M**), sau marșarierul (poziția **R**).



AUTO și **1**, **1** sau **R** apar pe tabloul de bord.

- ☞ Eliberați frâna de mână.
- ☞ Retrageți progresiv piciorul de pe pedala de frână.



Vehiculele echipate cu cutie manuala pilotata cu 6 trepte se deplaseaza imediat (consultati paragraful "Functie de tractiune autonoma").

- ☞ Accelerati.



Nu apasati simultan pedalele de frana si de acceleratie. Exista riscul uzarii rapide a ambreiajului.

Funcție de tracțiune autonomă (Cutie manuală pilotată cu 6 trepte)

Această funcție permite manevrarea mai ușoară a vehiculului la viteză redusă (manevre de parcare, ambuteiaje...).

După ce ați adus în prealabil maneta în poziția **A**, **M**, sau **R**, **vehiculul se deplasează imediat ce ați ridicat piciorul de pe pedala de frână**, cu viteză redusă și motorul la ralanti.



Motorul fiind în funcțiune, nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în interiorul vehiculului.



Funcția de tracțiune autonomă poate fi momentan indisponibilă dacă temperatura ambreiajului este prea ridicată, sau dacă panta este prea accentuată.

Mod automatizat

☞ Selectați poziția **A**.



AUTO și treapta de viteză cuplata se afișează pe tabloul de bord.

Cutie de viteze funcționează în modul auto-activ fără intervenția șoferului. Ea va selecta în permanență treapta de viteză cea mai bine adaptată în funcție de următorii parametri:

- optimizarea consumului,
- stilul de conducere,
- configurația drumului,
- încărcarea vehiculului.

Pentru a obține o accelerație optimă, de exemplu la depășirea altui vehicul, apăsați puternic pe pedala de accelerație și depășiți punctul ei de rezistență.



Schimbarea modului este posibilă oricând, prin deplasarea manetei de viteze din **A** în **M** sau invers.



Cu vehiculul în rulare, nu selectați niciodată punctul mort **N**.

Reluarea temporară a controlului manual al vitezelor

Puteti relua temporar controlul schimbării vitezelor, utilizând clapetele din spatele volanului "+" și "-": dacă durata motorului o permite, cererea de schimbare a treptei este luată în considerare.

Această funcție permite anticiparea unor situații cum ar fi depășirea unui vehicul sau apropierea unui viraj.

După câteva momente fără nicio acțiune asupra comenzilor, cutia de viteze va relua gestionarea automată a schimbării treptelor.

Modul manual

☞ Selectati poziția **M**.



Treptele selectate apar succesiv pe tabloul de bord.

Cererile de schimbare a treptelor sunt luate in considerare numai dacă turația motorului o permite.

În timpul schimbării treptelor de viteză, nu este necesară eliberarea pedalei de accelerație.

La o franare sau încetinire, cutia de viteze retrogradează automat, pentru a permite o bună repriza ulterior, în treapta adecvată.

În cazul unei accelerații puternice, treapta superioară nu va fi cuplata fără o acțiune a conducătorului asupra manetei de viteză sau comenzilor din spatele volanului (decat dacă turația motorului se apropie de valoarea maximă).



Schimbarea modului este posibilă oricând, prin deplasarea manetei de viteze din **A** în **M** sau invers.



Cu vehiculul în rulare, nu selectați niciodată punctul mort **N**.

Mers înapoi

Pentru a cupla mersul înapoi, vehiculul trebuie să fie oprit, imobilizat cu piciorul pe pedala de frână.

☞ Selectati poziția **R**.



La trecerea în marșarier, se aude un semnal sonor.

La viteza redusă, dacă este solicitată cuplarea mersului înapoi, motorul **N** va clipi, iar cutia de viteze va trece automat la punctul mort.

Pentru cuplarea mersului înapoi, readuceți maneta în poziția **N**, apoi în poziția **R**.

Oprirea vehiculului

Înainte de a opri motorul, puteți să:

- treceți maneta în poziția **N** pentru a aduce cutia la punctul mort, sau
- lăsați treapta cuplata; în acest caz, vehiculul nu va putea fi deplasat.



În toate cazurile de staționare, **este imperativă acțiunea franei de staționare**, pentru imobilizarea vehiculului.



În cazul imobilizării vehiculului cu motorul în funcțiune, este imperativă aducerea manetei de viteze la punctul mort **N**.



Înainte de orice intervenție în compartimentul motorului, verificați ca maneta de viteze să fie la punctul mort **N** și frâna de staționare să fie acționată.

Reinitializare (Cutie manuala pilotata cu 5 trepte)

Dupa o debransare a bateriei, va trebui sa reinitializati cutia de viteze.

☞ Puneti contactul.



Pe tabloul de bord apar **AUTO** si - -.

☞ Selectati pozitia **N**.

☞ Apasati pe pedala de frana.

☞ Asteptati aproximativ 30 de secunde, pana cand simbolul **N** sau o treapta apare pe tabloul de bord.

☞ Deplasati maneta in pozitia **A**, apoi in pozitia **N**.

☞ Tinand in continuare piciorul pe pedala de frana, porniti motorul.

Cutie de viteze este din nou operationala.



In mod exceptional, cutia de viteze poate necesita o reinitializare automata: pornirea vehiculului, sau schimbarea treptelor de viteze nu mai este posibila.



Pe tabloul de bord apar **AUTO** si - -.

Urmati procedura descrisa anterior.

Anomalie de functionare

SERVICE

Cu contactul pus, aprinderea acestui martor și clipirea

indicatorului **AUTO** insotita de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional indică o defecțiune a cutiei de viteze.

Verificati in retea CITROËN sau intr-un Service autorizat.

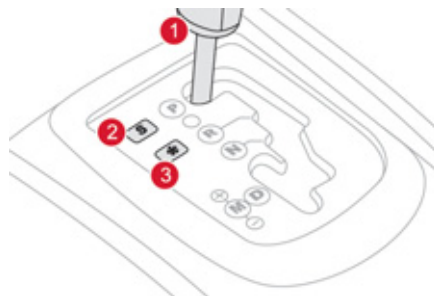
Cutie de viteze automata

Cutie de viteze automată cu patru trepte care oferă, la alegere, confortul automat integral, îmbogățit cu programe sport și zăpadă, sau schimbarea manuală a vitezelor.

Vă sunt propuse patru moduri de conducere:

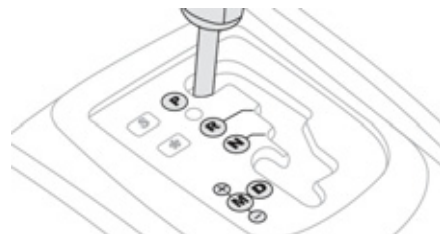
- funcționarea **automată**, pentru gestionarea electronica a schimbarii vitezelor din cutie,
- programul **sport**, pentru un stil de condus mai dinamic,
- programul **zăpadă**, pentru a ameliora stilul de condus în cazul unei aderențe scăzute,
- funcționarea **manuală**, pentru schimbarea secvențială a vitezelor de către conducător.

Panoul cutiei de viteze



1. Maneta de viteze.
2. Buton "S" (sport).
3. Buton "❄" (zăpadă).

Maneta de viteze



P. Staționare.

- Imobilizarea vehiculului, frână de mână trasă sau eliberată.
- Demaraj motor.

R. Marșarier.

- Manevre de mers cu spatele, vehiculul oprit, motorul la relanti.

N. Punctul mort.

- Imobilizare a vehiculului, frâna de staționare trasă.
- Demaraj motor.

D. Funcționare automată.

M +/-. Funcționare manuală, cu schimbare secvențială a celor patru viteze.

☞ Dati un impuls către înainte, pentru a cupla o treaptă superioară.

sau

☞ Dati un impuls către înapoi, pentru a cupla o treaptă inferioară.

Afisare pe tabloul de bord



Când deplasați schimbătorul de viteze pe grilă pentru a selecta o poziție, martorul corespunzător se afișează pe tabloul de bord.

P. Parking (Staționare).

R. Reverse (Mers înapoi).

N. Neutral (Punctul mort).

D. Drive (Conducere automată).

S. Program **sport**.

⚙. Program **zăpadă**.

1 2 3 4. Trepte de viteză cuplate în funcționare manuală.

-. Valoare invalidă în funcționarea manuală.

Piciorul pe frana



- ☞ Apăsați pe pedala de frână când acest martor se afișează pe tabloul de bord (ex: demaraj motor).

Pornire vehicul

☞ Trageți frâna de staționare.

☞ Selectați poziția **P** sau **N**.

☞ Porniți motorul.

În caz contrar, se aude un semnal sonor, însoțit de un mesaj pe ecranul multifuncție.

☞ Cu motorul pornit, apăsați pe pedala de frână.

☞ Eliberați frâna de staționare.

☞ Selectați poziția **R**, **D** sau **M**.

☞ Eliberați progresiv pedala de frână.

Vehiculul începe să se deplaseze imediat.



Dacă în timpul mersului, din neatenție treceți schimbătorul în poziția **N**, lăsați motorul la relanti, apoi intrați în poziția **D** pentru a accelera.



Când motorul funcționează la relanti, frânele fiind eliberate, dacă este selectată poziția **R**, **D** sau **M**, vehiculul se deplasează chiar fără a interveni asupra accelerației.

Când motorul este pornit, nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în interiorul vehiculului.

În cazul efectuării unor operații de întreținere, motorul fiind pornit, trageți frâna de staționare și selectați poziția **P**.

Functionare automata

- ☞ Selectați poziția **D** pentru cuplare **automată** a celor patru viteze.

Cutia de viteze funcționează în acest caz în modul auto-adaptant, fără intervenție din partea șoferului. Ea selecționează în permanență raportul de viteză cel mai bine adaptat la stilul de condus, la configurația drumului și la sarcina vehiculului.

Pentru a obține o accelerație maximă fără a atinge schimbătorul, apăsați până la capăt pedala de accelerație (kick down). Cutia de viteze retrogradează automat sau menține raportul selectat până la regimul maxim al motorului.

În momentul frânării, cutia de viteze retrogradează automat pentru a oferi o frânare eficientă a motorului.

Când ridicați brusc piciorul de pe accelerație, cutia de viteze nu va trece într-o viteză superioară, și asta pentru a ameliora siguranța.



Nu selectați niciodată poziția **N** când vehiculul circulă.

Nu selectați niciodată pozițiile **P** sau **R**, atâta timp cât vehiculul nu este imobilizat complet.

Programe sport și zăpadă

Aceste două programe specifice completează funcția automată în cazul utilizării cu totul speciale.

Programul sport "S"

- ☞ Apăsați pe butonul **"S"**, odată ce motorul este pornit.

Cutia de viteze preferă automat un stil de condus dinamic.



S apare pe panoul de bord.

Programul zăpadă "❄"

- ☞ Apăsați pe butonul **"❄"**, odată ce motorul este pornit.

Cutia de viteze se adaptează la condusul pe drumuri alunecoase.

Acest program ușurează demarajele și motricitatea când condițiile de aderență sunt scăzute.



❄ apare pe panoul de bord.

Revenire la functionarea automata

- ☞ Oricând puteți apăsa din nou pe butonul selectat pentru a ieși din programul angajat și pentru a reveni în modul auto-adaptant.

Funcționare manuală

- ☞ Selectați poziția **M** pentru trecerea **secvențială** în cele patru viteze.
- ☞ Împingeți maneta spre semnul **+** pentru a trece într-o treaptă superioară.
- ☞ Trageți maneta spre semnul **-** pentru a trece într-o treaptă inferioară.

Trecerea de la o treaptă la alta se face numai dacă condițiile de viteză ale vehiculului și regimul motorului o permite; în caz contrar, momentan vor fi impuse regulile de funcționare automată.



D dispare și vitezele angajate apar succesiv pe panoul de bord. În sub regim sau supra regim, viteza selectată clipește timp de câteva secunde, apoi viteza efectiv angajată se afișează.

Trecerea de la poziția **D** (automată) la poziția **M** (manuală) se poate face în orice moment. La oprire sau în cazul unei viteze foarte scăzute, cutia de viteze selectează automat viteza **M1**.

În funcționare manuală, programele sport și zăpadă sunt inoperante.

Valoare invalidă în funcționarea manuală



Acest simbol se afișează dacă o treaptă a fost prost angajată (selectorul se află între două poziții).

Oprirea vehiculului

Înainte de a opri motorul, puteți trece în poziția **P** sau **N** pentru a fi la punctul mort. În ambele cazuri, trageți frâna de mână pentru a imobiliza vehiculul.



Dacă maneta nu este în poziția **P**, la deschiderea portierei șoferului sau timp de aproximativ 45 de secunde după întreruperea contactului, se aude un semnal sonor și apare un mesaj pe ecranul multifuncțional.

- ☞ Reașezați schimbătorul de viteze pe poziția **P**; semnalul sonor se întrerupe și mesajul dispare.

Anomalie de funcționare

SERVICE Contactul fiind pus, aprinderea acestui martor, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncție, indică o defecțiune a cutiei de viteze.

În acest caz, aceasta trece în modul de funcționare de urgență, blocându-se pe viteza a 3-a. Veți simți un șoc puternic trecând de la **P** la **R** și de la **N** la **R**. Acest șoc nu prezintă nici un risc de deteriorare pentru cutia de viteze. Nu depășiți viteza de 100 km/h în limitele reglementărilor locale. Consultați de urgență rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Riscati sa deteriorati cutia de viteze:

- daca apasati in acelasi timp pedalele de frana si acceleratie,
- daca fortati trecerea manetei de selectare viteze din pozitia **P** intr-o alta pozitie, in cazul unei pene de baterie.



Pentru a limita consumul de carburant pe durata unei staționări prelungite cu motorul în funcțiune (ambuteiaj...), poziționați maneta de viteze în **N** și acționați frâna de staționare.

Stop & Start

Sistemul Stop & Start trece motorul momentan în stare de veghe - mod STOP - pe durata fazelor de oprire din circulație (semafoare, ambuteiaje, altele...). Motorul pornește din nou, automat, - mod START - imediat ce doriți să reporniți. Repornirea se efectuează instantaneu, rapid și silențios. Perfect adaptat pentru utilizare urbană, sistemul Stop & Start permite reducerea consumului de carburant, a emisiilor de gaze poluante și a nivelului sonor la oprire.

Functionare

Trecerea motorului în mod STOP

ECO Martorul "ECO" se aprinde pe tabloul de bord și motorul trece în stare de veghe:

- **cu o cutie de viteze manuala**, la o viteză mai mică de 20 km/h, când treceți maneta de viteze la punctul mort și eliberați pedala de ambreiaj.
- **cu o cutie de viteze manuala pilotată cu 5 sau 6 trepte**, la o viteză mai mică de 8 km/h, când apăsați pedala de frână, sau treceți maneta de viteze în poziția **N**.



Un contor de timp cumulează timpul de trecere în modul STOP pe durata parcurgerii unui traseu. El se resetează (revine la zero) la fiecare punerea a contactului cu cheia.



Pentru confort, în timpul unei manevre de parcare, modul STOP este indisponibil timp de câteva secunde după decuplarea mersului înapoi. Modul STOP nu modifică funcțiile vehiculului, cum ar fi frânarea, asistarea direcției...



Nu alimentați cu carburant când motorul este în mod STOP; este imperativă tăierea contactului cu cheia.

Cazuri particulare: mod STOP indisponibil

Modul STOP nu se activează când:

- ușa conducătorului este deschisă,
- centura de siguranță a conducătorului este decuplată,
- viteza vehiculului nu a depășit 10 km/h de la ultima pornire cu cheia,
- menținerea confortului termic în habitacul o necesită,
- dezaburirea este activată,
- unele condiții punctuale (încărcarea bateriei, temperatura motorului, asistarea la frânare, temperatura exterioară...) o necesită, pentru asigurarea controlului sistemului.



Martorul "ECO" clipește câteva secunde, apoi se stinge.

Această funcționare este perfect normală.

Trecerea motorului in mod START

ECO Martorul "ECO" se stinge și motorul repornește:

- **cu o cutie de viteze manuala**, cand apasati pedala de ambreiaj,
- **cu o cutie de viteze manuala pilotata cu 5 sau 6 trepte**:
 - cu maneta de viteze în poziția **A** sau **M**, cand eliberați pedala de frână,
 - sau cu maneta de viteze în poziția **N** și pedala de frână eliberată, cand treceți maneta de viteze în poziția **A** sau **M**,
 - sau cand cuplați mersul inapoi.

Cazuri particulare: declansare automata a modului START

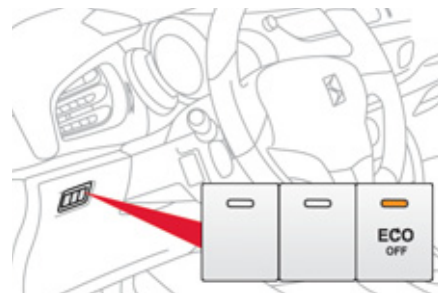
Din motive de siguranta, modul START se declanșează automat când:

- deschideti usa conducătorului,
- decuplati centura de siguranță a conducătorului,
- viteza vehiculului depășește 11 km/h, cu o cutie de viteze manuala pilotata,
- unele condiții punctuale (încarcarea bateriei, temperatura motorului, asistarea la frânare, temperatura exterioară...) o necesită, pentru asigurarea controlului sistemului sau al vehiculului.

ECO Martorul "ECO" clipește câteva secunde, apoi se stinge.

Aceasta functionare este perfect normala.

Neutralizare



În orice moment, apăsați pe comanda "ECO OFF", pentru a neutraliza sistemul. Aceasta este semnalată prin aprinderea matorului comenzii, însoțită de un mesaj pe ecran.

i Dacă neutralizarea a fost efectuată în modul STOP, motorul repornește imediat.

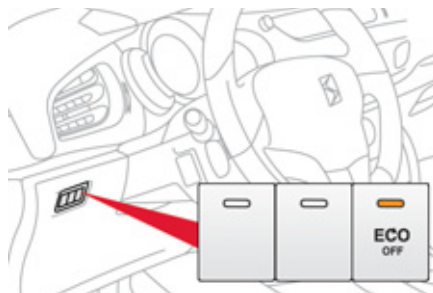
i Cu o cutie de viteze manuala in mod STOP, in cazul cuplarii unei trepte fara a debreia complet, un mesaj se afiseaza pentru a va indica sa apasati pedala de ambreiaj pentru a asigura repornirea.

Reactivare

Apăsați din nou pe comanda **"ECO OFF"**. Sistemul este din nou activ; aceasta este semnalată prin stingerea matorului comenzii însoțită de un mesaj pe ecran.

 Sistemul se reactivează automat, la fiecare nouă pornire cu cheia.

Anomalie de functionare



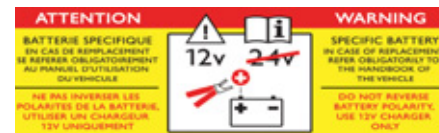
În cazul unei disfuncții la nivelul sistemului, matorul comenzii **"ECO OFF"** se aprinde intermitent, apoi rămâne aprins continuu. Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

În caz de anomalie în mod STOP, este posibil ca motorul să se oprească. Toți matorii din tabloul de bord se aprind. În acest caz este necesară tăierea contactului și apoi repornirea cu cheia.

Intretinere

 Înainte de orice intervenție sub capota motorului, neutralizați sistemul Stop & Start, pentru a evita orice risc de rănire legat de o declanșare automată a modului START.

Acest sistem necesită o baterie de tehnologie si de caracteristici specifice (reper disponibile în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat). Montarea unei baterii neavând reper CITROËN antrenează riscuri de disfuncții ale sistemului.



 Sistemul Stop & Start se bazează pe o tehnologie avansată. Orice intervenție asupra acestui tip de baterie trebuie realizată exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Asistare la pornirea in panta

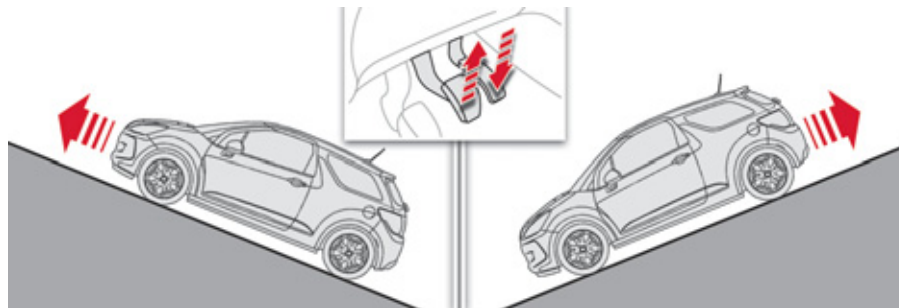
Sistemul mentine vehiculul imobilizat un interval scurt de timp (aproximativ 2 secunde) la pornirea in panta, pentru a avea timp sa treceti de la pedala de frana la cea de acceleratie.

Aceasta functie nu este activa decat daca:

- vehiculul a fost complet imobilizat cu piciorul pe pedala de frana,
- sunt indeplinite unele conditii de panta,
- usa conducatorului este inchisa.

Funcția de asistare la pornirea in panta nu poate fi neutralizata.

Functionare



In panta ascendenta, cand vehiculul este oprit, vehiculul este mentinut scurt timp, cat eliberati pedala de frana:

- daca este selectat modul automatizat (pozitia **A**), sau modul manual (pozitia **M**), in cazul cutiei de viteze manuale pilotate.

In panta descendenta, vehiculul fiind oprit si mersul inapoi cuplat, vehiculul este mentinut scurt timp, cat eliberati pedala de frana.

Anomalie de functionare

 Nu iesiti din vehicul in timpul unei faze de mentinere temporara asigurate de sistemul de asistare la pornirea in panta. Daca trebuie sa parasiti vehiculul, motorul fiind pornit, actionati manual frana de stationare si apoi verificati ca matorul franei de stationare sa fie aprins continuu pe tabloul de bord.



SERVICE

In caz de disfuncție a sistemului, acești martori se aprind. Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru a verifica sistemul.

Limitator de viteza

Sistem care ajută șoferul să nu depășească viteza vehiculului programată de acesta. Când viteza limită este atinsă, apăsarea pedalei de accelerație nu mai produce nici un efect.

Punerea în funcțiune a limitatorului este manuală: aceasta necesită o viteză programată mai mare de 30 km/h.

Oprirea funcționării limitatorului este obținută printr-o acționare manuală a comenzii.

O apăsare puternică pe pedala de accelerație face ca vehiculul să depășească viteza programată.

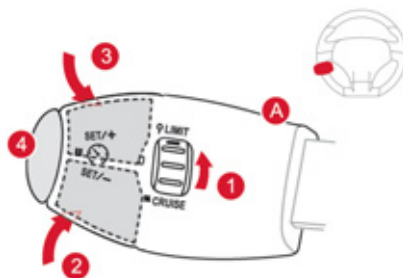
Pentru a reveni la viteza programată este suficientă revenirea la o viteză inferioară vitezei programate.

Valoarea vitezei programate rămâne în memorie dacă se întrerupe contactul.



Limitatorul nu poate în nici un caz să înlocuiască respectarea regulilor de limitare a vitezei, nici atenția sau responsabilitatea șoferului.

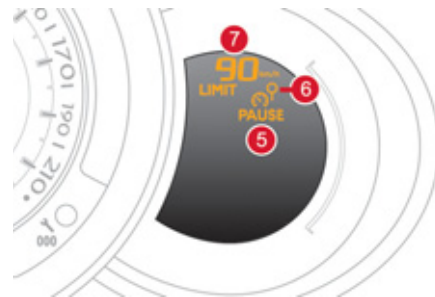
Comenzi in spatele volanului



Comenzile pentru această funcție sunt grupate pe maneta **A**.

1. Rolă pentru selecția modului limitator.
2. Tastă de reducere a valorii.
3. Tastă de creștere a valorii.
4. Tastă pentru pornirea/oprirea limitării.

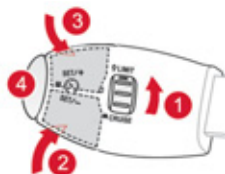
Afisare pe tabloul de bord combinat



Informațiile programate sunt grupate pe acest afișaj al combinei de bord.

5. Informație despre pornirea/oprirea limitării.
6. Indicație privind selectarea funcției limitator.
7. Valoarea vitezei programate.

Programare



- Rotiti rola **1** în poziția **"LIMIT"**: selectarea modului limitator este activată, fără ca el să fie pus în funcțiune (PAUSE).

Nu este necesar să se pună limitatorul în funcțiune pentru a regla viteza.

- Reglați valoarea prin apăsarea tastelor **2** sau **3** (ex: 90 km/h).

Puteți regla viteza programată apăsând tastele **2** și **3** în felul următor:

- cu + sau - 1 km/h = apăsare scurtă,
- cu + sau - 5 km/h = apăsare lungă,
- cu pasi de + sau - 5 km/h = apăsare continuă.

- Porniți limitatorul prin apăsarea tastei **4**.
- Opriti limitatorul prin apăsarea tastei **4**: afișajul confirmă oprirea (PAUSE).
- Reporniți limitatorul printr-o altă apăsare a tastei **4**.

Depasirea vitezei programate

O apăsare pe accelerație pentru depășirea vitezei programate va fi inactivă, cu excepția cazului în care **apăsați foarte tare** pedala de accelerație, depășind **punctul de rezistență**.

Limitatorul se dezactivează momentan și viteza programată care este afișată pe bord pâlpâie.

Revenirea la viteza programată, prin decelerare voluntară sau nu a vehiculului, anulează automat clipirea.



iesire din modul limitator

- Plasați roțița **1** în poziția **"0"**; modul limitator este anulat. Afișajul revine la totalizatorul de km.

Anomalie de funcționare

În caz de disfuncție a limitatorului, viteza programată este ștersă antrenând pâlpâirea liniuțelor.

Verificați în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



- În caz de coborâre abruptă, sau de accelerare puternică, limitatorul de viteză nu va putea împiedica vehiculul să depășească viteza programată. Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- aveți grijă să poziționați cum trebuie covorașul,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

Regulator de viteza

Sistem ce menține automat viteza vehiculului la valoarea programată de șofer, fără a acționa pedala de accelerație.

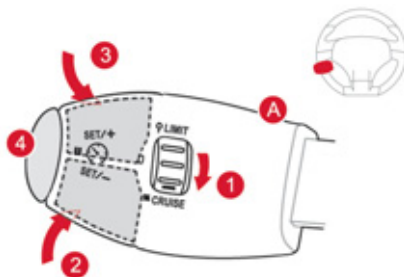
Punerea în funcțiune a regulatorului este manuală: aceasta necesită o viteză a vehiculului de minim 40 km/h, cat și cuplarea:

- treptei a IV-a, pentru cutia de viteze manuală,
- treptei a II-a, în mod secvențial, pentru cutia de viteze manuala pilotata, sau automată,
- poziției **A**, la cutia de viteze manuala pilotata, sau **D** la cutia de viteze automată.

Oprirea regulatorului este obținută prin comandă manuală, sau prin acționarea pedalelor de frână sau de ambreiaj, sau în caz de declanșare a sistemului ESP din motive de siguranță.

Apăsând pe pedala de accelerație este posibil să depășiți temporar viteza programată. Pentru a reveni la viteza programată este suficient să eliberați pedala de accelerație. Taierea contactului anulează valoarea vitezei programate.

Comenzi in spatele volanului



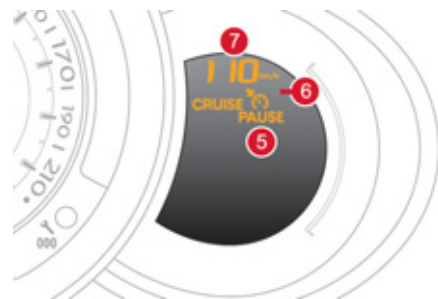
Comenzile acestui sistem sunt grupate pe maneta **A**.

1. Rola de selectare a modului regulator.
2. Tastă de diminuare a vitezei.
3. Tastă de creștere a vitezei.
4. Tastă de oprire/reluare a funcției.



Regulatorul nu poate, în nici un caz, înlocui respectarea limitărilor de viteză și nici vigilența, nici responsabilitatea șoferului.

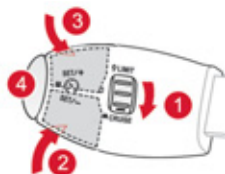
Afisare pe tabloul de bord



Informațiile programate sunt regrupate pe afișajul din tabloul de bord.

5. Indicator de oprire/reluare a funcției.
6. Indicator de selectare a funcției regulatorului.
7. Valoarea vitezei programate.

Programare



☞ Mutați rola **1** în poziția **"CRUISE"**: selectarea modului regulator este realizată, fără ca acesta să fie pus în funcțiune (PAUSE).

☞ Reglați viteza programată accelerând până la viteza dorită, apoi apăsați pe tasta **2** sau **3** (ex: 110 km/h).

Puteți în continuare modifica viteza programată cu ajutorul tastelor **2** și **3**:

- cu + sau - 1 km/h = apăsare scurtă,
- cu + sau - 5 km/h = apăsare lungă,
- în pași de + sau - 5 km/h = apăsare continuă.

☞ Opriti regulatorul apăsând tasta **4**: afișajul confirmă oprirea (PAUSE).

☞ Reporniți regulatorul apăsând din nou tasta **4**.

Depășirea viteze programate

Depășirea voluntară sau nu a vitezei programate determină clipirea acesteia pe afișaj.

Revenirea la viteza programată, prin decelerare voluntară sau nu, anulează automat clipirea.

Iesire din modul de deplasare cu viteza de croaziera

☞ Mutați rola **1** în poziția **"0"**: modul regulator este deselectat. Afișajul revine la indicarea kilometrajului.



Anomalie de funcționare

În caz de defecțiune a regulatorului, viteza se șterge și este înlocuită de linia ce clipește. Verificați în rețeaua CITROËN sau într-un Service autorizat.



Când regulatorul funcționează fiți vigilenți; dacă mențineți apăsată una dintre tastele de modificare a vitezei programate: aceasta poate antrena o schimbare foarte rapidă a vitezei vehiculului.

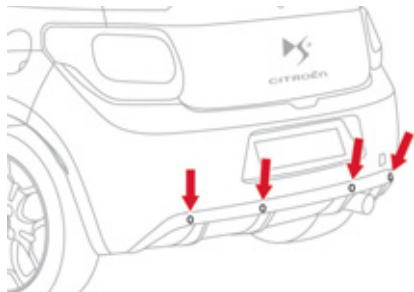
Nu utilizați regulatorul de viteză pe drumuri acoperite cu gheață sau în condiții de circulație aglomerată. În cazul coborârilor abrupte, regulatorul de viteză nu va putea împiedica vehiculul să depășească viteza programată.

Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- aveți grijă la corecta poziționare a covorașului,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

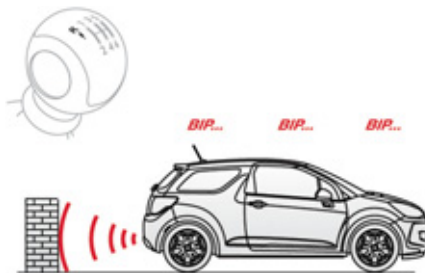
Asistare la parcare cu spatele

Punere in functiune



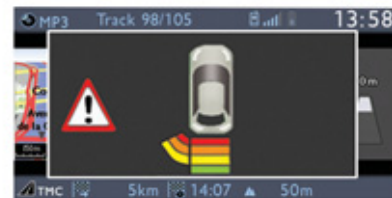
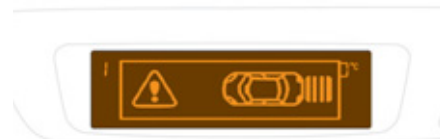
Acest sistem este format din patru senzori de proximitate, montati in bara de protectie din spate.

Senzorii detectează orice obstacol (persoana, vehicul, copac, bariera...) din spatele vehiculului, cu exceptia obstacolelor situate exact sub bara de protectie.



Activarea sistemului, care se realizeaza la cuplarea mersului inapoi, este insotita de un semnal sonor. Informația privind obiectele din apropiere este transmisă prin:

- un semnal sonor, format din bip-uri a caror frecvența crește cu apropierea vehiculului de obstacol.
- o reprezentare grafica (in functie de versiune), pe ecranul multifunctional, bazata pe segmente colorate ce se aprind din ce in ce mai aproape de vehicul, pe masura ce acesta se apropie de obstacol.



Un obiect, cum ar fi un stalp, o delimitare de santier sau orice alt obiect asemanator poate fi detectat la inceputul manevrei, dar nu mai poate fi detectat cand vehiculul este prea aproape.

Sistemul de asistare la parcare nu poate să înlocuiască în nici un caz atenția și răspunderea conducătorului.

Cand distanța "spate vehicul/obstacol" scade sub aproximativ treizeci de centimetri, semnalul sonor devine continuu și simbolul "Pericol" este afisat pe ecranul multifunctional. La finalul manevrei, la decuplarea mersului inapoi, sistemul se dezactiveaza.



Programare

Puteți activa sau neutraliza sistemul, utilizând meniul de configurare al ecranului multifuncțional. Starea sistemului este memorizată la întreruperea contactului. Pentru mai multe detalii asupra accesului la meniul asistenței la parcare, consultați secțiunea "Configurare/Parametrare a vehiculului" corespunzătoare ecranului, în capitolul "Ecran multifuncțional".

 Sistemul va fi neutralizat automat în cazul cuplării unei remorci, sau în cazul montării unui suport de bicicletă (vehicul prevăzut cu dispozitiv de remorcare, sau suport de bicicletă recomandat de CITROËN).

Anomalie de functionare

SERVICE În cazul unei disfuncții, la cuplarea mersului înapoi, acest martor se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor (un bip scurt) și de un mesaj pe ecranul multifuncțional.

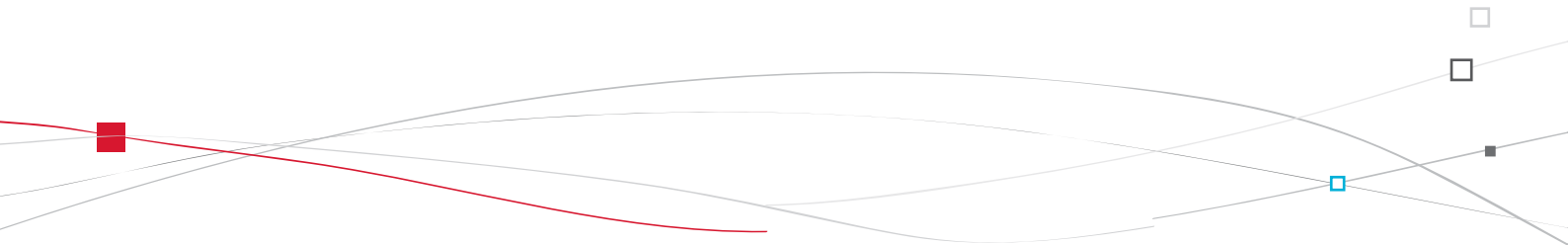


Pe vreme nefavorabilă sau pe timp de iarnă, asigurați-vă ca senzorii nu sunt acoperiți cu noroi, gheata sau zapada.

010

Verificari

In acest capitol veti gasi informatii privind accesul la motor, reamorsarea circuitului de carburant la motoarele Diesel in caz de pana de carburant, pozitia diferitelor subansamble ale motorului, pentru a putea verifica nivelurile si a controla principalele elemente de uzura.





TOTAL & CITROËN

Parteneri pentru performanța și respect pentru mediu

Inovația în serviciul performanței

De mai mult de 40 de ani, echipele de Cercetare și Dezvoltare TOTAL elaborează pentru CITROËN lubrifianți ce răspund ultimelor inovații tehnice ale vehiculelor CITROËN, în competiție și în viața de zi cu zi.

Este pentru dumneavoastră asigurarea obținerii celor mai bune performanțe ale motorului.

O protecție optimă a motorului

Efectuând întreținerea vehiculului dumneavoastră CITROËN cu lubrifianții TOTAL, contribuiți la ameliorarea longevității și performanțelor motorului, respectând în același timp mediul.



CITROËN prefera TOTAL



Capota

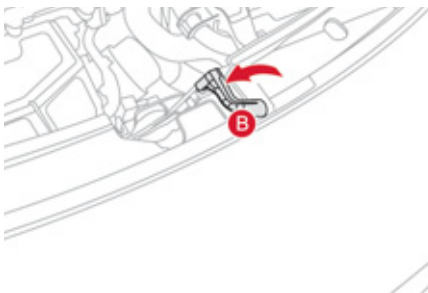
Dispozitiv de protecție și de acces la subansamblele motorului, pentru verificarea diferitelor niveluri.

Deschidere

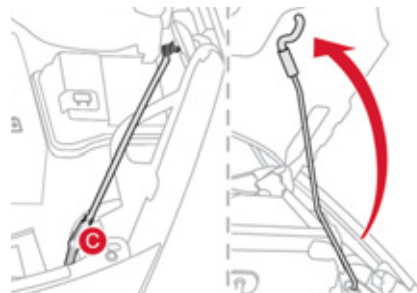
⚠ Înainte de orice intervenție sub capota motorului, neutralizați sistemul Stop & Start, pentru a evita orice risc de rănire generat de o declanșare automată a modului START.



- ☞ Deschideți ușa stanga față.
- ☞ Trageți de maneta interioară **A**, poziționată în partea inferioară a cadrului ușii.



- ☞ Împingeți către stânga comanda **B** și ridicați capota.



- ☞ Declipsați tija de susținere a capotei **C** din locașul său ținând-o de partea protejată cu spuma de cauciuc.
- ☞ Fixați tija de susținere a capotei locasul destinat pentru a ține capota deschisă.

i Existența unei comenzi în interiorul vehiculului împiedică deschiderea capotei atâta timp cât ușa din față stânga este închisă.

⚠ Când motorul este cald, manipulați cu grijă comanda exterioară și tija de susținere a capotei.

Pana de carburant (Diesel)

Inchiderea capotei

- ☞ Scoateți tija de susținere din locașul de susținere.
- ☞ Clipsați susținătorul de capotă în locașul său.
- ☞ Coborâți capota și dați-i drumul la sfârșitul cursei.
- ☞ Trageți de capotă pentru a o verifica dacă este blocată corespunzător.

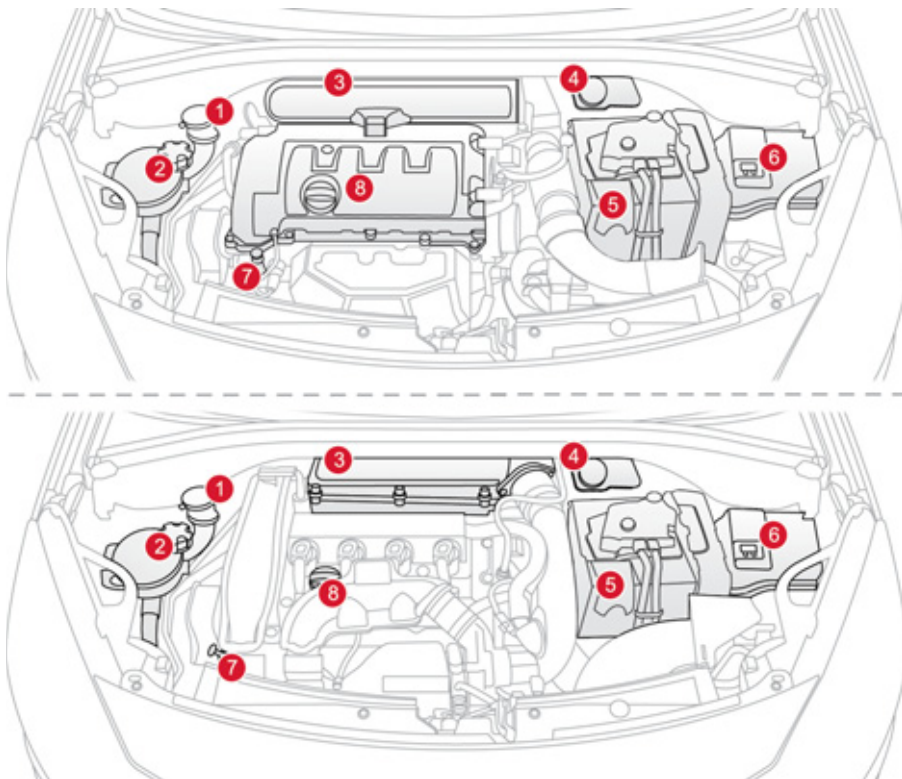
Pentru vehiculele echipate cu motor HDi, în caz de pană de carburant, este necesară reamorsarea circuitul de carburant. Acest sistem este compus dintr-o pompă de reamorsare și dintr-o conductă transparentă, amplasate în compartimentul motorului.

- ☞ Alimentați cu carburant, cel puțin 5 litri de motorină.
- ☞ Deschideți capota motorului.
- ☞ În funcție de versiune, desfaceți din cleme protecția pentru a ajunge la pompa de reamorsare.
- ☞ Acționați pompa de reamorsare, până când se resimte o rezistență (prima acționare poate fi dificilă) și până când se constată apariția carburantului pe conductă transparentă cu conector verde.
- ☞ Acționați demarorul până la punerea în funcțiune a motorului.
- ☞ În funcție de versiune, puneți la loc și fixați cu clemele protecția.
- ☞ Închideți capota motorului.

 Dacă motorul nu pornește de prima dată, nu insistați.
Acționați din nou pompa de reamorsare, apoi demarorul.

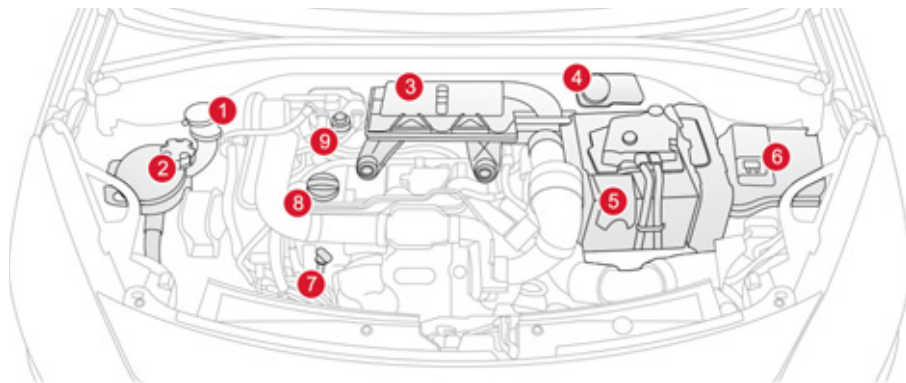
Motoare pe benzina

1. Rezervor de lichid pentru spălare geamuri.
2. Rezervor de lichid de răcire.
3. Filtru de aer.
4. Rezervor de lichid de frână.
5. Baterie.
6. Cutie cu siguranțe.
7. Joă de ulei motor.
8. Completare ulei motor.



Motoare Diesel

1. Rezervor de lichid pentru instalatia de spălare geamuri.
2. Rezervor de lichid de răcire.
3. Filtru de aer.
4. Rezervor de lichid de frana.
5. Baterie.
6. Cutie cu siguranțe.
7. Jojă de ulei motor.
8. Completare cu ulei de motor.
9. Pompă de reamorsare (pe filtrul de motorina).





Verificarea nivelurilor

Verificați în mod regulat nivelul diferitelor lichide și faceți completări dacă e cazul.

În cazul unor pierderi importante de lichid, verificați circuitul corespunzător în rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Nivel de ulei



Verificarea se face numai cu vehiculul în poziție orizontală, cu motorul oprit de cel puțin 30 minute.

Verificarea se face fie la punerea contactului, cu indicatorul de nivel al uleiului din bord, fie cu joja manuală.



Completarea uleiului între două revizii este normală. CITROËN prevede controlul nivelului de ulei, cu completări dacă este necesar, la fiecare 5 000 de kilometri.

Schimbul de ulei

Citiți indicațiile din cartea de întreținere pentru a cunoaște periodicitatea acestei operațiuni. Pentru a păstra fiabilitatea motorului și a dispozitivului de antipoluare, nu este recomandată folosirea aditivilor în uleiul de motor.

Caracteristicile uleiului

Uleiul trebuie să corespundă motorizării vehiculului și să fie conform cu exigențele constructorului.

Nivelul lichidului de frana



Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea nivelului "MAXI". În caz contrar trebuie verificată uzura plăcuțelor de frână.

Schimbarea lichidului de frana

Citiți indicațiile din carnetul de întreținere pentru a cunoaște periodicitatea acestei operațiuni.

Caracteristicile lichidului de frână

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului și să corespundă normelor DOT4.

Nivelul lichidului de racire



Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea nivelului "MAXI" fără să-l depășească.

Când motorul este cald, temperatura lichidului de răcire este reglată de electroventilator. Acesta poate funcționa și cu cheia scoasă din contact.

Pentru vehiculele dotate cu filtre cu particule, electroventilatorul poate funcționa după oprirea vehiculului, chiar și cu motorul rece.

Mai mult, circuitul de răcire, fiind sub presiune, așteptați cel puțin o oră după oprirea motorului pentru a interveni.

Pentru a evita orice risc de ardere, deșurubați bușonul cu două ture, pentru a reduce presiunea. Când presiunea a scăzut, scoateți bușonul și completați nivelul.

Schimbul lichidului de racire

Lichidul de răcire nu trebuie schimbat.

Caracteristicile lichidului de racire

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului, pentru o curățare optimă.

Nivelul lichidului de spalare geamuri



Completați nivelul atunci când este necesar.

Caracteristicile lichidului

Pentru a asigura o curățare optimă și pentru a evita înghețarea, aducerea la nivel sau înlocuirea acestui lichid nu trebuie să se facă cu apă.



La intervențiile executate sub capota motorului, fiți atenți, unele zone ale motorului pot fi extrem de calde (risc de arsuri).



Nivel de aditiv pentru motorina (Diesel cu filtru de particule)

SERVICE

Nivelul minim de aditiv din rezervor este indicat prin aprinderea continua a acestui martor, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional.

Completare

Aducerea la nivel a acestui aditiv trebuie făcută imperativ si de urgenta, la un reparator agreat CITROËN sau un service autorizat.

Produse uzate



Evitați orice contact prelungit al uleiului și al lichidelor uzate cu pielea. Majoritatea acestor lichide sunt nocive pentru sănătate, adică foarte corozive.



Nu aruncați uleiul și lichidele în sistemul de canalizare sau pe pământ. Goliți uleiurile uzate în containerele dedicate din rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Controale

Dacă nu exista indicații contrare, controlați aceste elemente, conform carnetului de întreținere și în funcție de tipul de motorizare al vehiculului dumneavoastră.

În caz contrar, controlați-le în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

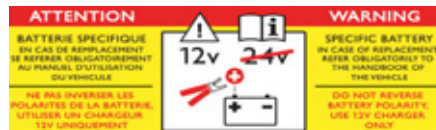
Baterie



Bateria nu necesită întreținere.

Totuși, verificați starea de curățenie a bornelor, mai ales în perioada de vară și de iarnă.

În caz că trebuie să efectuați operațiuni la baterie, consultați capitolul "Informații practice" pentru a cunoaște măsurile de prevedere pe care trebuie să le luați înainte de debranșarea și după rebranșarea bateriei.



Prezența acestei etichete, în special pe vehiculele echipate cu Stop & Start, indică utilizarea unei baterii cu plumb, de 12 V, de tehnologie și cu caracteristici specifice, care necesită, în caz de înlocuire sau debranșare, o intervenție calificată în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Nerespectarea acestor indicații riscă să antreneze o uzură prematură a bateriei.

Filtru de aer si filtru de habitacul



Consultați carnetul de întreținere pentru a cunoaște periodicitatea înlocuirii acestor elemente.

În funcție de mediu (atmosferă cu praf...) și de utilizare a vehiculului (conducere în mediu urban...), **schimbați-le, dacă este necesar, de două ori mai des** (vezi paragraful "Motoare").

Un filtru de habitacul îmbăcsit poate deteriora performanțele sistemului de aer condiționat și poate genera mirosuri neplacute.

Filtru de ulei



Schimbați filtrul de ulei la fiecare schimb de ulei motor.

Consultați carnetul de întreținere, pentru a cunoaște periodicitatea de înlocuire a acestui element.

Filtru de particule (Diesel)

SERVICE

Inceputul saturării filtrului de particule este indicat prin aprinderea temporară a acestui martor, însoțită de un mesaj dedicat pe ecranul multifuncțional. Imediat ce condițiile de circulație vă permit, regenerați filtrul rulând cu o viteză de cel puțin 60 km/h până la stingerea martorului. Dacă martorul rămâne afișat, este vorba de o lipsă de aditiv: consultați paragraful "Nivel de aditiv pentru motorină".



La un vehicul nou, primele operații de regenerare a filtrului de particule pot fi însoțite de un miros de ars, perfect normal.

După o funcționare prelungită a vehiculului la viteză redusă sau la ralanti, puteți să constatați emisii de aburi de apă pe eșapament, când accelerați. Acești aburi nu au consecințe asupra comportamentului vehiculului și nici asupra mediului.

Cutia de viteze manuală



Cutia de viteze manuală nu necesită întreținere (nu trebuie schimbat uleiul). Consultați carnetul de întreținere pentru a cunoaște periodicitatea controlului de nivel la acest element.

Cutie de viteze manuala pilotata



Cutia de viteze este fara întreținere (uleiul nu trebuie schimbat). Consultați carnetul de întreținere, pentru a cunoaște periodicitatea de control a acestui element.

Cutia de viteze automată



Cutia de viteze nu necesită operațiuni de întreținere (nu trebuie schimbat uleiul). Consultați carnetul de întreținere pentru a cunoaște periodicitatea controlului acestui element.

Placute de frana



Uzura frânelor depinde de stilul de condus, mai ales pentru vehiculele folosite în orașe, pe distanțe scurte. Poate fi necesar în acest caz

controlarea stării frânelor, chiar și între reviziile prestabilite.

În afara cazului în care au loc scurgeri de lichid de frână, scăderea nivelului acestuia indică o uzură a plăcuțelor de frână.

Starea de uzură a discurilor de frana



Pentru orice informație referitoare la verificarea stării de uzură a discurilor de frână, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Frana de stationare manuala



O cursa prea mare a frânei de staționare sau constatarea unei pierderi de eficacitate a acestui sistem impune o reglare chiar și între două revizii.

Controlul acestui sistem se va face în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Nu folosiți decât produse recomandate de CITROËN sau produse având calitatea și caracteristicile echivalente cu acestea.

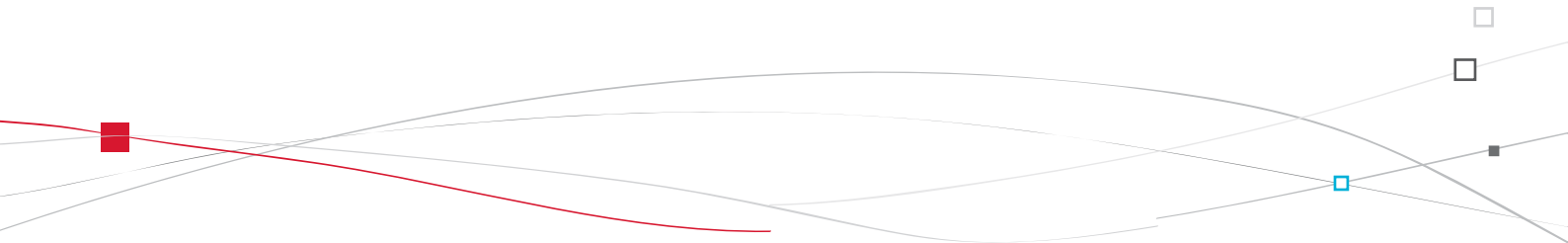
În scopul optimizării funcționării subansamblelor la fel de importante ca și circuitul de frânare, CITROËN selectează și propune produse cu totul specifice.

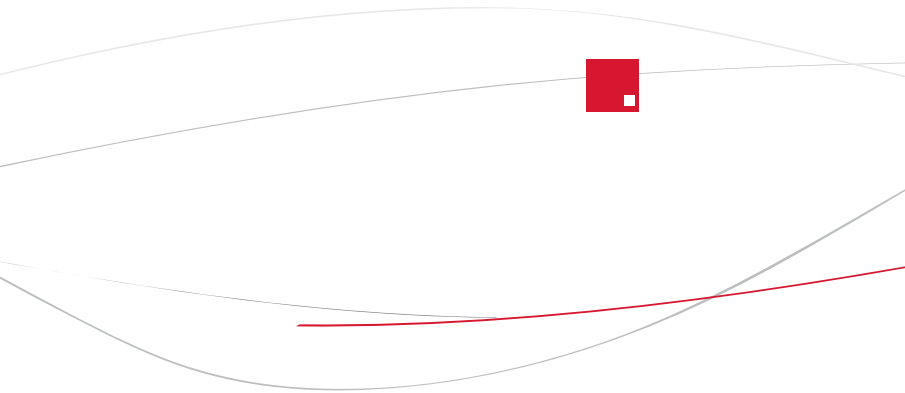
Pentru a nu deteriora circuitele electrice, este **absolut interzisă** spălarea cu apa la înaltă presiune a compartimentului motorului.

011

Informatii practice

In acest capitol, veti cunoaste modul de functionare a kitului de reparatie provizorie a unui pneu, pentru a executa o reparatie temporara, veti gasi modul de operare pentru a inlocui o roata cu pana sau o lamela de stergator de geamuri uzata, pentru inlocuirea unui bec sau a unei sigurante fuzibile, recomandarile pentru incarcarea bateriei sau remorcarea vehiculului, masurile de prevedere privind intretinerea si accesoriile disponibile in retea.

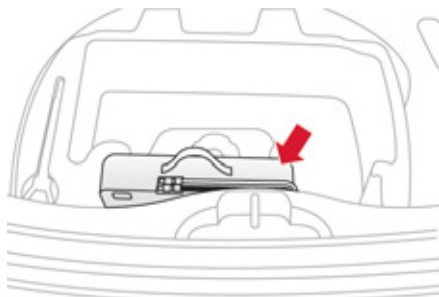




Kit de reparatie provizorie a pneurilor

Este un sistem complet ce conține un compresor și un cartuș cu produs de colmatare, care vă permite o **reparare temporară** a pneului, pentru a putea ajunge la cel mai apropiat atelier auto. Este conceput pentru a repara majoritatea fisurilor ce pot afecta pneul, situate pe banda de rulare sau pe talonul pneului.

Acces la kit



Acest kit este instalat în cutia de depozitare, sub planșeul portbagajului.

Descrierea kitului



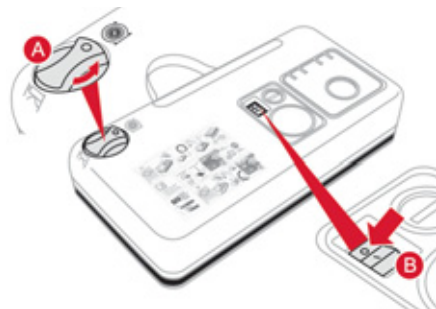
- A. Selector de poziție "Reparare" sau "Umflare".
- B. Întrerupător pornit "I"/oprit "O".
- C. Buton de dezumflare.
- D. Manometru (în bari sau p.s.i.).
- E. Compartiment ce conține:
 - un cablu cu adaptor pentru priza 12 V,
 - diverse capete de umflare pentru accesorii, cum ar fi mingi, roți de bicicleta...



- F. Cartuș cu produs de colmatare.
- G. Tub alb cu bușon pentru reparare.
- H. Tub negru pentru umflare.
- I. Autocolant de limitare a vitezei.

i Autocolantul de limitare a vitezei I trebuie lipit pe volanul vehiculului, pentru a vă aduce aminte că o roata este de utilizare temporară. Nu depășiți viteza de 80 km/h în timpul rulării cu un pneu reparat prin folosirea acestui tip de kit.

Procedura de reparare

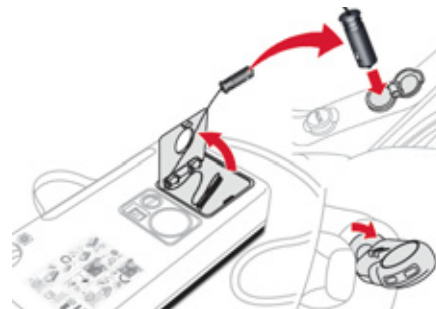


1. Colmatare

- ☞ Taiati contactul.
- ☞ Rotiți selectorul **A** pe poziția "Reparare".
- ☞ Verificați că întrerupătorul **B** este în poziția "O".



- ☞ Derulați complet tubul alb **G**.
- ☞ Deșurubați bușonul tubului alb.
- ☞ Racordați tubul alb la valva pneului ce trebuie reparat.

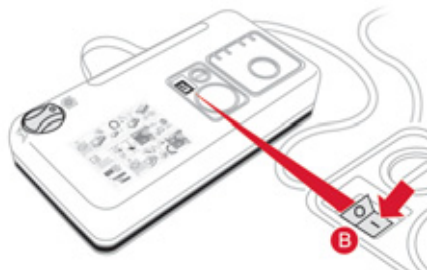


- ☞ Conectați alimentarea electrică a compresorului la una din prizele de 12 V ale vehiculului.
- ☞ Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze.

i Evitați îndepărtarea oricărui corp străin ce a penetrat pneul.

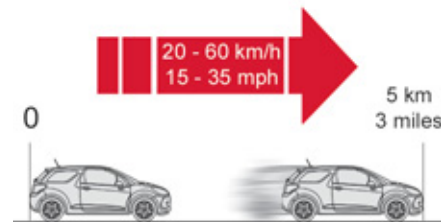
! Fiți atenți, acest produs este nociv (ex. etilen-glicol, colofoniu...) în caz de ingerare și iritant pentru ochi. Păstrați acest produs departe de copii.

i Nu porniți compresorul înainte de a racorda conducta albă la valva pneului: produsul de colmatare se va răspândi la exterior.

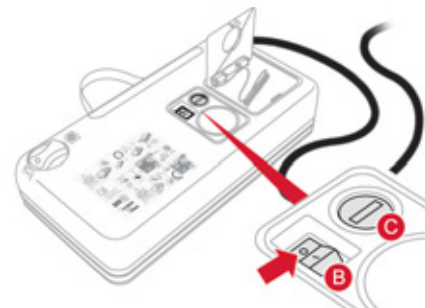
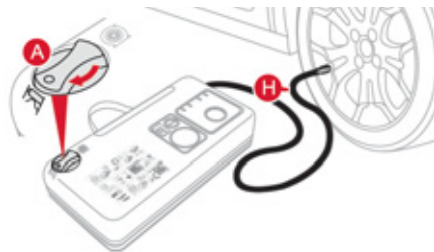


- ☞ Puneți în funcție compresorul, trecând butonul **B** în poziția "I", până ce presiunea pneului ajunge la 2,0 bari. Produsul de colmatare este injectat în pneu; nu îndepărtați tubul de la valvă în timpul acestei operații (risc de colmatare a valvei).

i Dacă după șapte minute presiunea nu atinge valoarea prescrisă, pneul nu mai poate fi reparat; consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru depanarea vehiculului.



- ☞ Îndepărtați kitul și înfiletați dopul tubului alb. Manipulați-l cu atenție pentru a nu păta vehiculul cu lichid. Păstrați kitul la îndemână.
- ☞ Rulați imediat, aproximativ cinci kilometri, cu viteză redusă (între 20 și 60 km/h), pentru a colmata fisura.
- ☞ Opriți-vă pentru a verifica reparația și presiunea, utilizand kitul.



2. Umflare

- ☞ Rotiți selectorul **A** pe poziția "Umflare".
- ☞ Derulați complet tubul negru **H**.
- ☞ Racordați direct tubul negru la valva roții reparate.



- ☞ Conectați din nou fișa electrică a compresorului la priza 12 V a vehiculului.
- ☞ Porniți din nou motorul și lăsați-l să funcționeze.



☞ Vizitați cât mai curând posibil rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.
Este imperativ să informați tehnicianul că ați utilizat acest kit.
După diagnosticare, tehnicianul vă va informa dacă pneul poate fi reparat sau va trebui înlocuit.

- ☞ Ajustați presiunea cu ajutorul compresorului (pentru umflare: întrerupătorul **B** în poziția "I"; pentru dezumflare: întrerupătorul **B** în poziția "O" și apăsați pe butonul **C**), conform etichetei de presiune a pneurilor vehiculului, situată la nivelul ușii conducătorului.
O pierdere ulterioară de presiune indică faptul că fisura din pneu nu a fost colmatată, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru depanarea vehiculului.
- ☞ Îndepărtați, apoi depozitați kitul complet.
- ☞ Rulați cu viteză redusă (maxim 80 km/h) limitând la 200 km distanța parcursă.

Indepartarea cartusului



- ☞ Depozitați tubul negru.
- ☞ Degajați baza cu cot a tubului alb.
- ☞ Mențineți compresorul vertical.
- ☞ Desurubati cartușul pe la partea inferioară.



Fiți atenți la eventualele scurgeri de lichid.

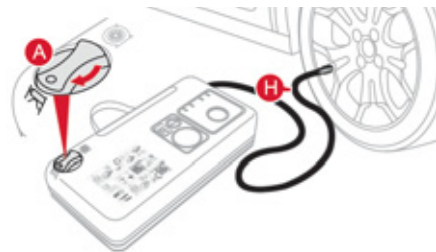
Data limită de utilizare a lichidului este înscrisă pe cartuș.

Flaconul este de uz unic; chiar dacă nu a fost consumat în totalitate, acesta trebuie înlocuit.

După utilizare, nu aruncați cartușul, ci predați-l în rețeaua CITROËN, sau la o societate abilitată pentru recuperarea acestuia.

Nu uitați să vă procurați un nou cartuș, care este disponibil în cadrul rețelei CITROËN sau un Service autorizat.

Control de presiune/Umflare ocazionala

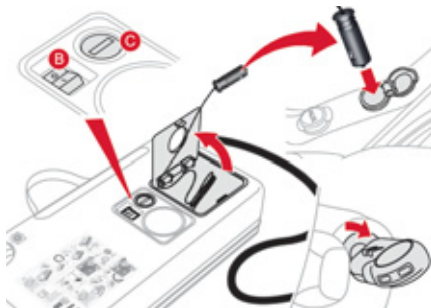


Puteți de asemenea utiliza compresorul, fără injectare de produs, pentru a:

- controla sau umfla ocazional pneurile,
- umfla alte accesorii (mingi, roți de bicicletă...).

- ☞ Rotiți selectorul **A** pe poziția "Umflare".
- ☞ Derulați complet tubul negru **H**.
- ☞ Racordați tubul negru la valva roții sau accesoriului.

Dacă este necesar, montați în prealabil unul dintre capurile furnizate împreună cu kitul.

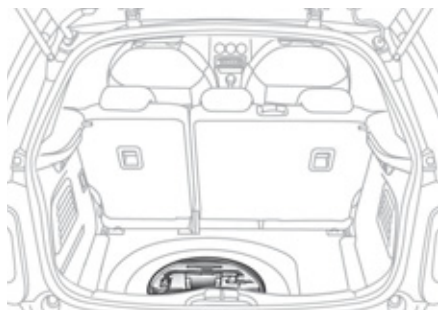


- ☞ Conectați fișa compresorului la priza 12 V a vehiculului.
- ☞ Porniți vehiculul și lăsați motorul să funcționeze.
- ☞ Ajustați presiunea folosind compresorul (pentru umflare: întrerupătorul **B** în poziția "I"; pentru dezumflare: întrerupătorul **B** în poziția "O" și apăsați pe butonul **C**), conform etichetei de presiune a pneurilor vehiculului sau a accesoriului.
- ☞ Îndepărtați și depozitați kitul.

Inlocuirea unei roți

Metoda de schimbare a unei roți care are pană cu roata de rezervă, utilizând sculele cu care este dotat vehiculul.

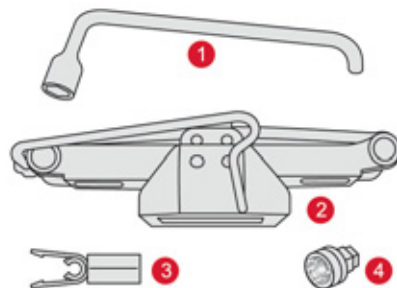
Acces la scule



Sculele sunt amplasate în portbagaj, sub podea.

Pentru acces:

- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ ridicați covorul de podea din portbagaj, tragând de chinga în sus,
- ☞ scoateți caseta de depozitare din polistiren,
- ☞ desprindeți și scoateți cutia cu scule.



Lista sculelor

Toate aceste unelte sunt specifice vehiculului dumneavoastră. Nu le utilizați în alt scop.

1. Cheie pentru demontare roți.
Se folosește la îndepărtarea capacului de roata și la demontarea șuruburilor de fixare a rotii.
2. Cric cu manivelă.
Se utilizează la ridicarea mașinii.

Roata cu capac decorativ

La demontarea unei roți, scoateți în prealabil capacul, cu ajutorul cheii de demontare roți 1, trăgând de la nivelul orificiului de trecere a valvei.

La montarea unei roți, puneți capacul de roata la loc, având grijă să poziționați orificiul de trecere a valvei și apăsați pe contur cu palma.

3. Scula pentru capacele de protecție a șuruburilor.
Permite demontarea protecțiilor șuruburilor la roțile având janta din aluminiu.
4. Cheie specială pentru șurubul antifurt (în torpedu).
Permite adaptarea cheii de demontare roți la șuruburile speciale "antifurt" (dacă vehiculul este echipat).

Acces la roata de rezervă



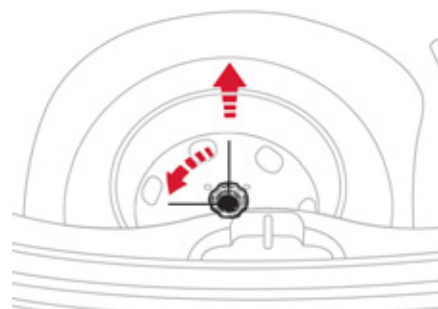
Roata de rezervă este situată în portbagaj sub podea.

În funcție de destinație, exista o roata de rezervă de tip "galeț", sau un kit de reparatie provizorie a pneului.

Pentru acces, citiți paragraful "Acces la scule" de la pagina precedentă.

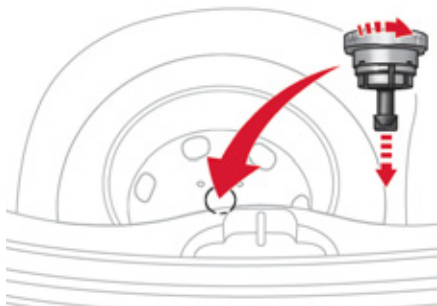
Fixarea rotii de rezervă de tip "galeț"

Dacă vehiculul este echipat cu o roată de rezervă cu janta din aluminiu, la fixare, este normal ca la strângerea șuruburilor să constatați că șaibele nu vin în contact cu roata de rezervă de tip "galeț". Menținerea roții de rezervă este asigurată de suprafața conică de așezare a fiecărui șurub.



Scoaterea rotii

-  Deșurubați șurubul central galben.
-  Ridicați roata de rezervă prin spate.
-  Scoateți roata din portbagaj.



Reamplasarea rotii

- ☞ Așezați roata în locașul său.
- ☞ Desurubați cu câteva ture șurubul central galben, apoi plasați-l în centrul roții.
- ☞ Înșurubați până la capăt șurubul central, pentru a fixa corect roata (se va auzi un clic).

- ☞ Reașezați suportul pentru unelte în mijlocul roții și puneți clemele de prindere.
- ☞ Reașezați pe locul său cutia de depozitare din polistiren.
- ☞ Reasezați covorul de portbagaj, plîindu-l ușor în două (vezi capitoul "Amenajări - § Compartiment de depozitare").



La vehiculele echipate cu roata de rezerva de tip "galeț", roata din echiparea originală a vehiculului are loc în locașul rotii de rezerva de tip "galeț"; dar astfel nu s-a mai putut realiza o podea de portbagaj plată.

Demontarea rotii

! Stationarea vehiculului

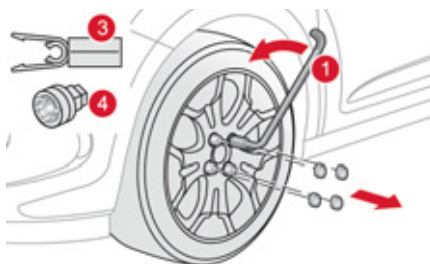
Opriti într-un loc unde nu deranjați circulația: terenul trebuie să fie orizontal, stabil și nealunecos.

Trageți frâna de parcare, scoateți cheia din contact și cuplați viteza întâia*, astfel încât să blocați roțile.

Blocați roata diametral opusă cu cea pe care doriți să o înlocuiți, cu ajutorul unei cale, dacă e necesar.

Asigurați-vă, în mod obligatoriu, că ocupanții au coborât din vehicul și se află într-o zonă care le garantează siguranța.

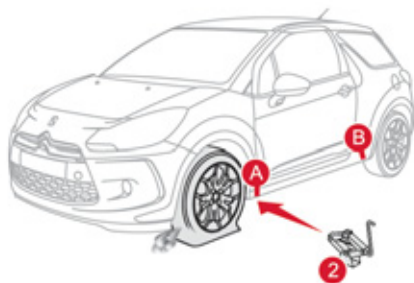
Niciodată să nu vă băgați sub un vehicul ridicat pe cric, folosiți în acest scop o proptea.



Lista de operatii

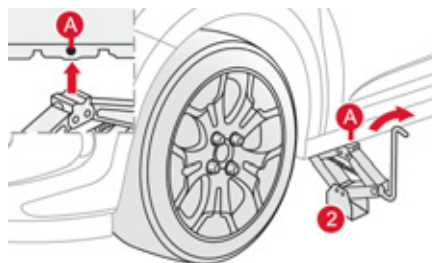
- ☞ Scoateți capacul cromat desfăcând șuruburile cu ajutorul unelei 3 (numai la roata cu janta de aluminiu).
- ☞ Montați adaptorul 4 pe cheia de demontare a roții 1, pentru deblocarea șurubului antifurt (dacă vehiculul este echipat).
- ☞ Deșurubați restul șuruburilor cu ajutorul cheii 1.

* poziția P pentru cutia de viteze automată.

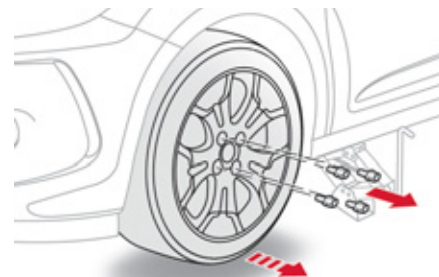


- ☞ Plasați cricul **2** într-unul dintre cele două locașuri, **A** în față, sau **B** în spate, prevăzute sub caroserie, cel mai aproape de roata de schimbat.

La vehiculele echipate cu ornamente de prag de caroserie, punctul de sprijin pentru cric este indicat printr-un marcaj pe ornament. Este imperativă amplasarea cricului în axa acestui reper, în zona de sprijin situată în spatele ornamentului și nu pe ornamentul din material plastic.

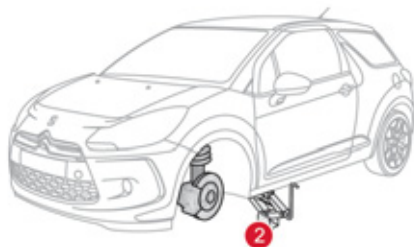


- ☞ Coborâți cricul **2** până ce talpa sa este în contact cu solul. Asigurați-vă că axa tălpii cricului este pe verticala locașului **A** sau **B** utilizat.
- ☞ Ridicați vehiculul până când se crează un spațiu suficient între roată și sol, astfel încât să se poată pune cu ușurință roata de rezervă (bună).



- ☞ Scoateți suruburile și așezați-le într-un loc curat.
- ☞ Scoateți roata.

Remontarea rotii



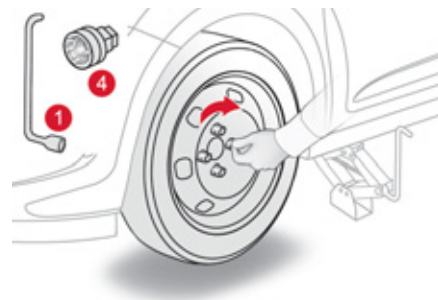
! După o schimbare a unei roți

Pentru a așeza corect roata defectă în portbagaj ridicați în prealabil masca roții de rezervă.

Utilizând roata de rezervă de tip "galeț" nu trebuie să depășiți viteza de 80 km/h. Verificați de urgență dacă șuruburile sunt bine strânse, precum și presiunea roții de rezervă în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Reparați roata spartă și puneți-o la loc pe mașină.

Nu este permisă rularea cu mai mult de o roata de rezerva cu utilizare temporară în același timp.



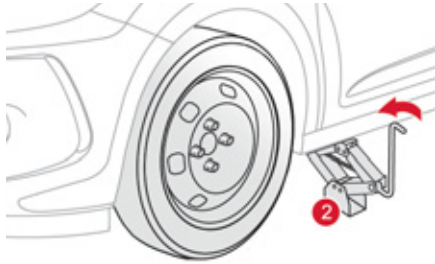
Lista operațiilor

- ☞ Puneți roata la loc pe butuc.
- ☞ Înșurubați șuruburile cu mâna, pana la capat.
- ☞ Efectuați o prestrângere prealabilă a șurubului antifurt (daca vehiculul este echipat), cu cheia 1, echipată cu adaptorul 4.
- ☞ Efectuați o strângere prealabilă a celorlalte șuruburi, utilizand numai cheia 1.

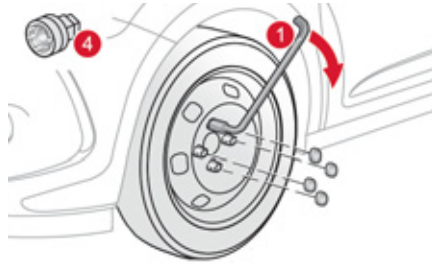
Pneuri RACING

Utilizare in conditii de iarna

Utilizarea pneurilor 215/40 R18 89W, montate din uzina, nu este adecvata pentru situatiile de iarna grea. CITROËN va recomanda pentru perioada foarte rece de iarna utilizarea unor pneuri de iarna adecvate.



- ☞ Coborâți complet mașina pe sol.
- ☞ Pliati cricul 2 și scoateți-l.



- ☞ Strangeti definitiv șurubul antifurt (daca vehiculul este echipat), cu cheia 1 echipată cu adaptorul 4.
- ☞ Strangeti definitiv celelalte șuruburi, cu cheia 1 de demontare roti.
- ☞ Puneți la loc capacele cromate pe fiecare șurub (numai la jantele din aluminiu).
- ☞ Depozitați sculele în portbagaj.



În cazul în care doriți echiparea vehiculului cu lanțuri sau pneuri antiderapante, consultați rețeaua CITROËN, pentru a cunoaște modelele de pneuri prevăzute a fi montate pe vehiculului dumneavoastră.

Inlocuirea unei lămpi

! Proiectoarele sunt dotate cu geamuri din policarbonat, acoperite cu lac de protecție:

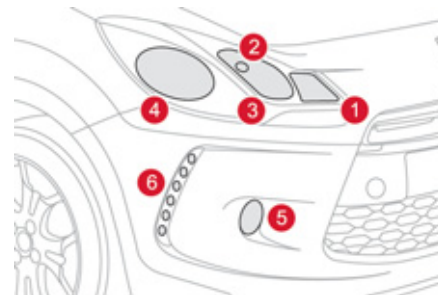
- ☞ **nu trebuie curățate cu materiale textile uscate sau abrazive, nici cu produse pe bază de detergenți sau solvenți,**
- ☞ utilizați un burete și soluție de apă cu săpun,
- ☞ utilizând sistemul de spălare de înaltă presiune pentru a curăța petele persistente, nu îndreptați mult timp pistolul spre proiectoare, farurilor sau contururilor acestora pentru a evita deteriorarea lacului de protecție și a garniturii de etanșare.

! ☞ Nu atingeți direct lampa cu degetele, utilizați un material textil care nu lasă scame.

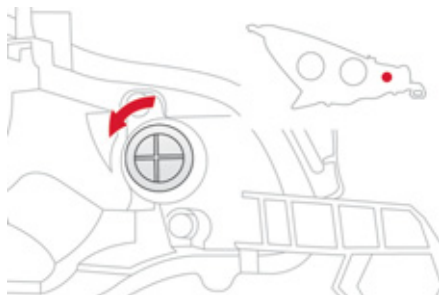
Înlocuirea unei lămpi trebuie efectuată cu farul stins de câteva minute (risc de arsură gravă).

Este absolut necesară utilizarea exclusivă a lămpilor anti-ultraviolet (UV), pentru a nu deteriora proiectorul. Înlocuiți întotdeauna o lampă defectă cu alta nouă având același reper și aceleași caracteristici.

Lumini față



1. Lumini semnalizatoare de direcție (PY21W ambră).
2. Lumini de poziție (W5W).
3. Lumini de drum (H1-55W).
4. Lumini de întâlnire (H7-55W).
5. Lumini anticeata (PSX24W).
6. Lumini de zi cu LED-uri (diode).



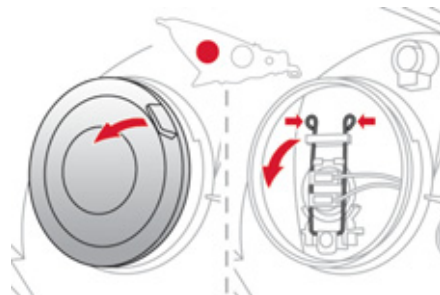
Schimbarea lămpilor la indicatoarele de direcție

i O aprindere intermitentă mai rapidă a matorului de semnalizare de direcție (dreapta sau stanga) indică defectarea unui bec de pe partea respectivă.

- ☞ Rotiți cu un sfert de tură suportul lămpii și scoateți-l.
 - ☞ Scoateți lampa și înlocuiți-o.
- Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

i Lămpile de culoarea chihlimbarului sau argintii, așa cum sunt indicatoarele de direcție, trebuie înlocuite cu lămpi având caracteristicile și culoarea identică.

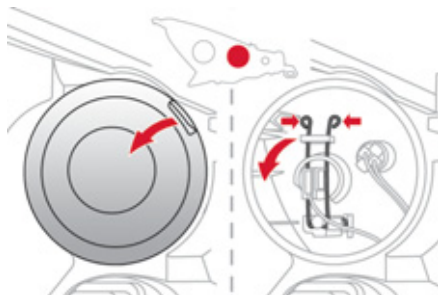
! La remontare, închideți cu grijă capacul de protecție pentru a garanta etanșeitatea farului.



Schimbarea becurilor luminilor de întâlnire

- ☞ Scoateți capacul de protecție, trăgând de clema de prindere.
- ☞ Debranșați conectorul becului.
- ☞ Depărtați arcurile pentru a elibera becul.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

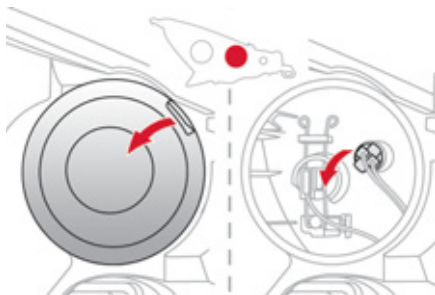
Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



Schimbarea becurilor luminilor de drum

- ☞ Scoateți capacul de protecție, trăgând de clemă.
- ☞ Debranșați conectorul becului.
- ☞ Departati arcurile pentru a elibera becul.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

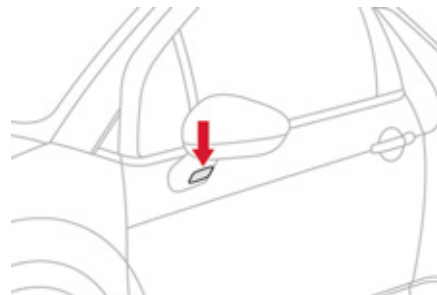
Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



Schimbarea becurilor de la luminile de poziție

- ☞ Scoateți capacul de protecție, trăgând de clemă.
- ☞ Trageți suportul de lampă, presand lamelele de pe ambele parti.
- ☞ Trageți lampa și înlocuiți-o.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



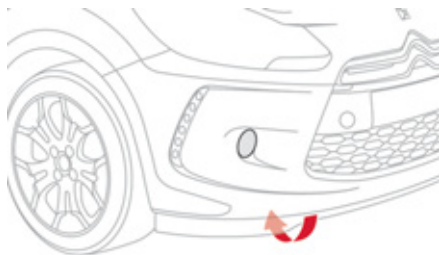
Schimbarea semnalizatoarelor de direcție laterale suplimentare

- ☞ Introduceți o șurubelniță în mijlocul repetitorului, între acesta și baza oglinzii retrovizoare.
- ☞ Basculați șurubelnița pentru a scoate repetitorul și scoateți-l.
- ☞ Debranșați conectorul repetitorului.
- ☞ Înlocuiți modulul.

Pentru remontare, executați aceste operații în ordine inversa.



Pentru a vă procura modulul, contactați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Schimbarea becurilor proiectoarelor anticeata

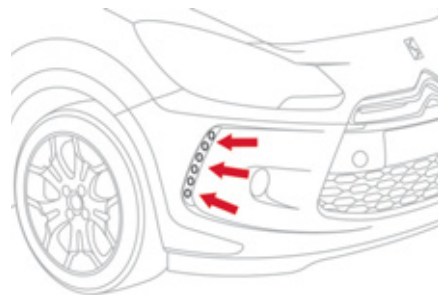
- ☞ Accesul la proiectoarele anticeata este posibil prin orificiul situat sub bara de protectie.
- ☞ Debransați conectorul suportului de bec, de culoare neagra, apasand pe partea superioara a clemei.
- ☞ Scoateti suportulul lampii apasand cele doua cleme (in sus si in jos).
- ☞ Inlocuiti modulul.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



Pentru procurarea modulului, contactati rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

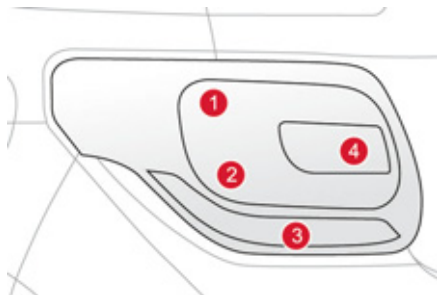
În cazul în care aveți dificultati la înlocuirea acestor becuri, puteți, de asemenea, consulta rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Inlocuirea luminilor de zi cu LED-uri

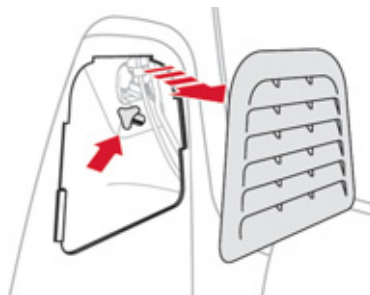
Pentru a înlocui acest tip de diode, consultați un reparator agreat CITROËN sau un Service autorizat.

Lumini spate



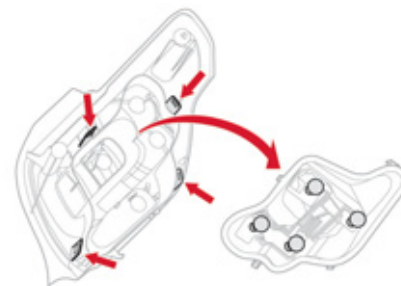
1. Lumini de stop/de poziție (P21/5W).
2. Lumini de poziție (P5W).
3. Lumini de semnalizare de direcție (PY21W ambra).
4. Lumini de ceață, partea stângă (PR21W roșu)
Lumini de mers înapoi, partea dreaptă (P21W).

i Becurile de culoare ambra sau roșie, cum sunt cele ale luminilor de semnalizare a direcției sau anticeata, trebuie înlocuite cu becuri având caracteristici și culori identice.

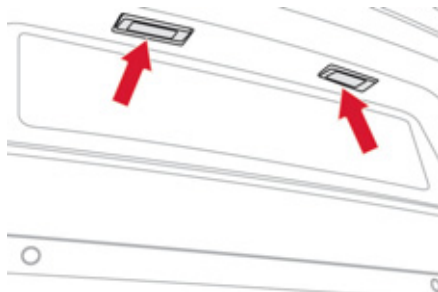


Schimbarea becurilor

- ☞ Deschideți portbagajul.
- ☞ Îndepărtați capacul de acces de pe garnitura corespunzătoare.
- ☞ Deșurubați piulita fluture de fixare a blocului optic.
- ☞ Desprindeți conectorul blocului optic.
- ☞ Scoateți blocul optic cu grijă trăgând de partea inferioară și pivotându-l înspre exterior.

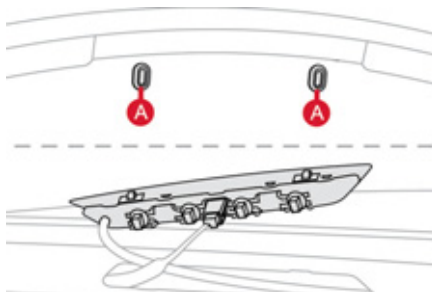


- ☞ Îndepărtați cele patru lamele și scoateți suportul becurilor.
 - ☞ Rotați becul un sfert de rotație și înlocuiți-l. Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.
- Cuplați farul în ghidajele sale, acționând paralel cu axa vehiculului.



Schimbarea becurilor pentru placuta de inmatriculare (W5W)

- ☞ Introduceți o șurubelniță subțire într-una dintre găurile exterioare ale carcasei transparente.
- ☞ Împingeți-o înspre exterior pentru a o desprinde.
- ☞ Îndepărtați carcasa transparentă.
- ☞ Trageți becul și înlocuiți-l.



Schimbarea celui de-al treilea bec de stop (4 becuri W5W)

- ☞ Deschideți portbagajul.
- ☞ Îndepărtați cele două obturatoare **A**, situate pe garnitura.
- ☞ Apasați axial pe blocul optic, acționând cu două șurubelnite pentru a-l extrage către exterior.
- ☞ Deconectați conectorul și, dacă este necesar, conducta de spălare.
- ☞ Rotiți un sfert de rotație suportul becului corespunzător becului defect.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

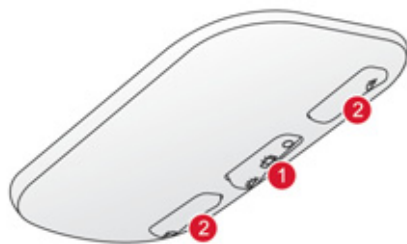
Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



Schimbarea celui de-al treilea stop (diode)

Pentru înlocuirea acestui tip de stop cu diode, consultați un reparator agreat CITROËN sau un Service autorizat.

Iluminat interior



Plafoniera (1/W5W)

Desprindeți carcasa plafonierei 1 cu o surubelnita mica, de pe latura unde este amplasata comanda, pentru a avea acces la becul defect.

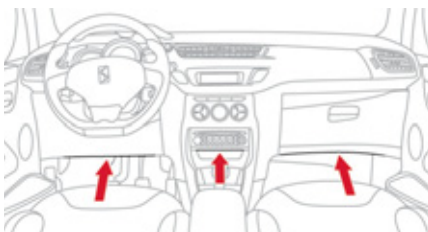
Lumini de citit harta (2/W5W)

Demontati carcasa plafonierei 1. Desprindeți carcasa spotului respectiv, pentru a avea acces la becul spotului 2 in cauza.



Iluminat de portbagaj (W5W)

Demontati caseta, impingand soclul dinspre spate.



Iluminat de spatiu pentru picioare si compartiment de depozitare central (W5W)

Desprindeți carcasa corpului de iluminat, pentru acces la bec.

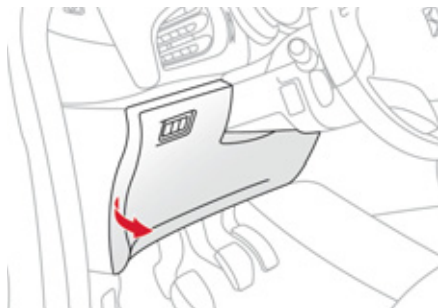


Iluminat de torpedo (W5W)

Desprindeți carcasa corpului de iluminat, pentru acces la bec.

Inlocuirea unei sigurante

Acces la scule

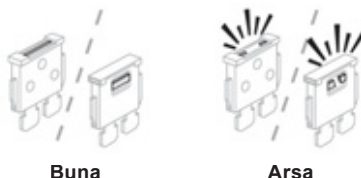


Penseta de extracție și suporturile pentru siguranțele de schimb sunt instalate pe spatele capacului casetei cu siguranțe din planșa de bord.

Pentru a ajunge la ele:

- ☞ deschideți capacul trăgând de o parte,
- ☞ îndepărtați capacul complet,
- ☞ scoateți penseta.

Inlocuirea unei sigurante



Înainte de a înlocui siguranța, este necesar să se cunoască cauza penei pentru a o putea remedia.

- ☞ Identificați siguranța defectă, analizând starea filamentului său.
- ☞ Utilizați penseta specială, pentru a scoate siguranța din locașul său.
- ☞ Înlocuiți întotdeauna siguranța defectă cu una având intensitatea echivalentă cu cea arsă.
- ☞ Verificați corespondența dintre numărul gravat pe cutie, intensitatea gravată deasupra și tabelele de mai jos.

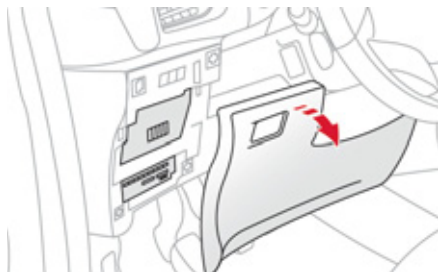
Instalarea accesoriilor electrice

Circuitul electric este conceput pentru a funcționa cu echipamente de serie sau opționale.

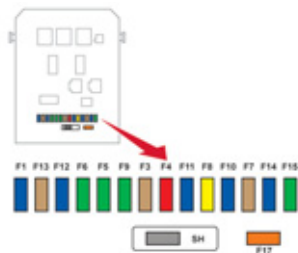
Înainte de a instala alte echipamente sau accesorii electrice pe vehiculul dumneavoastră, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

 CITROËN își declină orice responsabilitate privind cheltuielile cauzate de aducerea în stare de funcționare a vehiculului dumneavoastră, sau de defectiunile rezultate din instalarea de accesorii auxiliare nefurnizate, nerecomandate de CITROËN și neinstalate conform instrucțiunilor sale, mai ales când consumul tuturor aparatelor suplimentare conectate este mai mare de 10 miliamperi.

Sigurante in planșa de bord



Cutia cu siguranțe este așezată în partea inferioară a planșei de bord (în partea stângă).



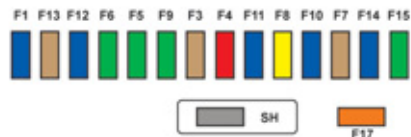
Acces la sigurante

☞ Vezi paragraful "Acces la scule".

Tabel cu siguranțele

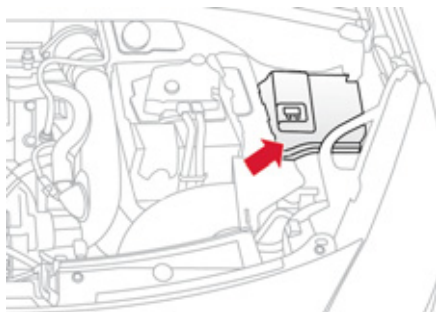
Siguranta Nr.	Intensitate	Funcții
FH36	5 A	BSR (Boîtier de Servitude Remorque).
FH37	-	Neutilizat.
FH38	20 A	Amplificator Hi-Fi.
FH39	20 A	Incazire scaune.
FH40	40 A	BSR (Boîtier de Servitude Remorque).

Siguranta Nr.	Intensitate	Funcții
F1	15 A	Ștergător de luneta.
F2	-	Neutilizat.
F3	5 A	Calculator airbaguri și pretensionări pirotehnice.
F4	10 A	Aer conditionat, contactor de ambreiaj, pompa filtru de particule (Diesel), priza diagnostic, debitmetru de aer (Diesel).
F5	30 A	Actionare geamuri, comanda actionare geam pasager, motor actionare geamuri fata.
F6	30 A	Motor actionare geamuri conducator.
F7	5 A	Plafoniera, iluminat torpedo.



Siguranta Nr.	Intensitate	Functii
F8	20 A	Radio auto, radionavigatie, ecran multifuncțional, calculator de alarma, sirena de alarma.
F9	30 A	Priză de 12 V, brichetă, alimentare suport pentru sistem de navigatie portabil.
F10	15 A	Comenzi la volan.
F11	15 A	Antifurt, priza diagnostic, calculator CV automata.
F12	15 A	Senzor de ploaie/luminozitate, BSR (Boîtier de Servitude Remorque).
F13	5 A	Contacteur de stop principal, BSM (Boîtier de Servitude Moteur).
F14	15 A	Calculator de asistare la parcare, calculator airbaguri, tablou de bord combinat, aer conditionat automat, USB box, amplificator Hi-Fi.
F15	30 A	Blocare deschideri.
F16	-	Neutilizat.
F17	40 A	Degivrare lunetă și retrovizoare exterioare.
SH	-	Shunt PARC.

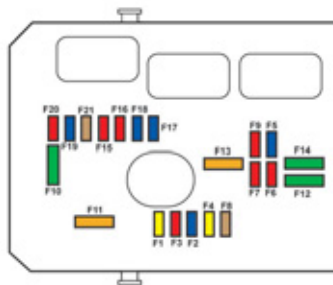
Sigurante în compartimentul motorului



Caseta cu siguranțe este amplasată în compartimentul motorului, aproape de baterie (în partea stângă).



Orice intervenție la siguranțele din modulul amplasat pe baterie trebuie efectuată în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

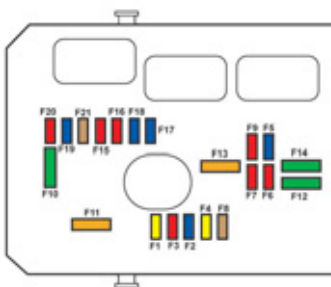


Acces la siguranțe

- ☞ Desfaceți capacul.
- ☞ Înlocuiți siguranța (vezi paragraful corespunzător).
- ☞ După intervenție, închideți cu grijă capacul, pentru a garanta etanșeitatea cutiei cu siguranțe.

Tabel cu siguranțe

Siguranta Nr.	Intensitate	Funcții
F1	20 A	Alimentare calculator motor, releu de comanda grup electroventilator, releu principal control motor multifunctional, pompa injectie (Diesel).
F2	15 A	Claxon.
F3	10 A	Spălare geamuri față/spate.
F4	20 A	Lumini de zi.
F5	15 A	Încălzire motorină (Diesel), pompa aditiv filtru de particule (Diesel), debitmetru de aer (Diesel), electrovalva EGR (Diesel), incalzitor blow-by si electrovalve (VTi).
F6	10 A	Calculator ABS/ESP, contactor de stop secundar.
F7	10 A	Direcție asistată electric, cutie de viteze automata.
F8	25 A	Comanda demaror.
F9	10 A	Modul de comutatie si de protectie (Diesel).
F10	30 A	Incalzire motorina (Diesel), incalzitor blow-by (Diesel), pompa de carburant (VTi), injectoare bobine de aprindere (benzina).
F11	40 A	Ventilator aer condiționat.



Siguranța Nr.	Intensitate	Funcții
F12	30 A	Viteză mică/mare ștergător parbriz.
F13	40 A	Alimentare BSI (Boîtier Servitude Intelligent) (+ după contact).
F14	30 A	Alimentare Valvetronic (VTi).
F15	10 A	Lumini de drum dreapta.
F16	10 A	Lumini de drum stânga.
F17	15 A	Lumini de întâlnire stânga.
F18	15 A	Lumini de întâlnire dreapta.
F19	15 A	Sonda de oxigen sielectrovalve (VTi), electrovalve (Diesel), electrovalva EGR (Diesel).
F20	10 A	Pompe, termostat pilotat (VTi), electrovlve de distribuție (THP), sonda de apa in motorina (Diesel).
F21	5 A	Alimentare comada electroventilator, APC, ABS/ESP, pompa turbo (THP).

Tabel cu sigurante maxi

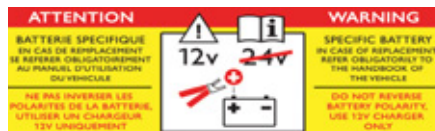
Siguranta Nr.	Intensitate	Funcții
MF1*	60 A	Grup electroventilator.
MF2*	30 A	Pompa ABS/ESP.
MF3*	30 A	Electrovalve ABS/ESP.
MF4*	60 A	Alimentare BSI (Boîtier de Servitude Intelligent).
MF5*	60 A	Alimentare BSI (Boîtier de Servitude Intelligent).
MF6*	30 A	Grup electroventilator aditional (THP).
MF7*	80 A	Caseta sigurante habitacul.
MF8*	-	Neutilizat.

* Siguranțele de tip maxi sunt o protecție suplimentară a sistemelor electrice. Orice intervenție asupra acestor siguranțe maxi trebuie efectuată de rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Baterie

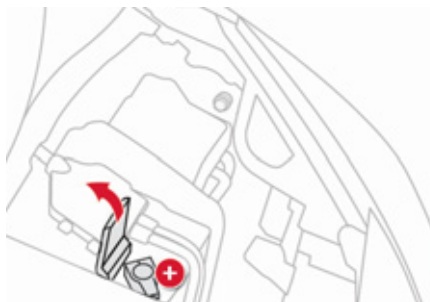
Mod de operare pentru încărcarea bateriei, sau pornirea motorului cu ajutorul altei baterii.

! Prezența acestei etichete, în special pe vehiculele echipate cu Stop & Start, indică utilizarea unei baterii cu plumb, de 12 V, de tehnologie și cu caracteristici specifice, care necesită, în caz de înlocuire sau debransare, o intervenție exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat. Nerespectarea acestor indicații riscă să antreneze o uzură prematură a bateriei.



i După remontarea bateriei în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat, sistemul Stop & Start nu va fi activ decât după o imobilizarea continuă a vehiculului, a cărei durată depinde de condițiile climatice și de nivelul de încărcare a bateriei (până la aproximativ 8 ore).

Acces la baterie

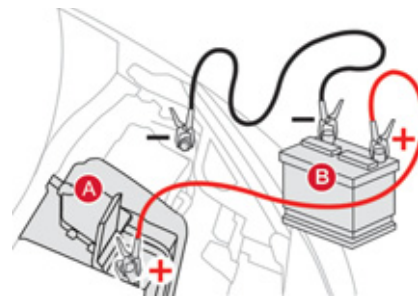


Bateria este situată sub capota motorului.

Accesul la baterie:

- ☞ deschideți capota folosind maneta din interior, apoi pe cea din exterior,
- ☞ fixați tija,
- ☞ ridicați capacul de plastic de pe borna (+).

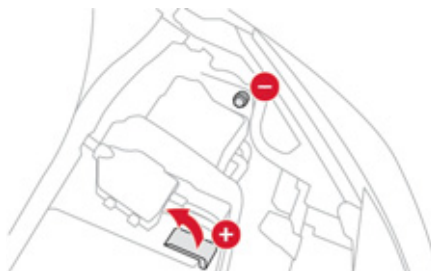
Pornirea cu ajutorul altei baterii



- ☞ Conectați cablul roșu la borna (+) a bateriei A, apoi la borna (+) a bateriei de ajutor B.
- ☞ Conectați o extremitate a cablului verde sau negru la borna (-) a bateriei de ajutor B.
- ☞ Conectați cealaltă extremitate a cablului verde sau negru la punctul de masă deplasat (-) de pe vehiculul dumneavoastră.

Pentru reincarcarea bateriei cu un redresor

- ☞ Porniți vehiculul de asistentă.
- ☞ Acționați demarorul vehiculului în până și lăsați motorul să funcționeze.
- ☞ Așteptați revenirea la turația de ralanti și deconectați cablurile.



Nu debranșați bateria pentru a o încărca.



Respectați instrucțiunile de utilizare date de producatorul redresorului.



Bateriile conțin substanțe nocive, cum ar fi acidul sulfuric și plumbul. Ele trebuie eliminate conform prescripțiilor legale și nu trebuie în nici un caz aruncate împreună cu resturile menajere. Reciclați bateriile folosite la un centru de colectare.



Nu împingeți vehiculul pentru a porni motorul, dacă vehiculul este echipat cu o cutie manuală pilotată.



Mod economie de energie

Sistemul gestionează durata utilizării anumitor funcții, pentru a păstra o rezervă suficientă de energie în baterie.

După oprirea motorului, puteți utiliza în continuare, timp cumulativ de maxim treizeci de minute, anumite funcții cum ar fi autoradio, ștergătoarele, faza scurtă, plafonierele...



Acest interval de timp poate fi mult mai scurt dacă nivelul de încărcare a bateriei este redus.

Trecerea la acest mod

La terminarea acestui interval de timp, un mesaj de trecere în modul economie de energie apare pe ecranul multifuncțional și funcțiile active trec în starea de veghe.



Dacă o convorbire telefonică are loc în acest moment, prin sistemul audio de navigație MyWay, aceasta va fi întreruptă după 10 minute.

Ieșirea din acest mod

Aceste funcții vor fi automat activate la următoarea utilizare a vehiculului.

☞ Pentru a beneficia imediat de aceste funcții, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze pentru câteva momente.

Timpul de care dispuneți va fi dublul timpului de funcționare a motorului. În orice caz, acest timp durează între cinci și treizeci de minute.



O baterie descărcată nu permite pornirea motorului (vezi paragraful corespunzător).

Mod de delestare

Sistemul gestionează anumite funcții, în concordanță cu nivelul de încărcare al bateriei.

Cu vehiculul în mers, anumite funcții cum ar fi aerul condiționat, degivrarea lunetei... pot fi dezactivate temporar, în funcție de starea de încărcare a bateriei.

Reactivarea funcțiilor dezactivate se face automat, imediat ce starea bateriei o permite.

Înlocuirea unei lamele de ștergător de geam fata sau spate

Modul de înlocuire a unei lamele uzate a ștergătorului cu una nouă, fără a folosi o scula.

Înainte de demontarea unei lamele din fata

- ☞ În minutul care urmează întreruperii contactului, acționați comanda ștergătoarelor pentru a poziționa lamelele în poziție verticală.

Această poziție trebuie utilizată pentru a nu deteriora ștergătorul de parbriz sau capota.

Montare

- ☞ Verificați mai întâi lungimea lamelei, deoarece lamela cea mai scurtă este pe partea pasagerului.
- ☞ Montați lamela nouă și blocați-o.
- ☞ Rabateți brațul cu grijă.

Demontare

- ☞ Ridicați brațul ștergătorului.
- ☞ Deblocați lamela și scoateți-o.

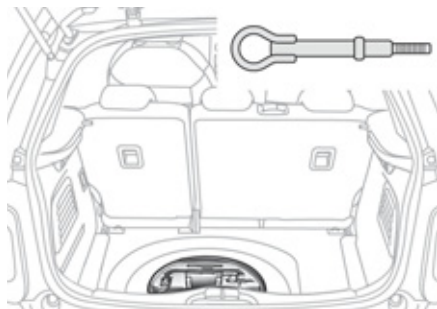
După remontarea unei lamele fata

- ☞ Puneți contactul.
- ☞ Acționați din nou comanda, pentru a aduce ștergătoarele în poziția inițială.

Remorcarea vehiculului

Mod de operare ce trebuie urmat pentru a remorca vehiculul, sau pentru a remorca un alt vehicul, cu un dispozitiv mecanic amovibil.

Acces la scule



Inelul de remorcare se află în portbagaj, sub podea.

Pentru a avea acces la acesta:

- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ ridicați panoul de podea,
- ☞ scoateți cutia de depozitare din polistiren,
- ☞ scoateți inelul de remorcare din cutie.

⚠ Sfaturi generale

Respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.

Verificați că greutatea vehiculului tractor este mai mare decât cea a vehiculului tractat.

Șoferul trebuie să rămână la volanul vehiculului remorcat.

Circulația pe autostradă și pe drum expres este interzisă în condiții de tractare.

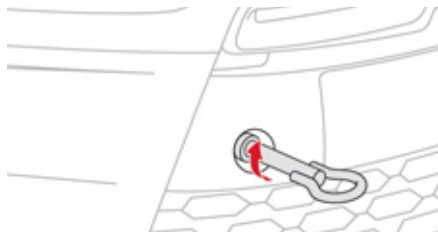
Dacă se efectuează tractarea cu cele patru roți pe sol, utilizați întotdeauna o bară de remorcă omologată; corzile elastice și centurile sunt interzise.

În cazul tractării cu motorul oprit, nu mai sunt asistate frânarea și direcția.

În următoarele cazuri, este imperativ să apelați la un profesionist pentru remorcă:

- vehicul în pană pe autostradă sau pe drum expres,
- imposibilitatea trecerii cutiei de viteze pe punctul mort, deblocării direcției sau eliberării frânei de staționare,
- tractare doar cu două roți pe sol,
- absența barei de remorcă omologată...

Remorcarea propriului vehicul

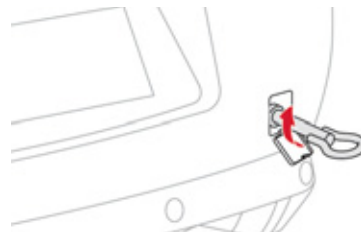


- ☞ În bara față, deschideți obturatorul, apăsând pe partea de jos a acestuia.
- ☞ Însurubați complet inelul de remorcăre.
- ☞ Instalați o bară de tractare.
- ☞ Poziționați maneta de viteze în punctul mort (poziția **N** pentru cutia de viteze manuală pilotată, sau automată).

 Nerespectarea acestei indicații poate duce la deteriorarea unor subansamble (frâne, transmisie...) și la lipsa asistării la frânare la repornirea motorului.

- ☞ Deblocati direcția, rotind cheia în contact cu o treaptă și eliberati frâna de staționare.
- ☞ Aprindeți luminile de avarie la ambele vehicule.
- ☞ Porniți lent și rulați cu viteza redusă pe o distanță mică.

Remorcarea altui vehicul



- ☞ În bara spate deschideți obturatorul apăsând pe partea sa joasă.
- ☞ Însurubați complet inelul de remorcăre.
- ☞ Instalați o bară de tractare.
- ☞ Aprindeți luminile de avarie la cele două vehicule.
- ☞ Porniți lent și rulați cu viteza redusă pe o distanță mică.

Atasarea unei remorci, ...



Dispozitiv mecanic adaptat pentru atasarea unei remorci sau a unei rulote cu semnalizare și iluminat complementare. Vehiculul dumneavoastră este în primul rând conceput pentru transportul de persoane și bagaje, dar, în același timp, poate fi utilizat pentru tractarea unei remorci.

i Vă recomandăm să utilizați dispozitivele de remorcare și cablurile originale CITROËN, care au fost testate și omologate încă din faza de concepție a vehiculului dumneavoastră și să încredințați montarea acestui dispozitiv rețelei CITROËN sau unui Service autorizat. În cazul montării în afara rețelei CITROËN, această instalare trebuie făcută conform instrucțiunilor constructorului.

Conducerea cu remorcă supune vehiculul tractat la solicitări mai mari și cere din partea șoferului o atenție deosebită.

Recomandari de conducere

Repartizarea incarcaturii

e Repartizați încărcătura în remorcă astfel încât obiectele cele mai grele să fie cât mai aproape de axa roților, iar sarcina verticală pe brațul de remorcare să fie aproape de, dar să nu depășească, valoarea maximă autorizată.

Densitatea aerului scade odată cu altitudinea, reducând astfel performanțele motorului. Sarcina maximă remorcabilă trebuie redusă cu câte 10 % pentru fiecare 1 000 m de altitudine suplimentari.

Consultați capitolul "Caracteristici tehnice", pentru a cunoaște masele și sarcinile remorcabile în funcție de vehiculul dumneavoastră.

Vant lateral

e Țineți cont de creșterea sensibilității la vânt.

Racire

Tractarea unei remorci în pantă crește temperatura lichidului de răcire. Ventilatorul fiind acționat electric, capacitatea sa de răcire nu depinde de durata motorului.

- ☞ Pentru a reduce regimul motorului, reduceți viteza.

Sarcina maximă remorcabilă în pantă timp îndelungat depinde de înclinarea acesteia și de temperatura exterioară.

În orice caz, fiți atenți la temperatura lichidului de răcire.



- ☞ În cazul aprinderii marotorului de avertizare și a marotorului **STOP**, opriți vehiculul și motorul cât mai curând posibil.

Frane

Tractarea unei remorci crește distanța de frânare.

Pentru a limita încălzirea franelor, în mod deosebit la coborarea pantelor pe munte, este recomandată utilizarea franei de motor.

Pneuri

- ☞ Verificați presiunea în pneurile vehiculului tractor și ale remorcii tractate, respectând presiunile recomandate.

Lumini

- ☞ Verificați semnalizarea electrică a remorcii.



Asistența la parcare cu spatele va fi automat dezactivată în cazul folosirii unui dispozitiv de remorcă original CITROËN.

Dispozitiv de remorcă RACING



Vehiculul dumneavoastră nu poate fi echipat cu un dispozitiv de remorcă. Dimensiunile echipamentului de tip sport nu o permit.

Recomandari de intretinere

Recomandarile generale de întreținere a vehiculului dumneavoastră sunt detaliate în carnetul de întreținere.

Vopsea mata

Dacă vehiculul este acoperit cu un lac incolor mat, este imperativ să țineți cont de indicațiile următoare, pentru a nu deteriora vopseaua printr-un tratament inadecvat. Aceste observații sunt valabile și pentru jantele din aliaj acoperite cu lac incolor mat.

 Nu executați niciodată o curățare fără apă.
Nu spălați niciodată vehiculul într-o instalație de spălare automată cu perii rului.
Nu lustruiți niciodată vehiculul și jantele. Această acțiune va face vopseaua lucioasă.
Nu utilizați produse de curățare pentru vopsea, produse abrazive sau de lustruire, nici produse de conservare a lustrului (ceară, spre exemplu) pentru a întreține vopseaua. Aceste produse sunt benefice suprafețelor lucioase. Aplicarea lor pe vehicule acoperite cu vopsea mată deteriorează grav suprafața vehiculului și determină apariția ireversibilă a unor zone lucioase sau pătate.
Nu utilizați niciodată tija de spălare cu apă la înaltă presiune echipată cu perii. Riscăți să zgăriați vopseaua.
Nu alegeți niciodată un program de spălare cu tratament final cu ceară caldă.

Este recomandată spălarea cu apă la înaltă presiune, sau cel puțin cu jet de apă având un debit mare.

Se recomandă clătirea vehiculului cu apă demineralizată.

Pentru stergerea caroseriei este recomandat un material textil cu microfibre, curat și fără a efectua frecări intense.

Eventualele pete de carburant trebuie sterse ușor și apoi lăuate să se usuce.

Dintre produsele de întreținere recomandate și agreate de CITROËN, alegeți numai produse de curățat insecte și șampoane auto.

Efectuați rețușurile vopselei întotdeauna în cadrul rețelei CITROËN sau la un Service autorizat.

Piele

Pielea este un produs natural. O întreținere adecvată și regulată este indispensabilă pentru asigurarea longevității.

 Consultați carnetul de întreținere al vehiculului, pentru a cunoaște toate măsurile de prevedere speciale ce trebuie respectate.

Accesorii

Rețeaua CITROËN vă propune o gamă largă de accesorii și piese originale.

Aceste accesorii și piese au fost testate și aprobate atât în privința fiabilității cât și a siguranței.

Aceste accesorii adaptate vehiculului sunt înregistrate cu reper CITROËN și beneficiază de garanție.

"Confort":

storuri parasolare, defletoare de geam de usa, modul izoterm, scrumiera, cartus parfumat, umeras fixat pe tetiera, cotiera centrala fata, oglinda de parasolar amovibila, lampa de lectura, asistare la parcare cu fata si spatele...

"Solutie de transport":

bac de portbagaj, cale de portbagaj, covor de portbagaj, plasa de portbagaj, bare de acoperis transversale, suport de biciclete, port-schiuri, portbagaje de acoperis, dispozitive de remorcare, cabluri electrice pentru remorca...



În cazul montării unui dispozitiv de remorcare și a cablului electric aferent în afara rețelei CITROËN, este imperativ ca aceasta montare să se facă utilizând preechiparea vehiculului și prevederile constructorului.

"Stil":

volan îmbrăcat în piele cu motive florale, planșa de bord în culori diferite și carbotech, nuca schimbătorului de viteze în diferite culori și din piele, suport din aluminiu pentru picior, eleron spate, jante din aluminiu, capace de roata, capac central de janta de diferite culori, stickere de personalizare exterioră, set de ornamente cromate de exterior...

"Siguranta":

alarmă antiefracție, antifurt de roata, sistem de reperare a vehiculului, etilotest, trusă de prim ajutor, triunghi de presemnălizare, vestă de siguranță, scaune pentru copii, lanțuri antidrapante și huse antidrapante pentru zapada, extincător...

"Protectie":

covorăș de podea*, bavete, huse de scaune, husa de protecție vehicul, protecție de bară de protecție...

- * Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:
- verificați poziționarea și fixarea corectă a covorașului de podea,
 - nu așezați niciodată două covorașe.



"Multimedia":

kit mâini-libere Bluetooth®, sisteme audio, sistem de navigație semiintegrat, sisteme de navigație portabile, CD de actualizare cartografie, avertizoare de radar, DVD player, USB Box, difuzoare, modul Hi-Fi, priza de 230 V, WiFi imbarcat...

Prezentându-vă în rețeaua CITROËN, vă puteți procura de asemenea produse de curățare și întreținere (interior și exterior) - din gama de produse ecologice "TECHNATURE" -, produse de completare (lichid de spălare geamuri...), creioane de retus vopsea și sprayuri cu vopsea de culoarea exactă a vehiculului dumneavoastră, rezerve (cartuș pentru kitul de depanare provizorie a pneurilor...), ...

Instalarea emițătoarelor de radiocomunicații

Înainte de a instala un emițător de radiocomunicații ca post-echipare, cu antenă exterioară pe vehiculul dumneavoastră, consultați rețeaua CITROËN care vă va informa asupra caracteristicilor emițătoarelor (bandă de frecvență, putere maximă de ieșire, poziția antenei, condiții specifice de instalare) ce pot fi montate, conform Directivei de Compatibilitate Electromagnetică a Automobilului (2004/104/CE).

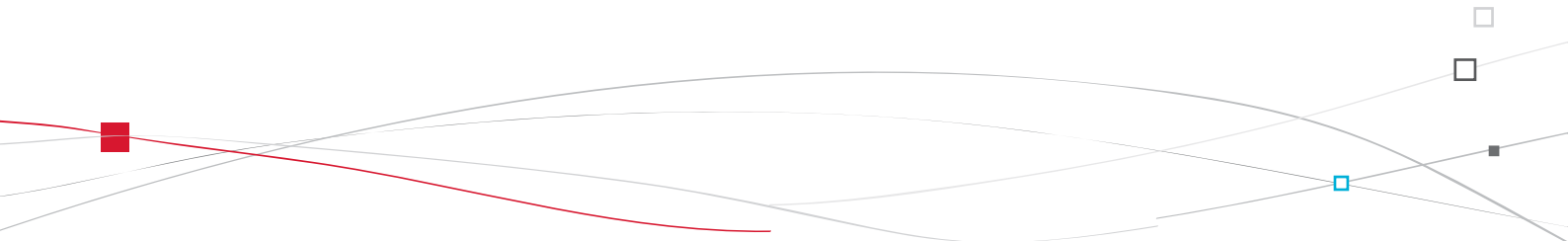
 În funcție de legislația în vigoare în țară, vestele de siguranță reflectorizante, triunghiurile de presemnălizare, becurile și sigurantele fuzibile de rezervă pot fi obligatorii la bordul vehiculului.

 Montarea unui echipament sau accesoriu electric neavând cod de reper CITROËN poate produce o pană în sistemul electronic al vehiculului dumneavoastră și un consum mărit. Vă recomandăm să țineți cont de această măsură de prevedere și să contactați un reprezentant al mărcii CITROËN, pentru a vă prezenta gama de accesorii sau echipamente originale.

012

Caracteristici tehnice

În acest capitol veți găsi toate caracteristicile tehnice ale vehiculului dumneavoastră, în funcție de motorizare și cutia de viteze, cum ar fi puterea sau cuplul, masele la gol sau încărcat, sarcinile remorcabile, dimensiunile exterioare și toate elementele de identificare.





MODELE:	MOTORIZARI SI CUTII DE VITEZE				
Tipuri variante versiuni: SA...	8FP0	8FP0/P	5FS0	5FS9	5FV8 5FN8* 5FM8**
MOTOARE PE BENZINA	VTi 95		VTi 120		THP 155 THP 150* THP 160**
Cilindree (cm³)	1 397		1 598		1 598
Alezaj x cursa (mm)	77 x 75		77 x 85,8		77 x 85,8
Putere max.: norma CEE (kW)	70		88		115 110* 120**
Regim de putere max. (rot/min)	6 000		6 000		6 000
Cuplu max.: norma CEE (Nm)	136		160		240
Regim de cuplu max. (rot/min)	4 000		4 250		1 400
Carburant	Fara plumb		Fara plumb		Fara plumb
Catalizator	Da		Da		Da
CUTII DE VITEZE	Manuala (5 trepte)	Manuala Pilotata (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Automata (4 trepte)	Manuala (6 trepte)
CAPACITATI ULEI (în litri)	4,25		4,25	4,25	4,25
Motor (cu schimbare cartuş)	4,25		4,25	4,25	4,25

* Pentru Belgia si Rusia.

** Pentru Brazilia.



MOTORIZARE SI CUTIE DE VITEZE - RACING		
MODELE: Tipuri variante versiuni: SA...	5FF8	5FD8
MOTOR PE BENZINA		
Cilindree (cm ³)		1 598
Alezaj x cursa (mm)		77 x 85,8
Putere maxima: norma CEE (kW)	149	152
Turatie de putere maxima (rot/min)		6 000
Cuplu maxim: norma CEE (Nm)		275
Turatie de cuplu maxim (rot/min)		2 000
Carburant		Fara plumb**
Catalizator		Da
CUTIE DE VITEZE		Manuala (6 trepte)
CAPACITATE ULEI (in litri)		
Motor (cu inlocuirea cartusului filtrant)		4,25

 ** CITROËN recomanda utilizarea benzinei fara plumb RON98, pentru a garanta performantele optime ale motorului.

MASE SI SARCINI REMORCABILE (in kg)					
Motoare pe benzina	VTi 95		VTi 120		THP 155 THP 150* THP 160**
Cutii de viteze	Manuala	Manuala Pilotata	Manuala	Automata	Manuala
Tipuri variante versiuni: SA...	8FP0	8FP0/P	5FS0	5FS9	5FV8 5FN8* 5FM8**
- Masa la gol	1 075	1 079	1 075	1 089	1 090
- Masa in ordine de mers	1 150	1 154	1 150	1 164	1 165
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 552	1 558	1 554	1 587	1 590
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta de 12 %	2 452	2 458	2 454	2 487	2 490
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta de 12 %	900	900	900	900	900
- Remorca franata*** (cu report de masa in limita MTRA)	1 150	1 150	1 150	1 150	1 150
- Remorca nefranata	570	570	570	570	570
- Sarcina maxima verticala pe dispozitivul de remorcarea	46	46	46	46	46

* Pentru Belgia si Rusia.

** Pentru Brazilia.

*** Masa remorcii frânate poate fi mărită, în limitele MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeași valoare MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor puțin încărcat poate degrada ținuta sa de drum.

Valorile MTRA și ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie să fie redusă cu 10 % pe paliere de cate 1 000 metri suplimentari.

În cazul unui vehicul tractor este interzis să se depășească viteza de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul; când temperatura exterioară este mai mare de 37 °C, limitați masa remorcată.

MASE (in kg) - RACING		
Motor pe benzina		
Cutie de viteze	Manuala	Manuala
Tipuri variante versiuni: SA...	5FF8	5FD8
- Masa la gol	1 165	
- Masa in ordine de mers	1 240	
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 597	
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta de 12 %	1 597	
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta de 12 %	0	
- Remorca franata (cu report de masa in limita MTRA)	0	
- Remorca nefranata	0	
- Sarcina verticala recomandata pe dispozitivul de remorcare**	0	

** Vezi capitolul "Informatii practice - § Atasarea unei remorci".

MODELE:	MOTORIZARE SI CUTIE DE VITEZE
Tipuri variante versiuni: SA...	8FR0/GPL
MOTOR GPL	VTi 95
Cilindree (cm³)	1 397
Alezaj x cursa (mm)	77 x 75
Putere maxima: norma CEE (kW)	70
Turatie de putere maxima (rot/min)	6 000
Cuplu maxim: norma CEE (Nm)	136
Turatie de cuplu maxim (rot/min)	4 000
Carburant	GPL/Fara plumb
Catalizator	Da
CUTIE DE VITEZE	Manuala (5 trepte)
CAPACITATE ULEI (in litri)	
Motor (cu inlocuire cartus)	4,25

Pentru mai multe detalii privind functionarea si utilizarea vehiculului GPL, consultati documentele aditionale specifice, adaugate la documentatia de bord.

MASE SI SARCINI REMORCABILE (in kg)	
Motor GPL	VTi 95
Cutie de viteze	Manuala
Tipuri variante versiuni: SA...	8FR0/GPL
- Masa la gol	1 152
- Masa in ordine de mers	1 227
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 552
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta 12 %	2 452
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta 12 %	900
- Remorca franata* (cu report de sarcina in limita MTRA)	1 150
- Remorca nefranata	570
- Sarcina verticala recomandata pe dispozitivul de remorcare	46

* Masa remorcii franate poate fi, in limita MTRA, marita, in masura in care se reduce cu aceeasi masa MTAC a vehiculului tractor; atentie, remorcarea cu un vehicul tractor mai putin incarcata poate degrada tinuta sa de drum.

Valorile MTRA si a sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maxima de 1 000 metri; sarcina remorcabila mentionata trebuie redusa cu 10 % pe palieri de 1 000 metri suplimentari.

In cazul unui vehicul tractor, este interzisa depasirea vitezei de 100 km/h (respectati legislatia in vigoare in tara dumneavoastra).

Temperaturile exterioare ridicate pot determina scaderea performantelor vehiculului pentru a proteja motorul; cand temperatura exterioara este mai mare de 37 °C, reduceti masa remorcata.

MODELE:	MOTORIZARI SI CUTII DE VITEZE				
Tipuri variante versiuni: SA...	8HR4	8HP4/PS	9HPK/S	9HP8/PS	9HR8/S
MOTOARE DIESEL	HDi 70 FAP	e-HDi 70 FAP	e-HDi 90 FAP		e-HDi 110 FAP
Cilindree (cm³)	1 398		1 560		1 560
Alezaj x cursa (mm)	73,7 x 82		75 x 88,3		75 x 88,3
Putere max.: norma CEE (kW)	50		68		82
Regim de putere max. (rot/min)	4 000		4 000		3 600
Cuplu max.: norma CEE (Nm)	160		230		270
Regim de cuplu max. (rot/min)	1 750		1 750		1 750
Carburant	Motorina		Motorina		Motorina
Catalizator	Da		Da		Da
Filtru de particule (FAP)	Da		Da		Da
CUTII DE VITEZE	Manuala (5 trepte)	Manuala Pilotata (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Manuala Pilotata (6 trepte)	Manuala (6 trepte)
CAPACITATI ULEI (în litri)					
Motor (cu inlocuire cartuş)	3,75		3,75		3,75

.../S: model e-HDi echipat cu Stop & Start.

MASE SI SARCINI REMORCABILE (in kg)					
Motoare Diesel	HDi 70 FAP	e-HDi 70 FAP	e-HDi 90 FAP		e-HDi 110 FAP
Cutii de viteze	Manuala	Manuala Pilotata	Manuala	Manuala Pilotata	Manuala
Tipuri variante versiuni: SA...	8HR4	8HP4/PS	9HPK/S	9HP8/PS	9HR8/S
- Masa la gol	1 070	1 080	1 085	1 090	1 090
- Masa in ordine de mers	1 145	1 155	1 160	1 165	1 165
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 553	1 585	1 602	1 609	1 625
- Masa totala rulantă autorizata (MTRA) în pantă 12 %	2 253	2 285	2 502	2 509	2 525
- Remorcă frânată (în limita MTRA) în pantă 10 % sau 12 %	700	700	900	900	900
- Remorcă frânată* (cu report de sarcină în limita MTRA)	950	950	1 150	1 150	1 150
- Remorcă nefrânată	570	570	570	570	570
- Sarcina verticala recomandată pe dispozitivul de remorcare	46	46	46	46	46

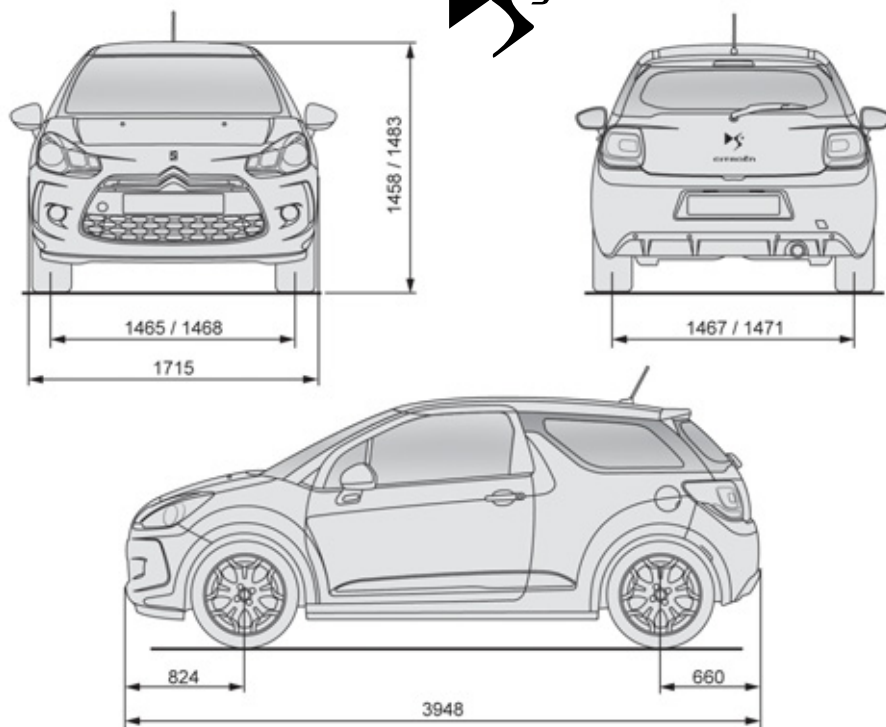
* Masa remorcii frânate poate fi mărită, în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeași valoare MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor puțin încărcat poate degrada ținuta sa de drum.

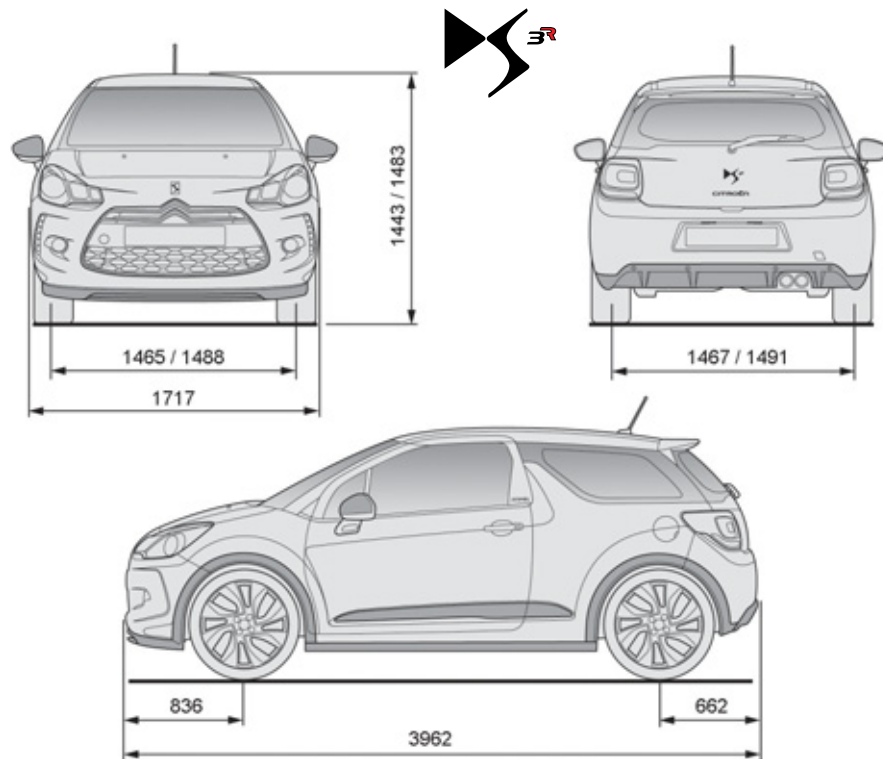
Valorile MTRA și ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie redusă cu câte 10 % pe fiecare palier de 1 000 de metri suplimentari.

În cazul unui vehicul tractor este interzisă depășirea vitezei de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scaderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul, când temperatura exterioara este superioara valorii de 37 °C, reduceti masa remorcata.

Dimensiuni (în mm)



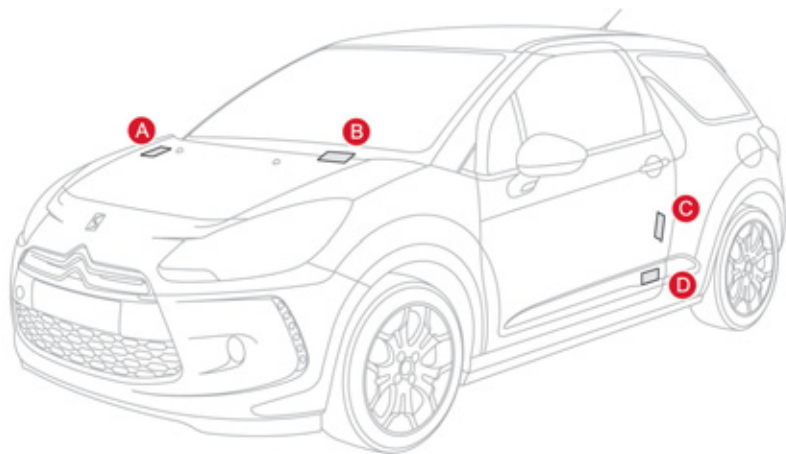


Bare de protectie si praguri

Garda la sol a vehiculului este redusa.
Abordati cu atentie: trotuare, zonele de incetinire, rampele de acces, traversarea unui rau prin vad, drumurile neasfaltate...

Elemente de identificare

Diferite repere de marcare vizibile, pentru identificarea și căutarea vehiculului.



A. Numar de serie sub capota motorului.

Această serie este poansonată pe caroserie, în apropierea filtrului de habitacul.

B. Numar de serie pe planșa de bord.

Această serie este scrisă pe o etichetă lipită ce poate fi citită prin parbriz.

C. Placuta constructorului.

Această serie este scrisă pe o etichetă autodegradabilă, lipită pe stâlpul central al vehiculului, pe partea stângă.

D. Eticheta pneuri/vopsea.

Această etichetă este lipită pe stalpul median de pe partea stângă.

Ea conține următoarele informații:

- presiunea de umflare a pneurilor la gol și încărcat,
- dimensiunile jantelor și pneurilor,
- marcile de pneuri recomandate de constructor,
- presiunea de umflare a roții de rezervă,
- reperul culorii vopselei.



Roțile echipate cu pneuri de 205/45 R17 nu pot fi echipate cu lanțuri pentru zăpadă. Pentru mai multe informații consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Verificarea presiunii de umflare trebuie efectuată cel puțin o dată pe lună.



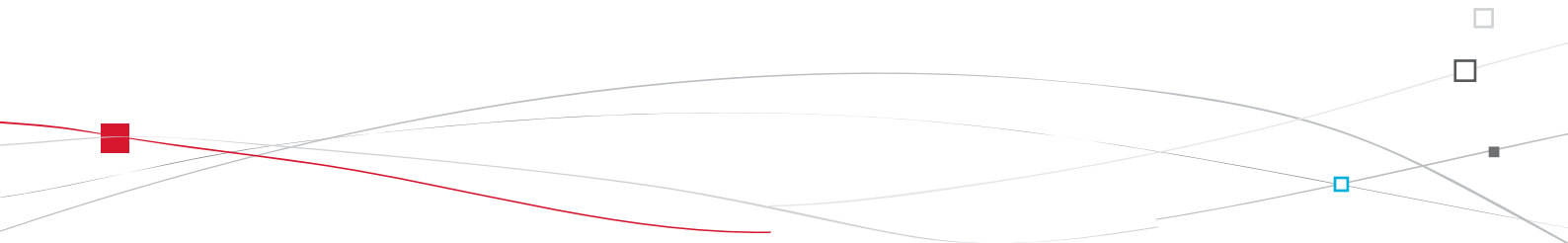
O presiune scăzută în pneuri determină creșterea consumului de carburant.



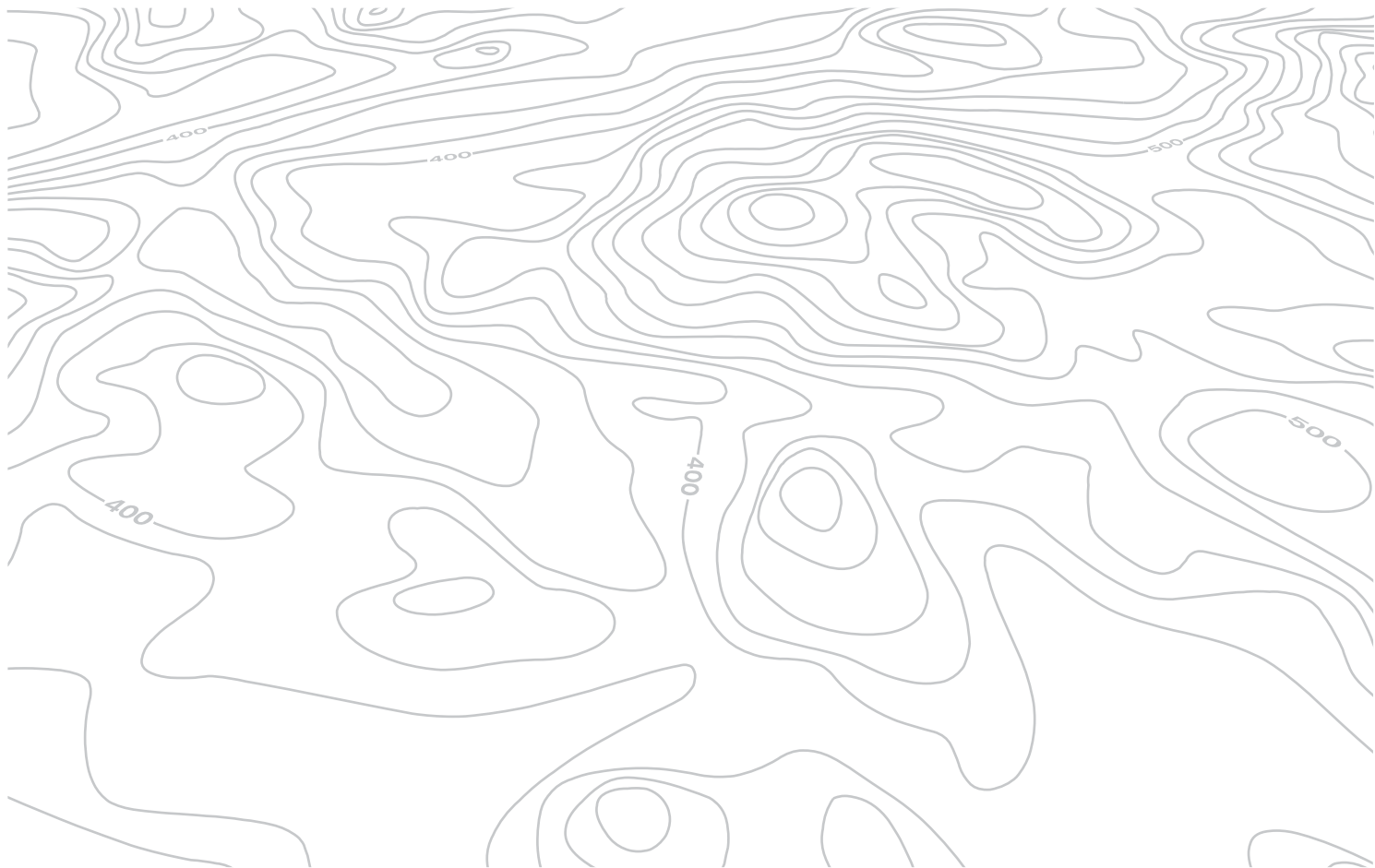
013

Audio si telematica

In acest capitol veti descoperi apelul de urgenta sau de asistenta, ca si toate functiile echipamentului de radionavigatie, ca sistemul audio compatibil MP3, playerul USB, kitul maini-libere Bluetooth, sistemul MyWay cu ecran color 16/9, prizele auxiliare si sistemul audio Hi-Fi.









APEL DE URGENȚĂ SAU DE ASISTENȚĂ

APEL DE URGENȚĂ SAU DE ASISTENȚĂ

CITROËN APEL DE URGENȚĂ LOCALIZAT



În caz de urgență, apăsați mai mult de 2 secunde pe această tastă. Clipirea ledului verde și un mesaj vocal confirmă lansarea apelului către platforma CITROËN Urgență*.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea. Ledul verde se stinge.

O apăsare (în orice moment) de mai mult de 8 secunde pe această tastă, anulează cererea.

Ledul verde rămâne aprins (fără a clipi) când este stabilită comunicația. El se va stinge la finalul comunicării.

Acest apel este operat către platforma CITROËN Urgență, care primește informațiile de localizare a vehiculului și poate transmite o alertă autorizată către serviciile de asistență competente. În țările în care platforma nu este operațională, sau când serviciul de localizare a fost în mod expres refuzat, apelul este operat direct către serviciile de urgență (112), fără localizare.



În caz de detectare a unui impact de către calculatorul airbagurilor, și independent de eventuala declanșare a airbagurilor, este lansat automat un apel de urgență.

Daca beneficiați de oferta CITROËN eTouch, dispuneți de asemenea de servicii complementare în spațiul personal MyCITROËN via Internet CITROËN din țara dumneavoastră, accesibil din www.citroen.com.

* Aceste servicii sunt supuse unor condiții și disponibilități. Consultați rețeaua CITROËN.

CITROËN APEL DE ASISTENȚĂ LOCALIZAT



Apăsați mai mult de 2 secunde pe această tastă, pentru a efectua o cerere de asistență în cazul imobilizării vehiculului.

Un mesaj vocal confirmă că apelul este lansat*.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea. Anularea este confirmată printr-un mesaj vocal.

FUNCȚIONAREA SISTEMULUI



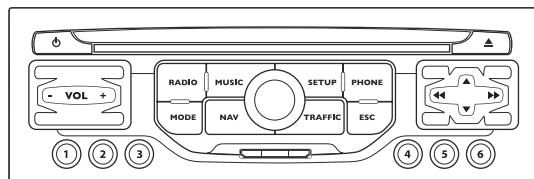
La punerea contactului, martorul verde se aprinde timp de 3 secunde, indicând funcționarea corectă a sistemului.



Martorul portocaliu clipește: sistemul prezintă o disfuncție.
Martorul portocaliu este aprins continuu: bateria de rezervă trebuie înlocuită.
În aceste două cazuri, consultați un reparator agreat CITROËN.

Daca nu ați cumpărat vehiculul din rețeaua CITROËN, verificați configurarea acestor servicii și puteți cere modificarea ei în rețeaua dumneavoastră. Într-o țară în care există mai multe limbi oficiale, configurarea este posibilă în limba națională oficială, la alegere.

Din motive tehnice, în mod deosebit pentru calitatea servicii telematice de care beneficiază clientul, constructorul își rezervă dreptul de a opera în orice moment actualizări ale sistemului telematic integrat în vehicul.



MyWay

SISTEM AUDIO MULTIMEDIA/TELEFON BLUETOOTH GPS EUROPA CU HARTA SD



Sistemul MyWay este protejat astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dumneavoastră. Dacă doriți să îl instalați pe alt vehicul, consultați rețeaua CITROËN pentru configurarea sistemului.



Din motive de siguranță, șoferul va trebui neapărat să realizeze cu vehiculul oprit operațiile ce necesită o atenție susținută.

Când motorul este oprit și pentru a conserva energia bateriei, MyWay își întrerupe funcționarea la activarea modului Economie de Energie.



Anumite funcționalități descrise în acest ghid vor fi disponibile în cursul anului.

CUPRINS

01	Primii pași	p. 252
02	Comenzi la volan	p. 253
03	Functionare generală	p. 254
04	Navigatie - Ghidare	p. 257
05	Informații trafic	p. 265
06	Radio	p. 267
07	Redare media muzicale	p. 268
08	Telefon Bluetooth	p. 271
09	Configurare	p. 274
10	Ramificatii ecran	p. 275
	Intrebari frecvente	p. 279

01 PRIMII PAȘI

Motor oprit:

- Apăsare scurtă: pornire/oprire.
- Apăsare lungă: pauză pentru redarea unui CD, tăiere sonor pentru radio.

Motor în funcțiune:

- Apăsare scurtă: pauză pentru redarea unui CD, tăiere sonor pentru radio.
- Apăsare lungă: reinițializarea sistemului.

Apăsare lungă: acces la setările audio: balans față/spate, stânga/dreapta, joase/înalte, ambiante muzicale, loudness, corecție automată a volumului, inițializarea setărilor.

Acces la "Radio Menu". Afișarea listei posturilor.

Acces la "Music Menu". Afișarea pieselor.

Rola de selectare în afișaj pe ecran și în funcție de contextul meniului.

Apăsare scurtă: meniu contextual sau validare.

Apăsare lungă: meniu contextual specific listei afișate.

Acces la Meniul "SETUP".

Apăsare lungă: acces la acoperirea GPS și la modul demonstrativ.

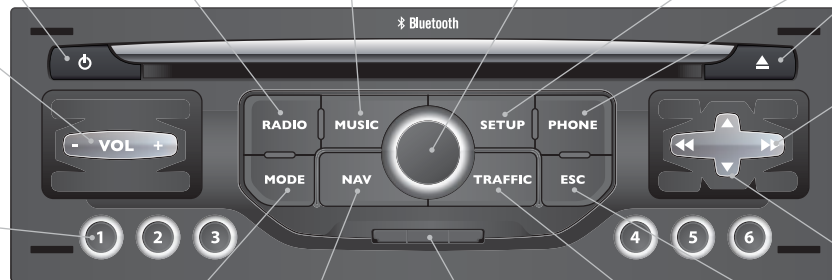
Acces la "Phone Menu". Afișarea listei de apeluri.

Reglarea volumului (fiecare sursă sonoră este independentă, inclusiv mesajele și avertizarile de navigație).

Taste de la 1 la 6:

Selectarea postului de radio memorata

Apăsare lungă: memorarea postului ascultat.



Ejectare CD.

Selectare post radio precedent/urmator.

Selectarea piesei CD sau MP3 precedentă/următoare.

Selectare linie precedentă/următoare dintr-o listă.

Selectare post radio precedent/urmator din listă.

Selectare director MP3 precedent/urmator.

Selectare pagină precedentă/următoare dintr-o listă.

Acces la Meniul "MODE".

Selectare succesivă a afișării între:

Radio, Hartă, NAV (dacă navigația este în curs), Telefon (dacă o conversație este în curs), Calculator de bord.

Apăsare lungă: afișarea unui ecran negru (DARK).

Acces la "Navigation Menu". Afișarea ultimelor destinații.

Cititor de card SD, numai pentru navigație.

Acces la "Traffic Menu". Afișarea avertizarilor de trafic în curs.

ESC: abandonarea operației în curs.

02 COMENZI PE VOLAN

RADIO: selectarea postului memorat precedent/următor.

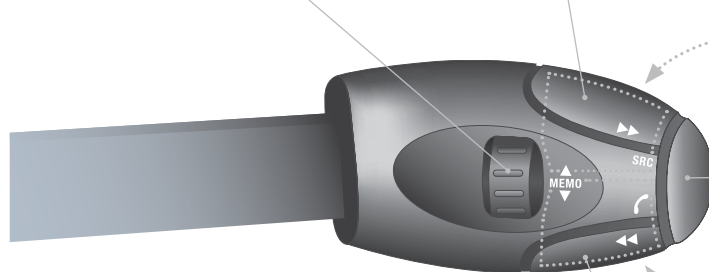
Selectarea elementului următor în agenda de contacte.

RADIO: trecerea la următorul post din Listă.

Apăsare lungă: căutare automată post cu frecvență superioară.

CD: selectarea piesei următoare.

CD: apăsare continuă: avans rapid.



Creștere volum.

Schimbarea sursei sonore.
Efectuarea unui apel folosind agenda de contacte.
Preluare apel/Terminare apel.
Apăsare mai mult de două secunde: acces la agenda de contacte.

Diminare volum.

RADIO: trecerea la postul de radio precedent din Listă.

Apăsare lungă: căutare automată frecvență inferioară.

CD: selectarea piesei precedente.

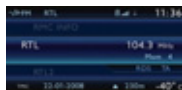
CD: apăsare continuă: retur rapid.

Mute; volum zero: prin apăsarea simultană a tastelor de creștere și diminuare ale volumului.
Restaurarea sunetului: prin apăsarea unei dintre cele două taste pentru volum.

03 FUNCȚIONARE GENERALĂ

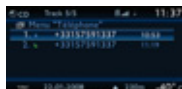
Prin apăsări succesive ale tastei MODE, accesați meniurile următoare:

RADIO/REDARE MEDIA MUZICALE

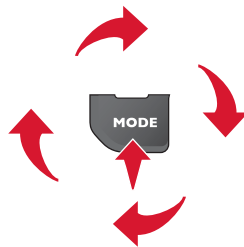
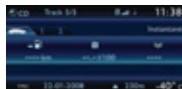


TELEFON

(Dacă o conversație este în curs)



CALCULATOR DE BORD



HARTĂ PE TOT ECRANUL



NAVIGAȚIE

(Dacă navigația este în desfășurare)



SETUP:

limba*, dată și oră*, afișaj, parametri vehicul*, unități și parametri sistem, "Demo mode".

* Disponibil în funcție de model.



TRAFIC:

informații TMC și mesaje.



Pentru întreținerea ecranului este recomandată utilizarea unei lavete moi, neabrazive (material pentru șters ochelarii), fără produse adiționale.



Pentru a avea o imagine globală a asupra detaliilor meniurilor, consultați capitolul "Arborescențe ecrane".

03 FUNCȚIONARE GENERALĂ

AFIȘARE ÎN FUNCȚIE DE CONTEXT



O apăsare pe rola OK permite accesul la meniul de comenzi rapide în funcție de afișarea de pe ecran.

NAVIGAȚIE (DACĂ ESTE ÎN CURS DE DESFAȘURARE):

- 1 Abort guidance
Anulare ghidare
- 1 Repeat advice
Repetare indicație vocală
- 1 Block road
Deviere traseu
- 1 Route info
Info itinerar
- 2 Show destination
Vizualizare destinație
- 2 Trip info
Info traseu
- 3 Route type
Criterii de ghidare
- 3 Avoid
Criterii de excludere
- 3 Satellites
Număr sateliți
- 2 Zoom/Scroll
Zoom/Scroll pe harta
- 1 Voice advice
Indicație vocală de ghidare
- 1 Route options
Opțiuni de ghidare

CALCULATOR DE BORD:

- 1 Alert log
Jurnal de alerte
- 1 Status of functions
Stare funcții

TELEFON:

- 1 End call
Terminare apel
- 1 Hold call
Apel în așteptare
- 1 Dial
Apelare
- 1 DTMF-Tones
Tonalități DTMF
- 1 Private mode
Mod privat
- 1 Micro off
Microfon închis

03 FUNCȚIONARE GENERALĂ

AFIȘARE ÎN FUNCȚIE DE CONTEXT

REDARE MEDIA MUZICALE:

- 1 Traffic info (TA)
Info trafic (TA)
- 1 Play options
Opțiuni redare
 - 2 Normal order
Redare normală
 - 2 Random track
Redare aleatoare
 - 2 Repeat folder
Repetare director
 - 2 Scan
Scanare piese
- 1 Select music
Alegere sursă

RADIO:

- 1 In FM mode
În mod FM
 - 2 Traffic info (TA)
Info trafic (TA)
 - 2 RDS
RDS
 - 2 Radiotext
Radiotext
 - 2 Regional prog.
Mod regional
 - 2 AM
Bandă AM
- 1 In AM mode
În mod AM
 - 2 TA
Info trafic (TA)
 - 2 Refresh AM list
Reactualizare listă AM
 - 2 FM
Bandă FM

HARTĂ PE TOT ECRANUL:

- 1 Abort guidance/Resume guidance
Oprire ghidare/Reluare ghidare
- 1 Set destination
Introducere destinație
- 1 POIs nearby
Puncte de interes
- 1 Position info
Informații locale
- 1 Map settings
Reglaje hartă
- 1 Zoom/Scroll
Deplasare hartă

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

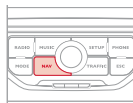
ALEGERE A UNEI DESTINAȚII

Inserați și lăsați cardul SD de navigație în cititorul din panou pentru utilizarea funcțiilor de Navigație.
Datele de pe cardul SD de navigație nu trebuie să fie modificate.
Actualizările datelor de cartografie sunt disponibile în cadrul rețelei CITROËN.

1



Apăsați pe tasta NAV.



4



Selectați funcția "Address input" (Introducere adresa noua) și apăsați pe rola pentru validare.

Address input



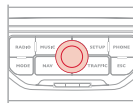
Lista ultimelor 20 destinații apare sub funcția Navigation Menu (Meniu Navigație).

2



Apăsați din nou pe tasta NAV sau selectați funcția Navigation Menu (Meniu Navigație) și apăsați pe rola pentru validare.

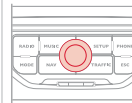
Navigation Menu



5



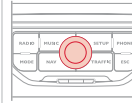
După ce ați selectat țara, rotiți butonul și selectați funcția oraș. Apăsați pe buton pentru validare.



6



Selectați literele orașului una câte una validând de fiecare dată prin apăsarea butonului.

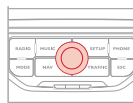


3



Selectați funcția "Destination input" (Introducere destinație) și apăsați pe rola pentru validare.

Destination input



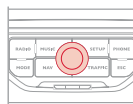
O listă predefinită (prin alegerea primelor litere) a orașelor în țara aleasă este accesibilă prin tasta LIST a tastaturii virtuale.

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

7



Rotiți butonul și selectați OK.
Apăsați pe rola pentru validare.

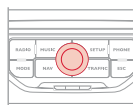


Pentru o alegere mai rapidă, este posibil să introduceți direct codul poștal după ce ați selectat funcția "Postal code" (Cod poștal).
Utilizați tastatura virtuală pentru a introduce literele și cifrele.

8



Reluați etapele de la 5 la 7 pentru funcțiile "House number" (Numar imobil) și "Street" (Strada).



Selectați funcția "Save to address book" (Arhivare în agenda), pentru a înregistra adresa introdusă în agendă. Apăsați pe rola pentru validarea selecției.

MyWay permite înregistrarea a maxim 500 fișe de contact.



În cursul unei ghidări, o apăsare pe extremitatea comenzii luminilor permite reluarea ultimelor instrucțiuni de ghidare.



Pentru a șterge o destinație; reluând de la etapele de la 1 la 3, selectați "Choose from last destinations" (Alegere din ultimele destinații).
O apăsare lungă pe una dintre destinații afișează o listă de acțiuni dintre care puteți alege:

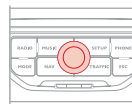
Delete entry (Ștergere destinație)

Delete list (Ștergere ultimele destinații)

9



Selectați apoi "Start route guidance" (Începere ghidare) și apăsați pe rola pentru validare.



Start route guidance



Selectați criteriul de ghidare:

"Optimized route" (Traseu optimizat), "Short route" (Traseul cel mai scurt), "Fast route" (Traseul cel mai rapid) și apăsați pe rola pentru validare.

Alegerea unei destinații se poate face de asemenea din "Choose from last destinations" (Alegere din ultimele destinații), "Choose from address book" (Alegere din lista de adrese).

Choose from address book

Choose from last destinations



Setări hartă

Este posibil să faceți zoom + sau -, pentru detaliere, sau pentru o vedere panoramică a hărții, acționând rola.

Este posibil să deplasați harta, sau să alegeți orientarea acesteia prin meniul de comenzi rapide HARTA PE TOT ECRANUL.

Apăsați pe MOD, până la afișarea hărții pe tot ecranul. Apăsați pe buton apoi selectați "Map settings" (Setări hartă). Selectați "2.5D Map" (Perspectivă) sau "2D Map" (Hartă în 2 dimensiuni) și, în acest din urmă caz, selectați "North Up" (Orientare nord) sau "Heading Up" (Orientare după vehicul).

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

SETAREA UNEI ADRESE ȘI NAVIGARE CATRE "DOMICILIU"

i

Pentru a fi setată drept "Home address" (Domiciliu), este necesar ca în carnetul de adrese să fie înregistrată o adresă, de exemplu din "Destination input"/"Address input" (Introducere destinație/Introducere adresă nouă), apoi "Save to address book" (Adăugare la lista de adrese).

1



Apăsați de 2 ori pe tasta NAV pentru a afișa Navigation Menu (Meniu navigație).

Navigation Menu



2



Selectați "Destination input" (Introducere destinație) și validați. Apoi selectați "Choose from address book" (Alegere adresă din listă) și validați.

Destination input

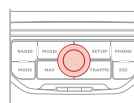


3



Selectați "Address book" (Carnet de adrese) și validați. Apoi selectați "Search entry (complete address book)" (Căutare fișă) și validați.

Address book

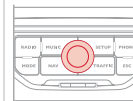


4



Selectați fișa domiciliu și validați. Apoi selectați "Edit entry" (Editare fișă) și validați.

Edit entry

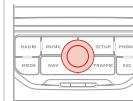


5



Selectați "Set as home address" (Setare ca Domiciliu) și validați pentru a înregistra.

Set as "Home address"



Pentru a lansa ghidarea către "Domiciliu", apăsați de 2 ori pe NAV pentru afișarea Navigation Menu (Meniu navigație), selectați "Destination input" (Introducere destinație) și validați. Apoi selectați "Navigate HOME" (Ghidare către Domiciliu) și validați pentru a începe ghidarea.

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

OPȚUNI DE GHIDARE

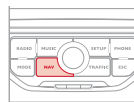
Itinerarul ales prin radiotelefonul MyWay depinde direct de opțiunile de ghidare.

Modificarea acestor opțiuni poate schimba complet itinerarul.

1



Apăsați pe tasta NAV.



2



Apăsați din nou pe tasta NAV sau selectați funcția Navigation Menu (Meniu Navigație) și apăsați pe rola pentru validare.

Navigation Menu

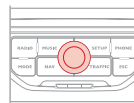


3



Selectați funcția "Route options" (Opțiuni Traseu) și apăsați pe rola pentru validare.

Route options



4



Selectați funcția "Route type" (Tip de traseu) și apăsați pe rola pentru validare. Această funcție permite modificarea criteriilor de ghidare.

Route type

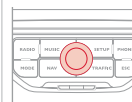


5



Această funcție oferă acces la opțiunea "Route dynamics" (Luarea în considerare a traficului). Această funcție are două opțiuni: "Semi-dynamic" (Cu luarea în considerare parțială a traficului) și "Traffic independent" (Independent de trafic).

Route dynamics

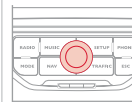


6



Selectați funcția "Avoidance criteria" (Criterii de excludere). Această funcție are mai multe opțiuni de EXCLUDERE (autostrăzi, taxare, feriboturi).

Avoidance criteria

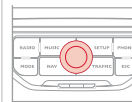


7



Rotiți rola și selectați funcția "Recalculate" (Recalculare itinerar), pentru a fi luate în considerare opțiunile alese. Apăsați pe rola pentru validare.

Recalculate



04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

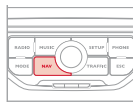
ADĂUGAREA UNEI ETAPE

După alegerea unei destinații, pot fi adăugate etape adiționale.

1



Apăsați pe tasta NAV.

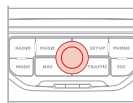


2



Apăsați din nou pe tasta sau selectați funcția Navigation Menu (Meniu Navigație) și apăsați pe buton pentru validare.

Navigation Menu

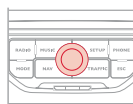


3



Selectați funcția "Stopovers" (Opriri intermediare) și apăsați pe buton pentru validare.

Stopovers

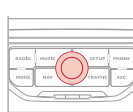


4



Selectați funcția "Add stopover" (Adăugare oprire intermediară) (maxim 5 etape) și apăsați pe buton pentru validare.

Add stopover

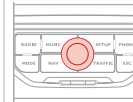


5



Introduceți, de exemplu, o nouă adresă.

Address input



6



După ce ați introdus noua adresă, selectați "OK" și apăsați pe buton pentru validare.

OK

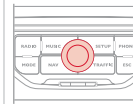


7



Selectați "Recalculate" (Recalculare itinerar) și apăsați pe buton pentru validare.

Recalculate



Etapele în curs trebuie parcurse în totalitate sau șterse, pentru ca ghidarea să continue spre destinația următoare. Altfel, MyWay va direcționa sistematic spre etapele precedente.

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

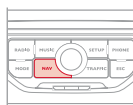
CĂUTARE PUNCTE DE INTERES (POI)

Punctele de interes (POI) semnifică ansamblul de spații ce oferă servicii într-o anumită zonă (hoteluri, diferite tipuri de comerț, aeroporturi...).

1



Apăsați pe tasta NAV.

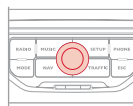


2



Apăsați din nou pe tasta NAV sau selectați funcția Navigation Menu (Meniu Navigație) și apăsați pe rola pentru validare.

Navigation Menu

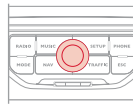


3



Selectați funcția "POI search" (Căutare POI) și apăsați pe rola pentru validare.

POI search

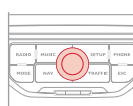


4



Selectați funcția "POI nearby" (POI în apropiere), pentru căutarea de POI în zona în care se găsește vehiculul.

POI nearby

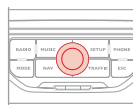


5



Selectați funcția "POI near destination" (POI în apropierea destinației), pentru căutarea de POI în zona punctului de destinație al itinerarului.

POI near destination



6



Selectați funcția "POI in city" (POI în oraș), pentru a căuta POI în orașul dorit. Alegeți țara, apoi orașul, utilizând tastatura virtuală.

POI in city



Este accesibilă o listă de localități din țara aleasă, acționând tasta LIST a tastaturii virtuale.

7



Selectați funcția "POI in country" (POI în țară), pentru a căuta POI în țara dorită.

POI in country

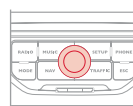


8



Selectați funcția "POI near route" (POI de-a lungul itinerarului), pentru căutarea de POI de-a lungul itinerarului.

POI near route



04 NAVIGAȚIE - GHIDARE



Această pictogramă apare dacă mai multe POI sunt grupate în aceeași zonă. Un zoom pe această pictogramă permite detalierea POI.

LISTA PRINCIPALELOR PUNCTE DE INTERES (POI)



Stație service



Stație GPL



Atelier auto



CITROËN



Circuit automobile



Parcare acoperită



Parcare



Zonă de recreere



Hotel



Restaurant



Zonă de restaurante



Zonă de picnic



Restaurant cu autoservire



Aeroport



Gară feroviară



Autogară



Port maritim



Zonă industrială



Supermarket



Bancă



Distribuitor automat



Teren de tenis



Piscină



Teren de golf



Stațiune sporturi de iarnă



Teatru



Cinema



Parcuri de distracții



Spital



Farmacie



Secție de poliție



Școală



Oficiu poștal



Muzeu



Informații turistice



Radar automat*



Radar de semafor*



Zonă cu risc*

* În funcție de disponibilitatea în țară.

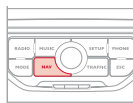
04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

SETARI NAVIGATIE

1



Apăsați pe tasta NAV.

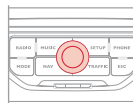


2



Apăsați din nou tasta sau selectați funcția Navigation Menu (Meniu Navigație) și apăsați pe buton pentru validare.

Navigation Menu

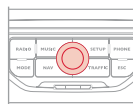


3



Selectați funcția "Settings" (Setari) și apăsați pe buton pentru validare.

Settings

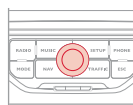


4



Selectați funcția "Navi volume" (Volum navigație) și rotiți butonul pentru a regla volumul fiecărui tip de sintetizare vocală (informații trafic, mesaje de alertă...).

Navi volume



i

Pentru a activa sau dezactiva ghidarea vocală, când ghidarea este activată și harta afișată pe ecran, apăsați pe buton, apoi selectați sau deselectați "Voice advice" (Mesaj vocal).

Voice advice

💡

Reglarea volumului sonor al alertelor de POI Zone cu risc se face numai pe durata difuzării unei alerte.

5



Selectați funcția "POI categories on Map" (Categorii de POI pe harta), pentru selectarea punctelor de interes ce sunt afișate automat pe hartă.

POI categories on Map

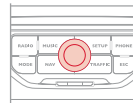


6



Selectați "Set parameters for risk areas" (Setare parametri de alerta pentru zonele cu risc), pentru acces la funcțiile "Display on map" (Afișare pe hartă), "Visual alert" (Alertă vizuală) și "Sound alert" (Alertă sonoră).

Set parameters for risk areas



i

ACTUALIZARE POI

Procedura detaliată de actualizare a POI este disponibilă pe site-ul "citroen.navigation.com".

Necesită un dispozitiv compatibil SDHC (High Capacity).

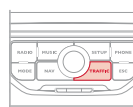
05 INFORMAȚII TRAFIC

CONFIGURAREA FILTRĂRII ȘI AFIȘAREA MESAJELOR TMC

1



Apăsați pe tasta TRAFFIC.



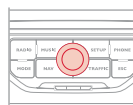
Lista de mesaje TMC apare sub Traffic Menu (Meniul Trafic), ordonată în funcție de distanță.

2



Apăsați din nou pe tasta TRAFFIC sau selectați funcția Traffic Menu (Meniul Trafic) și apăsați pe rola pentru validare.

Traffic Menu



3



Selectați filtrul după cum doriți:

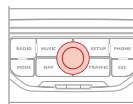
Messages on route

All warnings messages

Only warning on route

All messages

Mesajele apar pe hartă și în listă.
Pentru a ieși, apăsați pe ESC.

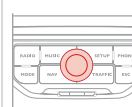


4



Selectați funcția "Geo. Filter" (Filtru geografic) și apăsați pe rola pentru validare.

Geo. Filter

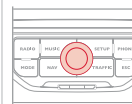


5



Apoi, selectați raza filtrului (în km), în funcție de itinerar și apăsați pe rola pentru validare.

Dacă sunt selectate toate mesajele pe un itinerar, este recomandabil să adăugați un filtru geografic (pe o rază de 5 km, de exemplu), pentru a reduce numărul de mesaje afișate pe hartă. Filtrul geografic urmărește deplasarea vehiculului.



Filtrele sunt independente și rezultatele lor se cumulează. Noi vă recomandăm un filtru pe itinerar și un filtru în jurul vehiculului, de:

- 3 km sau 5 km, pentru o regiune cu circulație intensă,
- 10 km, pentru o regiune cu circulație normală,
- 50 km, pentru traseele lungi (autostradă).

05 INFORMAȚII TRAFIC

PRINCIPALELE SIMBOLURI VIZUALE TMC

1 Triunghi negru și albastru: informații generale, de exemplu:



Informații privind vremea



Informații privind circulația



Vânt



Ceață



Parcare



Zăpadă/gheață

2 Triunghi roșu și galben: informații trafic, de exemplu:



Semnalizare modificată



Îngustare de cale de circulație



Drum alunecos



Accident



Întârziere



Lucrări



Pericol de explozie



Drum închis



Manifestație



Pericol



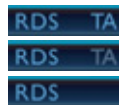
Intrare pe drum interzis



Ambuteiaj

ASCULTARE MESAJE TA

i



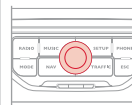
- postul de radio difuzează anunțuri TA.
- postul de radio nu difuzează anunțuri TA.
- difuzarea mesajelor TA nu este activată.

Funcția TA (Trafic Announcement) cedează prioritatea mesajelor de alertă TA. Pentru a fi activată, aceasta funcție necesită recepția corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Emisiunile de info trafic, programul în curs de redare (Radio, CD, ...) se întrerup automat, pentru a permite difuzarea unui mesaj TA. La terminarea mesajului TA, aparatul revine la redarea programului ascultat anterior.

1



Când sursa de program media în curs de redare este afișată pe ecran, apăsați pe rolă.



2

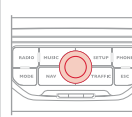
Meniul de comenzi rapide al sursei apare și oferă acces la:

Info trafic (TA)

3



Selectați info trafic (TA) și apăsați rola pentru validare, pentru a avea acces la reglajele corespunzătoare.



06 RADIO

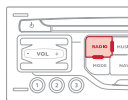
SELECTAREA UNUI POST DE RADIO

1

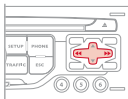


Apăsați pe tasta RADIO pentru a afișa lista stațiilor recepționate local, sortată în ordine alfabetică.

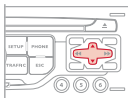
Selectați postul dorit prin rotirea butonului și apăsați-l pentru validare.



În ascultarea sursei radio, apăsați pe una dintre taste pentru a selecta stația precedentă sau următoare din listă.



O apăsare lungă pe una dintre taste lansează căutarea automată a unei stații spre frecvențele inferioare sau superioare.



Apăsați pe una dintre tastele numerice, timp de cel puțin două secunde, pentru a memora postul ascultat.

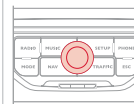
Apăsați pe una dintre tastele numerice pentru a reveni la postul de radio memorat.

RDS - MOD REGIONAL

1



Dacă postul de radio ascultat este afișat pe ecran, apăsați pe rola.



2

Meniul de comenzi rapide al sursei radio apare și aveți acces la următoarele funcții:

TA

RDS

Radiotext

Regional prog.

AM

3



Selectați funcția dorită și apăsați pe rola pentru a valida și acces la setările corespundente.



Dacă este afișat RDS, aceasta permite ascultarea aceluiași post datorită urmăririi frecvenței. Totuși, în anumite condiții, urmărirea postului RDS nu este asigurată în întreaga țară, posturile radio neacoperind 100 % din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepției unui post în momentul parcurgerii unui anumit traseu.

07 REDARE MEDII MUZICALE

CD, CD MP3/WMA INFORMATII SI RECOMANDARI



Formatul MP3, abreviere de la MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3 și formatul WMA, abreviere de la Windows Media Audio și proprietate a Microsoft, sunt norme de compresie audio ce permit instalarea mai multor zeci de fișiere muzicale pe un singur disc.



Pentru a putea citi un CDR sau un CDRW neoriginal, selectați la scriere standardele ISO 9660 nivel 1, 2 sau Joliet.

Dacă discul este scris în alt format, există posibilitatea ca redarea să nu se efectueze corect.

Pe un același disc, este recomandat să folosiți același standard de scriere, utilizând o viteză cât mai mică posibil (maxim 4x), pentru o calitate acustică optimă.

În cazul special al unui CD multi-sesiune, este recomandat standardul Joliet.



Sistemul MyWay nu citește decât fișiere audio cu extensia ".mp3", cu o rată între 8 Kbps și 320 Kbps și cu extensia ".wma" cu o rată între 5 Kbps și 384 Kbps.

El suportă de asemenea și modul VBR (Variable Bit Rate).

Nici un alt tip de fișier (.mp4, .m3u...) nu poate fi citit.



Este recomandată redactarea numelui fișierelor cu mai puțin de 20 caractere și excluzând caracterele particulare (ex: " ? ; ù), pentru a evita orice problemă de citire sau afișare.

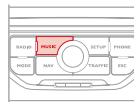
07 REDARE MEDII MUZICALE

SELECTARE/REDARE MUZICA CD, CD MP3/WMA

1



Apăsați pe tasta MUSIC.



!

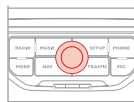
Lista de piese sau de fișiere MP3/WMA apare sub Music Menu (Meniu muzica).

2



Apăsați din nou pe tasta MUSIC sau selectați funcția Music Menu (Meniu muzica) și apăsați pe rola pentru validare.

Music Menu



3



Selectați funcția "Select music" (Selectare sursa) și apăsați pe rola pentru validare.

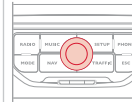
Select music



4



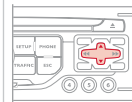
Selectați sursa muzicală dorită: CD, CD MP3/WMA. Apăsați pe rola pentru validare. Redarea începe.



5



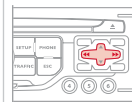
Apăsați pe una dintre tastele sus și jos pentru a selecta directorul următor/precedent.



6



Apăsați pe una dintre taste pentru a selecta o piesă muzicală.
Mențineți apăsată una din taste pentru derulare rapidă înainte sau înapoi.



Citirea și afișarea unei compilații MP3/WMA poate depinde de programul de scriere și/sau de parametrii utilizați. Vă recomandăm utilizarea standardului de scriere ISO 9660.

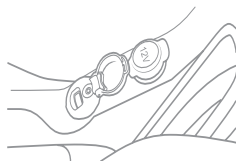
07 REDARE MEDII MUZICALE

UTILIZAREA INTRARII AUXILIARE (AUX)

CABLU AUDIO JACK/USB NEFURNIZAT

1

Conectați echipamentul portabil (player MP3/WMA...) la conectorii JACK sau la portul USB, folosind un cablu audio adecvat.

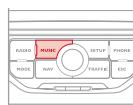


2



Apăsați pe tasta MUSIC (MUZICA) și apăsați din nou pe tastă, sau selectați funcția Music Menu (Meniu Muzica) și apăsați rola pentru validare.

Music Menu

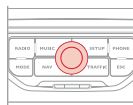


3



Selectați funcția External device (Intrare auxiliara) și apăsați pe rola pentru validare.

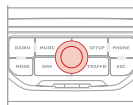
External device



4



Selectați sursa AUX (AUXILIAR) și apăsați pe rola pentru validare. Redarea începe automat.



!

Afișarea și gestionarea comenzilor se fac de la echipamentul portabil.

08 TELEFON BLUETOOTH



CUPLAREA UNUI TELEFON/ PRIMA CONECTARE

* Serviciile disponibile sunt dependente de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea aparatelor Bluetooth utilizate. Verificați Instrucțiunile de Utilizare ale telefonului și informați-vă la operatorul de telefonie mobilă despre serviciile la care aveți acces.



Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, operațiile de cuplare a unui telefon mobil Bluetooth la sistemul kit mâini libere al MyWay, trebuie să se facă cu vehiculul oprit și contactul pus.



Conectați-vă la www.citroen.ro pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară, ...).

1

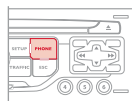
Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că este "vizibil pentru toți" (consultați manualul telefonului).



2



Apăsați pe tasta PHONE.

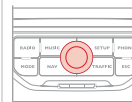


3



Pentru o primă conectare, selectați "Search phone" (Cautarea unui telefon) și apăsați pe rola pentru validare. Selectați în continuare numele asociat telefonului.

Search phone



4

Introduceți codul de autentificare pe telefon. Codul introdus este afișat pe ecranul sistemului.

Anumite telefoane propun o reconectare automată a telefonului la fiecare pornire a contactului.

Un mesaj confirmă cuplarea.



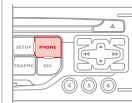
Conectarea poate fi inițiată și de la telefon (consultați manualul telefonului).



După conectarea telefonului, MyWay poate sincroniza agenda și lista de apeluri. Această sincronizare poate dura câteva minute*.



Pentru a schimba telefonul conectat, apăsați pe tasta PHONE, apoi selectați Phone Menu (Meniu telefon) și apăsați pe rola pentru validare.



08 TELEFON BLUETOOTH

CONECTAREA UNUI TELEFON



Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, operațiile de cuplare a unui telefon mobil Bluetooth la sistemul kit mâini libere al MyWay, trebuie să se facă cu vehiculul oprit și contactul pus.



Conectați-vă pe www.citroen.ro pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară, ...).

1

Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că acesta este "vizibil pentru toți" (consultați manualul telefonului).

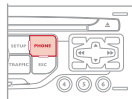
Ultimul telefon cuplat se reconectează automat.
Un mesaj confirmă conectarea.



2



Apăsați pe tasta PHONE (Telefon).



Lista de telefoane anterior conectate (maxim 4) este afișată pe ecranul multifuncțional. Selectați telefonul ales pentru o nouă conectare.

* Serviciile disponibile sunt dependente de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea aparatelor Bluetooth utilizate. Verificați Instrucțiunile de Utilizare ale telefonului și informați-vă la operatorul de telefonie mobilă despre serviciile la care aveți acces.

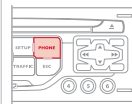


După conectarea telefonului, MyWay poate sincroniza agenda și lista de apeluri. Această sincronizare poate dura câteva minute*.

1



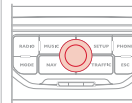
Când un telefon deja este conectat, pentru a îl schimba, apăsați pe tasta PHONE, apoi selectați Phone Menu (Meniu telefon) și apăsați rola pentru validare.



2



Selectați "Connect phone" (Conectare telefon). Selectați telefonul și apăsați pentru validare.



Connect phone

08 TELEFON BLUETOOTH

PRIMIREA UNUI APEL

1

Dacă sunteți apelat, o sonerie vă anunță și pe ecranul multifuncție se suprapune o fereastră.

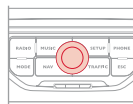
2



Selectați opțiunea Yes (Da) pentru acceptarea, sau No (Nu) pentru refuzarea apelului și apăsați pe buton.

Yes

No

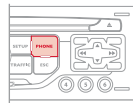


3

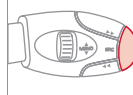


Pentru a termina conversația, apăsați pe tasta PHONE (Telefon) sau apăsați pe buton și selectați End call (Terminare apel) și validați apășând pe buton.

End call



Apăsați pe extremitatea comenzii pe volan pentru acceptarea apelului, sau pentru terminarea conversației în desfășurare.

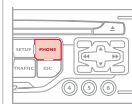


EFFECTUAREA UNUI APEL

1



Apăsați pe tasta PHONE.



Lista ultimelor 20 apeluri efectuate sau primite din vehicul apare sub Phone Menu (Meniu telefon). Puteți selecta un număr apășând pe buton pentru a efectua un apel.

2



Selectați funcția Phone Menu (Meniu telefon) și apăsați pe buton pentru validare.

Phone Menu

Selectați "Dial number" (Formare număr), apoi compuneți numărul folosind tastatura virtuală.

Dial number



Alegerea unui număr se poate face din agenda de contacte. Puteți selecta "Dial from address book" (Lansare apel după număr din agenda). MyWay permite înregistrarea a 1 000 de contacte (numere de telefon).

Apăsați mai mult de două secunde pe extremitatea comenzii de la volan pentru a accede la agenda de contacte.



Este posibil să efectuați un apel direct de la telefon, opriți vehiculul ca măsură de siguranță.



Pentru a șterge un număr, apăsați tasta PHONE, apoi o apăsare lungă pe numărul de apel afișează o listă de acțiuni:
Ștergere număr
Ștergere listă

09 CONFIGURATIE

SETARE DATA SI ORA

Funcția SETUP (Setari) oferă acces la următoarele opțiuni: System (Parametrare sistem), Units (Unități de măsură), Vehicle (Parametrare vehicul), Map colour (Culoare harta), Colour (Armonizare culori), Brightness (Luminozitate), Display (Afișaj), Date & Time (Data si ora), System language (Limba utilizata).

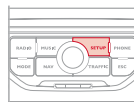


Această setare este necesară după fiecare debransare a bateriei.

1



Apăsați pe tasta SETUP (Setari).



2



Selectați funcția "Date & Time" (Data si ora) și apăsați pe rolă pentru validare.

Date & Time



3



Selectați funcția "Set date & time" (Setare data si ora) și apăsați pe rolă pentru validare.

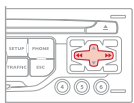
Set date & time



4



Reglați parametri unul câte unul, cu ajutorul săgeților, validând de fiecare dată prin apăsarea rolei.



5



Selectați funcția "Date format" (Format data) și apăsați pe rolă pentru validare.



6



Validați formatul dorit prin apăsarea rolei.
Selectați funcția "Time format" (Format ora) și apăsați pe rolă pentru validare.



Validați formatul dorit prin apăsarea rolei.

Apăsând mai mult de 2 secunde pe tasta SETUP (Setari), aveți acces la:

Description of the unit

GPS coverage

Demo mode

10 ARBORESCENȚĂ ECRAN



FUNCTIE PRINCIPALA

1

ALEGERE A

2

alegere A1

3

alegere A2

3

ALEGERE B...

2



"Traffic" Menu Meniu Trafic

1

Messages on route
Toate mesajele de pe traseu

2

Only warnings on route
Numai mesajele de avertizare de pe traseu

2

All warning messages
Toate mesajele de vertizare

2

All messages
Toate tipurile de mesaje

2

Geo. Filter
Filtru geografic

2

Within 2 miles (3 km)
Pe o raza de 3 km

3

Within 3 miles (5 km)
Pe o raza de 5 km

3

3

Within 6 miles (10 km)
Pe o raza de 10 km

3

Within 30 miles (50 km)
Pe o raza de 50 km

3

Within 60 miles (100 km)
Pe o raza de 100 km

3



"Music" Menu Meniu Muzica

1

Select music
Alegere sursa

2

Sound settings
Reglaje audio

2

Balance/Fader
Balans stanga/dreapta/Balans fata/spate

3

Bass/Treble
Joase/Inalte

3

Equalizer
Ambianță muzicală

3

Linear
Nici una

4

Classic
Clasică

4

Jazz
Jazz

4

Rock/Pop
Rock/Pop

4

Techno
Tehno

4

4

Vocal
Vocală

4

Loudness
Loudness

3

Speed dependent volume
Volum corelat cu viteza

3

Reset sound settings
Resetare reglaje audio

3



"Radio" Menu Meniu Radio

1

Waveband
Banda de frecvente

2

FM
Banda FM

3

AM
Banda AM

3

Manual tune
Cautare manuala post

2

Sound settings
Setari audio

2

Balance/Fader
Balans stanga/dreapta/Balans fata/spate

3

Bass/Treble
Joase/Inalte

3

Equalizer
Ambianta muzicala

3

Linear
Nici una

4

4 Classic
Clasică

4 Jazz
Jazz

4 Rock/Pop
Rock/Pop

4 Techno
Tehno

4 Vocal
Vocală

3 Loudness
Loudness

3 Speed dependent volume
Volum corelat cu viteza

3 Reset sound settings
Resetare setari audio

NAV

1 "Navigation" Menu
Meniu Navigatie

2 Abort guidance/Resume guidance
Oprire ghidare/Reluare ghidare

2 Destination input
Introducere destinatie

3 Enter new address
Introducere adresa noua

4 Country
Țară

4 City
Oraș

4 Street
Stradă

4 House number
Număr

4 Start route guidance
Începere ghidare

4 Postal code
Cod poștal

4 Save to address book
Adaugă în carnetul de adrese

4 Intersection
Intersecție

4 City district
Centru oraș

4 Geo position
Coordonate GPS

4 Map
Introducere pe harta

3 Navigate HOME
Ghidare catre domiciliu

3 Choose from address book
Din carnetul de adrese

3 Choose from last destinations
Dintre ultimele destinatii

3 TMC station information
Post cu informatii TMC

2 Stopovers
Etape

3 Add stopover
Adaugare etapa

4 Address input
Introducere adresă noua

4 Navigate HOME
Ghidare către domiciliul meu

4 Choose from address book
Din carnetul de adrese

4 Choose from last destinations
Dintre ultimele destinații

3 Rearrange route
Optimizare itinerar

3 Replace stopover
Înlocuire etapa

3 Delete stopover
Stergere etapa

3 Recalculate
Recalculare itinerar

4 Fast route
Cel mai rapid

4 Short route
Cel mai scurt

4 Optimized route
Optimizat timp/distanță

2 POI search
Cautare puncte de interes

3 POI nearby
În apropiere

3 POI near destination
În apropierea destinației

3 POI in city
Într-un oraș

3 POI in country
Într-o țară

3 POI near route
De-a lungul itinerarului

2 Route options
Opțiuni de ghidare

3 Route type
Criterii de ghidare

4 Fast route
Cel mai rapid

4 Short route
Cel mai scurt

- 4 Optimized route
Optimizat timp/distanță

3 **Route dynamics**
În funcție de trafic

- 4 Traffic independent
Fara deviere
- 4 Semi-dynamic
Cu confirmare

3 **Avoidance criteria**
Criterii de excludere

- 4 Avoid motorways
Excludere autostrăzi
- 4 Avoid toll roads
Excludere taxare
- 4 Avoid ferries
Excludere feribot

3 **Recalculate**
Recalculare itinerar

2 **Settings**
Reglaje

- 3 Navi volume
Volum mesaje vocale de navigatie

3 **POI categories on Map**
Puncte de interes pe harta

3 **Set parameters for risk areas**
Parametrare avertizari zone cu risc

- 4 Display on map
Afișare pe hartă
- 4 Visual alert
Apel vizual de apropiere
- 4 Sound alert
Apel sonor de apropiere



1 **"Phone" Menu**
Meniu Telefon

- 2 Dial number
Formare numar

2 **Dial from address book**
Apel din agenda telefonica

- 2 Call lists
Lista de apeluri

2 **Connect phone**
Conectarea unui telefon

- 3 Search phone
Cautare telefon

3 **Phones connected**
Telefoane conectate

- 4 Disconnect phone
Deconectare telefon
- 4 Rename phone
Redenumire telefon
- 4 Delete pairing
Ștergere telefon
- 4 Delete all pairings
Ștergere toate telefoanele
- 4 Show details
Afișare detalii

2 **Settings**
Setari

- 3 Select ring tone
Alegere sonerie

3 **Phone/Ring tone volume**
Reglare volum sonerie

- 3 Enter mailbox number
Introducere numar pentru mesagerie



1 **"SETUP" Menu**
Meniu SETUP

- 2 System language
Limba utilizata*

3 Deutsch
Germana

3 English
Engleza

3 Español
Spaniola

3 Français
Franceza

3 Italiano
Italiana

3 Nederlands
Olandeza

3 Polski
Poloneza

3 Portuguese
Portugheza

2 Date & time
Data si ora*

- 3 Set date & time
Reglare data si ora

3 Date format
Format data

3 Time format
Format ora

* Disponibil în funcție de model.

- 2 **Display**
Afisaj
- 3 **Brightness**
Luminozitate
- 3 **Colour**
Scheme culori
- 4 Pop titanium
Pop titanum
- 4 Toffee
Toffee
- 4 Blue steel
Blue steel
- 4 Technogrey
Technogrey
- 4 Dark blue
Dark blue
- 3 **Map colour**
Culoare harta
- 4 Day mode for map
Hartă în mod zi
- 4 Night mode for map
Hartă în mod noapte
- 4 Auto. Day/Night for map
Hartă în mod zi/noapte automat
- 2 **Vehicle**
Parametri vehicul**
- 3 **Vehicle information**
Informații vehicul
- 4 Alert log
Listă avertizări
- 4 Status of functions
Stare funcții

- 2 **Units**
Unități de masura
- 3 **Temperature**
Temperatură
- 4 Celsius
Celsius
- 4 Fahrenheit
Fahrenheit
- 3 **Metric/Imperial**
Sistem de masura
- 4 Kilometres (Consumption: l/100)
km și l/100 km
- 4 Kilometres (Consumption: km/l)
km și km/l
- 4 Miles (Consumption: MPG)
mile și MPG
- 2 **System**
Parametri sistem
- 3 **Factory reset**
Revenire la reglajele din uzina
- 3 **Software version**
Versiune de soft
- 3 **Automatic scrolling**
Derulare texte

** Parametrii variază în funcție de vehicul.

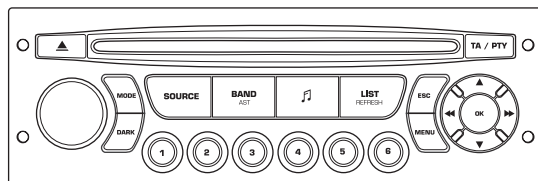
INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Există o diferență de calitate sonoră între diferite surse audio (radio, CD, ...).	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, reglajele audio (Volum, Joase, Înalte, Ambianță, Loudness) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferențe de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD...).	Verificați dacă reglajele audio (volum, sunete grave, ascuțite, ambianță, Loudness) sunt adaptate la sursele ascultate. Vă sfătuim să reglați funcțiile AUDIO (grave, înalte, balans înainte-înapoi, stânga-dreapta) pe poziția din mijloc, să selectați ambianța muzicală "Linear" (Nici una), să reglați corecția loudness pe poziția "Activa" în modul CD și pe poziția "Inactivă" în modul radio.
CD-ul este ejectat sistematic sau nu este citit de lector.	CD-ul este așezat invers, ilizibil, nu conține date audio sau conține un format audio ilizibil de radioul auto. CD-ul este protejat de un sistem de protecție anti-piratare nerecunoscut de radioul auto.	- Verificați sensul de introducere al CD-ului în lector. - Verificați starea CD-ului: CD-ul nu va putea fi citit dacă este prea deteriorat. - Verificați conținutul, dacă este vorba de un CD gravat: consultați informațiile și sfaturile de la capitolul Audio. - Lectorul CD al radioului auto nu citește DVD-uri. - Datorită unei calități insuficiente unele CD-uri gravate nu sunt citite de sistemul audio.
Sunetul lectorului de CD este degradat.	CD-ul folosit este zgâriat sau de proastă calitate.	Introduceți CD-uri de bună calitate și păstrați-le în bune condiții.
	Reglajele radioului auto (sunete joase, înalte, ambianța) sunt neadaptate.	Readuceți nivelul sunetelor joase sau înalte la zero fără a selecta ambianța.

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Posturile memorate nu funcționează (nu au sonor, 87,5 Mhz este afișat etc.).	Gama de unde selectată nu este bună.	Apăsați tasta BAND AST pentru a regăsi gama de unde (AM, FM1, FM2, FMAST) în care sunt memorate posturile.
Calitatea de recepție a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcționează (nu se aude nimic, 87,5 Mhz se afișează etc.).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului ascultat sau niciun emițător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată.	Activați funcția "RDS", pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană, etc.) blochează recepționarea, inclusiv modul de urmărire RDS.	Acest fenomen este normal și nu se traduce ca fiind o stare de defectare a radioului auto.
	Antena lipsește sau este deteriorată (câteodată la trecerea printre periile din spălătorie sau la intrarea în parcarile subterane).	Verificați antena la un reparator agreat CITROËN.
Întreruperi de sunet de la 1 la 2 secunde în modul radio.	Sistemul RDS caută pe durata acestei scurte întreruperi a sunetului o eventuală frecvență care ar putea permite o mai bună recepție a postului.	Dezactivați funcția "RDS", dacă fenomenul este prea frecvent și se întâmplă mereu pe același traseu.
Motorul oprit, radioul auto se oprește după câteva minute de utilizare.	Când motorul este oprit, timpul de funcționare al radioului auto depinde de sarcina bateriei. Oprirea este normală: radioul auto intră în modul economie de energie și se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului.	Porniți motorul vehiculului pentru a crește gradul de încărcare al bateriei.

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Căsuța "TA" este bifată. Totuși, nu sunt indicate în timp real unele ambuteiaje de pe traseu.	La pornire, sistemului îi sunt necesare câteva minute pentru a capta informațiile de trafic.	Așteptați ca informațiile de trafic să fie bine primite (afișare pe harta cu informațiile de trafic).
	În unele țări numai marile artere (autostrăzi etc.) sunt menționate în informațiile de trafic.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de informațiile de trafic disponibile.
Primesc o alarma de radar pentru un radar care nu este amplasat pe traseul meu.	Sistemul anunța toate radarele situate într-un con situat în fața vehiculului. El poate detecta radare situate pe cai de circulație din apropiere sau paralele.	Executați zoom pe harta, pentru a vizualiza poziția exactă a radarului.
Alerta sonoră de radar nu funcționează.	Alerta sonoră nu este activă.	Activați alerta sonoră în Navigation Menu (Meniu Navigație), Settings (Setări), Set parameters for risk areas (Setări parametri pentru zone cu risc).
	Sunetul este reglat la minim.	Mariti volumul sonor al avertizării de radar.
Altitudinea nu se afișează.	La pornire, inițializarea GPS poate dura aproximativ 3 minute pentru a capta corect informațiile de la mai mult de 3 sateliți.	Așteptați pornirea completă a sistemului. Verificați dacă acoperirea GPS este de cel puțin trei sateliți (apăsăți lung tasta SETUP, apoi selectați "GPS coverage" (Acoperire GPS).
	În funcție de condițiile geografice (tunel etc.) sau meteo, condițiile de recepție a semnalului GPS pot varia.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de condițiile de recepție a semnalului GPS.
Calcularea itinerariului nu se mai termină.	Criteriile de excludere sunt probabil contradictorii cu localizarea actuală (excluderea traseelor cu taxă în condițiile în care vă aflați pe o autostradă cu plată).	Verificați criteriile de excludere.

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Timpul de așteptare după inserarea unui CD este lung.	În cazul inserării unui suport media nou, sistemul citește o serie de date (directoare, titlu, artist...). Aceasta poate dura mai multe secunde.	Acest fenomen este normal.
Nu reușesc să conectez telefonul meu Bluetooth.	Este posibil ca sistemul Bluetooth al telefonului să fie dezactivat sau aparatul nu este vizibil.	- Verificați ca sistemul Bluetooth al telefonului dumneavoastră este activat. - Verificați dacă telefonul dumneavoastră este vizibil.
Sunetul telefonului conectat Bluetooth nu este auzibil.	Volumul sonor al telefonului poate depinde atât de sistem cât și de telefon.	Mariti volumul sonor al MyWay, eventual la maxim și mariti și volumul sonorului telefonului, dacă este necesar.



Autoradio

SISTEM AUDIO/BLUETOOTH



Sistemul Autoradio este codat astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dumneavoastră. Pentru instalarea pe un alt vehicul, consultați rețeaua CITROËN pentru configurarea sistemului.

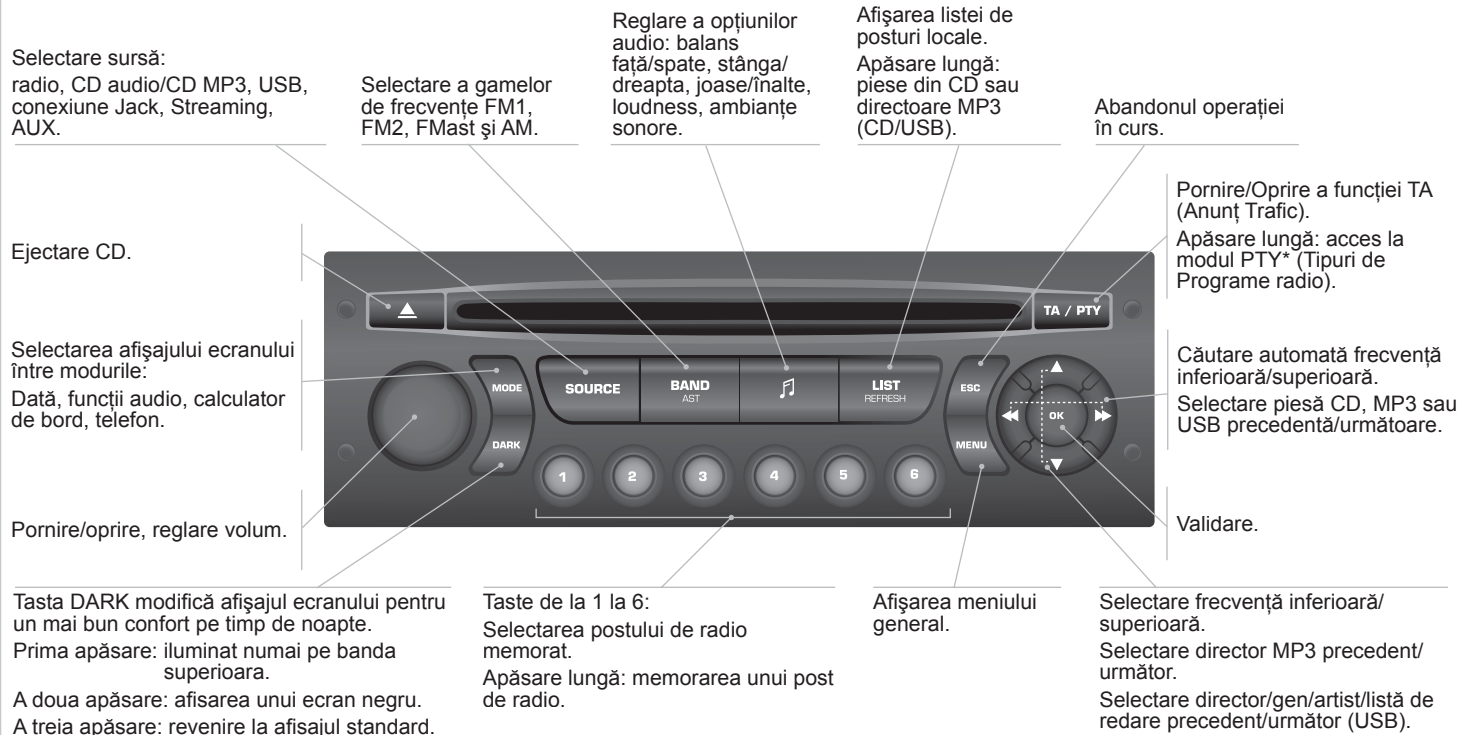


Din motive de siguranță, șoferul trebuie să execute aceste operații cu o atenție sporită și cu vehiculul oprit. Când motorul este oprit și pentru a nu descarca bateria, sistemul audio se poate opri după câteva minute.

CUPRINS

01	Primii pași	p. 284
02	Comenzi la volan	p. 285
03	Meniu general	p. 286
04	Audio	p. 287
05	Player USB	p. 290
06	Functii Bluetooth	p. 293
07	Configurare	p. 296
08	Ramificatii ecrane	p. 298
	Intrebari frecvente	p. 303

01 PRIMII PAȘI



* Disponibil în funcție de versiune.

02 COMENZI PE VOLAN

Radio: selectare post inferior/superior memorat.

USB: selectare gen/artist/director din lista de clasificare.

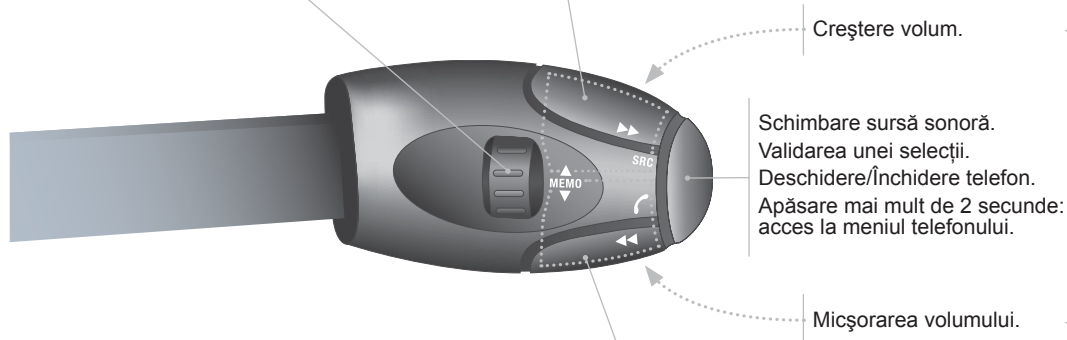
Selectare a elementului precedent/următor dintr-un meniu.

Radio: căutare automată a frecvenței superioare.

CD/MP3/USB: selectare a piesei următoare.

CD/USB: apăsare continuă: avans rapid.

Salt în listă.



Creșterea volum.

Schimbare sursă sonoră.

Validarea unei selecții.

Deschidere/Închidere telefon.

Apăsare mai mult de 2 secunde:
acces la meniul telefonului.

Micșorarea volumului.

Sonor mut: întreruperea sunetului prin apăsarea simultană a tastelor de creștere și de diminuare a volumului.

Restabilire sunet: prin apăsarea pe una dintre cele două taste de volum.

Radio: căutare automată a frecvenței inferioare.

CD/MP3/USB: selectare a piesei precedente.

CD/USB: apăsare continuă: retur rapid.

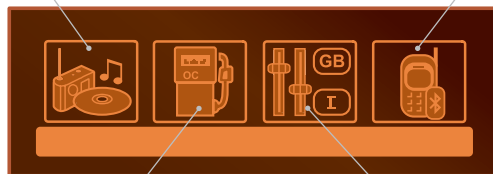
Salt în listă.

03 MENU GENERAL

> ECRAN MONOCROM C

AUDIO FUNCTIONS
(FUNCȚII AUDIO):
radio, CD, USB, opțiuni.

TELEPHONE
(TELEFON): kit mâini-
libere, conectare,
controlul unei convorbiri.



TRIP COMPUTER
(CALCULATOR DE BORD):
specificarea valorilor referitoare la
distanță, alerte, starea funcțiilor.

**PERSONALISATION-
CONFIGURATION**
(PERSONALIZARE-
CONFIGURARE): parametri
vehicul, afișaj, limbi.

> ECRAN MONOCROM A



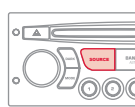
Pentru a avea o imagine de ansamblu asupra detaliilor meniurilor ce trebuie alese, consultați partea "Arborescență ecrane" din acest capitol.

04 AUDIO

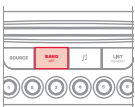


RADIO SELECTAREA UNUI POST

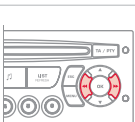
- 1  Apăsați de mai multe ori pe tasta SOURCE (SURSA) și selectați radio.



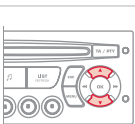
- 2  Apăsați pe tasta BAND AST pentru a selecta una dintre gamele de unde: FM1, FM2, FMast, AM.



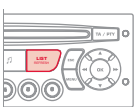
- 3  Apăsați scurt pe una dintre taste pentru efectuarea unei căutări automate a posturilor de radio.



- 4  Apăsați pe una din taste pentru căutarea manuală a frecvențelor superioare/inferioare.



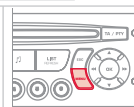
-  Apăsați pe tasta LIST REFRESH (REACTUALIZARE LISTA), pentru afișarea listei de posturi de radio locale (maxim 30 posturi). Pentru actualizarea acestei liste, apăsați timp de mai mult de două secunde.



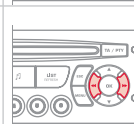
Mediul exterior (dealuri, clădiri, tunel, parcuri, subsol...) poate bloca primirea, inclusiv în modul de urmărire RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio și nu se traduce sub nicio formă ca o defecțiune a radioului auto.

RDS

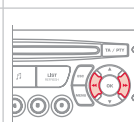
- 1  Apăsați tasta MENU.



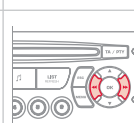
- 2  Selectați AUDIO FUNCTIONS, apoi apăsați pe OK.



- 3  Selectați funcția FM WAVEBAND PREFERENCES (PREFERINTE BANDĂ FM), apoi apăsați pe OK.



- 4  Selectați ACTIVATE RDS (ACTIVARE URMĂRIRE FRECVENȚĂ RDS), apoi apăsați pe OK. RDS se afișează pe ecran.



-  În mod radio, apăsați direct pe OK pentru a activa/dezactiva modul RDS.

-  Dacă este afișat RDS, acesta permite continuarea ascultării unei aceleiași post datorită urmăririi frecvenței. Totuși, în anumite condiții, urmărirea acestui post RDS nu este asigurată pe întreg teritoriul țării, posturile radio neacoperind 100 % din teritoriu, când recepția devine mai slabă, frecvența este comutată pe un post regional.

04 AUDIO

ASCULTARE MESAJE TA



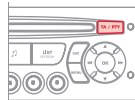
Funcția TA (Traffic Announcement) cedează prioritatea mesajelor de alertă TA. Pentru a fi activată, această funcție necesită recepția corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Emisiunile de info trafic, programul în curs de redare (Radio, CD, Jukebox, ...) se intrerup automat, pentru a permite difuzarea unui mesaj TA. La terminarea mesajului TA, aparatul revine la redarea programului ascultat anterior.

1

TA / PTY



Apăsați pe tasta TA, pentru a activa sau dezactiva difuzarea anunțurilor.



CD ASCULTAREA UNUI CD

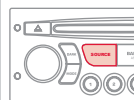


Introduceți numai discuri compacte având formă circulară. Unele sisteme anti-piratare, pe discuri originale sau CD copiate de un aparat de copiere personal, pot genera disfuncții independente de calitatea lectorului original. Fără a apăsa tasta EJECT, introduceți un CD în lectorul de CD, citirea începe automat.

1



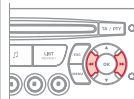
Pentru a asculta un disc deja introdus, apăsați succesiv pe tasta SURSĂ și selectați CD-ul.



2



Apăsați pe una dintre taste pentru a selecta o piesă de pe CD.

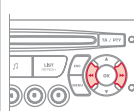


Apăsați pe tasta LIST REFRESH pentru a afișa lista câmpurilor din CD.

3



Pentru derularea rapida inainte sau inapoi, apasati continuu una dintre taste.



04 AUDIO

CD MP3 ASCULTAREA UNEI COMPILAȚII MP3



Introduceți o compilare MP3 în aparat.

Radioul auto caută toate câmpurile muzicale ceea ce poate dura de la câteva secunde la câteva zeci de secunde înainte de a începe citirea.



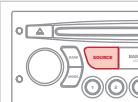
Pe un același disc, lectorul CD poate citi până la 255 fișiere MP3, repartizate pe 8 nivele de directoare. Este totuși recomandat să vă limitați la două nivele pentru a reduce timpul de acces la citirea CD-ului.

În timpul redării, structura directoarelor nu este respectată. Toate fișierele sunt afișate pe aceleași nivel.

1



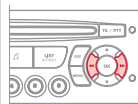
Pentru a asculta un disc deja introdus, efectuați mai multe apăsări succesive pe tasta SOURCE și selectați CD-ul.



2



Apăsați pe una dintre taste pentru a selecta o piesă din CD.



Apăsați tasta LIST REFRESH pentru a afișa lista cu repertoriul din compilarea MP3.

3



Pentru derularea rapidă înainte sau înapoi, apăsați continuu una dintre taste.



CD MP3 INFORMATII SI RECOMANDARI



Formatul MP3, prescurtare de la MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3 este o normă de compresie audio care permite scrierea mai multor zeci de fișiere muzicale pe același disc.



Pentru a putea citi un CDR sau un CDRW inscripționat, selectați în momentul inscripționării standardele ISO 9660, de preferință nivelurile 1, 2 sau Joliet.

Dacă discul este inscripționat în alt format, este posibil ca lectura să nu se poată efectua corect.

Se recomandă ca pe un disc să se folosească întotdeauna același standard de inscripționare, cu o viteză cât mai mică posibil (maxim 4x) pentru a obține o calitate acustică optimă.

În cazul special al unui CD multisesiune, este recomandat standardul Joliet.



CD playerul nu citește decât fișierele cu extensie ".mp3" cu o rata de eșantionare de 22,05 KHz sau 44,1 KHz. Nici un alt tip de fișier (.wma, .mp4, .m3u...) nu poate fi citit.



Vă sfătuim să redactați numele fișierelor cu mai puțin de 20 de caractere excluzând caracterele particulare (ex: " ? ; ù) pentru a evita orice problemă legată de citire sau de afișare.



CD-urile care nu contin informatii (nescrise) nu sunt recunoscute si pot deteriora sistemul.

05 PLAYER USB

UTILIZARE CONECTOR USB

1

Acest modul este compus dintr-un port USB si un conector Jack*. Fişierele audio (.mp3, .ogg, .wma, .wav...) sunt transmise de un echipament portabil - MP3 player sau memory stick USB - la sistemul Autoradio, pentru a fi ascultate prin difuzoarele vehiculului.



2

Memory stick USB (1.1, 1.2 si 2.0) sau dispozitiv Apple® de generația a 5-a sau superioară:

- memoriile USB trebuie formate FAT sau FAT 32 (NTFS nu sunt suportate),
- prezența cablului dispozitivului Apple® este indispensabilă,
- navigația prin baza de fișiere se face utilizând comenzile de pe volan.



3

Alte playere Apple® de generație anterioară și aparate ce utilizează protocolul MTP*:

- redare numai prin cablu Jack-Jack (nefurnizat),
- navigația prin baza de fișiere se face utilizând comenzile dispozitivului portabil.



Lista echipamentelor compatibile și standardele de compresie suportate este disponibilă în cadrul rețelei CITROËN.

CONECTAREA UNUI MEMORY STICK USB

1

Introduceți un memory stick sau conectorul USB al unui aparat audio în portul prevăzut, redarea începe automat după un timp ce depinde de capacitatea memoriei USB.



Formatele de fișier recunoscute sunt .mp3 (numai mpeg1 layer 3), .wma (numai standard 9, rata de compresie 128 kbit/s), .wav și .ogg.

Anumite formate de liste de redare (playlist) sunt acceptate (.m3u, ...).

La rebransarea ultimei memorii utilizate, redarea ultimei piese ascultate se face automat.

!

Sistemul constituie liste de redare (memorie temporara) a căror timp de redare depinde de capacitatea echipamentului USB.

Celelalte surse sunt accesibile pe durata acestui timp.

Listele de redare (playlist) sunt actualizate la fiecare taiere a contactului sau conectare la USB.

La prima conectare, clasarea se face dupa director. La o reconectare, este pastrat sistemul de clasare a pieselor ales anterior.

* În funcție de vehicul.

05 PLAYER USB

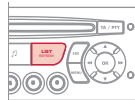
UTILIZARE CONECTOR USB

2

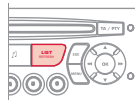
Executați o apăsare lungă pe tasta LIST, pentru afișarea diferitelor liste de redare. Alegeți Director/Artist/Gen/Playlist, apăsați pe OK pentru a selecta lista de redare sau pentru a selecta ordinea aleasă, apoi din nou pe OK, pentru validare.



- selectare Director: toate directoarele ce conțin fișiere audio recunoscute de sistem.
- selectare Artist: toate numele artiștilor, din ID3 Tag, clasate în ordine alfabetică.
- selectare Gen: toate genurile muzicale, din ID3 Tag.
- selectare Playlist: listele de redare înregistrate în sistemul USB.



Apăsați scurt pe tasta LIST, pentru afișarea clasamentului anterior. Navigați prin listă folosind tastele stânga/dreapta și sus/jos. Validați selecția apăsând pe OK.

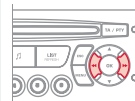


3



Apăsați pe una din aceste taste, pentru a avea acces la piesa precedentă/următoare din lista în curs de redare.

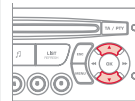
Mențineți apăsată una din aceste taste, pentru un avans sau retur rapid.



4



Apăsați pe una din aceste taste, pentru a avea acces la Genul, Directorul, Artistul sau Playlistul precedent/următor din clasificarea în curs de redare.



CONECTAREA UNUI DISPOZITIV APPLE® PRIN CONECTOR USB

1

Listele disponibile sunt Artist, Gen și Playlist (așa cum sunt ele stabilite în dispozitivul Apple®).
Selectarea și Navigația sunt descrise în etapele 1 - 4 precedente.



Nu conectați hard disk-uri sau alte aparate, ce prezintă un conector USB, decât echipamente audio cu conector USB. Nerespectarea acestei indicații poate deteriora instalația.

05 PLAYER USB

UTILIZAREA INTRARII AUXILIARE (AUX)

Conector JACK sau USB (în funcție de vehicul)



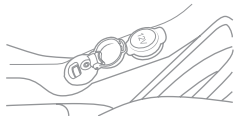
Intrarea auxiliară, JACK sau USB, permite conectarea unui echipament portabil (MP3 player...).



Nu conectați simultan același echipament și la portul USB și la priza JACK.

1

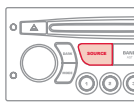
Branșați echipamentul portabil (MP3 player...) la conectorul JACK sau la USB cu ajutorul unui cablu adecvat, ce nu este furnizat.



2



Efectuați apăsări succesive pe tasta SOURCE (Sursa) și selectați AUX (Intrare auxiliară).



REGLAREA VOLUMULUI SURSEI AUXILIARE

1

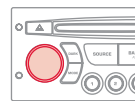
Reglați mai întâi volumul echipamentului dumneavoastră portabil.



2



Reglați apoi volumul radioului dumneavoastră auto.



Afișajul și controlul comenzilor se face prin intermediul echipamentului portabil.



06 FUNCTII BLUETOOTH



TELEFON BLUETOOTH

ECRAN C

(Disponibil în funcție de model și versiune)

Serviciile oferite de kiturile mâini libere sunt dependente de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea aparatelor Bluetooth folosite.

Verificați în manualul telefonului dumneavoastră și la operatorul dumneavoastră, serviciile la care aveți acces.

CUPLAREA UNUI TELEFON/PRIMA CONECTARE



Din motive de siguranță și pentru că ele necesită o atenție deosebită din partea șoferului, operațiile de cuplare a telefonului mobil Bluetooth la kitul mâini libere al sistemului Bluetooth al sistemului audio, trebuie să fie făcute cu vehiculul oprit și contactul pus.



Conectați-vă la www.citroen.ro pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară, ...).

1

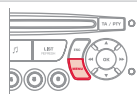
Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că este "vizibil pentru toți" (configurația telefonului).



2



Apăsati tasta MENU (Meniu).

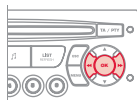


3



Selectați în meniu:

- Bluetooth telephone function - Audio
- Bluetooth configuration
- Perform a Bluetooth search



4

Se afișează o fereastră cu un mesaj de căutare în curs.

5

În fereastră se afișează primele 4 telefoane recunoscute.



Meniul TELEPHONE permite accesul în special la funcțiile următoare: Directory (Agendă telefonică)*, Call list (Listă de apeluri), Pairing management (Gestionare conectări).

* În cazul compatibilității totale între telefon și sistem.

6

În listă, selectați telefonul de conectat. Nu se poate conecta decât câte un telefon o dată.

7

Pe ecran se afișează o tastatură virtuală: formați un cod din minim 4 cifre. Validați pe OK.



8

Pe ecranul telefonului conectat se afișează un mesaj. Pentru a accepta conectarea, introduceți același cod pe telefon, apoi validați prin OK.

În caz de eroare, numărul de încercări este nelimitat.



9

Apare pe ecran un mesaj ce confirmă conectarea.



Conectarea automată autorizată nu este activă decât după configurarea telefonului.

Agenda și lista apelurilor sunt accesibile după un interval de timp necesar pentru sincronizare.

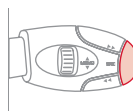
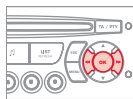
06 FUNCTII BLUETOOTH



PRIMIRE APEL

- 1 Primirea unui apel este anunțată de sonerie și de un afișaj suprapus pe ecranul vehiculului.

- 2
- 
- Selectați YES (DA) pe ecran cu ajutorul tastelor și validați cu OK.

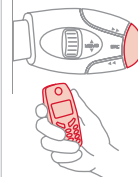


Pentru a prelua un apel, apăsați pe comanda de la volan.

LANSARE APEL

- 1 Din meniul Bluetooth telephone function Audio, selectați "Manage the telephone call" (Gestionare apel telefonic), apoi "Call" (Apelare), "Call list" (Lista apelurilor), sau "Directory" (Agenda).

- 2 Apăsați timp de mai mult de două secunde pe comanda de la volan, pentru a accesa agenda proprie, apoi navigați folosind rola.
Sau
Pentru a forma un număr, utilizați tastatura telefonului, numai cu vehiculul oprit.



TERMINAREA UNUI APEL

- 1 În timpul unei convorbiri, apăsați mai mult de două secunde pe comanda de la volan.
Validați prin OK pentru a termina convorbirea.



06 FUNCTII BLUETOOTH



STREAMING AUDIO BLUETOOTH*

!

Difuzarea fișierelor muzicale din telefon via echipamentul audio. Telefonul trebuie să poată gestiona profilele Bluetooth adecvate (Profile A2DP/AVRCP).

1

Inițiați conectarea dintre telefon și vehicul. Această conectare poate fi inițiată din meniul telefonie al vehiculului sau de la tastatura telefonului. Urmăriți etapele 1 - 9 de la paginile precedente. În faza de conectare, vehiculul trebuie să fie oprit și cheia în contact.



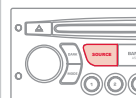
2

Selectați în meniul de telefonie telefonul de conectat. Sistemul audio se conectează automat la un telefon nou conectat.

3



Activați sursa streaming apăsând butonul SOURCE**. Controlul redării uzual este posibil utilizând tastele panoului radio și comenzile de pe volan***. Informațiile contextuale pot fi afișate pe ecran.



* În funcție de compatibilitatea telefonului.

** În unele cazuri, redarea fișierelor Audio trebuie inițiată de la tastatură.

*** Dacă telefonul suportă această funcție.

07 CONFIGURATIE

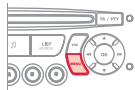


SETARE DATA SI ORA ECRAN A

1



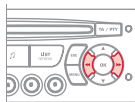
Apăsați pe tasta MENU (Meniu).



2



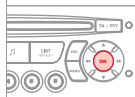
Selectați cu săgețile funcția
DISPLAY CONFIGURATION (Setari
ecran).



3



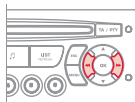
Apăsați pentru a valida selectarea.



4



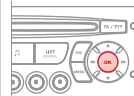
Selectați cu săgețile funcția YEAR
(An).



5



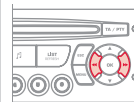
Apăsați pentru a valida selectarea.



6



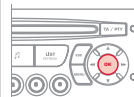
Setati parametrul.



7



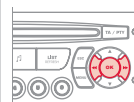
Apăsați pentru a valida selectarea.



8



Reluați de la etapa 1 pentru a seta
în continuare MONTH (Luna), DAY
(Ziua), HOUR (Ora), MINUTES
(Minutele).



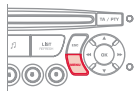
07 CONFIGURATIE

SETARE DATA SI ORA ECRAN C

1



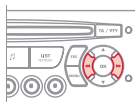
Apăsați pe tasta MENU (Meniu).



2



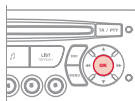
Selectați cu săgețile funcția
PERSONALISATION
CONFIGURATION (Personalizare
configurare).



3



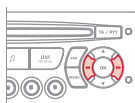
Apăsați pentru a valida selectarea.



4



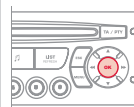
Selectați cu săgețile funcția DISPLAY
CONFIGURATION (Configurare
afisaj).



5



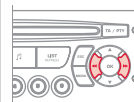
Apăsați pentru a valida selectarea.



6



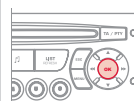
Selectați cu săgețile funcția ADJUST
DATE AND TIME (Setare data si
ora).



7



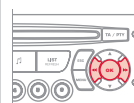
Apăsați pentru a valida selectarea.



8



Setati parametrii unul câte unul,
validând cu tasta OK. Selectați apoi
OK pe ecran si apoi validați.



08 ARBORESCENȚE ECRANE

01:17 20°
27 MAI 2011

MONOCROM A



1 FUNCȚIE PRINCIPALĂ

2 ALEGEREA A

3 ALEGEREA A1

3 ALEGEREA A2

2 ALEGEREA B...

1 RADIO-CD
RADIO-CD

2 RDS SEARCH
URMARIRE RDS

2 REG MODE
MOD REG

2 CD REPEAT
REPETARE CD

2 RANDOM PLAY
REDARE ALEATOARE

1 VEHICLE CONFIG
CONFIG VEHIC*

2 REV WIPE ACT
STERG GEAM MAR

2 GUIDE LAMPS
LUM INSOT

* Parametrii variază în funcție de vehicul.

1 OPTIONS
OPTIUNI

2 DIAGNOSTICS
DIAGNOSTIC

3 CONSULT
CONSULTARE

3 ABANDON
RENUNTARE

08 ARBORESCENȚE ECRANE

01:17 20°C
27 MAY 2011
10:00

1
UNITS
UNITATI

2
TEMPERATURE: °CELSIUS/°FAHRENHEIT
TEMPERATURA: °CELSIUS/°FAHRENHEIT

2
FUEL CONSUMPTION: KM/L - L/100 - MPG
CONSUM DE CARBURANT: KM/L - L/100 - MPG

1
DISPLAY ADJUST
REGLARE AFF

2
YEAR
AN

2
MONTH
LUNA

2
DATE
ZI

2
HOUR
ORA

2
MINUTES
MINUTE

2
12 H/24 H MODE
MOD 12 H/24 H

1
LANGUAGE
LIMBA

2
FRANCAIS
FRANCEZA

2
ITALIANO
ITALIANA

2
NEDERLANDS
OLANDEZA

2
PORTUGUES
PORTUGHEZA

2
PORTUGUES-BRASIL
PORTUGHEZA-BRAZILIA

2
DEUTSCH
GERMANA

2
ENGLISH
ENGLEZA

2
ESPAÑOL
SPANIOLA

08 ARBORESCENȚE ECRANE



MONOCROM C



O apăsare pe rola OK, permite accesul la meniurile contextuale, în funcție de ceea ce este afișat pe ecran:



RADIO

- 1 activate/deactivate RDS
activare/dezactivare RDS
- 1 activate/deactivate REG mode
activare/dezactivare mod REG
- 1 activate/deactivate radiotext
activare/dezactivare radiotext

CD/CD MP3

- 1 activate/deactivate Intro
activare/dezactivare Intro
- 1 activate/deactivate track repeat (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)
activare/dezactivare repetare piese (întreg discul pentru CD, întreg directorul curent pentru CD MP3)
- 1 activate/deactivate random play (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)
activare/dezactivare redare aleatoare (întreg discul pentru CD, întreg directorul curent pentru CD MP3)

USB

- 1 activate/deactivate track repeat (of the current folder/artist/genre/playlist)
activare/dezactivare redare repetată a pieselor (în funcție de director/artist/gen/playlist curent)
- 1 activate/deactivate random play (of the current folder/artist/genre/playlist)
activare/dezactivare redarea aleatoare (în funcție de director/artist/gen/playlist curent)

08 ARBORESCENȚE ECRANE



MONOCROM C

O apăsare pe tasta MENU (Meniu) permite afișarea:



1 AUDIO FUNCTIONS FUNCTII AUDIO

2 FM BAND PREFERENCES PREFERINTE BANDA FM

3 alternative frequencies (RDS) urmarire frecventa (RDS)

4 activate/deactivate
activare/dezactivare

3 regional mode (REG) mod regional (REG)

4 activate/deactivate
activare/dezactivare

3 display radiotext (RDTXT) afisare radiotext

4 activate/deactivate
activare/dezactivare

2 PLAY MODES MODURI DE REDARE

3 album repeat (RPT) repetare album (RPT)

4 activate/deactivate
activare/dezactivare

3 track random play (RDM) redare aleatoare (RDM)

4 activate/deactivate
activare/dezactivare



1 TRIP COMPUTER CALCULATOR DE BORD

2 ENTER DISTANCE TO DESTINATION INTRODUCERE DISTANTA PANA LA DESTINATIE

3 Distance
Distanța: x km

2 ALERT LOG LISTA DE AVERTIZARI

3 Diagnostics
Diagnoza

2 STATUS OF THE FUNCTIONS STARE FUNCTII*

3 Functions activated or deactivated
Funcții activate sau dezactivate

* Parametrii variază în funcție de vehicul.

08 ARBORESCENȚE ECRANE



PERSONALISATION-CONFIGURATION PERSONALIZARE - CONFIGURARE

1

2 DEFINE THE VEHICLE PARAMETERS STABILIREA PARAMETRILOR VEHICULULUI*

2 DISPLAY CONFIGURATION CONFIGURARE AFISAJ

3 video brightness adjustment reglare luminozitate video

4 normal video
video normal

4 inverse video
video invers

4 brightness (- +) adjustment
reglare luminozitate (- +)

3 date and time adjustment reglare data si ora

4 day/month/year adjustment
reglare zi/luna/an

4 hour/minute adjustment
reglare ora/minut

4 choice of 12 h/24 h mode
alegere mod 12 h/24 h

3 choice of units alegere unitati

4 l/100 km - mpg - km/l
l/100 km - mpg - km/l

4 °Celsius/°Fahrenheit
°Celsius/°Fahrenheit

2 CHOICE OF LANGUAGE ALEGEREA LIMBII



BLUETOOTH TELEPHONE TELEFON BLUETOOTH

1

2 Bluetooth configuration Configurare bluetooth

3 Connect/Disconnect a device
Conectare/Deconectare dispozitiv

3 Telephone function
Funcție telefon

3 Audio Streaming function Funcție Streaming audio

4 Consult the paired device
Consultare telefoane cuplate

4 Delete a paired device
Stergere telefon cuplat

4 Bluetooth search
Efectuare căutare Bluetooth

2 Call Apel

3 Calls list Lista apeluri

4 Directory
Agenda telefonica

2 Manage the telephone call Gestionare apeluri telefonice

3 Hang up
Terminare apel in curs

3 Active the secret mode
Activare mod secret

INTREBARI FRECVENTE

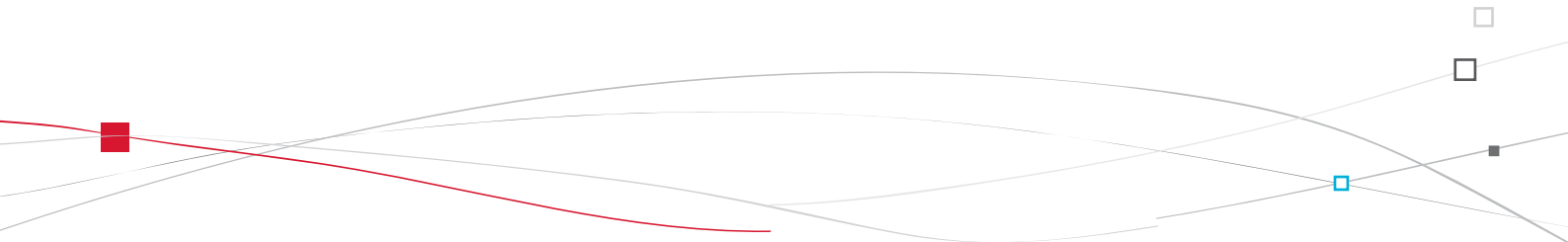
INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Există o diferență de calitate sonoră între diferite surse audio (radio, CD...).	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, reglajele audio (volum, sunete grave, ascuțite, ambianță, volum) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferențe de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD...).	Verificați dacă reglajele audio (volum, sunete joase, înalte, ambianță, Loudness) sunt adaptate la sursele ascultate. Vă sfătuim să reglați funcțiile AUDIO (joase, înalte, balans față-spate, stânga-dreapta) pe poziția din mijloc, să selectați ambianța muzicală "Nici una", să reglați corecția loudness pe poziția "Activa" în modul CD și pe poziția "Inactivă" în modul radio.
CD-ul este ejectat sistematic sau nu este citit de unitate.	CD-ul este așezat invers, ilizibil, nu conține date audio sau conține un format audio ilizibil de radioul auto. CD-ul este protejat de un sistem de protecție antipiratare nerecunoscut de radioul auto.	- Verificați sensul de introducere al CD-ului în lector. - Verificați starea CD-ului: CD-ul nu va putea fi citit dacă este prea deteriorat. - Verificați conținutul, dacă este vorba de un CD gravat: consultați informațiile și sfaturile de la capitolul Audio. - Playerul CD nu citește DVD-uri. - Datorită unei calități insuficiente unele CD-uri scrise nu sunt citite de sistemul audio.
Mesajul "Eroare periferic USB" se afișează pe ecran.	Nivelul de încărcare a bateriei perifericului poate fi insuficient.	Încărcați bateria perifericului.
Conexiunea Bluetooth se întrerupe.	Memoria USB nu este recunoscută. Memoria poate fi virusată.	Formatați memoria.
Sunetul lectorului de CD este degradat.	CD-ul folosit este zgâriat sau de proastă calitate.	Introduceți CD-uri de bună calitate și păstrați-le în bune condiții.
	Reglajele radiourilor auto (sunete joase, înalte, ambianța) sunt neadaptate.	Readuceți nivelul sunetelor grave sau înalte la zero fără a selecta ambianța.

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Posturile memorate nu funcționează (nu au sonor, 87,5 Mhz se șterge etc.).	Gama de unde selectată nu este bună.	Apăsați tasta BAND AST pentru a regăsi gama de unde (AM, FM1, FM2, FMAST) în care sunt memorate posturile.
Anunțul trafic (TA) este afișat. Nu primesc nici-o informație rutieră.	Postul radio nu participă la rețeaua regională de informații asupra traficului.	Treceți pe un post radio care difuzează informații despre trafic.
Calitatea de recepție a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcționează (nu se aude nimic, 87,5 Mhz se afișează etc.).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului ascultat sau niciun emițător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată.	Activați funcția RDS pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepționarea, inclusiv modul de urmărire RDS.	Acest fenomen este normal și nu se traduce ca fiind o stare de defectare a radioului auto.
	Antena lipsește sau a fost este stricată (câteodată la trecerea printre perile din spălătorie sau la intrarea în parările subterane).	Verificați antena în rețeaua CITROËN.
Întreruperi de sunet de la 1 la 2 secunde în modul radio.	Sistemul RDS caută pe durata acestei scurte întreruperi a sunetului o eventuală frecvență care ar putea permite o mai bună recepție a postului.	Dezactivați funcția RDS dacă fenomenul este prea frecvent și se întâmplă mereu pe același traseu.
Motorul oprit, radioul auto se oprește după câteva minute de utilizare.	Când motorul este oprit, timpul de funcționare al radioului auto depinde de sarcina bateriei. Oprirea este normală: radioul auto intră în modul economie de energie și se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului.	Porniți motorul vehiculului pentru a crește sarcina bateriei.
Se afișează pe ecran mesajul "sistemul audio este supraîncălzit".	Pentru a proteja instalația în caz de temperatură a mediului prea ridicată radioul auto trece în modul automat de protecție termică ceea ce duce la reducerea volumului sonor sau la oprirea citirii CD-ului.	Întrerupeți sistemul audio timp de câteva minute pentru a lăsa sistemul să se răcească.



Indice

Cutare vizuala - Indice alfabetic





Exterior

- Cheie cu telecomanda
- deschidere/inchidere
 - protectie antifurt
 - pornire
 - baterie telecomanda

90-95

Accesorii

230-231

- Comenzi de iluminat
- Reglare proiectoare
- Inlocuire becuri
- lumini fata
 - proiectoare anticeata
 - lumini semnalizatoare laterale

108-113
113
207-210

- Comenzi stergatoare geamuri
- Inlocuirea unei lamele de stergator

114-117
224

- Portbagaj
- Kit de depanare
- provizorie pneu
- Schimbarea unei roti
- scule
 - demontare/remontare

101
194-199
200-206

Retrovizoare exterioare

86

- Usi
- deschidere/inchidere
 - inchidere centralizata
 - comandă de urgenta
- Geamuri electrice

98-100

- Rezervor de carburant
- Selector de carburant

102-103
104-105

- Asistare la pornirea in panta
- Asistare la franare
- Control traiectorie
- Presiune pneuri

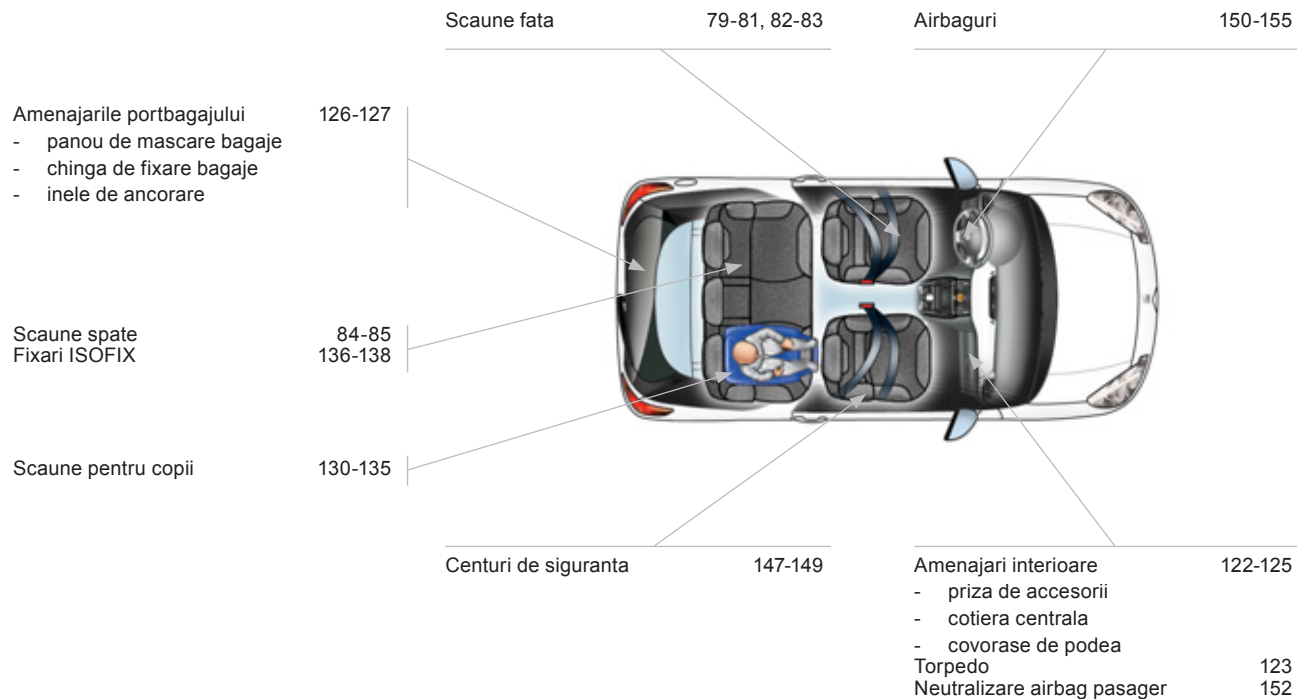
173
144-145
145-146
199, 244

- Asistare la parcare cu spatele
- Dispozitiv de remorcare
- Remorcare

178-179
227-228
225-226



Interior

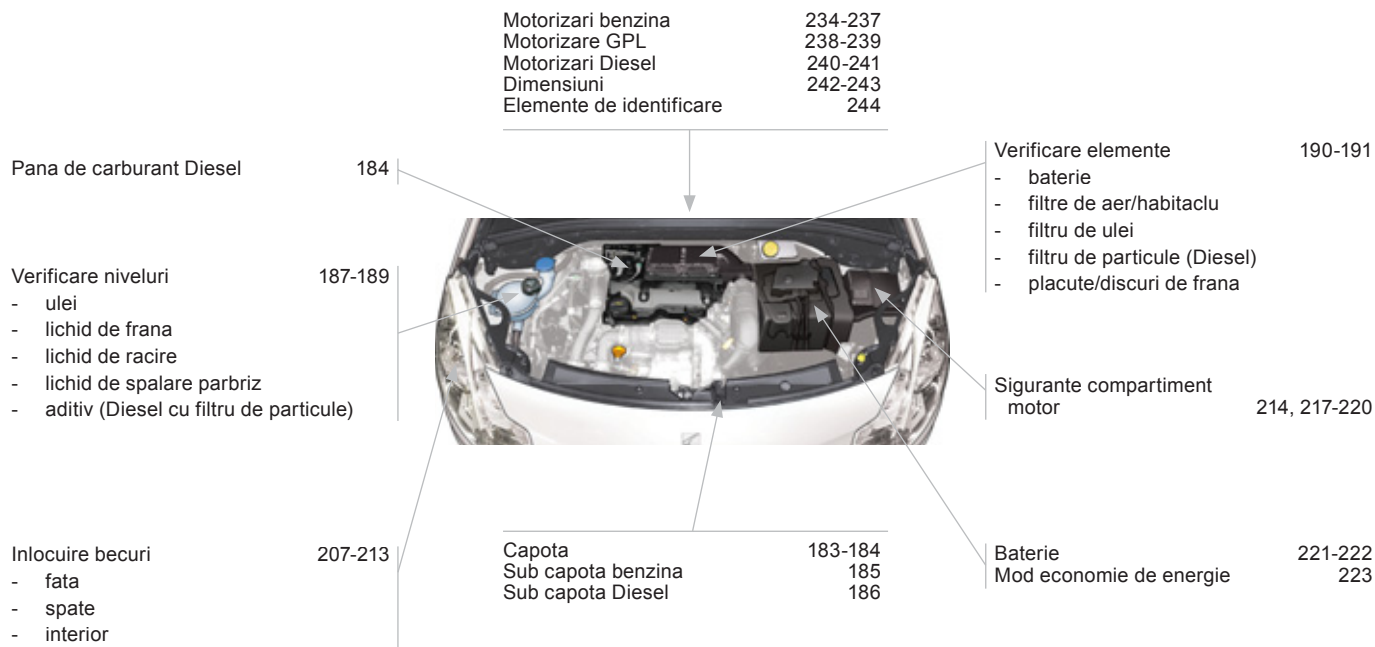


Post de conducere

Tablouri de bord	28-29, 30-31	Odorizant	77-78		
Martori luminosi	32-41	Ecrane multifunctionale	54-62		
Indicatoare	42-45	Semnal de avarie	142-143	Retrovizor interior	87
Butoane de reglare	46-47			Parasolar	123
- contor kilometri zilnic					
- reostat de iluminat tablou de bord/black panel					
Comenzi lumini	108-113			Comenzi stergatoare	114-117
Reglare proiectoare	113			Computer de bord	48-50
Stop & Start	170-173				
Limitator de viteza	174-175			Ventilatie/Incalzire	66-72
Regulator de viteza	176-177			Aer conditionat manual	69-72
				Aer conditionat automat	73-75
				Dezaburire/Dezghetare luneta	76
Retrovizoare exterioare	86			Apel de urgenta sau de asistenta	143, 249
Geamuri electrice	96-97			Autoradio	283-304
				Reglare data/ora	296-297
Sigurante in plansa de bord	214-216			MyWay	251-282
				Reglare data/ora	274
Deschidere capota	183				
				Iluminat de ambienta	119
Reglare volan	85	Cutie de viteze manuala	159		
Claxon	143	Indicator de schimbare viteza	160		
		Cutie de viteze manuala pilotata	161-165		
		Cutie de viteze automata	166-169		
		Frana de stationare	158		



Caracteristici - Intretinere



A

Acces la locurile din spate	81, 82
Accesorii	230
Actualizare a zonelor de risc	264
Actualizare dată	296, 297
Actualizare oră	296, 297
Aducere la zero a kilometrajului curent	46
Aducere la zero indicator de întreținere	44
Aeratoare	66
Aer condiționat	24
Aer condiționat automat	67, 73
Aer condiționat manual	67, 70
Afișaj la panoul de bord	28, 30, 160
Afișaj multifuncție (cu radio auto)	54, 57, 61
Airbaguri cortină	154, 155
Airbaguri frontale	151, 155
Airbaguri laterale	153, 155
Alimentare rezervor de combustibil	102-104
Al treilea stop	212
Amenajări interioare	122, 123
Amenajări portbagaj	126
Antiblocare roți (ABS)	144
Antidemaraj electronic	92, 95
Antifurt	92
Antilovire	96
Antipatinare roți (ASR)	145
Anvelope	24
Apel de asistență	143, 250
Apel de asistență localizat	250
Apel de urgență	143, 250
Apel de urgență localizat	250
Aprindere automată a farurilor	109, 112
Aprindere automată lumini de avarie	143
Arborescență ecran	275, 298, 300
Asistență la frânarea de urgență (AFU)	144, 145

Asistență la parcare cu spatele	178
Asistență la pornirea în pantă	173
Autoradio	283, 298, 300

B

Banchetă spate	84
Baterie	190, 221
Baterie telecomandă	94, 95
Black panel	47
Blocare din interior	99
Bluetooth (kit mâini libere)	271, 272, 293
Bluetooth (telefon)	271, 272

C

Cadran bord	28, 30
Capacitate rezervor carburant	102
Capotă motor	183
Caracteristici tehnice	234, 238, 240
Carburant	24, 103
Carburant (rezervor)	102, 104
CD MP3	269, 289
Centuri de siguranță	147, 149
Cheia uitată în contact	92
Cheie cu telecomandă	90-92, 95
Cititori medii muzicale	268
Cititor USB	124, 290

Claxon	143
Cod culoare vopsea	244
Comandă de urgență portbagaj	101
Comandă de urgență portiere	100
Comandă încălzire scaune	80
Comanda lumini	108
Comanda radioului auto de la volan	285
Comandă ridicare geamuri	96
Comanda stergător geamuri	114-116
Compartimente în portiere	122
Compartiment motor	185, 186
Computer de bord	48-50, 57
Conducere eco	24
Conducere Eco (sfaturi)	24
Conducere economică	24
Conectare JACK	290, 292
Conector USB	124, 290, 292
Consum carburant	24
Contor	28, 30
Contor kilometraj curent	46
Control dinamic al stabilității (ESP)	145
Control presiune (cu kit)	194
Copii	134, 136-138
Cotieră față	123
Covorașe	125
Cric	200
Curățare (sfaturi)	229
Curea de susținere	126
Cutie de viteze automată	166, 191
Cutie de viteze manuală	159, 160, 170, 191
Cutie secvențială	161, 170, 191
Cutie siguranțe compartiment motor	214
Cutie siguranțe planșa de bord	214

D

Dată (reglare).....	274, 296, 297
Deblocare.....	90
Deblocare din interior.....	99
Demontarea unei roți.....	203
Demontare covoraș.....	125
Descărcare (mod).....	224
Deschidere capotă motor.....	183
Deschidere portbagaj.....	90, 101
Deschidere portiere.....	90, 98, 100
Deschidere trapă carburant.....	102
Dezaburire.....	70, 73
Dezghețare.....	70, 76
Dimensiuni.....	242
Discuri de frână.....	191

E

Economie de energie (mod).....	223
Ecran color 16/9.....	61, 254, 275
Ecran monocrom.....	286, 298, 300
Ecran multifuncție (cu radio auto).....	54, 57, 61
Elemente de identificare.....	244
ESP/ASR.....	145
Etichete de identificare.....	244

F

Faruri ceață față.....	110, 210
Faruri cu halogen.....	207
Fază lungă.....	108, 209
Fază scurtă.....	108, 208

Filtru de aer.....	190
Filtru de particule.....	189, 190
Filtru de ulei.....	190
Filtru habitacul.....	190
Frână de mână.....	158, 191
Frâne.....	191
Funcție autostradă (semnalizatoare).....	142

G

G.P.L.....	238
G.P.S.....	257

I

Iluminare habitacul.....	119
Iluminare interioara.....	118, 119, 213
Iluminare planșă de bord.....	46
Iluminare portbagaj.....	119, 213
Indicator de schimbare treapta.....	160
Indicator întreținere.....	43
Indicator nivel carburant.....	102
Indicator nivel ulei motor.....	45, 187
Indicator temperatură lichid de răcire.....	42
Inele de prindere.....	126
Informații trafic (TA).....	266, 267, 288
Informații trafic (TMC).....	265, 266
Intrare aer.....	73
Intrare auxiliară.....	270, 290, 292
ISOFIX (puncte de fixare).....	136, 138



Încălzire.....	24, 70
Încărcare.....	24
Încărcarea bateriei.....	221
Încărcare baterie.....	221
Închidere centralizată.....	91, 99
Închidere portbagaj.....	91, 101
Închidere portiere.....	91, 98
Înlocuire becuri.....	207, 211, 212
Înlocuire filtru de aer.....	190
Înlocuire filtru habitacul.....	190
Înlocuire filtru ulei.....	190
Înlocuire siguranțe.....	214
Întreținere (sfaturi).....	229
Întreținere curentă.....	24

J

Jante din aluminiu.....	229
Joiă ulei.....	45, 187

K

Kilometraj total.....	46
Kit de remediere temporară anvelope.....	194
Kit mâini libere.....	271, 272, 293
Kit remediere pană.....	194

L

Lame ștergătoare de parbriz (schimbare)	117, 224
Lampă ceață spate	110, 211
Lămpi (schimbare)	207, 211, 212
Lector CD MP3	269, 289
Lectori de hartă	118, 213
Limitator de viteză	174
Localizare vehicul	92
Lumină de însoțire (Follow me home)	111, 112
Lumină marșarieri	211
Lumini avarie	142, 143
Lumini de zi cu LED-uri	113, 210
Lumini placă de înmatriculare	211
Lumini pozitie	108, 209, 211
Lunetă (dezghețare)	76

M

Mânere de susținere	81, 82
Martori de alertă	37
Martori de funcționare	32, 36
Martori luminoși	32, 36, 37
Mase	234, 238, 240
Mediu	24, 95
Meniu general	286
Meniuri rapide	255, 256
Mod degrevare	224
Mod economie de energie	223
Motor benzină	103, 185, 234
Motor Diesel	103, 186, 240

Motorizări	234, 238, 240
MP3 (CD)	269, 289
MyWay	61, 252, 254, 275

N

Navigație	257
Neutralizare	
airbag pasager	151
Nivel aditiv motorină	189
Nivel lichid de răcire	42, 187
Nivel lichid frână	187
Nivel lichid spălător parbriz	187
Nivel minim carburant	102
Nivel ulei	45, 187
Niveluri și verificări	185-187, 189

O

Odorizant	77
Oglindă de curtoazie	123
Oglindă retrovizoare	
interioară	87
Oglinzi retrovizoare	
exterioare	86
Oprire vehicul	92, 161, 166
Oră (reglare)	274, 296, 297

P

Pană carburant (Diesel)	184
Parasolar	123
Piele (intretinere)	229
Placă identificare fabricant	244
Plăcuțe de frână	191
Plafonieră	118
Plafoniere	213
Pornirea vehiculului	92, 161, 166
Portbagaj	101
Portiere	98
Post conducere	252
Presiune în pneuri	244
Presiune roți	24
Priză accesorii 12 V	124
Priză auxiliară	270, 292
Prize audio	124, 270, 290, 292
Prize auxiliare	290
Protecție copii	130, 134, 136-138, 151
Puncte de fixare ISOFIX	136, 138

R

Radio	267, 287
Reamorsare circuit carburant	184
Recirculare aer	73
Recomandări de intretinere	229
Regenerare filtru de particule	190
Reglaj faruri	113

Reglaj în înălțime și adâncime a volanului	85
Reglaj scaune	79, 82
Reglaj temperatură	73
Reglarea datei	274, 297
Reglare oră	274, 297
Reglare tetiere	80
Regulator de viteză	176
Reinițializare geamuri electrice	96
Reinițializare telecomandă	94
Remontare roată	203
Remorcarea unui vehicul	225
Reostat iluminare	46
Repartitor electronic de franare (REF)	144
Repetitor lateral (semnalizator)	209
Revizii	24
Rezervă cu parfum	77
Rezervor carburant	102, 104
Rezervor spălător geamuri	187
Ridicare geamuri	96
Roată de rezervă	200

S

Sarcini remorcabile	234, 238, 240
Scaune față	79, 82
Scaune incalzite	80

Scaune ISOFIX pentru copii	136-138
Scaune pentru copii	130, 133, 134
Scaune spate	84
Schimbarea unei lame ștergător de parbriz	117, 224
Schimbarea unei lămpi	207, 211, 212
Schimbarea unei siguranțe	214
Schimbare baterie telecomandă	94
Schimbare roata	200
Schimbător cutie de viteze manuală	159
Schimbător cutie secvențială	161, 191
Schimbător de viteze	24
Schimbător de viteze automat	166
Scule	200
Selector de carburant	104
Semnalizatoare	142, 211
Semnalizatoare direcție	142
Separator portbagaj	127
Siguranță copii	134, 138
Siguranța copiilor	130, 136, 137, 151
Siguranțe	214
Sinscronizare telecomandă	94
Sistem asistență la frânare de urgență	145
Sistem de asistență la frânare	144
Sistem de navigație	257
Sisteme ABS și REF	144
Sisteme ASR și ESP	145
Spălare (recomandări)	229
Spălător lunetă	115
Spălător parbriz	115
Spargere roată	194
Spații depozitare	122, 123

Spațiu de depozitare	127
Stop & Start	50, 73, 102, 170, 183, 190, 221
Stopuri	211
Streaming audio Bluetooth	295
Suport pahare	122

Ș

Ștergător	114, 116
Ștergător spate	115
Ștergere automată a parbrizului	114, 116

T

Tabele mase	234, 238, 240
Tabele motorizări	234, 238, 240
Tablouri de bord	28, 30
Tablouri de siguranțe	214
Telecomandă	90, 91, 95
Telefon	271, 272
Temperatura lichidului de răcire	42
Tetiere față	80
Tetiere spate	84
TMC (Informații trafic)	265
Torpedo	123
Tractarea unei remorci	227

Trapă rezervor carburant	102, 104
Turometru	28, 30

U

Umflare ocazională (cu kit)	194
USB Box	124

V

Ventilație	24, 66, 67, 70
Verificare nivel ulei motor	45
Verificare niveluri	187, 189
Verificări	185, 186, 190, 191
Verificări curente	190, 191
Volan (reglaj)	85
Vopsea mată	229

Z

Zone de risc (actualizare)	264
----------------------------------	-----



A series of horizontal lines for writing, consisting of two lines starting from the pen icon and ten additional lines extending across the page.









A series of horizontal lines for writing, consisting of two lines starting from the pen icon and ten additional lines spaced evenly down the page.









A series of horizontal lines for writing, consisting of two lines starting from the pen icon and ten additional lines spaced evenly down the page.





A series of horizontal lines for writing, consisting of two lines starting from the pen icon and ten additional lines below them, all spanning the width of the page.



Aceste instrucțiuni de utilizare prezintă toate echipamentele disponibile în ansamblul gamei.

Vehiculul dumneavoastră poate dispune numai de o parte dintre echipamentele descrise în acest document, în funcție de nivelul de echipare, de model, de versiune și de caracteristicile proprii țării în care este comercializat.

Descrierile și schițele sunt oferite fără nici un angajament. Automobiles CITROËN își rezervă dreptul de a aduce modificări la caracteristicile tehnice, echipamente și accesorii, fără obligația de a actualiza prezentele instrucțiuni de utilizare.

Acest document este parte integrantă a vehiculului. Predați-l noului proprietar în caz de vânzare.

Pentru orice intervenție asupra vehiculului dumneavoastră, adresați-vă unui atelier calificat ce dispune de informații tehnice, competență și material adaptat, la fel cum rețeaua CITROËN este capabilă să vă ofere.

Automobiles CITROËN atestă, prin aplicarea dispozițiilor reglementării europene (Directiva 2000/53) referitoare la vehiculele scoase din uz, că a atins obiectivele fixate de aceasta și că la fabricarea produselor pe care le comercializează sunt utilizate materiale reciclate.

Reproducerile și traducерile, chiar parțiale, sunt interzise fără autorizarea scrisă din partea companiei Automobiles CITROËN.

Tipărit în UE
Roumain

07-11

Automobiles CITROËN

Siège social : 6 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France

TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroën.fr

S.A. au capital de 16 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00 990 - APE 741 J



11DS3.0251

Roumain

2011 – DOCUMENTATION DE BORD

4Dconcept

Diadeis

Edipro

Termenul limită al reviziei este depășit

La fiecare punere a contactului și timp de câteva secunde, **simbolul cheie** clipește pentru a vă semnaliza că revizia trebuie efectuată de urgență.

Exemplu: ați depășit cu 300 km termenul limită prevăzut pentru revizie.

La punerea contactului și timp de încă 5 secunde, afișajul indică -300 km.

La câteva secunde după punerea contactului, kilometrajul își reia funcționarea normală.

Simbolul cheie rămâne tot timpul aprins.

i Distanța rămasă de parcurs poate fi ponderată cu factorul timp, în funcție de stilul de rulare al conducătorului auto. Simbolul cheie poate, de asemenea, să se aprindă și în cazul în care ați depășit durata de la ultima revizie, indicată în **carnetul de întreținere și garanție.**

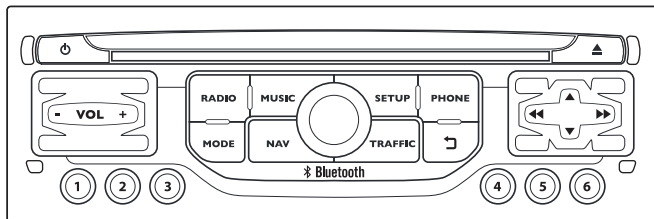
eMyWay



Autoradio



Aditiv



eMyWay

NAVIGATIE GPS

SISTEM AUDIO MULTIMEDIA

TELEFON BLUETOOTH



Sistemul este protejat astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dumneavoastră.



Din motive de siguranță, șoferul va trebui neapărat să realizeze cu vehiculul oprit operațiile ce necesită o atenție susținută.
Când motorul este oprit și pentru a conserva energia bateriei, sistemul își întrerupe funcționarea la activarea modului economie de energie.

CUPRINS

01	Primii pasi - Panou de comenzi	p.	2
02	Comenzi la volan	p.	4
03	Functionare generala	p.	6
04	Navigatie - Ghidare	p.	8
05	Informatii trafic	p.	21
06	Telefon	p.	24
07	Radio	p.	34
08	Redare media muzicale	p.	37
09	Setari audio	p.	43
10	Configurare	p.	44
11	Ramificatii ecran	p.	45
	Intrebari frecvente	p.	49

01 PRIMII PAȘI

Apăsare lungă: acces la **"Audio settings"** (Setari audio): ambiante muzicale, frecvente joase, frecvente inalte, loudness, repartizare, balans stanga/dreapta, balans fata/spate, corectie automata a volumului.

Acces la Meniul **"RADIO"** si afisarea listei posturilor receptionate.

Apăsare lungă: afisarea panoului de setari audio pentru sursa tuner.

Apăsare scurtă cu motorul oprit: pornire / oprire.

Apăsare scurtă cu motorul pornit: pauză / repornire sursă audio.

Regrajul volumului (independent pentru fiecare sursă, inclusiv mesaje TA și indicații ale sistemului de navigație).

Acces la Meniul **"MUSIC"** și afișarea pieselor sau listelor de pe CD/MP3/Apple® player.

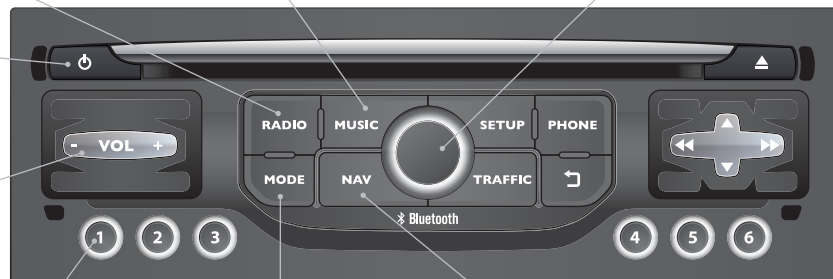
Apăsare lungă: afisarea panoului de setari audio pentru sursele **"MEDIA"** (CD/USB/iPod/Streaming/AUX).

Rola de selectare si validare OK:

Selectarea unui element pe ecran, sau intr-o lista, sau intr-un meniu, apoi validare prin apăsare scurtă.

In afara unei liste sau meniu, o apăsare scurtă duce la aparitia unui meniu contextual, in functie de afisarea pe ecran.

Rotire in afisarea hartii: zoom +/zoom - pentru scara hartii.

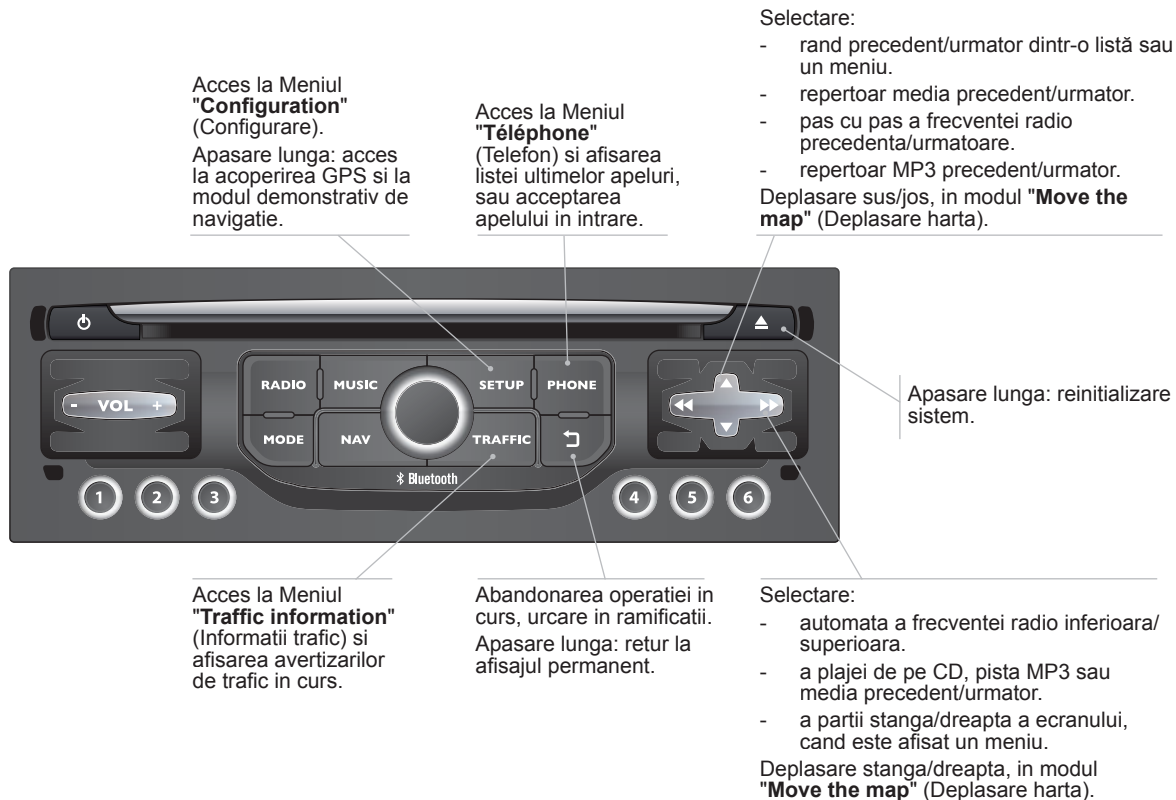


Apăsare scurtă: selectare post de radio memorat.
Apăsare lungă: memorizare post de radio ascultat.

Tasta **MODE**: Selectarea tipului de afisare permanenta.
Apăsare lungă: afisare ecran negru (DARK).

Acces la Meniul **"Navigation - guidance"** (Navigatie - ghidare) si afisarea ultimelor destinatii.

01 PRIMII PAȘI



02 COMENZI PE VOLAN (în funcție de vehicul)

RADIO: selectarea postului memorat precedent/următor.

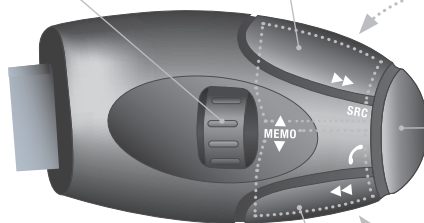
Selectarea elementului următor în agenda de contacte.

RADIO: trecerea la următorul post din Lista.

Apăsare lungă: căutare automată post cu frecvență superioară.

CD: selectarea piesei următoare.

CD: apăsare continuă: avans rapid.



Creștere volum.

Schimbarea sursei sonore.
Efectuarea unui apel folosind agenda de contacte.

Preluare apel/Terminare apel.

Apăsare mai mult de două secunde:
acces la agenda de contacte.

Diminuare volum.

Mute; volum zero: prin apăsarea simultană a tastelor de creștere și diminuare ale volumului.
Restaurarea sunetului: prin apăsarea unei dintre cele două taste pentru volum.

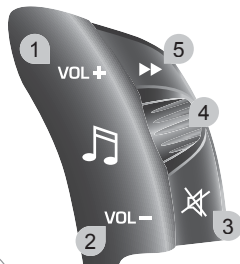
RADIO: trecerea la postul de radio precedent din Lista.

Apăsare lungă: căutare automată frecvență inferioară.

CD: selectarea piesei precedente.

CD: apăsare continuă: retur rapid.

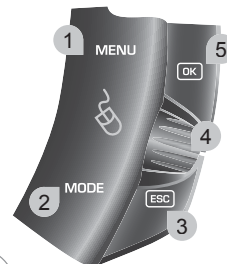
02 COMENZI PE VOLAN (in functie de vehicul)



1. Creștere volum sonor.
2. Diminuare volum sonor.
3. Prin apăsări succesive intrerupe sonorul/ restabilește sonorul.
4. Rotire-asociață cu un pop-up.
Radio-acces la cele 6 posturi memorate: superior sau precedent.
Media muzicale: piesa următoare/ precedentă.
5. Radio: post urmator/precedent.
Medii muzicale: piesă următoare.



1. Apăsare scurtă pentru a telefona.
Deschidere/Inchidere telefon.
Acces la meniul telefonului.
Afișarează lista de apeluri.
O apăsare lungă refuză un apel.
2. Personalizare
O apăsare scurtă confirmă selecția făcută cu rola.
3. Rotire: reostat de iluminat tablou de bord.



1. Apăsare scurtă: oferă acces la meniul în funcție de aplicația afișată pe ecran.
2. Apăsare succesivă: oferă acces în funcție de de aplicația afișată pe ecran.
HARTĂ/NAV (dacă navigația este lansată),
TEL (dacă are loc o convorbire telefonică),
RADIO sau MEDIA în curs, Calculator de bord.
Apăsare lungă: trecere la ecran negru - Dark (conducere pe timp de noapte).
Apasati o comandă pentru a reveni la afișare.
3. ESC: abandonare operație curentă.
4. Rotire: selectare acces la meniurile rapide, în funcție de de aplicația afișată pe ecran.
Deplasare in lista de apeluri din agenda.
Selectare personalizare.
5. Validare opțiune afișată pe ecran.

03 FUNCȚIONARE GENERALĂ

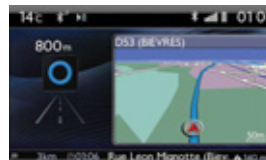
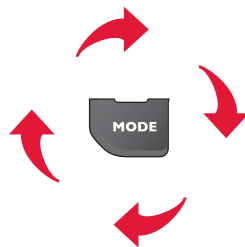
MODE

Prin apăsări succesive pe tasta **MODE**, aveți acces la ecranele funcțiilor următoare:

"RADIO"



"PHONE" (Telefon)
(Dacă o conversație este în derulare)



"MAP IN WINDOW" (Harta în fereastră)
(Dacă o ghidare este în curs)



"MAP FULL SCREEN" (Harta pe tot ecranul)

SETUP

SETUP: PARAMETRĂRI
dată și oră, configurare afișaj, sonor.

RADIO

Schimbare sursa audio:
RADIO: difuzare RADIO.
MUSIC: difuzare MUSIC.

MUSIC



Pentru întreținerea ecranului este recomandată utilizarea unei lavete moi, neabrazive (material pentru șters ochelarii), fără produse adiționale.



Pentru a avea o imagine globală a asupra detaliilor meniurilor, consultați rubrica "Ramificații ecran".

03 FUNCȚIONARE GENERALĂ

AFISARE ÎN FUNCȚIE DE CONTEXT



O apăsare pe rola permite accesul la meniul de comenzi rapide în funcție de afișarea de pe ecran.

RADIO:

- 1 Activate / Deactivate TA
Activare / Dezactivare TA
- 1 Activate / Deactivate RDS
Activare / Dezactivare RDS
- 1 Change waveband
Schimbarea benzii
- 1 TA
Informații trafic
- 2 FM
FM
- 2 AM
AM

PHONE (TELEFON) (În comunicare):

- 1 Private mode
Mod combinat
- 1 Put call on hold
Pune în așteptare

- 1 DTMF ring tones
Tonuri DTMF
- 1 Hang up
Închide

REDARE MULTIMEDIA, CD sau USB (în funcție de media):

Moduri de redare:

- 1 Normal
Normal
- 1 Random
Aleator
- 1 Random on all media
Aleator pe toate mijloacele media
- 1 Repetition
Repetare

HARTA PE TOT ECRANUL SAU HARTA ÎN FEREASTRA:

- 1 Stop / Restore guidance
Stop / Reluare ghidare

- 1 Select destination
Selectare destinație
- 2 Enter an address
Introducere adresa
- 2 Directory
Agenda
- 2 GPS coordinates
Coordonate GPS
- 1 Divert route
Deviere traseu
- 1 Move the map
Deplasare harta
- 2 Info. on location
Info despre locație
- 2 Select as destination
Selectează ca destinație
- 2 Select as stage
Selectează ca etapă
- 2 Save this place
Salvează acest loc contacte
- 2 Quit map mode
Ieșire din modul harta
- 1 Guidance criteria
Criterii de ghidare

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

Acces la meniul "NAVIGATIE"



Apăsăți pe **NAV**.

O apăsare scurtă pe extremitatea comenzii de iluminat permite repetarea ultimelor indicații de navigație.

Pentru a șterge ultimele destinații, selectați **"Guidance options"** (Opțiuni de ghidare) în meniul navigației, apoi selectați **"Delete last destinations"** (Șterge ultimele destinații) și validați. Selectați **"Yes"** (Da), apoi validați. Nu este posibilă ștergerea unei singure destinații.

"Navigation - guidance" (Navigație - ghidare)

Lista ultimelor destinații.

"Select destination" (Selectare destinație)

"Journey leg and route" (Etape și traseu)

"Guidance options" (Opțiuni de ghidare)

"Map management" (Gestionare hartă)

"Stop / Restore guidance" (Stop / Reluare ghidare)



Consultați rețeaua CITROËN pentru a vă procura actualizările cartografice.

Trecere de la listă la meniul (stanga/dreapta).



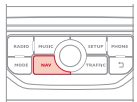
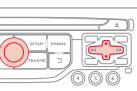
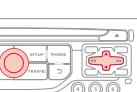
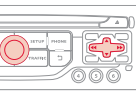
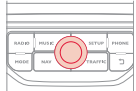
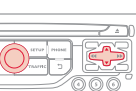
sau



04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

ALEGEREA UNEI DESTINATII

CATRE O NOUA DESTINATIE

1		Apasati pe NAV pentru afișarea meniului " Navigation - guidance " (Navigație - ghidare).	
2		Selectați " Select destination " (Selectare destinație) și validați, apoi selectați " Enter an address " (Introducere adresă) și validați.	
3		Selectați funcția " Country " (Tara), apoi validați.	
4		Selectați funcția " Town " (Oras), apoi validați, pentru a înregistra orasul de destinație.	
5		Selectați literele ce compun denumirea orașului una câte una, validând cu rola după fiecare literă.	
6		Selectați orașul în lista propusă, apoi validați. Lista predefinită (prin introducerea primelor litere) a orașelor din țara aleasă este direct accesibilă prin validarea " List " de pe ecran.	
7		Rotiți rola și selectați " OK ", apoi validați.	
8		Completați, dacă este posibil, informațiile " Road " (Drum) și " Number/Intersection " (Numar/Intersecție), în același mod.	
		Selectați " Archive " (Arhivează), pentru a înregistra adresa introdusă într-o fișă contact. Sistemul permite înregistrarea a maxim 400 fișe.	
9		Validați " OK ", pentru a începe ghidarea.	
10		Selectați criteriul de ghidare: " Fastest route " (Traseul cel mai rapid), " Shortest route " (Traseul cel mai scurt), sau optimizat " Distance/Time ", (Distanță/Timp), apoi selectați criteriul de restricție dorit: " With tolls " (Cu plată), " With Ferry " (Cu feribot) sau " Traffic info " (Info trafic), apoi validați " OK ".	

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

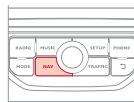
ALEGEREA UNEI DESTINAȚII

CĂTRE UNA DIN ULTIMELE DESTINAȚII

1



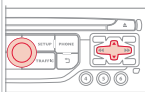
Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selectați destinația dorită și validați, pentru a începe ghidarea.



CĂTRE UN CONTACT DIN AGENDĂ

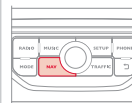
i

Navigația către un contact importat din telefon nu este posibilă decât dacă adresa este compatibilă cu sistemul.

1



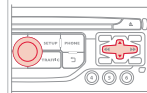
Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



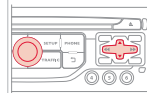
Alegeți "**Select destination**" (Selectare destinație) și validați, apoi selectați "**Directory**" (Agenda) și validați.



3



Selectați destinația dorită dintre contacte și validați cu "**OK**" pentru a începe ghidarea.



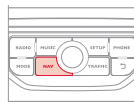
04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

CĂTRE COORDONATELE GPS

1



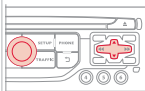
Apasați pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



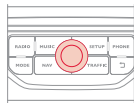
Alegeți "**Select destination**" (Selectare destinație) și validați, apoi selectați "**GPS coordinates**" (Coordonate GPS) și validați.



3



Introduceți coordonatele GPS și validați cu "**OK**" pentru a începe ghidarea.

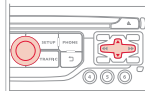


CĂTRE UN PUNCT DE PE HARTĂ

1



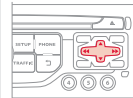
Când harta este afișată, apăsați pe **OK** pentru afișarea meniului contextual. Selectați "**Move the map**" (Deplasare hartă) și validați.



2



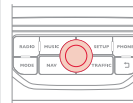
Deplasați cursorul, utilizând cursorul, pentru a marca destinația dorită.



3



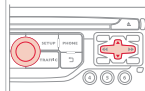
Apăsați pe **OK** pentru afișarea meniului contextual al modului "**Move the map**" (Deplasare hartă).



4



Selectați "**Select as destination**" (Selectare ca destinație) sau "**Select as stage**" (Selectare ca etapă) și validați.



04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

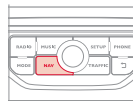
CĂTRE PUNCTE DE INTERES (POI)

Punctele de interes (POI) semnifică ansamblul de spații ce oferă servicii într-o anumită zonă (hoteluri, diferite tipuri de comerț, aeroporturi...).

1



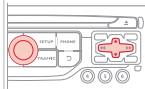
Apasați pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selecțiți "**Select destination**" (Selectare destinație) și validați, apoi selecțiți "**Enter an address**" (Introducere adresă) și validați.

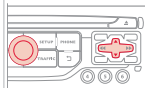


3



Pentru a alege un POI apropiat de locul în care sunteți, selecțiți "**POI**" și validați, apoi selecțiți "**Around the current place**" (În jurul locului actual) și validați. Pentru a alege un POI ca etapă a unui traseu, selecțiți "**POI**" și validați, apoi selecțiți "**On the route**" (Pe traseu) și validați.

Pentru a alege un POI ca destinație, completați țara și orașul (vezi paragraful "Către o nouă destinație"), selecțiți "**POI**" și validați, apoi selecțiți "**Near**" (Apropiat) și validați.

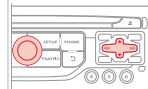


Selecțiți "**Search by Name**" (Căutare după denumire) permite căutarea de POI după denumire și nu în raport cu distanța.

4



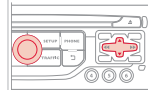
Căutați POI în categoriile propuse în paginile următoare.



5



Selecțiți POI și validați cu "**OK**" pentru a începe ghidarea.



04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

Această pictogramă apare dacă mai multe POI sunt grupate în aceeași zonă. Un zoom pe această pictogramă permite descoperirea POI.



LISTA PRINCIPALELOR PUNCTE DE INTERES (POI)



Stație service



Atelier auto



CITROËN



Circuit de curse de automobile



Parcare acoperită



Parcare



Zona de recreere



Hotel



Restaurant



Restaurant cu autoservire



Hotel



Aeroport



Gară feroviară



Autogară



Port maritim



Zona industrială



Supermarket



Banca



Distribuitor automat



Complex sportiv, Centru sportiv,
Teren de sport



Piscină



Stațiune de sporturi de iarnă



Spectacole, expoziții



Cinema



Parcuri de distracții



Spital, Farmacie, Clinica
veterinara



Sectie de poliție



Scoală



Universitate



Primarie



Oficiu poștal



Muzeu, Cultura, Teatru,
Monument istoric



Agentie de turism, Atracții turistice



Zonă cu risc*

Procedura detaliată a actualizării POI este disponibilă pe site-ul "<http://citroen.navigation.com>".

* În funcție de disponibilitatea
în țară.

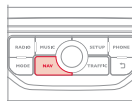
04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

PARAMETRAREA AVERTIZARILOR ZONE CU RISC

1



Apasați pe **NAV** pentru afișarea meniului
"Navigation - guidance" (Navigație - ghidare).



!

Aceste funcții nu sunt disponibile decât dacă zonele cu risc au fost încărcate și instalate în sistem.

Procedura detaliată de actualizare a zonelor cu risc este disponibilă pe site-ul www.citroen.com.

2



Selectați **"Guidance options"** (Opțiuni de ghidare) și validați, apoi selectați **"Set parameters for risk areas"** (Parametrare zone cu risc) și validați.



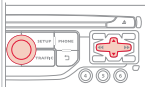
3



Puteți selecta:

- "Avertizare vizuala"
- "Avertizare sonora"
- "Avertizare numai în timpul ghidării"
- "Avertizare numai la supravitează".

Alegerea decalării anunțului permite stabilirea timpului ce precede avertizarea de "Accident-prone area" (Zona cu risc).
Selectați **"OK"**, pentru a valida ecranul.



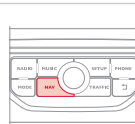
04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

ADAugAREA UNEI ETAPE

1



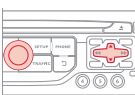
Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



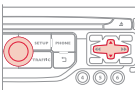
Selectati "**Journey leg and route**" (Etape si traseu), apoi validati.



3



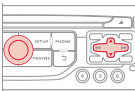
Selectati "**Add a stage**" (Adaugare etapa), apoi validati.
Adresa etapei va fi introdusa ca o destinație, prin "**Enter an address**" (Introducere adresa), contact al "**Directory**" (Lista), sau "**Previous destinations**" (Ultimele destinatii).



4



Selectati "**Close to**" (In apropiere de), pentru a indica o trecere prin apropierea etapei, sau "**Strict**" (Strict), pentru o trecere prin etapa.
Validati cu "**OK**" pentru a incepe ghidarea și dati o orientare generala traseului de ghidare.

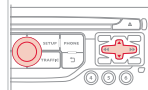


ORGANIZARE ETAPE

1



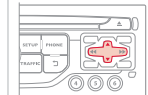
Pentru organizarea etapelor, reluați operațiile 1 și 2, apoi selectați "**Order/ delete journey legs**" (Ordonare / Stergere etape) și validați.



2



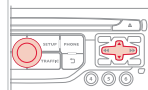
Selectați etapa pe care doriți să o deplasați în clasificare.



3



Selectați și validați, pentru înregistrarea modificărilor.



Selectati "**Delete**" (Sterege), pentru a sterge etapa.

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

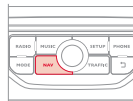
OPTUNI DE GHIDARE

CRITERII DE CALCUL

1



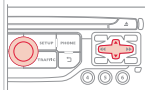
Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selectați "**Guidance options**" (Opțiuni) și validați.



3



Selectați "**Define calculation criteria**" (Definire criterii de calcul) și validați.

Această funcție permite modificarea:

- criteriilor de ghidare {"**Fastest route**" (Traseul cel mai rapid), "**Shortest route**" (Traseul cel mai scurt), "**Distance/Time**" (Distanță/Timp)},
- criteriilor de excludere {"**With tolls**" (Cu plată), sau "**With Ferry**" (Cu feribot)},
- luării în considerare a traficului {"**Traffic info**" (Informații Trafic)}.



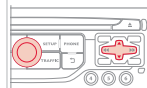
i

Dacă este luat în considerație traficul (informații trafic), sistemul va propune o deviere de la traseu, în cazul unui eveniment apărut pe traseul de ghidare.

4



Selectați "**OK**" și validați, pentru înregistrarea modificărilor.



04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

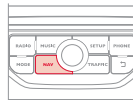
GESTIONAREA HĂRȚII

ALEGEREA PUNCTELOR DE INTERES AFIȘATE PE HARTĂ

1



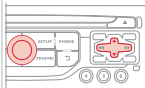
Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



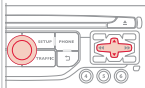
Selectați "**Map management**" (Gestionare hartă) și validați.



3



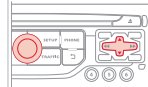
Selectați "**Map details**" (Detalii hartă) și validați.



4



Selectați din diferitele categorii, pe cele pe care le doriți afișate pe ecran.

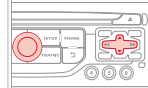


Selectați "**By default**" (Setări inițiale), pentru a face să apară pe hartă numai "**Oil stations, garages**" (Benzinării, ateliere de service) și "**Accident-prone area**" (Zone cu risc de accident) (dacă sunt instalate în sistem).

5



Selectați "**OK**", apoi validați și selectați din nou "**OK**", apoi validați, pentru a înregistra modificările.



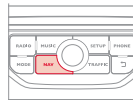
04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

ORIENTAREA HARTII

1



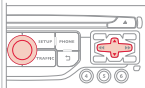
Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



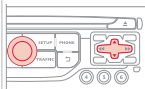
Selectati "**Map management**" (Gestionarea hartii) si validati.



3



Selectati "**Map orientation**" (Orientarea hartii) si validati.

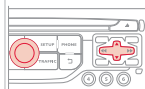


4



Selectati:

- "**Vehicle direction**" (Directia vehiculului), pentru ca harta sa se orienteze astfel incat sa urmareasca vehiculul,
- "**North direction**" (Orientare spre Nord), pentru ca harta sa fie orientata intotdeauna spre Nord,
- "**Perspective view**" (Vedere in perspectiva), pentru afisarea unei vederi in perspectiva.



Schimbarea culorii hartii, diferita in modul de zi si in cel de noapte, se configureaza din meniul "**SETUP**" (Setari).



Denumirile strazilor devin vizibile pe harta incepand cu scara 100 m.

04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

REGLAREA SINTEZEI VOCALE A GHIDARII

REGLAREA VOLUMULUI/DEZACTIVARE

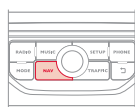


Volumul sonor al indicațiilor poate fi reglat în momentul difuzării indicației, prin acționarea comenzii de reglare a volumului sonor.

1



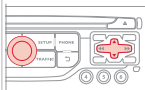
Apasați pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



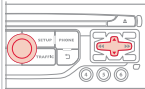
Selecți **"Guidance options"** (Opțiuni de ghidare) și validați.



3



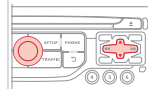
Selecți **"Set speech synthesis"** (Reglare sinteză vocală) și validați.



4



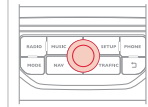
Selecți graful de volum și validați.



5



Reglați volumul sonor la nivelul dorit și validați.

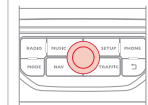


Selecți **"Deactivate"** (Dezactivați), pentru a dezactiva indicațiile vocale.

6



Selecți **"OK"** și validați.



Reglarea volumului sonor al indicațiilor de ghidare este accesibilă și din meniul **"SETUP"** / **"Voice synthesis"** (Setări / Sinteza vocală).

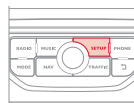
04 NAVIGAȚIE - GHIDARE

VOCE MASCULINĂ / VOCE FEMININĂ

1



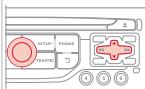
Apăsați pe **SETUP**, pentru afișarea meniului de configurare.



2



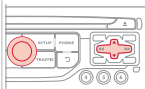
Selectați "**Voice synthesis**" (Sinteză vocală) și validați.



3



Selectați "**Select male voice**" (Selectare voce masculină) sau "**Select female voice**" (Selectare voce feminină), apoi validați cu "**Yes**" (Da), pentru activarea unei voci masculine sau feminine. Sistemul pornește din nou.



05 INFORMAȚII TRAFIC

Acces la meniul "INFORMATII TRAFIC"



Apăsați pe "TRAFFIC".



"Traffic information" (Informații trafic)

Lista de mesaje TMC
clasificate în funcție de
distanța până la vehicul.



"Geographic filter" (Filtru geografic)
"Select TMC station" (Alegere post
TMC) (automat, manual)
"Display / Do not display
messages" (Activare / Dezactivare
avertizări de trafic)



Trecere de la listă la meniul (stânga/dreapta).



sau



05 INFORMAȚII TRAFIC

PARAMETRAREA FILTRARII SI AFISAREA MESAJELOR TMC

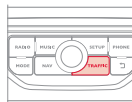
Mesajele TMC (Traffic Message Channel) sunt informații relative la trafic și condițiile meteorologice, primite în timp real și transmise conducătorului sub formă de anunțuri sonore și vizualizate pe harta de navigație.

Sistemul de ghidare poate propune astfel un itinerar de ocolire.

1



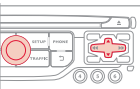
Apăsati pe **TRAFFIC**, pentru afișarea meniului "**Traffic information**" (Informații trafic).



2



Selectați "**Geographic filter**" (Filtru geografic) și validați.



i

Se prevede:

- un filtru pe traseu și
- un filtru în jurul vehiculului, de:
 - 20 km în aglomerație,
 - 50 km pe autostradă.

3

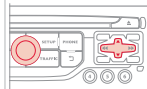


Sistemul propune la alegere:

- "**Retain all the messages**" (Păstrarea tuturor mesajelor),

sau

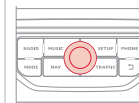
- "**Retain the messages**" (Păstrarea mesajelor)
 - "**Around the vehicle**" (În jurul vehiculului), (validați kilometrajul pentru a-l modifica și a alege distanța),
 - "**On the route**" (Pe traseul de ghidare).



4



Validați cu "**OK**" pentru a înregistra modificările.



05 INFORMAȚII TRAFIC

PRINCIPALELE SIMBOLURI VIZUALE TMC

1 Triunghi negru și albastru: informații generale, de exemplu:



Informații privind vremea



Informații privind circulația



Vânt



Ceață



Parcare



Zăpadă / gheață

2 Triunghi roșu și galben: informații trafic, de exemplu:



Semnalizare modificată



Îngustare de cale de circulație



Drum alunecos



Accident



Întârziere



Lucrări



Pericol de explozie



Drum închis



Manifestație



Pericol



Intrare pe drum interzis

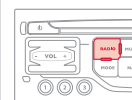


Ambuteiaj

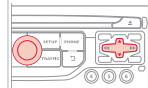
ASCULTARE MESAJE TA

! Funcția TA (Trafic Announcement) cedează prioritatea mesajelor de alertă TA. Pentru a fi activată, această funcție necesită recepția corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Imediat ce s-a emis o informație de trafic, programul în curs de redare (Radio, CD, USB, ...) se întrerupe automat, pentru a permite difuzarea unui mesaj TA. La terminarea mesajului TA, aparatul revine la redarea programului ascultat anterior.

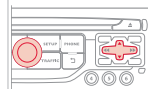
1 Apăsați pe **RADIO** pentru afișarea meniului **"FM / AM band"**.



2 Selectați **"Guidance options"** (Opțiuni de ghidare), apoi validați.



3 Selectați **"Activate / Deactivate TA"** (Activare / Dezactivare TA), apoi validați.



! Volumul sonor al anunțurilor TA se reglează numai în timpul difuzării acestui tip de avertizări.



Activarea sau dezactivarea funcției prin apăsarea tastei este posibilă în orice moment.

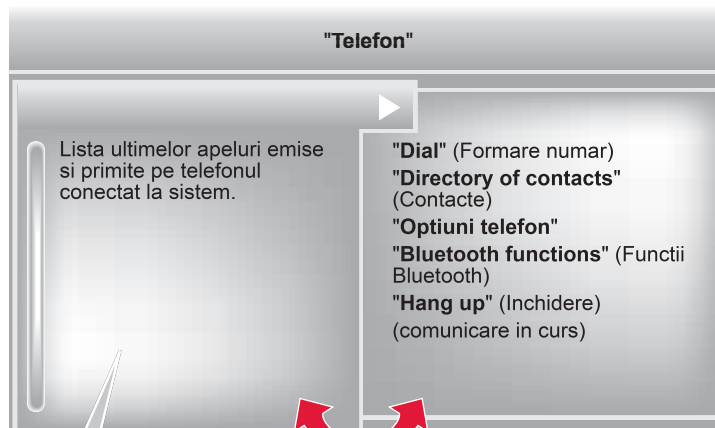
În timpul enunțării unui mesaj, pentru a-l întrerupe apăsați pe tastă.

06 TELEFON

Acces la meniul "TELEFON"



Apasati tasta **PHONE**.



Lista ultimelor apeluri emise si primite pe telefonul conectat la sistem.

"Dial" (Formare numar)
"Directory of contacts" (Contacte)
"Optiuni telefon"
"Bluetooth functions" (Functii Bluetooth)
"Hang up" (Inchidere) (comunicare in curs)

In banda superioara a afisajului permanent



Niciun telefon conectat.



Telefon conectat.



Apel primit.



Apel trimis.



Sincronizare carnet de adrese in curs.



Comunicare telefonica in curs.

Pentru a lansa un apel, selectati un numar din lista si validati cu **"OK"** pentru a lansa apelul.



Conectarea unui telefon diferit sterge lista ultimelor apeluri.

Treceti de la lista la meniul (stanga/dreapta).



sau



06 TELEFON

CONECTAREA UNUI TELEFON BLUETOOTH PRIMA CONECTARE



Conectați-vă pe www.citroen.ro pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară, ...).

1



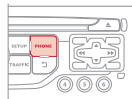
Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că el este "vizibil pentru toți" (configurația telefonului).



2



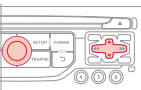
Apăsați pe aceasta tasta.



3



Selectați "**Bluetooth functions**" (Funcții Bluetooth) și validați.



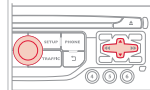
!

Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea șoferului, operațiile de cuplare a unui telefon mobil Bluetooth la sistemul kit mâini libere al sistemului audio, trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

4



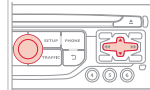
Selectați "**Peripherals search**" (Căutare periferice) și validați.
Lista perifericelor detectate este afișată.
Așteptați apariția comenzii "**Connect**" (Conectare).



5



Selectați denumirea perifericului ales din lista perifericelor detectate, apoi selectați "**Connect**" (Conectare) și validați.



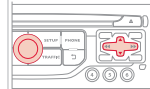
6



Sistemul propune conectarea telefonului:

- în profil "**Hands-free mode**" (Mod hands-free) (numai telefon),
- în profil "**Audio**" (Streaming: redare fișiere muzicale stocate în telefon),
- sau în profil "**All**" (Toate) (pentru a selecta cele două profile de mai sus).

Selectați "**OK**" și validați.



06 TELEFON



Serviciile disponibile sunt dependente de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea aparatelor Bluetooth utilizate. Verificați în manualul telefonului și informați-vă la operatorul de telefonie mobilă despre serviciile la care aveți acces.



Este de preferat utilizarea profilului "**Hands-free mode**" (Mod hands-free), dacă nu este dorită utilizarea redării "Streaming" (Redare fișiere muzicale stocate în telefon).

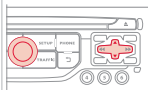


Capacitatea sistemului de a nu conecta decât un singur profil depinde de telefon. Conectarea celor două profile poate fi setarea inițială a sistemului.

7



Alegeți un cod pentru conectare, apoi validați cu "OK".



8

Introduceți același cod în telefon și apoi acceptați conectarea.



În continuare, acceptați conectarea automată pe telefon, pentru a permite telefonului să se reconecteze automat la fiecare pornire a vehiculului.



În funcție de tipul de telefon, sistemul va cere să acceptați sau nu transferarea agendei telefonice.



La revenirea în vehicul, ultimul telefon conectat se reconectează automat, în aproximativ 30 de secunde după punerea contactului (Bluetooth activat și vizibil). Pentru a modifica profilul conectării automate, deconectați telefonul și reluați conectarea cu profilul dorit.

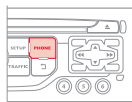
06 TELEFON

AGENDA / SINCRONIZARE CONTACTE

1



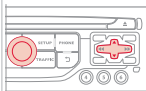
Apasati pe **PHONE** (Telefon), apoi selectati "**Contacts management**" (Gestionare contacte) si validati.



2a



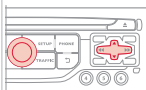
Selectati "**New contact**" (Contact nou), pentru a inregistra un nou contact.



2b



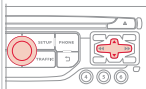
Selectati "**Delete all contacts**" (Stergere toate contactele), pentru a sterge contactele inregistrate in sistem.



2c



Selectati "**Import all the entries**" (Importare tot), pentru a importa toate contactele din telefon si a le inregistra in sistem.
Dupa importare, un contact ramane vizibil indiferent de telefonul conectat.

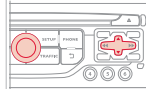


2d



Selectati "**Synchronization options**" (Optiuni de sincronizare):

- No synchronization (Fara sincronizare): numai contactele inregistrate in sistem (inca prezente).
- Display telephone contacts (Afiseaza contactele din telefon): numai contactele inregistrate in telefon.
- Display SIM card contacts (Afiseaza contactele din cartela SIM): numai contactele inregistrate in cartela SIM.
- Display all phone contacts (Afisare toate contactele): contactele din cartela SIM si din telefon.



2e



Selectati "**Contact mem. status**" (Stare memorie contacte), pentru a cunoaste numarul de contacte inregistrate in sistem sau importate, precum si memoria disponibila.



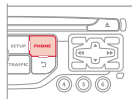
06 TELEFON

GESTIONAREA CONTACTELOR

1



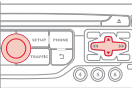
Apasati pe **PHONE** (TELEFON), apoi selectati "**Directory of contacts**" (Contacte) si validati.



2



Selectati contactul dorit si validati.



3



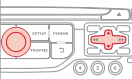
Selectati "**Call**" (Apeleaza), pentru a lansa un apel.



4



Selectati "**Open**" (Deschide), pentru a vizualiza un contact exterior sau a modifica un contact inregistrat in sistem.



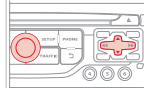
i

Pentru a modifica un contact extern, este necesara importarea lui. El va fi inregistrat in sistem. Nu este posibila modificarea sau stergerea contactelor din telefon sau de pe cartela SIM prin conexiunea Bluetooth.

5



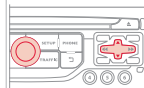
Selectati "**Import**" (Importa), pentru a copia un singur contact in sistem.



6



Selectati "**Delete**" (Sterge), pentru a sterge un contact inregistrat in sistem.



7

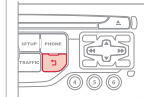
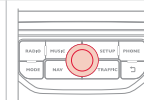


Selectati **OK**

sau



apasati aceasta tasta, pentru a iesi din acest meniu.



06 TELEFON

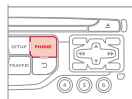
EFFECTUAREA UNUI APEL

APELAREA UNUI NUMAR NOU

1



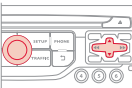
Apăsați de doua ori **PHONE**.



2



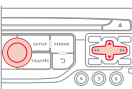
Selectati "**Dial**" (Formare numar), apoi validati.



3



Formati numarul utilizand tastatura virtuala, selectand si validand cifrele una cate una.
Validati cu "**OK**" pentru a lansa apelul.



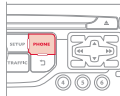
Utilizarea telefonului nu este recomandabila in timpul conducerii. Se recomanda stationarea in siguranta, sau utilizarea de preferinta a comenzilor de la volan.

APELAREA UNUI CONTACT

1



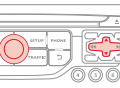
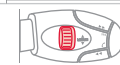
Apasati pe **TEL**, sau de doua ori pe **PHONE**.



2



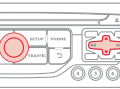
Selectati "**Directory of contacts**" (Contacte), apoi validati.



3



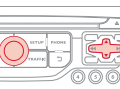
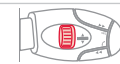
Selectati contactul ales si validati.
Daca accesul este realizat pe baza tastei **PHONE**, selectati "**Call**" (Apelare) si validati.



4



Selectati numarul si validati pentru a lansa apelul.



06 TELEFON

APELAREA UNUIA DIN ULTIMELE NUMERE FORMATE

1



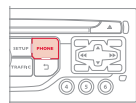
Apasati pe **TEL**, selectati "**Call list**" (Lista de apeluri) si validati,



sau



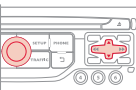
Apasati pe **PHONE** pentru a afisa lista de apeluri.



2



Selectati numarul dorit si validati.



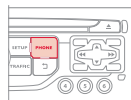
Pentru a sterge lista de apeluri, apasati de doua ori pe **PHONE**, selectati "**Phone functions**" (Funcții telefon) si validati, apoi selectati "**Delete calls log**" (Stergere lista de apeluri) si validati.

REFUZAREA UNUI APEL

1a



Apasati pe **PHONE**, apoi selectati "**OK**" pentru a inchide.



1b



Sau apasati lung pe tasta **TEL** din blocul comenzilor de la volan.



1c



Sau apasati de doua ori pe tasta **TEL** din blocul comenzilor de la volan.



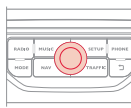
1d



Sau apasati pe tasta **MODE**, de cate ori este necesar pentru a afisa ecranul telefonului.



Apasati pe comanda "**OK**", pentru afisarea meniului contextual, apoi selectati "**Hang up**" (Inchidere) si validati.



06 TELEFON

PRIMIREA UNUI APEL

1

Dacă sunteți apelat, o sonerie vă anunță și pe ecran se suprapune o fereastră.

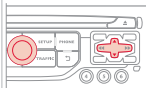
2



"Yes" (Da) pentru acceptarea apelului este presetat.

Apasati pe "**OK**" pentru a accepta apelul.

Selectati "**No**" (Nu) si validati pentru a refuza apelul.



O apasare scurta pe tasta **TEL** accepta un apel in curs.

O apasare lunga pe tasta **TEL** refuza un apel in curs.



06 TELEFON

OPTIUNI IN CURSUL UNUI APEL*

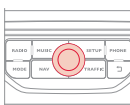
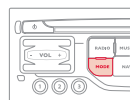
1



În cursul comunicării, efectuați apăsări succesive pe tasta **MODE** (Mod), pentru a selecta afișajul telefonului, apoi apăsați pe comanda **"OK"** pentru acces la meniul contextual.



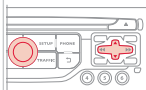
Sau apăsați scurt pe aceasta tasta.



2a



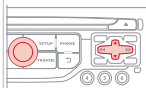
Selectați **"Private mode"** (Mod pe afișajul telefonului) și validați pentru a relua apelul direct de pe afișajul telefonului.
Sau selectați **"Hands-free mode"** (Mod maini libere) și validați pentru a difuza apelul prin difuzoarele vehiculului.



2b



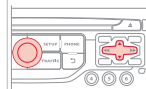
Selectați **"Put call on hold"** (Punere în așteptare) și validați pentru a pune în așteptare apelul în curs.
Sau selectați **"Resume the call"** (Reluare apel) și validați pentru a relua un apel pus în așteptare.



2c



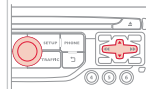
Selectați **"DTMF ring tones"** (Tonuri DTMF), pentru a utiliza tastatura numerică, pentru a naviga în meniul unui server vocal interactiv.



2d



Selectați **"Hang up"** (Închidere), pentru a termina un apel.



Este posibilă realizarea unei conferințe cu 3 persoane, lansând succesiv 2 apeluri. Selectați **"Conference mode call"** (Conferința) în meniul contextual accesabil de pe aceasta tasta.



* În funcție de compatibilitatea telefonului și de abonament.

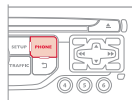
06 TELEFON

GESTIONAREA TELEFOANELOR CONECTATE

1



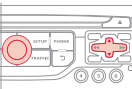
Apasati de doua ori pe tasta **PHONE** (TELEFON).



2



Selectati "**Bluetooth functions**" (Funcții Bluetooth).



3

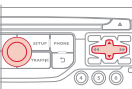


Selectati "**List of the paired peripherals**" (Lista perifericelor cunoscute) si validati.

Este posibil sa:

- "**Connect**" (Conectati) sau sa "**Disconnect**" (Deconectati) telefonul ales,
- anulati conectarea telefonului ales.

Este posibila, de asemenea, anulara tuturor conectarilor.

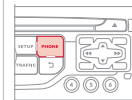


SETAREA SONERIEI

1



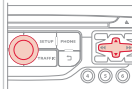
Apasati de doua ori pe **PHONE** (TELEFON).



2



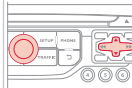
Selectati "**Phone functions**" (Funcții telefon) si validati.



3



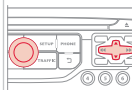
Selectati "**Ring options**" (Opțiuni sonerie) si validati.



4



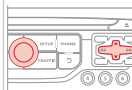
Puteti regla volumul si alege tipul de sonerie.



5



Selectati "**OK**" si validati, pentru a inregistra modificarile.



07 RADIO

Acces la meniul "RADIO"



Apăsați pe **RADIO**.



"FM / AM band"

Lista alfabetică a posturilor recepționate.

Schimbarea benzii de frecvențe
("AM / FM")

"Guidance options" ("TA, RDS")

"Audio settings" (consultați
capitolul)

"Update radio list"



Apăsați pe ▲ ori ▼, sau utilizați comanda rotativă,
pentru a selecta postul precedent sau următor din
listă.

Trecere de la listă la meniul (stanga/dreapta).



sau



07 RADIO

SELECTAREA UNUI POST DE RADIO



Mediul înconjurător (dealuri, clădiri, tunel, parcuri, subsol...) poate bloca recepționarea, inclusiv pe cea în modul RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio și nu se traduce în niciun caz ca o defecțiune a radioului auto.



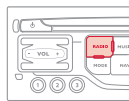
Calitatea recepției este reprezentată prin numărul de unde active pe acest simbol.

1a



În ordine alfabetică

Apăsați pe **RADIO**, selectați postul de radio dorit și validați.



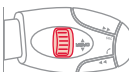
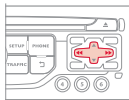
1b



Prin cautare automata a frecvenței

Apăsați pe «**◀**» sau «**▶**» pentru căutarea automată a postului de radio de frecvență inferioară sau superioară.

Sau rotiți rola din cadrul comenzilor de la volan.

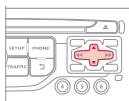


1c



Prin cautare manuala a frecvenței

Apăsați pe «**▲**» sau «**▼**» pentru a modifica frecvența pas cu pas.



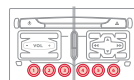
MEMORAREA UNUI POST

1



După selectarea unui post, apăsați una din tastele tastaturii numerice, timp de mai mult de 2 secunde, pentru a memorarea postul ascultat.

Un bip validează memorarea.

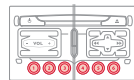


2



Apăsați tasta din tastatura numerică, pentru a apela postul de radio memorat.

Sau apăsați, apoi rotiți rola din cadrul comenzilor de la volan.



07 RADIO

ACTIVARE / DEZACTIVARE RDS

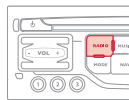


Dacă este activat, sistemul RDS permite ascultarea aceluiași post datorită urmăririi frecvenței. Totuși, în anumite condiții, urmărirea postului RDS nu este asigurată în întreaga țară, posturile radio neacoperind 100 % din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepției unui post în momentul parcurgerii unui anumit traseu.

1



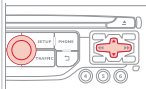
Apăsați pe **RADIO**.



2



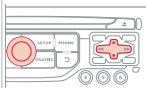
Selectați "**Guidance options**" (Opțiuni de ghidare) și validați.



3

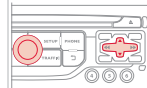


Selectați "**Activate / Deactivate RDS**" (Activare / Dezactivare RDS) și validați.



Pe afișajul de radio, apăsați pe "**OK**" pentru afișarea meniului contextual.

Selectați "**Activate / Deactivate RDS**" (Activare / Dezactivare RDS).

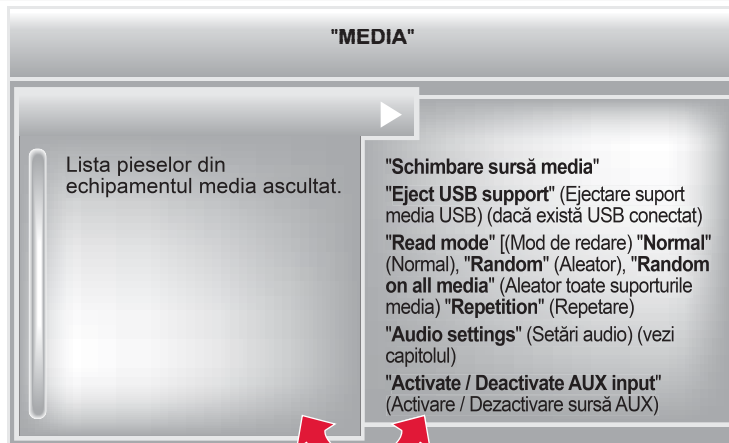


08 REDARE MEDII MUZICALE

Acces la meniul "REDARE MEDII MUZICALE"



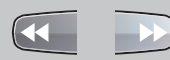
Apăsați pe **MUSIC**.



Trecere de la listă la meniul (stânga/dreapta).



sau



08 REDARE MEDII MUZICALE

CD, CD MP3, USB PLAYER

INFORMATII SI RECOMANDARI



Sistemul nu redă decât fișiere audio cu extensia ".wma, .aac, .flac, .ogg, .mp3" cu o rată cuprinsă între 32 kbps și 320 kbps. Suportă de asemenea modul VBR (Variable Bit Rate). Niciun alt tip de fișier (.mp4, .m3u...) nu poate fi citit. Fișierele WMA trebuie să fie de tip wma 9 standard. Frecvențele de eșantionare suportate sunt 11, 22, 44 și 48 kHz.



Este recomandat să redactați numele fișierelor cu mai puțin de 20 caractere și excluzând caracterele particulare (ex: " " ? ; ù) pentru a evita orice problemă de citire sau afișare.



Pentru a putea citi un CDR sau un CDRW inscripționat, selectați de preferință, la tipul de inscripționare, standardele ISO 9660 nivel 1, 2 sau Joliet.

Dacă discul este inscripționat în alt format, există posibilitatea ca citirea să nu se efectueze corect.

Pe un același disc, este recomandat să folosiți același standard de inscripționare, cu o viteză cât mai mică posibilă (4x maxim) pentru o calitate acustică optimă.

În cazul special al unui CD multisesiune, este recomandat standardul Joliet.



Sistemul suportă aparate portabile de tip USB Mass Storage sau iPod prin conectorul USB (cablu adaptor nefurnizat).

Dacă o memorie USB multi-partitionată este conectată la sistem, este recunoscută numai prima partiție.

Gestionarea echipamentului periferic se face de la comenzile sistemului audio.

Numarul de piese este limitat la maxim 2000, cu 999 de piese pe un director.

În cazul în care consumul de curent depășește 500 mA pe portul USB, sistemul trece în mod de protecție și îl dezactivează.

Celelalte periferice, nerecunoscute de sistem la conectare, trebuie conectate la priza auxiliară cu un cablu Jack (nefurnizat).



Pentru a fi citită, o memorie USB trebuie să fie formatată în FAT 16 sau 32.



Sistemul nu funcționează cu un dispozitiv Apple® și o memorie USB bransate simultan.



Este recomandată folosirea cablurilor USB originale Apple® pentru a obține o utilizare conformă.

08 REDARE MEDII MUZICALE

SURSE AUDIO



Inserați CD-ul în unitate, introduceți memoria USB în portul USB sau conectați echipamentul periferic USB la conectorul USB utilizând un cablu adecvat (nefurnizat).



Sistemul își formează liste de redare (memoire temporară) ceea ce poate dura între câteva secunde și mai multe minute, la prima conectare.

Reducerea numărului de fișiere, altele decât muzicale și a numărului de liste permite diminuarea timpului de așteptare.

Listele de redare sunt actualizate la fiecare întrerupere a contactului, sau conectare a unui echipament USB. Totuși, sistemul audio memorizează aceste liste și dacă ele nu au fost modificate, timpul de încărcare este mai redus.

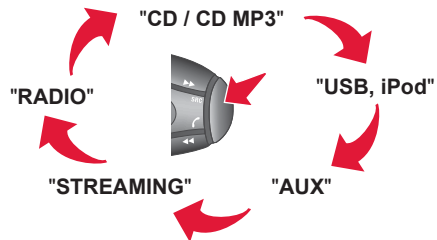
Redarea începe automat, după un timp ce depinde de capacitatea echipamentului USB.



ALEGEREA SURSEI



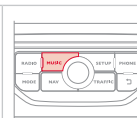
Tasta **SOURCE** din cadrul comenzilor de la volan permite trecerea directă la sursa media următoare.



1



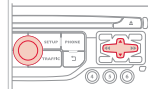
Apasați pe **MUSIC** pentru a afișa meniul **"MEDIA"**.



2



Selectați **"Following media source"** (Sursa media următoare) și validați.



Repetati operatia de cate ori este necesar pentru a ajunge la sursa media dorita (cu exceptia sursei radio, care este accesibila din **SOURCE** sau **RADIO**).

08 REDARE MEDII MUZICALE

ALEGEREA UNEI PIESE

Piesă precedentă.	 / 
Piesă următoare.	 / 
Director precedent.	
Director următor.	
Avans rapid.	Apăsare lungă  / 
Retur rapid.	Apăsare lungă  / 
Pauză: apăsare lungă pe SRC .	

MUSIC: Lista pieselor și directoarelor USB sau CD

	
Urcare și coborâre în listă.	 /  / 
Validare, coborâre în arborescență.	 /  / 
Urcare în arborescență.	 +  /  / 

08 REDARE MEDII MUZICALE

CONECTARE PLAYER APPLE®

- 1 Conectați playerul Apple® la portul USB, utilizând un cablu adecvat (nefurnizat).
Redarea începe automat.

- 2 Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

- i** Clasificarea disponibilă este cea a echipamentului portabil conectat (artist / album / gen / playlist / audiobooks / podcasts).
Clasificarea utilizată din setarea inițială este clasificarea după artist. Pentru a modifica o clasificare utilizată, urcați în ramificație până la primul său nivel, apoi selectați clasificarea dorită (playlist de exemplu) și validați pentru a coborî în ramificație până la piesa dorită.
Modul "Shuffle piese" de pe iPod®, (în funcție de setarea de redare), corespunde modului "Random" de pe sistemul audio al vehiculului.
Modul "Shuffle albume" de pe iPod®, (în funcție de setarea de redare), corespunde modului "Random all" de pe sistemul audio al vehiculului.
Modul "Shuffle piese" este redat de la conectare, ca setare inițială.

- i** Versiunea de soft a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generația echipamentului Apple®.
Lista echipamentelor compatibile și actualizarea softului sunt disponibile în rețeaua CITROËN.

STREAMING AUDIO



Funcția streaming permite redarea fișierelor audio stocate în telefon prin difuzoarele vehiculului.

1

Conectați telefonul: vezi capitolul "TELEFON".
Alegeți profilul "**Audio**" (Audio) sau "**All**" (Toate).

2

Dacă redarea nu începe automat, poate fi necesară lansarea redării audio din telefon.
Gestionarea se face din echipamentul periferic, sau utilizând tastele sistemului audio.



Odata conectat în streaming, telefonul este considerat o sursă media.
Se recomandă activarea modului "**Repeat**" (Repetare) pe perifericul Bluetooth.

08 REDARE MEDII MUZICALE

UTILIZAREA INTRARII AUXILIARE (AUX) CABLU AUDIO JACK/USB NEFURNIZAT

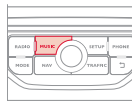
1

Conectați echipamentul portabil (player MP3/WMA...) la priza audio JACK sau la portul USB, utilizând un cablu audio adecvat.

2



Apăsați pe **MUSIC**, pentru afișarea meniului **"MUSIC"**.

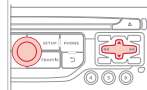


3



Selectați **"Activate / Deactivate AUX input"** (Activare / Dezactivare sursa AUX) și validați.

Reglați mai întâi volumul echipamentului portabil (la nivel ridicat). Reglați apoi volumul sistemului audio.



!

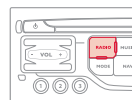
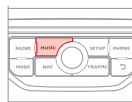
Gestionarea comenzilor se face de la echipamentul portabil.

09 SETARI AUDIO

1



Ele sunt accesibile prin apăsarea tastei **MUSIC** de pe panoul de comenzi, sau prin apăsare lungă pe tasta **RADIO**, în funcție de sursa ascultată.



!

Repartiția (sau spațializarea prin sistemul Arkamys®) este o procesare audio care permite ameliorarea calității sonore în funcție de numărul auditorilor din vehicul.

2

- "Equalizer" (6 ambiante la alegere)
- "Bass" (Frecvente joase)
- "Treble" (Frecvente inalte)
- "Loudness" (Activare/Dezactivare)
- "Distribution" (Distributie) ("Driver" (Conducator), "All passengers" (Toti pasagerii))
- "Le-Ri balance" (Balans Stanga/Dreapta)
- "Fr-Re balance" (Balans Fata/Spate)
- "Auto. Volume" (Volum corelat cu viteza) (Activare/Dezactivare)

!

Setările audio (**Equalizer** (Egalizator de frecvente), **Bass** (Frecvente joase), **Treble** (Frecvente inalte), **Loudness**) sunt diferite și independente pentru fiecare sursă sonoră.

Reglajele de repartizare și de balans sunt comune pentru toate sursele.

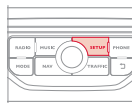
10 CONFIGURATIE

CONFIGURARE AFIŞAJ

1



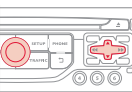
Apăsati pe **SETUP**, pentru afişarea meniului "**Configuration**" (Configurare).



2



Selectați "**Display configuration**" (Configurare afişaj) și validați.

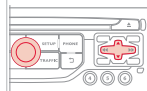


3a



Selectați "**Choose colour**" (Alegere culoare) și validați, pentru a alege tema cromatică a ecranului și modul de prezentare a hărții:

- mod de zi,
- mod de noapte,
- zi/noapte automat, corelat cu aprinderea proiectoarelor.



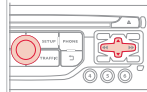
3b



Selectați "**Adjust luminosity**" (Reglare luminozitate) și validați, pentru a regla luminozitatea ecranului.

Apăsati pe "**OK**", pentru a înregistra modificările.

Setările de zi și cele de noapte sunt independente.



11 ARBORESCENȚĂ ECRAN



FUNCȚIE PRINCIPALĂ

- 1 ALEGERE A
- 2 alegere A1
- 3 alegere A2
- 1 ALEGERE B...

MENIU Navigație - Ghidare

- 1 Select destination
Alegere destinație
- 2 Enter an address
Introducere adresă
- 2 Directory
Agendă
- 2 GPS coordinates (Archive)
Coordonate GPS (Arhivă)
- 1 Journey leg and route
Etapă și traseu
- 2 Add a stage
Adăugare etapă
- 3 Enter an address
Introducere adresă
- 3 Directory
Agendă
- 3 Previous destinations
Ultimele destinații
- 2 Order/delete journey legs
Ordonare / Ștergere etape
- 2 Divert route
Deviere traseu
- 2 Chosen destination
Alegere destinație
- 1 Guidance options
Opțiuni de ghidare
- 2 Define calculation criteria
Stabilire criteriilor de calcul
- 2 Set speech synthesis
Setări sinteză vocală
- 2 Delete last destinations
Ștergerea ultimei destinații
- 2 Set parameters for risk areas
Setarea parametrilor pentru zonele de risc
- 1 Map management
Gestionare hartă
- 2 Map orientation
Orientare hartă
- 2 Map details
Detalii hartă
- 2 Move the map / "Vehicle monitoring"
Deplasare hartă / "Urmărire vehicul"
- 2 Mapping and updating
Cartografie și actualizare
- 2 Description of risk areas database
Descriere bază de date zone cu risc
- 1 Stop / Restore guidance
Stop / Reluare ghidare

MENIU Trafic

- 1 Geographic filter
Filtru geografic
- 2 Retain all the messages
Păstrare toate mesajele
- 2 Retain the messages
Păstrare mesaje
- 3 Around the vehicle
În jurul vehiculului
- 3 On the route
Pe traseul de ghidare
- 1 Select TMC station
Selectare posturi TMC
- 2 Automatic TMC
Urmărire automată TMC
- 2 Manual TMC
Urmărire manuală TMC
- 2 List of TMC stations
Listă posturi TMC
- 1 Display / Do not display messages
Activare / dezactivare avertizări de trafic

11 ARBORESCENȚĂ ECRAN

MENIU Telefon

- 1 Dial
Formare număr
- 1 Directory of contacts
Contacte
- 2 Call
Apelare
- 2 Open
Deschidere
- 2 Import
Importare
- 2 Delete
Ștergere
- 1 Contacts management
Gestionare contacte
- 2 New contact
Contact nou
- 2 Delete all contacts
Șterge toate contactele
- 2 Import all the entries
Importă toate contactele
- 2 Synchronizing contacts
Sincronizare contacte
- 3 No synchronization
Nu există sincronizare
- 3 Display telephone contacts
Afișare contacte telefon
- 3 Display SIM card contacts
Afișare contacte cartela SIM

- 3 Display all phone contacts
Afișare toate contactele telefon
- 2 Contact mem. status
Stare memorie contacte
- 1 Phone functions
Funcții telefon
- 2 Ring options
Opțiuni sonerie
- 2 Delete calls log
Ștergere listă apeluri
- 1 Bluetooth functions
Funcții Bluetooth
- 2 List of the paired peripherals
Listă periferice conectate
- 3 Connect
Conectare
- 3 Disconnect
Deconectare
- 3 Delete
Șterge
- 3 Delete all
Șterge tot
- 2 Peripherals search
Căutare periferice
- 2 Rename radiotelephone
Redenumire radiotelefon
- 1 Hang up
Închide

MENIU RADIO

- 1 Change Waveband
Schimbare bandă de frecvențe
- 1 Guidance options
Opțiuni de ghidare
- 2 Activate / Deactivate TA
Activare / Dezactivare TA
- 2 Activate / Deactivate RDS
Activare / Dezactivare RDS
- 1 Audio settings
Setări audio
- 2 Equalizer
Egalizator de frecvențe
- 3 None
Niciuna
- 3 Classical
Muzică clasică
- 3 Jazz
Jazz
- 3 Rock
Rock
- 3 Techno
Tehno
- 3 Vocal
Vocal

11 ARBORESCENȚĂ ECRAN

- 2 Bass
Frecvențe joase
- 2 Treble
Frecvențe înalte
- 2 Loudness
Loudness
- 2 Distribution
Distribuție
- 3 Driver
Conducător auto
- 3 All passengers
Toți pasagerii
- 2 Le-Ri balance
Balans Stgânda-Dreapta
- 2 Fr-Re balance
Balans Față-Spate
- 2 Auto. Volume
Volum auto.
- 1 Update radio list
Actualizare listă radio

MENIU MUZICĂ

- 1 Change Media
Schimbare sursă media
- 1 Eject USB support
Eject suport USB
- 1 Read mode
Mod de redare
- 2 Normal
Normal
- 2 Random
Aleator
- 2 Random on all media
Aleator pe toate echipamentele media
- 2 Repetition
Repetare
- 1 Audio settings
Setări audio (idem RADIO)
- 1 Activate / Deactivate AUX input
Activare / Dezactivare sursă AUX

MENIU SETĂRI

- 1 Display configuration
Configurare afișaj
- 2 Choose colour
Alege culoarea
- 3 Harmony
Armonie
- 3 Cartography
Cartografie
- 4 Day mode
Mod de zi
- 4 Night mode
Mod de noapte
- 4 Auto Day/Night
Zi/Noapte automat
- 2 Adjust luminosity
Reglare luminozitate
- 2 Set date and time
Setare oră și dată
- 2 Select units
Selectare unități de măsură
- 1 Speech synthesis setting
Setări sinteză vocală
- 2 Guidance instructions volume
Volum indicații de ghidare
- 2 Select male voice / Select female voice
Selectare voce masculină / Selectare voce feminină

11 ARBORESCENȚĂ ECRAN

- 1 Select language
Selectare limbă
- 1 Define vehicle parameters
Definirea parametrilor vehiculului*
- 2 Parking assistance
Ajutor la parcare
- 2 Operation of wipers
Funcționarea stergătoarelor
- 3 Engage rear wiper in REVERSE
Activarea stergătoare AR și MARCHE
- 2 Lighting configuration
Configurare iluminat
- 3 Duration of guide-me home lighting
Durată iluminat de însoțire
- 3 Directional headlamps
Proiectoare direcționale
- 3 Mood lighting
Iluminat de ambianță
- 3 Daytime running lamps
Funcție lumini de zi

* Valorile variază în funcție de vehicul.

INTREBARI FRECVENTE

Tabelul de mai jos grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente puse cu privire la sistemul audio.

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Calculul itinerarului nu este realizat.	Criteriile de ghidare probabil sunt în contradicție cu localizarea actuală (excluderea rutelor cu taxă pe o autostradă cu taxă).	Verificați criteriile de ghidare în "Navigation Menu" (Meniu Navigație) \ "Guidance options" (Opțiuni de ghidare) \ "Define calculation criteria" (Stabilire criteriilor de calcul).
POI nu apar.	POI nu au fost selectate.	Selectați POI din lista POI.
	POI nu au fost descărcate prin Internet.	Încărcați POI actualizate de pe site-ul: " http://citroen.navigation.com ".
Alerta sonoră pentru "Hazard zone" (Zone cu risc) nu funcționează.	Alerta sonoră nu este activă.	Activați alerta sonoră din meniul "Navigation - guidance" (Navigație - Ghidare) \ "Guidance options" (Opțiuni de ghidare) \ "Set parameters for risk areas" (Parametrați zonele cu risc).
Sistemul nu propune o deviere la un eveniment pe traseu.	Criteriile de ghidare nu iau în considerație informațiile TMC.	Selectați funcția "Traffic info" (Informații trafic) din lista de criterii de ghidare.
Primesc o avertizare de "Accident-prone area" (Zona cu risc) pentru una care nu se găsește pe traseul meu.	În lipsa ghidării, sistemul anunță toate "Hazard zone" (Zonele cu risc) de pe o anumită rază în fața vehiculului. El poate avertiza în privința unor "Hazard zone" (Zone cu risc) situate pe drumurile învecinate sau paralele.	Efectuați un zoom pe hartă pentru a vizualiza poziția exactă a "Zonei cu risc". Selectați "Pe traseul de ghidare", pentru a nu fi avertizați în afara ghidării sau pentru a diminua intervalul de avertizare.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele ambuteiaje de pe traseu nu sunt indicate în timp real.	La pornire, sistemului îi sunt necesare câteva minute pentru a capta informațiile de trafic.	Așteptați ca informațiile de trafic să fie primite (afișare pe harta a iconurilor de informații trafic).
	Filtrele sunt prea restranse.	Modificați setările "Geographic filter" (Filtru geografic).
	În unele țări numai marile artere (autostrăzi etc.) sunt menționate în informațiile de trafic.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de informațiile de trafic disponibile.
Altitudinea nu se afișează.	La pornire, inițializarea GPS poate dura aproximativ 3 minute pentru a capta corect informațiile de la mai mult de 4 sateliți.	Așteptați pornirea completă a sistemului. Verificați dacă acoperirea GPS este de cel puțin 4 sateliți (apăsati lung tasta SETUP, apoi selectați "GPS coverage" (Acoperire GPS)).
	În funcție de condițiile geografice (tunel, etc.) sau meteo, condițiile de recepție a semnalului GPS pot varia.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de condițiile de recepție ale semnalului GPS.
Nu reușesc să conectez telefonul Bluetooth.	Este posibil ca sistemul Bluetooth al telefonului să fie dezactivat sau să fie invizibil.	- Verificați că sistemul Bluetooth al telefonului este activat. - Verificați în parametrii telefonului ca el să fie "Vizibil pentru toți".
	Telefonul Bluetooth nu este compatibil cu sistemul.	O listă cu telefoane mobile Bluetooth compatibile este disponibilă în rețea.
Sunetul telefonului conectat prin Bluetooth nu se aude.	Sunetul depinde atât de sistem cât și de telefon.	Creșteți volumul sistemului audio, eventual la maxim și creșteți sunetul telefonului atât cât este necesar.
	Zgomotul ambiant influențează calitatea comunicării telefonice.	Reduceți zgomotul ambiant (inchideți geamurile, diminueți ventilația, încetiniți, ...).

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele contacte apar dublate în listă.	Opțiunile de sincronizare a contactelor propun sincronizarea contactelor de pe cartela SIM, contactele de pe telefon, sau ambele. Dacă sunt selectate ambele modalități de sincronizare, este posibil ca unele dintre contacte să apară în dublu exemplar.	Selectați "Display SIM card contacts" (Afișează contacte de pe cartela SIM) sau "Display telephone contacts" (Afișează contacte de pe telefon).
Contactele nu sunt clasificate în ordine alfabetică.	Unele telefoane propun opțiuni de afișare. În funcție de parametrii aleși, contactele pot fi transferate într-o ordine specifică.	Modificați parametrii de afișare a agendei telefonului.
Sistemul nu primește SMS-uri.	Modul Bluetooth nu permite transmiterea de SMS-uri către sistem.	
CD-ul este ejectat sistematic sau nu este citit de lector.	CD-ul este așezat invers, ilizibil, nu conține date audio sau conține un format audio ilizibil pentru radioul auto. CD-ul a fost scris într-un format incompatibil cu capacitatea de redare a aparatului. CD-ul este protejat de un sistem de protecție anti-piratare nerecunoscut de radioul auto.	- Verificați sensul de introducere al CD-ului în cititor. - Verificați starea CD-ului: CD-ul nu va putea fi citit dacă este prea deteriorat. - Verificați conținutul, dacă este vorba de un CD neoriginal: consultați informațiile și sfaturile de la capitolul Audio. - CD playerul sistemului audio nu citește DVD-uri. - Din cauza unei calități insuficiente, unele CD-uri scrise în particular nu sunt citite de sistemul audio.
Timpul de așteptare după inserarea unui CD, sau de conectare la un echipament USB este foarte lung.	Dacă se inserează un nou suport media, sistemul citește o serie de informații (director, titlu, artist etc.). Această fază poate dura de la câteva secunde la câteva minute.	Acest fenomen este normal.
Sunetul CD playerului este degradat.	CD-ul folosit este zgâriat sau de proastă calitate.	Introduceți CD-uri de bună calitate și păstrați-le în bune condiții.
	Setările sistemului audio (sunete joase, înalte, ambianța) sunt incorecte.	Aduceți nivelul sunetelor joase sau înalte la 0, fără a selecta o ambianță.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele criterii ale informatiilor media in curs de redare nu sunt afisate corect.	Sistemul audio nu poate trata unele tipuri de caractere.	Utilizați caractere standard, pentru a denumi piesele din echipamentul media.
Redarea fișierelor în streaming nu începe.	Echipamentul periferic conectat nu permite lansarea redării automate.	Lansați redarea din echipamentul periferic.
Denumirile pieselor și duratele lor nu sunt afișate pe ecran, în streaming audio.	Profilul Bluetooth nu permite transferul acestor informații.	
Calitatea de recepție a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcționează (nu se aude nimic, se afișează 87,5 Mhz etc.).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului ascultat sau niciun emițător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată.	Activați funcția "RDS" din meniul cu comenzi rapide pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepționarea, inclusiv modul de urmărire RDS.	Acest fenomen este normal și nu se traduce ca fiind o stare de defectare a radioului auto.
	Antena lipsește sau este deteriorată (de exemplu, la trecerea printre perile din spălătorie sau la intrarea în parcurile subterane).	Verificați antena în rețeaua CITROËN.
Unele posturi de radio nu se regăsesc în lista posturilor recepționate.	Postul nu mai este recepționat, sau denumirea lui este schimbată în listă.	
	Unele posturi de radio transmit în locul denumirii alte informații (titlul melodiei, de exemplu).	
Denumirea postului de radio se schimbă.	Sistemul interpretează aceste date ca denumire a postului.	

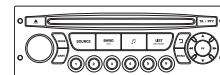
INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Schimbând reglajul înaltelor și gravelor, presetările de ambianță sunt deselectionate.	Alegerea unei ambiante impune reglajul înaltelor și joaselor. Este imposibilă modificarea uneia fără a o modifica pe cealaltă.	Modificați reglajele înaltelor și joaselor sau alegeți ambianța, pentru a obține mediul sonor dorit.
Schimbând presetările de ambianță, reglajele înaltelor și joaselor revin la zero.		
Modificând setările de balans, repartitia este deselectionată.	Alegerea unei repartitii impune reglarea balansurilor. Este imposibilă modificarea uneia fără a o modifica pe cealaltă.	Modificați balansurile sau reglarea repartitiei pentru a obține mediul sonor dorit.
Modificând repartitia, reglajele de balans sunt deselectionate.		
Există o diferență de calitate sonoră între diferite surse audio (radio, CD...).	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, setările audio Loudness, Equalizer, Treble, Bass, Volume (Loudness, Egalizator de frecvente, Frecvente înalte, Frecvente joase, Volum) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferențe sesizabile de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD...).	Verificați ca setările audio (Loudness, Equalizer, Treble, Bass, Volume) (Loudness, Egalizator, Înalte, Joase, Volum) sunt adaptate la sursele ascultate. Vă sfătuim să reglați funcțiile AUDIO (Le-Ri balance, Fr-Re balance, Treble, Bass) (Balans St-Dr, Balans Fa-Sp, Înalte, Joase) pe poziția din mijloc, să selectați ambianța muzicală "Linear" (Niciuna), să reglați corecția loudness pe poziția "Active" în modul CD și pe poziția "Inactive" în modul radio.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Motorul fiind oprit, sistemul se oprește după câteva minute de utilizare.	Când motorul este oprit, timpul de funcționare al sistemului depinde de nivelul de încărcare al bateriei. Oprirea este normală: sistemul intră în modul economie de energie și se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului.	Porniți motorul vehiculului pentru a încărca bateria.
Lectura memoriei USB pornește după un timp excesiv de lung (aproximativ 2 - 3 minute).	Unele fișiere furnizate odată cu memoria pot încetini drastic accesul la citire (multiplicare de 10 ori a timpului de catalogare).	Ștergeți fișierele furnizate odată cu memoria și limitați numărul de sub-directoare din arborescența suportului de memorie.
Când conectez un iPhone ca telefon și simultan la portul USB, nu mai pot reda fișierele audio.	Când Iphone-ul se conectează automat ca telefon, el forteaza funcția streaming. Funcția streaming are prioritate asupra funcției USB, astfel cea din urmă nu mai este utilizabilă, urmează a pauză până la conectarea dispozitivului Apple.	Debransați, apoi rebransați conexiunea USB (funcția USB va trece înaintea funcției streaming).

Sistem Audio - PRIMII PASI



Selectare sursă:
radio, CD audio / CD MP3, USB, conexiune Jack, Streaming, AUX.

Selectare a gamelor de frecvențe FM1, FM2, FMast și AM.

Reglare a opțiunilor audio: balans față/spate, stânga/dreapta, joase/înalte, loudness, ambianțe sonore.

Afișarea listei de posturi locale.
Apăsare lungă: piese din CD sau directoare MP3 (CD / USB).

Abandonul operației în curs.

Pornire/Oprire a funcției TA (Anunț Trafic).
Apăsare lungă: acces la modul PTY* (Tipuri de Programe radio).

Căutare automată frecvență inferioară/superioară.
Selectare piesă CD, MP3 sau USB precedentă/următoare.

Validare.

Ejectare CD.

Selectarea afișajului ecranului între module:
Dată, funcții audio, calculator de bord, telefon.

Pornire/oprire, reglare volum.

Tasta DARK modifică afișajul ecranului pentru un mai bun confort pe timp de noapte.
Prima apăsare: iluminat numai pe banda superioară.
A doua apăsare: afisarea unui ecran negru.
A treia apăsare: revenire la afișajul standard.

Taste de la 1 la 6:
Selectarea postului de radio memorat.
Apăsare lungă: memorarea unui post de radio.

Afișarea meniului general.

Selectare frecvență inferioară/superioară.
Selectare director MP3 precedent/următor.
Selectare director/gen/artist/listă de redare precedent/următor (USB).

* Disponibil în funcție de versiune.



Automobiles CITROËN

Siège social : 6 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France

TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroën.fr

S.A. au capital de 16 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00 990 - APE 741 J

12RT6.A250

Roumain

2012 – DOCUMENTATION DE BORD

4Dconcept

Diadeis

Edipro